

# 《怀爱伦全传》

(第六卷) 6B10

榆园后期(1905-1915年)

(The Later Elmshaven Years)

怀亚瑟 著

”

## 目录

目录——(9)

- 第 1 章 洛马林达——“美丽山丘”——(11)
- 第 2 章 支付洛马林达的款项——(22)
- 第 3 章 应对科罗拉多州的危机——(33)
- 第 4 章 独立还是团结?——(44)
- 第 5 章 1905 年以巴特尔克里克的问题结束——(56)
- 第 6 章 地震之年——(74)
- 第 7 章 怀爱伦为自己辩护——(89)
- 第 8 章 传福音之路——(104)
- 第 9 章 1907 年:在家中和在园地里——(118)
- 第 10 章 继续各种事工——(130)、
- 第 11 章 传达鼓励和责备的使者——(139)
- 第 12 章 当考验来临——(145)
- 第 13 章 经过 1908 年——(165)
- 第 14 章 为太平洋联合学院选址——(176)
- 第 15 章 出席 1909 年总会大会——(188)
- 第 16 章 总会关于健康改良的致词——(198)
- 第 17 章 回家的长途旅行——(208)
- 第 18 章 美国城市——尚未开发的大园地——(218)

- 第 19 章 烦心的教义争端的威胁——（246）
- 第 20 章 写作，出版，讲话——（262）
- 第 21 章 安息日复临信徒训练医生吗？——（270）
- 第 22 章 82 岁高龄，忙碌的一年——（291）
- 第 23 章 《善恶之争》1911 年版——（302）
- 第 24 章 灵感和《善恶之争》1911 年版——（322）
- 第 25 章 1911 年——专心编书的一年——（338）
- 第 26 章 1911 年的其他活动——（350）
- 第 27 章 放松忙碌的生活计划——（360）
- 第 28 章 1913 年——协力推动书籍出品——（378）
- 第 29 章 推动书籍出品的插曲——（387）
- 第 30 章 怀爱伦的 87 岁（1914 年）——（402）
- 第 31 章 最後一程——（418）
- 第 32 章 主的使者安息了——（432）
- 附录 A： 1910 年 3 月 15 日，A. G. 丹尼尔斯写给前太平洋联合会会长的信——（449）
- 附录 B： 怀爱伦遗产的分配——（453）

## 前言

### 作者希望你阅读的解释

尽管笔者终生从事怀爱伦著作的监护工作，他依然对怀爱伦生命的最后十年里所见异象的频率和数量感到惊讶。然而，他并不感到惊讶的是这些异象所产生的实质性影响，因为所发的忠告受到关注，责备被接受，并融入教会信徒和领袖的思想和行动中。 {6BIO 9.1}

《榆园前期》涵盖了 1900 年后期到 1905 年中期，很自然就成了本卷的引言。本卷专门记录上帝的使者卓有成效的生活最后的十年。在这里，我可以用同样的话语对出色的协助表示感谢，也可以作出同样的解释，但我只是请读者再次回顾作者在编写这一卷的时候激励他的宗旨和目标： {6BIO 9.2}

1. 面向一般读者，但是详尽的程度和所提供的文献又能满足学者的期望。  
{6BIO 9.3}
  2. 使读者熟悉怀爱伦，感觉到她是一个真实的人。 {6BIO 9.4}
  3. 准确地描绘她在基督复临安息日会作为上帝使者的生活和工作。所以，不是讲述她每天是如何布道的，而是通过精心挑选的重大事件和意外事件，来说明她的毕生事奉和对上帝圣工所作出的贡献。 {6BIO 9.5}
  4. 尽可能使这些事件按照逐年顺序排列，来描绘她的家庭生活、她的旅行、她的软弱和她的力量、她心灵的负担和虔诚奉献的一生。 {6BIO 9.6}
  5. 选择并详细介绍意义重大的事件。一年中两到三件事，能很好地说明她的先知使命；描述先知和教会领袖，教会机构以及个人之间的相互影响；叙述传播证言和对这些信息的反应。 {6BIO 10.1}
  6. 用一种独特的方式讲述重要的教会历史，因为这是通过上帝使者的眼睛所看到的，或者是与上帝使者相关联的。 {6BIO 10.2}
  7. 使作品不但生动有趣，而且能使读者藉着一些经历的演绎，有身临其境之感。 {6BIO 10.3}
  8. 将异象在所讲述的经历的每一个阶段中所起的重要作用，时时摆在读者面前。 {6BIO 10.4}
  9. 尽可能让怀爱伦的原稿说话，而不以注释代之。这可以保证担任先知的使者，用自己的表达方式，来准确地传递特别的信息。这样，就把许多重要讲论以一种很有价值的形式，提供给所有读者。 {6BIO 10.5}
  10. 提供一份怀爱伦及其文字助手在文章与书籍的出版过程所进行的有据可查的文字工作的流水记录。 {6BIO 10.6}
  11. 根据所有这些，用一种自然的方式，讲述她坚定信念的特点。 {6BIO 10.7}
- 正如基督复临安息日会基本信仰所言：“怀爱伦的著作不能代替圣经。”它们不能放在同一水平面上。圣经是独一无二的，是评判她和所有其他著作的唯一标准，是它们必须服从的”（《基督复临安息日会基本信仰》227页）。 {6BIO 10.8}
- 怀亚瑟

## 第1章 洛马林达——“美丽山丘”

对怀爱伦来说，1905年5月4日在洛杉矶的中途停留实在太短了。她和工作人员一起向东前往华盛顿特区，参加1905年的总会会议。在过去的几个月里，她的思绪一再被召唤到洛杉矶以东60英里的雷德兰德-里弗赛德-圣贝纳迪诺地区，认为教会应该在那里设立疗养院——这将是南加州第三个这样的机构。 {6BIO 11.1}

1905年2月26日，她写信给E. S. 巴林杰长老：“我希望你在雷德兰兹看到一个合适的地方能用作疗养院，以合理的价格出售时，你要让我们知道这事。我们需要在雷德兰兹有一所疗养院。我们若不开办这种企业，别人就会开办。”（《信函》1905年83号） {6BIO 11.2}

三天后，她写道：“最后，我要求你们记住将来在雷德兰兹也需要一所疗养院。”（《信函》1905年89号）六周后，她写信给格兰岱尔疗养院的经理J. A. 伯登长老：“雷德兰兹和里弗赛德作为应当工作的地方呈现在我面前。……请考虑在这些城镇附近建立疗养院的可行性。”（《信函》1905年115号） {6BIO 11.3}

伯登长老报导说，大约在这个时候，在榆园的一次谈话过程中，怀爱伦告诉南加州区会会长和他委员会的一个成员，有一个“疗养院在里弗赛德或者雷德兰兹附近。”她想是更靠近雷德兰兹。她对他们说，如果他们真要找的话，就能在那里找到。（DF 8, J. A. 伯登，“洛马林达的位置和发展，”第96页） {6BIO 11.4}

为了回应怀爱伦一再提出的这个问题，成立了一个委员会，来寻找这个地方。他们觉得，一定是他们早先看过的洛马林达度假胜地旅馆；但是要价为85000美元，他们放弃了。现在，这个旅馆经营不好，已于4月1日关闭；委员会发现，可以用45000美元买下它。 {6BIO 12.1}

5月4日，星期四，当东去的列车停靠在洛杉矶车站时，几位弟兄，包括伯登长老，登上列车厢，告诉怀姐妹有关洛马林达的情况。她立即对此产生了兴趣，并兴奋地催促他们，“收集详细情况，并马上给我写信，寄到华盛顿来。”（同上） {6BIO 12.2}

她还想多听些，可是火车快开走了，人们急急忙忙地走了。临别时，他们劝她要留心那个地点，从车厢的右边可以看到。但她的铺位在左边，所以当火车疾驰而过时，她不太可能看到。 {6BIO 12.3}

参加会议的一行人，于5月9日星期二上午，到达华盛顿。会议于星期三上午召开。5月12日，星期五的下午，关于洛马林达情况的信，到达怀爱伦的手中。{6BIO 12.4}

她大声读给她儿子怀威廉听。{6BIO 12.5}

“亲爱的怀姐妹：

“在洛杉矶的火车上，我们和你谈过在雷德兰兹附近的一处待售房产似乎很适合用作疗养院。我让你们在火车经过的时候注意一下。我寄给您一本小册子，里面有几张照片和对这个地方的简介；但是简介和照片，只能大概地描绘它的美貌。在这个地方建疗养院，真是没得说的了。

“建筑物处于很好的状态，家具齐全，蒸汽供暖，有电灯照明。一切都准备就绪，可立即开业。主楼有46间房，有四排小房子，每排有四间；有澡堂，有厕所。四排小房子中，三排有门廊；窗户很宽，床铺可以从门廊推出来，病人可以睡在户外。还有一栋美丽的建筑——两层楼的小房子有九间房，带澡堂和厕所。另外一栋房子，被用作娱乐厅，有四间房；可以作健身房和小礼拜堂。{6BIO 12.6}

“还有车库和畜棚，一间工人住的房子。有十英亩（4公顷）桔子园，正处于结果实的时期；15英亩（6公顷）紫花苜蓿；八英亩（3公顷）杏树、李树和巴旦杏。其它的地是漂亮的草坪、车道和人行道，有一条一英里多长的水泥人行道。主建筑群，位于高出山谷125英尺（38米）的小山上。主建筑由30到40英尺（12米）高的胡椒树环绕。{6BIO 13.1}

“有五匹马、四头奶牛、150只鸡、35只火鸡、一些肥猪、农具、单座马车、客运马车和货车。T {6BIO 13.2}

“这个地方，可以从山上得到充足的水源供应。要是其它原因，使山上不能供水，有一口自流井，配有泵站，提供丰富的水源。这些水，由管道运送到七十六英亩（30公顷）的土地上。{6BIO 13.3}

“现在的业主，花了150000美元，才买下这个地方。他们试图把它建成一个旅游宾馆，但失败了。他们严重亏损，所以在4月1日关门了。股东们财政困难，要把这块地以40000美元的价格卖掉。建筑里的家具花了12000美元，只用了两年半的时间。{6BIO 13.4}

“今天，我们一些人去看了这个地方，大家都深深地感到，这就是上帝给您看到的那个地方，靠近里弗赛德和雷德兰兹；在这里，可以办疗养院。它离雷德兰兹五英里（八公里）。{6BIO 13.5}

“问题是，我们该怎么办？我们必须立即行动，因为这家公司急于出手，还有其它人要。……{6BIO 13.6}

“我们不希望草率行事，我们想听听您在华盛顿办过这类事的弟兄们的意见。我希望，如果可能的话，你把这件事放到会上和他们议一议，要他们拍个电报给我们。我不知道，他们可以等我们多久，但我们会尽力让他们为我们留着，直到得到你们的答复。我认为那些在这里考虑问题的人坚信，我们应该拿下这个地方，先支付定金，即使损失了，也不要在我们收到华盛顿弟兄们的信之前，让这份产业从我们手中溜走。 {6BIO 13.7}

“我多么希望你能在去开会的路上停下来看看房产；但你也可以在回来的路上看看。我希望你一收到这封信就给我们指导。 {6BIO 14.1}

“愿你在会议中得到主的祝福。你亲爱的同工 J. A. 伯登。”（《J.A.伯登写给怀爱伦的信》1905年5月7日 [《特别证言系列 B》第3号,第33-35页]）{6BIO 14.2}

怀爱伦读完信，告诉威利，她相信，这个地方，就是几年前她在异象中所看到的那个地方。（《怀威廉文集》第28卷，第442页）{6BIO 14.3}

她后来写道，伯登弟兄的描述在各个方面符合她蒙指示将以低于原价的价格向教会提供的地方。提供给伯登长老的条款是，现付5000美元，八月份（7月26日到期）、九月份（8月26日到期）和十二月份（12月31日到期），各付5000美元。其余的20000美元，三年后付清。（《我们健康信息的故事》第349-350页）{6BIO 14.4}

他们怎么办？伯登长老在加利福尼亚州，希望马上能得到答复。区会领导和怀爱伦，在跨越大陆的首都华盛顿，要考虑这样重要和深远影响的事情，看来时机不对；因为所有在华盛顿的人，都深切地关注着刚刚开幕的总会会议。南加利福尼亚州区会有1332个信徒，现在负债大约为75000美元。导致欠债的主要原因，是最近得到圣尔南多费兰朵学院和格伦代尔疗养院，以及建得较早的素食餐馆和洛杉矶的治疗室，并那里的健康食品行业。{6BIO 14.5}

三周前，在南加利福尼亚州信徒大会上，选出了一位新的会长——一个好人，但是一个完全不成熟的决策人。他被授命，要把好关，不增加债务。总会也面临几乎是无法解决的财政问题。可能要筹集 75000 美元到 90000 美元，来弥补老的医学会的财政赤字。因此，几乎不能指望从这个渠道得到帮助！ {6BIO 14.6}

### 怀爱伦的电报，“拿下房产”

然而，就像怀威廉在这次经历后不久所报道的那样，伯登长老对洛马林达的描述“比他母亲所看到的任何房产都更加符合曾向她所呈现的”。主一直感动她的心，呼吁信徒们立即采取行动，在“雷德兰兹和里弗赛德”建立一个疗养院。“伯登长老所描述的这个地方”“完全符合我们的需要”。他们要如何做呢？{6BIO 15.1}

怀爱伦告诉她的儿子说：“我们必须立即采取行动，”。 {6BIO 15.2}

她问道：“威利，你能按我说的做吗？” {6BIO 15.3}

他回答说：“我一直都是这么做的。” {6BIO 15.4}

于是她要求说：“我要你马上给伯登长老发电报，让他立刻购买那块房产。” {6BIO 15.5}

威利正要离开房间去发电报时，她把他叫了回来，让他答应在与任何人商量此事之前立即发电报（《怀威廉文集》第 28 卷第 443 页）。 {6BIO 15.6}

他答应了，于是电报就发了出去。只有这种压倒性的信念，即洛马林达是上帝希望祂的子民去的地方，才会导致怀爱伦采取这种超乎她与教会组织关系的行动。没错，就在几个月前，她还协助购买了圣迭哥附近的那处房产，并创办了天堂谷疗养院。这是在南加州区会知情的情况下进行的，但没有得到他们的官方支持或财政支持。还有一次，她向怀威廉解释她的指示如下：“我没有和任何一个人商量，因为我想这会阻碍我们，我相信我们能推进这件事而不用给区会负担。”（《信函》1905 年第 153 号） {6BIO 15.7}

周五的电报之后，在 5 月 14 日星期日，伯登长老收到了一封信，信的开头是： {6BIO 15.8}

刚才读了你的信。我刚看完就说：“我不会征求任何人的意见，因为我对这件事毫无疑问。”我劝威利给你发一封电报，不要花时间征求弟兄们的意见。要尽一切办法得到那块地产，以便占有它，然后获得你足能支付的所有钱来占有那

个地方。这就是我们应该拥有的那块地产。不要耽搁；因为它正是我们所需要的。一得到它，工作组就可以在其中开始运作。我认为可以获得足够的帮助来完成这件事。我希望你确保在得到购买那块地产的权利方面不会浪费时间。我们将尽最大努力帮助你筹集资金。我知道雷德兰兹和里弗赛德应当开工，我祈求主开恩，不要让别人而不是我们得到这块地产。……{6BIO 15.9}

这是主的话。要开辟每一个可能的地方。我们应当本着信心操劳，持定那保证要为我们行大事的能力。我们应当本着信心在洛杉矶、在雷德兰兹和里弗赛德向外传播。（《信函》1905年第139号）{6BIO 16.1}

怀爱伦在为这次前所未有的行动辩护时，说：“我认为，这个地方的优势，使我有对这件事这么肯定。”（《信函》1905年247号）{6BIO 16.2}

### 区会推卸责任

在接下来的三个星期里，有关洛马林达地产的信件和电报往返于大陆两端。南加州区会职员在与联合会领袖进行商讨后，发来电报称，区会对此事不承担任何责任（《我们健康的信息故事》，349）。{6BIO 16.3}

怀爱伦在信中敦促尽快购买房产，但重申不能要求区会承担责任。但如果工作能继续推动，资金就会到位。怀爱伦在5月24日写道：“如果你在洛杉矶能全力以赴，我们也会全力以赴……。如果你什么都不做，等待区会，你就会失去机会。”（《信函》1905年145号）{6BIO 16.4}

有一封电报，是由区会职员和怀爱伦签名的，要伯登等他们回到西部，再作决定。但是形势不允许！伯登最晚必须在5月26日星期五前，作出决定。到了那天，如果要买这块地，他就必须先付1000美元；6月15日星期四，再签合同。到那时，区会职员和怀爱伦及她的儿子，就会回来了。{6BIO 16.5}

### 筹款

但眼下，根本没有钱！5月25日，星期四，伯登长老和一个要好的朋友，圣费尔南多学院的圣经教师R.S.欧文，乘坐市间无轨电车，去海岸拜访一位农场主；他们以为他有一些钱。他住在离电车站大约1.5英里（2公里）的地方。他们到达他的小屋的时候，没有人在家。他的一个邻居说，他很可能在他经营的农场里；但他们找了一阵，没有找到。他们两人回到电车站等车。{6BIO 17.1}



天已经黑了，当市郊电车快速地驶过来的时候，他们没有给出信号，要求停车；所以，电车连速度也没减，就开过去了。要等下一班车，还要等两个钟头。所以，他们又回到小屋；现在，小屋有灯光了。他们找到了这位农场主、他的妻子和他的女儿。他们作了自我介绍，并解释了他们的使命。伯登长老把怀夫人的电报和紧接着来的信念给这位农场主听，他突然惊呼，“赞美上帝！”（《我们的健康信息故事》第 355 页）{6BIO 17.2}

他一直祈祷上帝，会派人来买走他的农场；前几天，他把他的农场卖掉了。现在，他有 2400 美元，可以用于洛马林达计划。第二天，伯登长老打电话给洛马林达协会的代表，说他准备成交。1000 美元定金付了，开始拟订合同。在下星期一，合同才能拟好。还要在 6 月 15 日的时候，准备好四千多美元，付第一笔 5000 美元，否则保证金就失去了。{6BIO 17.3}

现在大家都在等待加州同工从总会返回。怀爱伦被留在华盛顿一个星期，直到怀威廉完成总会特别委员会的工作。旅行计划要求怀爱伦和她们一行人，于 6 月 12 日星期一上午 10:00，到达雷德兰兹。地方和联合会的同工们，会从洛杉矶过来，在洛马林达与他们会面。许多事情都要在这次会上解决。这次行动通得过吗？不然，伯登长老就会因毁约而失去他借来的 1000 美元。{6BIO 17.4}

### 怀爱伦视察洛马林达

当快速四轮马车载着怀爱伦，怀威廉和他的妻子，以及其它人从雷德兰兹来到时，伯登长老、他的妻子和教牧同工们，正要察看土地和建筑物。怀姐妹的目光盯在主建筑上。{6BIO 18.1}

“威利，我以前到过这里，”当她走下马车时说道。{6BIO 18.2}

“不，母亲，”他回答道，“你以前从没到过这里。” {6BIO 18.3}

“那么，这就是上帝让我看过的这个地方，”她说，“因为我对这些都很熟悉。”  
{6BIO 18.4}

她转过身来，对一个传道士说道，“我们一定要买下这地方。我们应该从圣工的利益来考虑。上帝给我们这块土地，不是达到一般目的。” {6BIO 18.5}

当她们察看土地和建筑的时候，她一再说，“这就是上帝让我看过的地方。”  
{6BIO 18.6}

她的观察记录得多么仔细啊！跟着伯登长老走进健身娱乐楼，她说： {6BIO 18.7}

这栋房子，将对我们很有用处，可以在这里建一所学校。雷德兰兹将成为一个中心，洛马林达也会成为一个中心；巴特尔克里克正走向衰落。上帝将在这里，重建他的医疗工作。(约翰斯和 R.H.尤特，《大胆的异象》第 179 页) {6BIO 18.8}

正午过了，洛马林达协会的代表们，邀请大家到餐厅吃丰盛的素食餐。然后经理把门打开，领着他们来到客厅。所有的人都迫切想听怀爱伦讲话；她没有让他们失望！她讲了真正的医疗布道工作问题。伯登报导说： {6BIO 18.9}

我想，我从来没有听到过，她用这么生动的术语，描绘真正的医疗布道工作。……这个地方、环境和主旨似乎以这样一种方式融合在一起，给她带来了启示，如果人们愿意遵循伟大医疗布道士的计划和办法，为将亡的世界服务，就能在这些方面完成美妙的工作。(DF 8, J.A.伯登，《洛马林达的位置和发展》第 110 页) {6BIO 18.10}

洛马林达协会的经理，坐在伯登的身旁，眼泪从脸颊上流下来。怀爱伦讲完后，他转向伯登说道：“我会全力相助，支持你们从事这样的工作。这是我们想要做的，但是我们不知道怎么办！我很高兴，你们得到了这块土地，因为我现在知道，你们的计划将会实现。”伯登邀请他留下来，帮助落实这项工作。“这是不可能的！”他回答道。“只有怀着崇高理想的基督徒，才能完成这项工作！”（同上） {6BIO 19.1}

尽管环境和怀爱伦的劝勉都证明，是上帝在领导这项工作；但面对一个这么大的项目，谁都没有思想准备，作出任何决定；财政问题太突出了。{6BIO 19.2}

因此，在作出任何决定之前，他们觉得，这件事情，应该让洛杉矶卡尔街教会知道；这是区会最大的教会。于是定于第二天，6月12日上午10:00开会。{6BIO 19.3}

这班人中的多数乘晚班火车返回洛杉矶后，怀爱伦和她的助手们以及区会委员会留下来，更彻底地审视了这处房产。伯登报导说：“怀姐妹的兴趣是如此强烈，她不仅检查了主楼和村舍的房间，还参观了厨房、餐厅和储藏室。”（同上 111 页） {6BIO 19.4}

她饶有兴趣地看着罐头水果和物资，并对家具、亚麻制品、地毯和银器的品质留下了深刻的印象。{6BIO 19.5}

那天晚上她没有与区会委员会会面，但有人争论说，既然 100 名商人和医生带着他们所有的资源，在洛马林达项目中失败了，那教会团体凭什么认为他们可以成功呢？因此，离 6 月 15 日第一笔款项到期还有 4 天，委员会休会，等待第二天在洛杉矶召开的会议。 {6BIO 19.6}

星期一上午 10:00，卡尔街教堂里挤满了人。怀爱伦回顾了有关发展南加州医疗布道工作的启示。她告诉听众，洛马林达使她想起她在异象中所见到的当作疗养院的地产。教会信徒投票赞成得到这片地产作疗养院。{6BIO 19.7}

### 第一笔支付 5000 美元

然而，南加利福尼亚州区会的职员认为，在区会介入前，应当听取更多教会的意见。因此，定下 6 月 20 日，召开区会代表大会，对此作出决定。而与此同时，6 月 14 日是付 4000 美元的期限。这时候，支付 40000 美元的分期付款的第一笔 4000 美元，是需要相当的信心和勇气的。住在海岸的农场主已提供了 2400 美元。伯登长老与一位蓓拉·贝克姐妹交谈。她看不出为什么要犹豫，于是垫付了 1000 美元。“你可能会损失这些钱，”伯登提醒她。“我愿意冒这个险，”她回答。（《我们健康信息的故事》第 356 页）{6BIO 20.1}

然后，伯登与他的朋友 R.S.欧文交换意见。“我没有钱，”欧文说道，“但是，我可以将我的房产作抵押借钱。”他借到一笔信用贷款。六月份，这笔付款按时付出了。{6BIO 20.2}

五天后的 6 月 20 日，南加利福尼亚州区会代表会议召开。他们面临的问题是，洛马林达是否应该买下来？如果应该买下来，是由“私人公司，还是由区会采取企业财政责任制”来运作（《太平洋联合会记录》1905 年 7 月 13 日）。怀爱伦到场参加了会议。她讲了一个多钟头，内容包括南加利福尼亚州应做的工作；并极力主张，洛马林达应该买下来。这个地方与她在异象中所见的完全相符。她说道，“这就是我们应该得到的地产。”（同上）{6BIO 20.3}

南加利福尼亚州区会的主要负责人，仍然犹豫不决。他们已经背上了沉重的债务，怎么能进一步购置地产，开办疗养院呢？区会领袖要求代表们表态时要谨慎！ {6BIO 20.4}

之后，新选出的总会副会长 G.A.欧文，站起来说话。他来加利福尼亚州执行公务，经过洛杉矶时，受邀参观洛马林达。当天早晨，他刚从那里来。现在，他表示赞同。他重述了过去的一些事，当教会听从怀姐妹的劝勉，同工和信徒们响应这些指导性的信息时，上帝就大大地祝福，事事顺利！ {6BIO 20.5}

欧文特别提到了澳大利亚的埃文代尔学校，他在那里工作了四年，刚从那里回来。当主要的教牧人员只预见到失败的时候，怀爱伦却极力主张购买房产，并开展工作。欧文长老指出，这所学院现在是本会最成功的培训学校之一，而且没有债务。 {6BIO 21.1}

欧文长老字斟句酌，与会者们听着真切： {6BIO 21.2}

虽然区会负债很重，我相信，区会若担负起这份责任，必能荣耀上帝。（同上）  
{6BIO 21.3}

欧文长老的讲话，洋溢着对预言之灵劝勉的信心，又是对行动的一种鞭策。他的讲话改变了整个局势。代表们投票，一致拥护购置洛马林达地产，在南加利福尼亚州开办第三所疗养院。捐赠现金和承诺，总共达到 1100 美元，支持这项行动。一位教会新信徒的热情回应，让人感到鼓舞。她是《洛杉矶时报》创办人哈里森·格雷·奥蒂斯将军的女儿，她承诺，如果能从另一份委托基金中得到钱，她将捐赠 1 万美元。 {6BIO 21.4}

## 第 2 章 支付洛马林达的款项

尽管南加州区会的代表们已经作出正式决议，购买洛马林达开办了一所疗养院，但区会职员们并没有看到实施的希望。关于区会会长的态度，怀爱伦在 1905 年 6 月 25 日写给伯登长老的信中说： {6BIO 22.1}

我希望里瑟弟兄会就已经开办的疗养院和（洛马林达）新疗养院采取聪明的行动。…… {6BIO 22.2}

如果你的计划被人打断，或者你受到阻碍，不要气馁。但我希望我们也不要遇到我们过去因在加利福尼亚州南部某些工作方面行事的方式而遇到的阻碍。  
{6BIO 22.3}

我见过所遵行的阻拦原则，也见过耶和华因此而不悦。如果再表现同样的精神，我就不会同意像以往那样保持沉默。（《信函》1905 年 161 号） {6BIO 22.4}

但日子一天天过去，一个棘手的问题出现了：7月26日的那5000美元从哪里来？ {6BIO 22.5}

怀爱伦为了履行她的诺言，正在努力筹集资金。但没有得到立即回应。有人似乎提出救济的承诺——出让部分地皮。有人提议将38英亩土地保留给疗养院。其余38英亩可以在建筑用地上出售。一些人认为，最初的4万美元投资中很大一部分可以通过这种方式筹集。得知此事，怀爱伦于7月5日写信给伯登： {6BIO 22.6}

我听说某某提议卖掉一部分土地来偿还所欠的债务。请告诉我事情现在怎么样了？你能贷到款来偿付剩下的五千美元吗？……我们必须确保及时（7月26日）付清每一笔款。…… {6BIO 23.1}

我想给你写几句话：不要为了筹钱而卖掉一英尺那块地皮。我们宁可向银行贷款也不要那样做。（《信函》1905年161a号） {6BIO 23.2}

一周后，仍是格兰岱尔疗养院经理的伯登长老写信给怀姐妹，告诉她，他本希望从某个弟兄那里弄到7月26日所需的钱，但由于不幸的家庭情况，这一承诺被取消了。雪上加霜的是，一位帕克弟兄，在圣工的其他项目（很可能是格兰岱尔疗养院）投资了4000美元，现在要求他还钱。 {6BIO 23.3}

伯登写道：“这只是表明，仇敌决心尽可能挡住道路。我现在不知道到哪里获得保证按时交钱。我们委员会明天开会。”（J. A. 伯登致怀爱伦，1905，7，12） {6BIO 23.4}

四天后伯登写道：“到目前为止，我们没有看到任何东西，或者说几乎没有什么东西可以支付下一次付款项。”他接着说：“有一种潜流在起作用，那就是试图把我们应该得到的、而且确实已经答应给我们的钱拨到另一边去。”（J. A. 伯登致怀爱伦，1905，7，16） {6BIO 23.5}

最后，他走投无路，只好请求北边相邻的区会允许他在那里进行一些接触，以便获得经济上的帮助，但是他被告知，购买洛马林达的房地产违背了太平洋联合会委员会的建议。北面的门没有开放。 {6BIO 23.6}

随着7月26日的临近，伯登一定想到了7月10日怀姐妹写的一封信： {6BIO 23.7}

我希望你们向我通报用来支付洛马林达地产的钱。我在给不同的人写信，请他们在这个时候帮助我们，我想我们会得到资金支付每一笔付款的。（《信函》1905年第197号，《我们健康信息的故事》第358、359页）。 {6BIO 23.8}

最后到了星期三，是决定性的一天！天亮了，还没有看到钱。如果下午2:00不能付款，地产和早先付的5000美元就泡汤了。会有救吗？要不然，敌人就会成功地打败我们。区委员会的会议，将于上午，在洛杉矶南希尔街257号，他们的新办公室二楼召开（《太平洋联合会记录》1905年6月22日）。会场笼罩在困惑的浓重阴云之下。有些人觉得，形势证明了他们从一开始就存在的疑虑。其它人如同伯登长老所叙述的，“清楚地记得证言里的话，拒绝承认失败。”（《我们健康信息的故事》第358页）当他们寻求解救的时候，有人提出，上午的邮件还没有来，可能从邮件中会得到解决。 {6BIO 24.1}

伯登长老讲述了这个温暖人心的故事： {6BIO 24.2}

“过了一会儿，听到邮差上楼的声音。他把门打开，递交邮件。在邮件中，有一封盖着新泽西州大西洋城邮戳的来信。

“把信打开，发现里面有一张5000美元的银行汇票，正是付款所需的数额。 {6BIO 24.3}

“不用说，持批评意见者的感觉很快改变了。一位最具批评态度的人，两眼噙着泪水，第一个打破了沉默。他用颤抖的声音说道，“看起来，上帝在处理这件事。”“肯定是的，”有人回答，“他会使这件事成功。”那天，房间里的那种气氛，使批评的精神得以平息。其庄严神圣，不亚于审判大日！”（同上） {6BIO 24.4}

在怀爱伦寄出的求援信中，有一封是发给亚特兰大的一位姐妹的，伯登长老指出： {6BIO 24.5}

“上帝把这件事放到她心里，要她响应。正当对我们信心的考验到达极限的时候，她寄的钱到了，使我们的信念得到振兴与增强。 {6BIO 24.6}

“很快，我们就到了银行窗口，付了5000美元。当收据从柜台被拿出来时，一个声音似乎对我们说：“看，你们差点就没付款了。你打算如何在一个月内付下一笔？”我们心里回答说：“它一定会来的，虽然我们不知道它是从哪里来的。”我们感谢上帝，并鼓起勇气相信上帝会行在我们前面。”（同上，359页） {6BIO 25.1}

南加州区会帐篷大会定于 8 月 11 日到 22 日，在洛杉矶召开；布道士 W.W. 辛普森在那里主持的帐篷会议，即将结束。那个大帐篷可以移到波义耳海茨——这个地方，十年后在安息日复临信徒中会很有名，因为怀爱伦纪念医院准备建在那里。帐篷将搭在莫特街，在第一条街和第二条街之间。（《太平洋联合会记录》1905 年 7 月 27 日）区会会长宣布出席者将包括“怀姐妹、威尔科克斯、欧文、柯利斯、怀威廉和雷恩。” {6BIO 25.2}

怀爱伦肯定会赴这个约，因为以会长对洛马林达项目的明显冷淡态度，该机构的未来仍悬而未决。她认为区会会长是“一个杰出的人”，但他“没有与人打交道的经验”。（《信函》1905 年 237 号） {6BIO 25.3}

一年一度的区会代表会议和帐篷大会一起召开，这就使它成为一次至关重要的会议。怀威廉在一个月以后，写下这次会议的经历时说道： {6BIO 25.4}

我们都看到形势很紧急，很大程度上取决于如何在这次会上，把疗养院的工作介绍给我们的同志们。我们知道，在南加利福尼亚州，我们的信徒手里有足够的钱，能把区会疗养院的工作推向前进；但如果他们选择把钱存在银行，投资房地产，或者用到农场；如果他们担心，而不信任我们疗养院的工作，那么我们就会在筹集资金方面陷入困境。 {6BIO 25.5}

他继续说： {6BIO 25.6}

我们知道在洛杉矶的帐篷大会上有一场艰苦的战斗要打，一场对抗冷漠、不信任、恐惧和自私的战斗，我们努力做好充分的准备。（《怀威廉文集》第 28 卷 447 页）

事实上，怀爱伦和她的同事们做了充分的准备。计划以圣经和预言之灵为依据的一系列课程，每天在帐篷大会上讲授。必须让人们认识到疗养院工作的重要性，以及南加州复临信徒的特殊责任。为了贯彻这一方针，怀爱伦一些最有说服力的信件和相关材料被印刷成小册子分发给每个家庭。这就是 24 页的《特别证言系列 B》第 3 号，题为《给南加州疗养院工作人员的信》。但是，由于印刷材料的延迟，这些讲述被压缩成了一场三小时的会议，而不是日复一日的研究。

{6BIO 26.1}

区会每天举行事工会议。怀爱伦很少参加。她在给老朋友露辛达·霍尔的信中写道，她认为自己“年事已高，可以白兔哟这种负担”（《信函》1905年237号）。但这次她觉得自己应该参加。她说：{6BIO 26.2}

在一些事工会议上，我坐在讲台上，以便了解可能会对会上提出的问题。我担心作出的某些决议将来会引起混乱。（《信函》1905年263号） {6BIO 26.3}

她想坐在一个能“听见动议宣读”的地方。（《信函》1905年237号）。有一次，有人提出了一项议案，要“修改长成，使每一个教会成员都可以成为区会会议的代表。”（《信函》1905年263号） {6BIO 26.4}

她报导了这次会议： {6BIO 26.5}

当我看到议案有可能被通过时，我说：“请再读一遍那个议案。”于是就宣读了。然后我说：“这样的提议是多年前提出的，这件事曾清楚地摆在我面前。”（《信函》1905年237号）

她劝导会众： {6BIO 27.1}

这样的举动不应该仓促。我们区会的代表应该选有智慧和能力的人，上帝可以用他们来防止鲁莽的行动。上帝有祂所安排的人，使他们作出公正的判断。（《信函》1905年263号）

接着，她又提到早年获得的亮光，接着说： {6BIO 27.2}

在这里，我不可能把当时给我的所有指示都讲出来，但我要说，这个动议从来没有提到过，因为它不符合主的心意。（《信函》1905年237号）

她写道：“那个动议总算被搁置下来了。”（《信函》1905年第251号）{6BIO 27.3}

怀爱伦在大帐篷，演讲了六次；有时，在一个挤满2000人的帐篷里演讲。有些演讲者发现，听众太多，听众听不清他们的讲道；但上帝给怀爱伦“力量去讲，这样所有的人都能听得见”（《信函》1905年241A号）。“上帝极大地支持了我在帐篷大会的工作，”她后来写道。（《信函》1905年251号） {6BIO 27.4}

三小时的会议结束前，介绍完了洛马林达项目，人们开始表白他们对这项工作的信心，并提到他们可以借给这个项目的银行存款数。其它人承诺，卖掉地产，把收入所得，投到疗养院项目上。到一点的时候，黑板上写下了人们对筹资的回应： {6BIO 27.5}



6月20日捐赠礼物	1100 美元
今天捐赠礼物	1100 美元
取适量利息的借款	14000 美元
打算卖掉财产，把收益投到建疗养院	16350 美元

(《怀威廉文集》第 28 卷，第 449 页)

形势扭转了，压倒多数的人拥护疗养院项目。洛马林达得到了充分的支持！

{6BIO 27.6}

这使区会会长感到非常惊讶，他在《太平洋联合会记录》报导： {6BIO 27.7}

信徒们表现出了心甘情愿的慷慨大方！虽然他们中没有几个人在这个物质世界很富有，但他们的这种表现，将激发我们区会的信心！也许还能鼓舞其它区会，筹集资金，偿清所有债务。(1905 年 9 月 14 日) {6BIO 28.1}

8 月 26 日，应付的 5000 美元，及时付清了；几天后，还付清了 12 月 31 日前应付的钱。事实上，在合同中同意三年内付清的第二期的 20000 美元应付款，在六个月内就付清了。{6BIO 28.2}

与这项计划关系密切的伯登长老报导： {6BIO 28.3}

预言之灵的劝勉，得到证实！当我们满怀信心向前的时候，上帝为我们开辟了道路，使我们从意想不到的途径得到了钱。(《我们健康信息的故事》第 361 页)

关于上帝不断地眷顾洛马林达这件事，不能在这里详述。详细的描述，可以在下列著作中找到：《我们健康信息的故事》；《大胆的异象》；《基督复临安息日会的起源和历史》第 3 卷；和《基督复临安息日会百科全书》。{6BIO 28.4}

怀爱伦在洛杉矶帐篷大会后去了洛马林达；在那里，她花了两周时间休息和写作。她对进展情况很满意，特别注意到汉森弟兄生产了 7000 夸脱水果罐头，包括杏子、李子和其他水果，还有大量的果冻。 {6BIO 28.5}

她数了数 109 条俄罗斯毛巾。她还注意到了小一点的亚麻毛巾，她没有来得及数。她“越来越喜欢”这个地方。她继续她的检查：羽毛枕头、优秀的棉床垫，两个头发床垫，布鲁塞尔优质地毯，除了铺在床上的，还有 35 条棉花和羊毛毯子，十几个沙发垫子，洗脸盆非常美丽，还有优质的铁床架。(《信函》1905 年 353 号) {6BIO 28.6}

回家之前，她在天堂谷疗养院待了一周。在这里，疗养院的汽车接她。她报导说：“我很喜爱乘坐汽车”。（《信函》1905年263号）她对那里的发展很满意。 {6BIO 28.7}

十月一日，伯登长老和夫人住进了洛马林达；几天后，就收治了病人。但是刚刚开张的时候，工作很紧张。工作人员觉得，应该把奉献仪式推后。{6BIO 29.1}

### 洛马林达疗养院落成典礼

洛马林达的奉献典礼，怀爱伦是不愿错过的。她应邀去了南方，参加这个仪式，并要在献典上讲话。一周后，奉献仪式在天堂谷疗养院举行。她，她的儿子怀威廉，萨拉·麦因特菲，她的侄女梅·沃林和克拉伦斯·克莱斯勒，于4月13日，星期五的下午，到达洛马林达。{6BIO 29.2}

她很高兴，在安息日开始前几小时到达。她有时发现，不得不在安息日旅行，或者在安息日开始后到达目的地。她说：“对于我来说，在安息日到达，是一件很痛苦的事！”（《文稿》1906年123号）{6BIO 29.3}

当阳光离开柑桔小树林，远处积雪覆盖的山顶上还披着光芒的时候，怀爱伦舒服地在“九间房的小房子”住下来了；她住在疗养院前坪靠东头的那一间。她发现，环境很美，空气中充满了桔花的芳香；草地湛绿，花园姹紫嫣红；太阳的余辉照在圣戈尔戈尼奥山上，发出绚丽的粉红色的光芒。{6BIO 29.4}

安息日上午，她在疗养院的客厅讲道；讲了《彼得后书》。星期天上午，她和所有来自南加州各地，前来参加下午要举行的献典的贵宾一起，察看了整个地产。草地的胡椒树下，摆满了椅子；大约有500人聚集一堂。贵宾中有“几名医生和来自周边城市的有名望的人。”讲台是临时搭建的，大约离地三尺（一米）高；头顶上和后面，用斑纹帆布遮起来。{6BIO 29.5}

怀爱伦走上演讲台，准备演讲。她在赫斯格长老的旁边坐下（《文稿》1906年123号）。当轮到她演讲的时候，她正好站在台中央的小桌子的左边。有时候，她把右手放在桌子上，用左手做手势。{6BIO 29.6}

她的深色长裙离站台的地板只有两三英寸远。她的上衣，或者说套装的上半部分，也很长，一直长到腰部以下，但扣子只扣到腰部。她那朴素的白色衣领上别着一枚朴素的胸针，也没戴帽子，尽管在教堂里和讲台上几个人戴着帽子。{6BIO 30.1}

她开始显老了，腰部微微隆起。她的疾病，以及她的心脏和臀部的毛病，使她无法得到她需要的锻炼，所以她在她的年龄变得有些胖嘟嘟是很自然的。 {6BIO 30.2}

在演讲中，她回顾了购置洛马林达地产时上帝的眷顾，强调了它处于乡村的位置，在治疗病人时的价值；描述了建立疗养院的目的。(RH 1906.6.21) {6BIO 30.3}

她将与洛马林达保持密切的联系，既通过通信，也通过可以安排的访问。她敦促在其教育特色中让护士和医生在那里接受培训。洛马林达的医生培训是她在1909年和1910年所涉工作的一个方面。 {6BIO 30.4}

### 食品厂

除了水果罐头之外，生产健康食品很快就会成为洛马林达项目的一部分。1906年初，熟悉圣赫勒那疗养院食品厂食品生产的经理 J. A. 伯登开始策划在洛马林达开展这样的业务。在他看来，建造这个工厂的合理位置，是疗养院主楼的后面，往东大约 100 或 150 码。这将是一个规模较大的食品生产工厂。他希望出售食品能带来利润，从而减少机构的债务。 {6BIO 30.5}

在北加州时，怀爱伦见到了有关食品业务和工厂位置的异象。5月6日，她给伯登写了一封长达 10 页的信，以正确的角度看待问题： {6BIO 30.6}

我必须给你写忠告的话。我蒙指示要说，谨慎行事，小心不要承担太多责任。你的头脑要尽可能地摆脱次要的事。 {6BIO 31.7}

主已指示我，我们若是计划在洛马林达生产大量健康食品，通过商业渠道销售，就会犯错误。洛马林达是上帝所特别指定的一个地方，要在许多尚未拥有现代真理亮光的人心中留下一个好印象。在这个地方工作的每一个方面，所采取的每一个动作，都应该完全符合现代真理的神圣性质，以致产生深刻的属灵印象。 {6BIO 31.1}

凡与在洛马林达的机构有关的事物，都要尽可能地不掺杂商业主义。不要让任何会减损你们正努力造成的良好印象的东西进来。我们若对永恒的现实表现出真正的信心，就会对别人的心有一种深远的影响。我们务必不可允许任何东西阻碍我们救灵的努力。上帝要求我们留下会帮助不信的人觉悟以致尽其本分的印象。让我们用笔用口帮助那些需要清晰辨识力的人吧。 {6BIO 31.2}

许多人如今在问：“我该做什么事才能承受永生？”我们的疗养院若是为了商业利益生产健康食品，我们就无法令人满意地回答这个问题。我们要用自己的榜样在我们的病人心中留下这样的印象：我们是靠上帝的恩典所维持和指导的，我们始终在不断地注目于上帝的荣耀。{6BIO 31.3}

接着，她又写到了这件事是如何在夜间的异象中有趣地向她展示的：{6BIO 31.4}

我蒙指示看到一座生产许多食物的大楼。面包房附近还有一些较小的建筑。当我站在旁边时，我听到人们在为正在进行的工作争论不休。工人们之间不和谐，出现了混乱。（《信函》1906年第140号）{6BIO 31.5}

然后她看到了伯登长老的痛苦，以及他试图与争辩者讲理以使他们和谐相处的努力。她看到有些藏在灌木丛里的病人听见了这些争论。“他们说在这美丽的土地上，在这么靠近疗养院的地方建一个食品厂很令人感到遗憾。于是那一位出场，说：‘这一切在你面前经过是要作为一个示范，使你看到执行某些计划的结果。’”（同上）{6BIO 31.6}

怀爱伦接着写道，她蒙指示看到了截然相反的景象：{6BIO 32.1}

然后，看哪，整个场景都改变了。面包厂没有建在我们曾计划的地方，而是建在远离疗养院建筑的地方，在朝向铁路的公路上。它是一个朴实无华的建筑，里面做着小规模的工作。商业的考虑放弃了，取而代之的是一种强大的属灵感化力弥漫在那个地方。一位相配的助手给了汉森弟兄在这种时候所需要的帮助。这个小面包厂的管理并没有给伯登弟兄带来沉重的责任。病人们也因所见到的景象而留下了良好的印象。{6BIO 32.2}

她进一步指出：{6BIO 32.3}

我们有一项工作要在洛马林达去做，就是以有限的方式向周围的各城提供健康食品；然而呈现在我面前的是，你们若是建一个大型食品厂，就会遭遇失望。经营大食品厂的影响不会在人们心中造成有利的印象。（同上）

有了这个忠告，伯登长老和他的伙伴们很快就决定把面包店建在什么地方——在铁路附近的公路上。{6BIO 32.4}

### 第3章 应对科罗拉多州的危机

在 1905 年的最后几个月里，怀爱伦在榆园忙于写作。在两个场合所作的见证在正确的日子完成其使命，为上帝事业带来胜利。5 月在华盛顿举行的总会会议上，提出了出售博尔德(科罗拉多州)疗养院，以及把北美的几个外来群体的信徒分为民族区会的建议。 {6BIO 33.1}

### 科罗拉多的博尔德疗养院

博尔德疗养院是 1895 年由复临信徒建立的。院区包括一座五层的砖砌主楼，两座 14 个房间的小屋，一个谷仓，发电站，面包房和洗衣房(《博尔德-科罗拉多疗养院发展和诚挚呼吁的记录》第 3 页)。建造的钱是从总会协会借来的。该疗养院的主体成本不超过 3 万美元，但完工时的耗资是 7.5 万美元。总会的资金来自于复临信徒以低利率投资于圣工的资金(《怀威廉文集》第 28 卷 451 页)。 {6BIO 33.2}

人们期望对疗养院进行投资的机构能够管理疗养院，使疗养院的收益不仅能够满足经营费用，而且能够及时偿还资本投资。 {6BIO 33.3}

有三个因素阻碍了这一点：(1)博尔德和巴特尔克里克的管理不善；(2)受约翰·凯洛格观点的影响，认为区会拥有和管理疗养院是错误的，传道士指导医生和护士的工作也是错误的；(3)鉴于基督复临安息日会疗养院是慈善机构，如果疗养院支付经营费用而不承担利息债务，那就会运营得很好，更不用说偿还债务了(同上 452 页)。 {6BIO 33.4}

本着上述最后两项主张的精神，博尔德疗养院被移交给凯洛格控制的国际医疗布道士协会监管。总会收到了一份 45 000 美元的票据，作为其 75 000 美元投资的回报。科罗拉多区会的职员被排除在董事会之外。多年来，该机构一直处于财务困难，但 1904 年在 F.M. 威尔科克斯的管理下，它第一次能够支付一年的利息，一年后，它支付了 4000 美元的票据。 {6BIO 34.1}

1905 年在华盛顿召开的总会上，几年前曾是博尔德疗养院医生的 O. G. 普赖斯，提出了购买该机构的建议。他愿意支付 50000 美元。在此之前的一段时间，普赖斯医生在离疗养院半英里的地方买下了一家酒店，并开设了一家与之竞争的机构，这个机构管理较差，标准较低，但员工报酬较高。这个机构的一个不足之处是给病人和客人提供肉类。 {6BIO 34.2}

在总会召开前的几个月里，普赖斯医生成功地结交了科罗拉多区会委员会的成员，这些成员曾被排除在博尔德疗养院董事会之外。考虑到所有因素，他希望在华盛顿期间能够完成交易。 {6BIO 34.3}

5月29日(周一)，怀爱伦得知了这个计划，在总会召开前强烈反对出售博尔德疗养院。她所传达的信息不仅基于所提出的主张，而且基于她在华盛顿期间所看到的异象（《信函》1905年163号）她说：“最近有人提出了这个问题，我们该如何处理科罗拉多疗养院？”（《关于在科罗拉多州建立博尔德疗养院的呼吁与进展记录》39页）然后她讨论了情况： {6BIO 34.4}

所赐给我的亮光是，建立这个机构所遵循的计划并不完全符合上帝的心意和旨意。太多的钱投在楼房上了。（同上，） {6BIO 34.5}

她指出，与其它类似例子一样，这件事的解决方案不是出售和退出，而是让这家机构解决问题、取得成功。这不仅仅是钱的问题： {6BIO 35.1}

然而在投了资，楼房建起来了，我们的工人也进去了，为了使工作成功，进行了一次又一次的搏斗，疗养院已成就了许多善事之后，难道我们要将这个地方移交给私人团体吗？工人们搏斗了这么多年，那些现在与它相关的人难道要放弃它，说他们被打败了吗？我们不能这样做。我们的工作不能在世界面前作这样的表现。（同上） {6BIO 35.2}

每个员工都要竭尽全力使机构取得成功。她宣布： {6BIO 35.3}

上帝希望这个机构在医疗布道工作中屹立为一个教育力量，祂希望那些一直在全力奋斗为要使它成功的人不至枉然劳力。……所赐给我的亮光是，我们不应该休息，直到博尔德疗养院取得决定性的成功。我们所需要的是穿上盔甲，团结一致地前进。（同上） {6BIO 35.4}

她的立场很积极： {6BIO 35.5}

上帝希望我们决不要做卖掉博尔德疗养院这种事。这个机构还要作工，且会做得很好。（同上41页）

然后她指出，在博尔德建立另一家医疗机构并非出于上帝的旨意。上帝没有把第二所疗养院送到博尔德。医生可以选择很多地方再建一个疗养院。 {6BIO 35.6}

那些在疗养院任职的人在总会会议之前对出售该机构的提议一无所知。当他们知道发生了什么事，而且区会会长是其中一员时，他们震惊了。他们的关系变得很紧张。 {6BIO 35.7}

后来，怀爱伦写了更多关于博尔德第二所疗养院的内容： {6BIO 36.1}

上帝给我的亮光是普雷斯医生关于在博尔德离原疗养院如此近的地方再建一个疗养院的观点，无法荣耀祂。（《信函》1906年198号） {6BIO 36.2}

同一天，她就给医生写了信： {6BIO 36.3}

普赖斯医生：你可能没有正确地考虑到各方面的结果，否则你就不会提出在你目前所处的地方建立疗养院。你们在这事上所行的事不讨主的喜悦。你的疗养院无法给上帝带来荣耀，因为它离博尔德疗养院太近了……

为什么要建立我们的博尔德疗养院？难道不是教导健康改良，用合理的方法治病吗？普莱斯医生：要是你们的疗养院纵容吃肉和各种其它嗜好，那么它的影响岂不是反对已经建立的疗养院吗？健康改良的原则在那里得到高举呢？ {6BIO 36.4}

我的弟兄啊，我有现状被展现在我面前，还有疗养院的管理应有的结果。博尔德疗养院已本着对上帝的敬畏采取了其它主要疗养院所采取的立场——弃绝肉食、茶、咖啡、烈酒和药物。一直在以客厅讲座的方式和其它方式教导着节制原则。提供了有益健康的食物，教导了真正的健康改良。这个疗养院本应该拥有优先权。然而由于另一个疗养院离得那么近，其原则在某些方面与博尔德疗养院的原则大不相同，就有了不应该存在的困难。（《信函》1906年196号） {6BIO 36.5}

怀爱伦在1905年8月10日向“科罗拉多区会的弟兄姐妹”发出的呼吁中提到了提供肉食的问题： {6BIO 36.6}

戒除肉食会使戒除的人大大获益。饮食问题是一个兴趣不泯的题目。那些没有按着正确的方法管理疗养院的人，必失去帮助那些最需要帮助之人的机会。我们开办疗养院的特殊目的，就是要教导人们：我们活着不是为了吃饭，但吃饭是为了活着。（《文稿》1905年90号；《特别证言》系列B第5号28, 29页。几份关于博尔德疗养院情况的怀爱伦文稿最初是作为《文稿》1905年第90号的一部分汇编的，后来印在《特别证言》系列B第5号。） {6BIO 36.7}

上帝的使者直截了当地作证，阻止在出售疗养院的问题上采取任何轻率的行动。然而，并不是所有科罗拉多州的人都相信出售房产不是解决当前问题的办法。 {6BIO 37.1}

### 在卡农市建疗养院的建议

就在这时，突然另生事端——提议在科罗拉多州建立一家新的疗养院。要建在博尔德以南 100 英里的卡农市，那是一个人烟稀少的地区。最吸引人的是新挖的自流井，里面的矿泉水被认为有治疗价值。 {6BIO 37.2}

8 月 5 日，丹佛的报纸刊登了这篇报道。正在成立一家公司，建一家普通的旅游疗养院。公司创始人是年轻的复临派医生皮特·W. 韦德和他的兄弟 A. G. 韦德，还有 W. W. 希尔斯，他是一名医生，曾在科罗拉多区会上担任了多年的传道士。 {6BIO 37.3}

宣布董事会成员为：皮特·W. 韦德，W. W. 希尔斯，C. J. 弗雷迪里克森（县司库），M. J. 埃文斯（银行家），和科罗拉多区会会长。股本设定为 20 万美元，每股一美元。公司章程中规定的项目很广泛。第一项是“建立普通旅游疗养院”，但潜在利益活动几乎涵盖了所有类型的业务，从拥有、管理和租赁制造工厂，到商企、印刷机构和养牛业。该项目的发起人希望从复临信徒那里筹得 4 万美元。 {6BIO 37.4}

宣布这些计划有两个目的：一是使那些设法让博尔德疗养院成功的人灰心丧气，二是使上帝的使者牵涉其中。 {6BIO 37.5}

8 月 10 日，她写信给科罗拉多州的医生和传道士： {6BIO 38.1}

我有一个信息给打算在卡农市建疗养院的弟兄们。在这个时候，主禁止任何会倾向于将博尔德疗养院眼下所需要的同情和支持吸引到其它企业的活动。这对那个机构来说是关键时期。（《关于在科罗拉多州建立博尔德疗养院的呼吁与进展记录》第 32 页）

对那些从我们的人筹集资金要在卡农市建一个疗养院的人，我奉命要说，就地止步，想想摆在你们面前的需要。（塔科马帕克学校场地上的疗养院，纳什维尔附近将建的疗养院，以及对亨茨维尔学校的帮助）这些需求应当关注。不要从我们的人提取资金去建立并不绝对必要的东西。你们的热心不应减少，而应做主希望你们做的事。（同上，36 页） {6BIO 38.2}



她主张他们应该有“雄心壮志为已经建立的机构工作，直到它摆脱债务。博尔德疗养院应得到所有可以给予它的帮助。(同上) {6BIO 38.3}

### 帐篷大会的微妙问题

帐篷大会定于8月17日至27日在科罗拉多州丹佛市举行。总会副会长G. A. 欧文长老仍在西海岸等待他的妻子从澳大利亚回来。在她丈夫被任命为总会副会长之前，她在澳大利亚与他一起工作。在等待的时候，他在榆园待了几天。他将作为总会代表出席科罗拉多会议。他完全了解该州混乱和危急的局势。他要求怀爱伦把她写的关于博尔德疗养院的文章副本给他。他会尽可能随身携带，其他文件则寄到丹佛给他。 {6BIO 38.4} {6生物 38.4}

怀爱伦将于8月10日动身去洛杉矶参加帐篷大会。在离开之前，她连续两个晚上都没合眼，为在科罗拉多州的见证做准备。她和她的员工们整理了材料，秘书们抄录了五份重要文件，在怀爱伦最后仔细阅读之后，赶紧把这些文件邮寄给欧文长老。(《怀威廉文集》第28卷263页)。 {6BIO 38.5}

在她8月10日的信中，她又非常直率地谈给疗养院的建议和博尔德的竞争性机构。然后，她提出了建卡农市疗养院的建议。欧文长老在丹佛收到了这些邮件，并有效地使用。 {6BIO 39.1}

### 对精心陈述的证言的肯定回应

在丹佛那次艰难的会议之后，欧文长老写信说，他多么害怕那次会议，因为“有那么多相互冲突的利益需要协调。”但是他报导说，“证言……来得正是时候。”(1905年8月28日，欧文致怀威廉)他首先把区会会长带到一边，和他交谈，并向他宣读证言。欧文报道说会长非常用心和恭敬地听到最后，给他留下了非常深刻的印象。会长曾赞成把博尔德疗养院转到普雷斯医生名下，而且，如前所述，他也很同情卡农市的企业。这个信息给了他当头一棒，但他还是接受了忠告(同上)。 {6BIO 39.2}

随后，欧文长老与希尔斯医生交谈，希尔斯也默许了他的建议，尽管很明显，这对他是一个沉重的打击(同上)。 {6BIO 39.3}

韦德医生不能参加帐篷大会，他知道了这些证言，就打电报说，他赞同上帝所说的话。 {6BIO 39.4}

怀爱伦的信息向区会委员会宣读，然后向科罗拉多区会的所有教牧人员宣读。在教牧人员的支持下，欧文长老把这个问题提交给了全体信徒，并当场进行了投票。没有人投反对票。 {6BIO 39.5}

取得了胜利。区会委员会发表了一项声明，首先提到了所给的建议：“我们区会的工作人员和会议代表对此表示普遍热烈的回应”（同上，49页）。{6BIO 39.6}

然后声明以忏悔的语气解释说，虽然这个指示与他们原来以为正确、符合当时关心他们之人最佳判断的计划截然不同，但他们觉得他们唯一应该坚持的立场就是高高兴兴地承认自己判断的错误，让自己的计划服从发送给他们的指示（同上）。{6BIO 40.1}

区会委员会的声明指出，改组后的博尔德疗养院，现在“比以往任何时候都更象是一个本会的机构”（同上，50页）。区会代表全力支持。{6BIO 40.2}

### 为什么不在卡农市

但卡农市疗养院的主要倡导者却不愿轻易放弃他们的事业。九月底，韦德医生到榆园去拜访怀爱伦，尽可能地向她说明这件事。计划已经做出调整，将区会会长和非本会商人排除在董事会之外，并限制对非教会成员的财政支持。当他寻求她的帮助时，她告诉他，如果她从上帝那里得到更多的亮光，她就会发送给他。9月28日，周四晚上，她看到的异象给她带来了“进一步的亮光”。这就形成了三封信的基础。第一封信是10月2日写给韦德医生的：{6BIO 40.3}

关于你参与的疗养院机构，我以前没有给你写过信；因为我没有得到亮光，使我写下任何与欧文在丹佛所读的证言相反的东西。但我现在准备正面发言。上周四（9月28日）晚上，我更全面地看到了这件事。 {6BIO 40.4}

她对韦德医生说，他需要“灵魂和身体的大医师的治疗”。她勉励说：“你需要一种新的属灵生活。”然后补充道： {6BIO 40.5}

如果你建立疗养院，就可能会出现伤害该机构其他人员的局面。这件事已经向我呈现，我被授权说那些联合起来在卡农市设立和管理疗养院的人没有资格做最好的工作。他们如果实施他们自己的计划，就会有失望和持续的摩擦。（《信函》1905年285号）{6BIO 40.6}

随后是一个个人的呼吁，要求培养属天的美德。{6BIO 41.1}

同一天，她写了一份长达 8 页的证言给“卡农市疗养院的发起人”。信的开头直截了当地写道： {6BIO 41.2}

上周四晚上, 9 月 28 日, 我得到亮光：那些写下来寄给欧文长老在丹佛帐篷大会上宣读的证言没有产生效果, 因为有些人不满意上帝对科罗拉多州私人疗养院事业的指示。 {6BIO 41.3}

我看到，在为管理卡农市疗养院机构而成立的公司中，不只是不信的因素令人反感。一些参与这场运动的人自称相信真理，却没有能力实现他们雄心勃勃的目标。主从起初就知道末后，给这些弟兄发出警告，是出于怜悯的。不是叫他们灰心，使他们不犯错误，不偏离祂。 {6BIO 41.4}

然后，她还对那些不顾别人劝告，执意想办法实现自己计划的人说了几句温和的责备之言。她陈述了一个经文解释的原则： {6BIO 41.5}

在送到丹佛会议的证言中，上帝的灵指示了一条信息，该信息是要防止导致失望之计划的执行。……上帝不会在一次发出警告的信息，然后又发另一个信息，鼓励祂先前警告过的运动。祂的信息互不矛盾。（《信函》1905 年 287 号） {6BIO 41.6}

### 与不信的人联合

一周后，她写信给韦德和希尔斯医生说： {6BIO 42.1}

主一再指示我，要我对祂的子民说，不要与世界建立任何形式的商业伙伴关系，尤其是在建立疗养院这样重要的事情上。信主的和不信主的，事奉两个主，在主的工作中不能适当地连在一起。“二人若不同心，岂能同行呢？”（摩 3：3）上帝禁止祂的子民与不信的人联合起来建立祂的机构。

她清楚地列出了所涉及的问题： {6BIO 42.2}

我们若是与不信的人联合，所要应付的风险之一，是因为在上帝圣工的神圣事业上，我们不能依赖人的观点和判断；即便有圣经打开在他们面前，他们依然过公开违犯上帝律法的生活。我们不能依赖他们，因为基督的仇敌影响他们的思想。

他们现在可能对我们的工作非常有利，但在未来出现危机的时候，我们的人如果以任何方式与世俗的人联合，就会被带入一个受到极端考验的位置。我们的

人可能认为，他们可以防范这些风险，这些风险在他们与世俗的人联合时自然会出现的；但在这一点上，他们将会失望。 {6BIO 42.3}

与外界团体的任何联合，都会令人失望。我们应当非常谨慎地行动，因为这样我们就可以省去许多的负担和麻烦。我所得到的亮光是，与他们联合，依靠他们乃是愚蠢和令人失望的。 {6BIO 42.4}

她建议：“等等，等到主显现的时候，等到祂以比过去更明确、更醒目的方式显现。” {6BIO 42.5}

她提醒两位医生： {6BIO 42.6}

我们的健康机构只有让主来主持管理，在祂看来才有价值。如果我们把祂的计划和旨意放在人的打算之下，祂就会视这些机构如同世人所建立经营的机构一样，没有什么价值。（《信函》1905年283号）

卡农城的机构被迫放弃。博尔德疗养院幸存了下来。 {6BIO 43.1}

1905年秋天，太平洋出版社出版了一本80页的小册子，以固定的形式向整个科罗拉多州的教会成员介绍有关疗养院的历史和见证。它的标题是《关于在科罗拉多州建立博尔德疗养院的呼吁与进展记录》”。该小册子被定名为《特别证词》系列B辑第5号。这使它成为日益增多的特别证言的一部分。这些证言是为特殊或地方性的问题而发布的。第二年，在科罗拉多州的形势有所发展后，进行了第二次印刷，增加了内容，使材料保持最新。 {6BIO 43.2}

## 第4章 独立还是团结？

为了给北美的外来群体印刷书刊，1903年在内布拉斯加州的科利奇维尤成立了国际出版协会。在此之前，《评论与通讯》已涉足此类工作，但1902年底出版社因火灾而损毁，就有必要作新的安排。设备被安装在科利奇维尤一个中等规模的工厂里，用德语、丹麦-挪威语和瑞典语进行印刷。 {6BIO 44.1}

工作人员国籍的不同导致了对工厂应该如何运作产生了分歧。1905年5月在华盛顿举行的总会会议上，愈发令人觉得如果能把这三种语言的印刷工作分开就好了。此外，在园地为这几个群体工作的一些传道士主张为这三个不同民族组织单独的区会。 {6BIO 44.2}

在会议期间，对这一问题进行了大量的研究，但发表的会议报告中没有提及这一问题。不过在会议上作出了安排，成立了总会涉外部，以满足北美外来语言群体的需要。 {6BIO 44. 3}

1905年9月5日，国际出版协会年会在内布拉斯加州的科利奇维尤召开。在会上，新成立的总会涉外部将举行一次理事会。安排这些会议的人很清楚外来群体的教会呼吁成立独立区会所带来的骚动。负责弟兄们带着相当大的疑虑，为九月初在科利奇维尤召开的会议做准备。 {6BIO 44. 4}

### 回应对指导性勉言的要求

总会副会长 G. A. 欧文长老将出席会议，中部联合会会长 E. T. 拉塞尔长老也将出席。这两位教会领袖要求怀爱伦把她所知道的有关这些会议上可能出现之问题的任何指示发给他们。在8月10日启程前往南加州之前，她开始回应这一请求。她在榆园办公室里查阅了她现存著作的各种来源，以便提供资料。其中发现的一个关键材料是她在1885年9月24日瑞士巴塞尔的一次会议上所作的演讲。 {6BIO 45. 1}

在1902年出版的《证言》第7卷中，有很长的一章是《上帝在我们出版社的旨意》，从中所选的材料对于帮助科利奇维尤工厂的工人了解他们所从事工作的崇高性质有特别的价值。同时提醒他们，教会的出版社还应成为工人的培训学校。所选材料来自140页、142-144页和146-149页。另一篇《证言》第7卷第191-193页的文章也被摘选。第三篇文章选自涉及国内外出版工作的证言材料，含有《证言》第7卷和第8卷的摘录。从她的手稿中挑选了一小部分，描述她在瑞士看到的人们以一种很有组织的方式一起工作的情况。怀爱伦的助手就这样为9月5日科利奇维尤会议的最终开幕做准备。 {6BIO 45. 2}

在离开洛杉矶和8月20日的帐篷大会后不久，怀爱伦去了洛马林达，写了三份证言，以帮助处理在科利奇维尤所遇到的特殊情况。第一份的地点日期是洛马林达，1905年8月24日，收件人是“我们与科利奇维尤出版工作有关的弟兄们”。她在开篇中提到，她参加了年前在科利奇维尤举行的国际出版协会首届年会的理事会。在那次会议上，她伤透了脑筋，她说：“是关于我们工作中应有的团结。”这就为她的信定下了基调。（怀爱伦关于科利奇维尤和几个区会出版工作的几份文稿汇集在《文稿》1905年第94号中，后来出版为《特别证言》系列B第4号，

特别参见第 22-32 页，从中可以找到这一章的引文。又见《教会证言》第 9 卷 186-198 页）{6BIO 45.3}

她问： {6BIO 46.1}

为什么我们中的许多人如此软弱和低效?因为我们关注自己，研究我们自己的性情，只想知道如何为我们自己、我们的个性和我们的特质谋地位，而不是在研究基督和祂的品格。

她宣布： {6BIO 46.2}

弟兄们如愿效学基督，忘记自己是美国人或是欧洲人，是德国人或是法国人，瑞典人，丹麦人，或挪威人，也不觉得似乎自己若与异国的人相融和，就要失去本国本族的特点，而沾染其他的特色。

她敦促： {6BIO 46.3}

我的弟兄啊，把这些完全丢开吧。我们无权一味地专顾自己，遂自己的偏嗜，求自己的爱好。更不该因墨守自己的特点，个性，而独树一帜，不与同工融洽。我们只有一种品格要保守，那就是基督的品格。

同一天，也就是 8 月 24 日，在洛马林达写了第二封信，标题是“科利奇维尤的出版工作”。信的开头是这样的： {6BIO 46.4}

我赞成在科利奇维尤开展德语和斯堪的纳维亚语出版工作。我希望制订计划鼓励和支持这项工作。{6BIO 46.5}

她开门见山地说： {6BIO 47.1}

我们的德国，瑞典和丹麦的弟兄没有充分理由不在出版社中通力合作。相信真理的人应当记住，他们是上帝的小孩，是受祂指教的。他们应当为上帝所显示的恩慈而感谢祂，并彼此相爱。他们同有一位上帝和救主。同有一个灵——基督的灵把他们联合在一起。 .

正是在这份证言中，我们发现了怀爱伦的经典名言。这段话收录在好几本怀爱伦著作的汇编中：{6BIO 47.2}

基督不承认国籍，阶级或信仰的区别。文士和法利赛人想把天上的恩赐局限于一个地区或一个民族，而排斥世上其余上帝家里的人。然而基督来拆毁每一道隔墙。祂来显明祂怜悯和慈爱的恩赐像空气，阳光，滋润土地的雨露一样，是没有限制的。{6BIO 47.3}

## 单独开会的问题

她在给科立奇维尤的教牧人员的第三封信中谈到了总会上提出的关于德国和斯堪的纳维亚区会的问题。这份 1905 年 9 月 1 日发自洛马林达的证言一开始写道： {6BIO 47.4}

有几位传道人曾写信给我，问我德国人和斯堪的那维亚人中的工作，要不要分组进行。这事已有人同我谈过几次。我曾写过这个问题，但是我找不到我有关这个问题所写的一切话。我在科利奇维尤时（1904 年），上帝就要我传述一道坦率的证言，此后又把这事指示我。 {6BIO 47.5}

然后她讲述了这个问题是如何呈现在她面前的： {6BIO 47.6}

有一次，我似乎在参加一个议事会，人们正在讨论这类的事。有位权威人士站在众人中间，向大家讲明了我们在上帝工作上所应遵循的原则。他说，上帝的工作中如果存在这种国籍的区分，就不能使福音在世界万国之中推进了；也不能在灵性上有最好的发展。所以如果我们现在设置这种界限，势必造成一道不久就要废除的隔墙。

照上帝给我的指示，分开的组织不但不能使我们团结，反而会造成不和。我们的弟兄若能存谦卑的心，一致寻求上帝，那些现在认为应将德国和斯堪的那维亚的工作分别组织的人，就能明白，上帝的旨意是要他们象同胞兄弟一样合作。 {6BIO 48.1}

那些存心分裂上帝工作的人，如果实现他们的意图，就会有人抬高自己，做出不合理的事来，使上帝的工作大受阻碍。所以若要使我们的工作收到最大的成效，英国人和美国人都需将自己的才能与其他各国人的才能并在一起，通力合作，一个国籍的人要为任何其它国籍的人认真效劳。因为我们只有一位上帝，一个信仰。基督为祂的门徒祈求：“使他们合而为一。”我们须努力实现祂的愿望。 {6BIO 48.2}

在结束这一方面的勉言时，她说： {6BIO 48.3}

我对于上帝工作中建立隔墙的事，不得不清楚地写明：上帝指示我，这是人发明的错误作法。上帝决没有意思要祂的子民因为言语、国籍的不同，而将自己分群结队。如果坚持这样做，他们的见解就会狭窄，他们的感化力也就要大大地减少了。上帝要把我们的各种才干调合在一起使用。

她以这样的话来作为她呼吁的结束： {6BIO 48.4}

弟兄们，团结起来！让我们紧紧地联接在一起！抛除一切人为的办法，紧紧跟随我们伟大的典范耶稣的脚踪。

当时，美国的邮件相对来说没有被太多二流和三流的材料所挤兑，邮政时刻表比较准确可靠。怀爱伦和她在洛马林达助手们关注着科立奇维尤会议的议程安排，把这六、七份文稿——以前写的和四份临时写的——打包邮寄给 G. A. 欧文长老，以便在科利奇维尤重要的会议开幕前让他收到。 {6BIO 49.1}

### 会议、

考虑到各种因素和参与者的状态，教会领袖预计会议可能会持续几天。他们不知道在民族分离方面会发生什么。但是，E. T. 拉塞尔长老在会议结束后报导说：“事工迅速进行，两天内就完全解决了。”（《怀威廉文集》第 28 卷 471 页） {6BIO 49.2}

这项工作于 9 月 5 日(周二)开始，到 9 月 6 日(周三)晚上完成。7 日星期四，G. A. 欧文长老写信给榆园的工作人员：{6BIO 49.3}

、我很高兴地告诉你们上帝在这里赐给我们显著的胜利，就像祂在科罗拉多赐给我们胜利。怀姐妹的信息来得正是时候，回答了摆在我们面前最重要的问题。信息把事情讲得如此清楚和明确，甚至连最极端的煽动分离的人也接受了。（1905 年 9 月 7 日，G. A. 欧文致怀威廉） {6BIO 49.4}

欧文指出，怀夫人在洛马林达所写的话点出了主旨：“我赞成在科利奇维尤开展德语和斯堪的纳维亚语出版工作。我希望制订计划鼓励和支持这项工作。”这似乎是一句可以实行的话。欧文说： {6BIO 49.5}

主不赞成把三个民族划分为不同的组织，但另一方面，祂赞成把三个民族团结在一起进行出版工作。所以我们觉得我们必须做的就是制定鼓励这项工作的计划。 {6BIO 49.6}

随后，担任大总会会长四年(1897 至 1901 年)的欧文长老敞开心扉，讲述了他所看到八月底在丹佛和九月初在科利奇维尤发生的事情。他写道： {6BIO 50.1}

怀弟兄，我想说，自从我接受信息以来，我从来没有见过比在丹佛和这里的会议上上帝旨意更明确的彰显。这两次会议我都是带着极大的恐惧和疑虑而来的；



但上帝轻而易举、令人满意地解决了问题，使我在主的工作中有了很大的勇气。

{6BIO 50.2}

然后，他提到他所看见人们的反应和他们对证言的忠诚： {6BIO 50.3}

我看见这里的弟兄们忠心地看待这些见证，就甚欢喜。（同上） {6BIO 50.4}

他讲到一个弟兄曾强烈主张把群体分成不同的区会，但在宣读证言之后，他是第一个站起来承认自己错了的人。“主既然说了话，他就说，阿们。” {6BIO 50.5}

在会议期间，出版社的工作人员有些抱怨。一些强烈赞成分开的人认为，读给他们听的怀姐妹的信息可能实际上不是出自她的手笔，而是别人写的，也许是欧文长老写的，以帮助他们在科利奇维尤占上风。这种批评一直持续到 1906 年，而且愈演愈烈。有人暗示，尤其是在巴特尔克里克，可能有些来自怀姐妹的信息实际上是别人写的。 {6BIO 50.6}

尽管如此，这是真理在科利奇维尤的明显胜利。第二次在几天的时间里通过邮件从加州发来的信息在需要的时候送达，正好应付当时的局面，受到了教牧人员和平信徒的衷心回应。 {6BIO 50.7}

1905 年，出席科利奇维尤会议的人要求得到怀爱伦的书面证言。这些证言扭转了形势，似乎解决了出版社的统一工作和是否应该单独设立各语言群体区会的问题。在园地里也有许多人一直在鼓动成立单独的区会。他们应该持有这些证言的文本。 {6BIO 51.1}

于是制定了计划，立即将全部材料出版成一本 32 页的小册子，定名为《特别证言》系列 B 第 4 号，题目是《关于国际出版协会和主的收获园地里的各族工人应保持团结精神的教会证言》。它很快就在太平洋出版社印刷，是 1905 年印刷的四本小册子中的第二本，作为《特别见证》系列 B 20 多本小册子的一部分，其中有许多后来在《证言》第 9 卷中再版。 {6BIO 51.2}

### 关注素食餐馆

怀爱伦从 8 月 10 日到 9 月 21 日前往南加州参加洛杉矶帐篷大会，并参观了位于洛马林达、天堂谷和格伦代尔的疗养院。 {6BIO 51.3}

一年多来，她一直在关注安息日复临信徒所经营的餐馆，这是她曾大力支持的一项工作。有几次，她去了洛杉矶的素食餐厅，并引起思考： {6BIO 51.4}

荣耀上帝并不是因吃饭的人多。若没有一个人已经悔改，叫作工的人心里欢喜，这又有什么益处呢？ {6BIO 51.5}

她宣布： {6BIO 51.6}

在建立餐馆的时候，有一种危险，就是忽视最需要做的工作。工人们在从事经营餐馆的时候，有忽视救灵工作的危险，有让业务工作挤掉属灵工作的危险。开餐馆正在成就一番善工。男男女女正在受到教育放弃肉食和其他有害的饮食。可是有没有给他们吃生命之粮呢？在这项工作中若没有人悔改归主，上帝的旨意有没有实现呢？现在我们应暂时停一下，以免我们化了力量所建立的工作，对于预备一班人迎接主的来到没有什么帮助。 {6BIO 52.1}

建立餐馆的唯一目的应是消除人心中的偏见，使他们归向真理。（《文稿》1903年84号；MM 306、307） {6BIO 52.2}

1905年9月，她刚从南加州回来，就参加了在圣赫勒那疗养院举行的保健食品工作者会议。她在安息日对他们讲话，周日则就餐馆工作的问题对他们讲话。（《文稿》1905年150号）她谈到了她在洛杉矶的素食餐馆之行，并讲述了她的苦恼，就是发现几乎没有人把这项工作当作福音的外展服务。（《文稿》1905年96号；1906年27号）在报道星期日的会议时，她写道： {6BIO 52.3}

我告诉他们，健康食品业务必须有一番彻底的改革。不可将之视为一个商业计划。目前这项工作的结果使我们看不出有什么值得我们赞同在更多地方象过去那样经营餐馆之处。这项工作在洛杉矶和旧金山只使很少的人悔改归主。许多工人却已丧失了救灵的技巧。（《信函》1905年271号） {6BIO 52.4}

在这次会议后不久，她写信给南加州区会的会长，问道：“我们的大型餐馆在教导人们主之道方面取得了什么成就？”（《信函》1905年279号） {6BIO 52.5}

然后她说： {6BIO 52.6}

我蒙指示说，召集我们有才华可用于传道工作的男女青年，让他们到餐馆上班，没有作出努力类似警告将在罪中灭亡，不知道应该传到世界各地之真理和亮光的人，这是不对的。……那些拥有重大才干的人不应该像现在这样被困在餐馆的工作中。（同上）

### 榆园发生的事情

在榆园，随着秋天的到来，正是葡萄收获的季节。怀爱伦没有把她的葡萄卖给酿酒厂。而是把它们压碎，新鲜果汁在附近疗养院健康食品工厂瓶装。然后卖给健康食品店、疗养院和个人。 {6BIO 53. 1}

10月中旬的一个周五下午，怀威廉归纳了这里的活动： {6BIO 53. 2}

这个星期五的下午，多瑞斯（罗宾逊）正在抄出母亲写给卡农市疗养院机构发起人的信息。艾拉和克来斯勒夫人在一棵榭树下审阅《先祖和先知》（加上了新的章节标题、新的补白图案和新的插图）。 {6BIO 53. 3}

莎拉正在帮助詹姆斯弟兄夫妇榨葡萄汁，而断了胳膊的马吉（她被乱放的管子绊倒了）正在检查操作过程。梅和孩子们在家里为安息日做准备。（《怀威廉文集》第29卷148页） {6BIO 53. 4}

10月和11月是许多问题压在怀爱伦身上的月份。然后在11月16日，怀威廉在丹尼尔斯长老的敦促下动身去参加中西部和东部的会议。他今年剩下的时间都不在。 {6BIO 53. 5}

### 她的七十八岁生日

11月26日，星期日，是怀爱伦78岁的生日，但工作压力太大，她忘记了这一点。上午晚些时候，她乘马车出去了。当她回来时，迎接她的是满屋子的人，餐厅里有两张已经准备好的桌子。 {6BIO 53. 6}

她写信给埃德森说：“我十分忙碌，没有想到这是我的生日。正如斯塔尔弟兄平常所说的，我看到这么大的聚餐时‘惊呆’了。”（《信函》1905年321号） {6BIO 54. 1}

这顿令人惊喜的正餐是由莎拉·派克和怀爱伦的新管家S. H. 金夫人准备的。多瑞斯和艾拉、梅和她的三个孩子格蕾丝和双胞胎、金夫人10岁的侄女，以及榆园办公室的工作人员都在场。只有威利和梅布尔不在——梅布尔在天堂谷工作，她的父亲在内布拉斯加州的科立奇维尤参加总会委员会秋季会议。D {6BIO 54. 2}

怀爱伦写道：“我们共享了精心准备的餐食，然后进入客厅，一起祷告，唱了几首赞美诗。当我们为上帝待我们众人的仁慈和怜悯而献上衷心的感谢时，主惠然亲近我们。”（同上） {6BIO 54. 3}

她没有提到她发表了梅所说的“甜蜜的小谈话”。多瑞斯用速记记录了其中的一部分。她说：{6BIO 54.4}

我不知道到下一个生日我还能不能和你在一起。我不留恋生命；我也不害怕。我愿意接受上帝视为合适赐予我的任何东西。 {6BIO 54.5}

但有一件事是我渴望的，只要我还有一口气，我的脑力就保存下来。我很感恩我的思路如此清晰，我可以尽我所能帮助你们。.... {6BIO 54.6}

当我想到我年轻时是多么的软弱时，我觉得在我这个年纪，我有充分的理由感谢上帝。.... 自从9岁那年发生在我身上的那场事故以来，我很少能完全摆脱所有的痛苦。但是我不记得我什么时候比现在更容易摆脱痛苦。（《文稿》1905年142号） {6BIO 54.7}

想到巴特克里关于她的工作的争议正在加剧，她补充说： {6BIO 54.8}

我切切的盼望不要让争论和不信致使我只想回击那些反对我工作的人；因为我担不起破坏我内心的平静。我想知道上帝在我的背后，在祂里面我有一个任何人都无法超越的帮手。基督是我的救主，对我来说是再宝贵不过的。 {6BIO 54.9}

我欣赏真理，欣赏它的每一点，就像它过去五十年藉圣灵赐给我的一样。我希望每个人都知道，我站在我们维护了半个多世纪之真理的同一平台上。这就是我在78岁那天想要见证的事。.... {6BIO 55.1}

我知道我的帮助在哪里。.... 我相信耶稣基督是我的救赎主，我的救主，藉祂他，我将成为得胜的人。（同上） {6BIO 55.2}

英斯姐妹从疗养院送来了美丽的花束，还有另一位从圣赫勒那送来了鲜花。金姐妹送给我一个镀银的小水罐，正是我想要买的那一种。（《信函》1905年321号） {6BIO 55.3}

在描述这个令人惊喜的生日宴会时，她利用了一个机会赞扬了她的新管家。这位管家是从希尔兹堡学院来接替 M. J. 纳尔逊夫人的，她在那里担任女舍监。纳尔逊夫人已经离开去继续她的护士培训了。 . {6BIO 55.4}

我们有幸得着金弟兄和金姐妹作我们的帮手。二人都是非常有用的工人。金姐妹是我的厨师，她将食物摆在桌子上的形状使我的工人们很开胃。我们需要的是用简单、健康、可口的方式预备的简单食物。.....我有良好的食欲，吃东西

津津有味，对自己的选择完全满意，因为我知道不会损害我的消化器官。……{6BIO 55.5}

我很高兴也很欣慰我们得到了金姐妹作我们家的女总管，她丈夫也在需要的时候照顾家里家外。（《信函》1905年322号） {6BIO 55.6}

## 第5章 1905年以巴特尔克里克的问题结束

怀爱伦在她11月26日的小型生日演讲中提到巴特尔克里克的问题主要是关于来自榆园的劝勉和纠正之信息的可信性——怀爱伦是受了别人的影响而写作的吗？人们对一些带有她签名的信件和手稿的作者提出了疑问。这些到底是怀爱伦写的还是别人写的？ {6BIO 56.1}

J. H. 凯洛格医生拼命地工作，想把所有的医疗机构都纳入国际医疗布道和慈善协会的控制之下。教会领袖和怀爱伦则呼吁将其纳入教会所有和管理。凯洛格医生和琼斯长老认真地工作，想把巴特尔克里克重新建为重要的教育基地。证言则一直反对这样的行动。 {6BIO 56.2}

琼斯在1905年春天离开他应邀在华盛顿的工作后，回到了巴特尔克里克，全身心投入到与疗养院有关的“学院”的大胆冒险中(RH, 1905, 12, 28)。他们拥有建筑——老巴特尔克里克学院就在北华盛顿街疗养院的对面。主要的需求是学生——安息日复临信徒学生。但是许多教会信徒都知道怀爱伦对复临青年去巴特尔克里克接受教育的警告。只有质疑她的信息，才能招到学生。还有什么办法比质疑怀爱伦在北加州总部所发表证言的真正作者和权威更好呢？{6BIO 56.3}

反对将巴特尔克里克提升为教育基地的建议可以追溯到1903年的总会会议。四个月后，也就是1903年8月13日，怀爱伦在致教会的公开信中写道：{6BIO 57.1}

我亲爱的弟兄们：

据我所知，在主明确表示在巴特尔克里克不应该有一所学院并给出了理由之后，人们正努力在那里建一所学院。主说过，应该将学校搬出巴特尔克里克，以消除那么多人挤进巴特尔克里克并在那里定居的一个借口。他说学校要撤离巴特尔克里克。……{6BIO 57.2}

在巴特尔克里克建一所学院是与主的指示背道而驰的。主不赞成这个计划，也不赞成那些设计了这个人的人。（《信函》1903年207号） {6BIO 57.3}

那一年早些时候，《评论与通讯》上发表了两篇怀爱伦的文章，向普通的复临信徒传达了这样的信息： {6BIO 57.4}

主对巴特尔克里克的一些安排不满意。……我们全国各地的年轻人被召到巴特尔克里克的疗养院工作，接受他们的教育，这是令上帝不悦的。（1903年12月10日） {6BIO 57.5}

一周后，发出了另一个警告： {6BIO 57.6}

主所赐给我的亮光说明我们的青年不应聚集在巴特尔克里克去受教，这亮光尤未改变。疗养院已重建的事实并没有改变那亮光。就其影响来说，过去使巴特尔克里克不适合我们的青年受教的因素现在使它仍不适合我们青年的教育。……

因为我们的疗养院不得其所，主关于我们青年教育的话就不重要了吗？我们岂要把我们各区会的众教会中最有才智的青年，安置在他们中有些人会因与心中不敬畏上帝的男女接触而丧失单纯的地方吗？（1903，12，17；另见8T 227、228） {6BIO 57.7}

怀爱伦的信继续发出警告。 {6BIO 57.8}

1904年5月4日，她写道： {6BIO 58.1}

当天父说过不应使巴特尔克里克成为一个教育工作的大中心时，我们还怎么能鼓励将我们的青少年聚集到这个地方的计划呢？（《信函》1904年151号）

6月23日，她写道： {6BIO 58.2}

我奉命警告我们的人决不要将他们的孩子送到巴特尔克里克去受教育，因为这些迷惑人的科学理论会以最诱人的形式得到介绍。（《文稿》1904年64号）

这些勉言很快被汇集在一起，发表于《特别证言》系列B辑第6号《关于我们的年轻人去巴特克里接受教育的教会证言》。 {6BIO 58.3}

1905年，标志着以约翰·哈维·凯洛格医生为首的医疗机构，与教会领袖和教会组织本身之间的裂痕，快速加深。 {6BIO 58.4}

在1901年和1903年的总会会议后，所采取的把医疗布道工作和教会结合起来的步骤，被凯洛格医生视作对他主导的机构的一种挑战。成立医疗部门的组织和任命一个医疗部门的秘书，使他在思想上确认了这一点。似乎是孤掷一注，他

发起了一个咄咄逼人的活动，欲把巴特尔克里克疗养院发展成影响更大的基地。同时，推动一场攻势淋漓的运动，动摇对怀爱伦和教会领导的信心。{6BIO 58.5}

### 怀爱伦宣布了她的积极立场

5月30日，是1905年总会在华盛顿特区召开会议的最后一天，怀爱伦来到了因巴特尔克里克局势而不堪重负的代表和访问者面前。她宣读了为这次活动准备的长达三页的声明，随后发表了即兴讲话。她用通俗易懂的语言阐述了这些问题：

“我们的疗养院不应该与在巴特尔克里克的医疗布道协会有联系。……关于上帝和基督的位格，《活的圣殿》一书含有似是而非的骗人观点。主在我面前展开了这些观点的真面目，指示我看到若不坚定地驳斥这些观点，选民就会受骗。”她否认她的著作支持那本书的泛神论教义的学说，并抗议她的著作被滥用，以支持这种学说的行为。 {6BIO 58.6}

她遗憾地表示，发到巴特尔克里克的警告没有得到重视，被送到那里接受医疗布道教育的年轻人处在危险之中。她敦促他们从那些“真实和忠诚于信仰”的人那里接受教导，这些信仰是“在上帝圣灵的帮助下交托给上帝子民的”。 {6BIO 59.1}

然后，她提到了凯洛格医生的名字，宣称可以信任他，当他“接受最近二十年所赐的警告信息时”，“作了一点也不预示双关或曲解上帝所赐亮光的见证。” {6BIO 59.2}

然后，她以惊人的语言结束了她写的三页信息： {6BIO 59.3}

有人告诉我凯洛格医生在1904年贝林斯普林斯会议上的所作所为，我们不能把他当作上帝引导的人。（《文稿》1905年70号） {6BIO 59.4}

在宣读后的即席发言中，她宣布： {6BIO 59.5}

我能站在这群人面前的唯一办法就是向我们的医生和传道士展示我写过的保护、鼓励和警告凯洛格医生的东西，揭示上帝曾对他说过要他放弃其立场。他如果不改变他的做法，就会丧失灵魂。（同上）。

其中宣布了一个要遵循的路线，但要温和，不要攻击，始终希望凯洛格医生会顺服圣灵的命令。巴特尔克里克的医疗布道机构的领导人，现在很清楚，基督复临安息日会发起的医疗工作，是要在教会的控制下，因为它是教会工作的一

个分支。这项工作，不能由巴特尔克里克的医疗机构负责人控制，因为他想使医疗布道工作与教派脱离关系。{6BIO 59.6}

### 凯洛格试图守住阵地

凯洛格医生的使者，执行效忠于他的路线，代表他的方针政策。其中一位杰出的内科医生 C. E. 斯图尔特(被派往太平洋海岸。凯洛格在 7 月 24 日写给 G. I. 巴特勒长老的信中提到他: {6BIO 60.1}

斯图尔特医生刚从西部回来，他有机会看望了我们所有的医务人员，并访问了我们所有的机构，也会见了很多与会人员。他访问的地方包括圣何塞营地，会见了怀威廉弟兄，和他谈了几次话；也有机会见到了怀姐妹并和她交谈。他们对他很好。怀姐妹极力劝他掌管洛马林达疗养院。(DF 45b- 1) {6BIO 60.2}

怀爱伦对这次访问的报道有些不同。1905 年 7 月 10 日，她写信给 J. A. 伯登: {6BIO 60.3}

我在从圣何塞去圣赫勒那的途中，遇到了来自巴特尔克里克疗养院的斯图尔特医生，并与他交谈了一会儿。他是凯洛格医生的助理之一，我希望你们不要被可能作出的任何奉承的言论所欺骗。{6BIO 60.4}

我知道凯洛格医生正在从事一项误导人的工作。我现在写信给你们是为了让你们保持警惕。凯洛格医生正派人到各处去鼓励他们所探访的人偏袒他们。一点也不要相信他们的话或计划。{6BIO 60.5}

我们不知道撒但会采取什么策略来努力获得控制。我相信你们会在洛马林达坚守阵地。上帝就会为我们行事。(《信函》1905 年 197 号) {6BIO 60.6}

这些服从巴特尔克里克指挥的使者，被派往世界各地有医疗布道工作开展的地方。他们以一种悄悄的、偷偷摸摸的方式，攻击人们对怀爱伦劝勉的信任基础。(阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信，1905 年 10 月 12 日) {6BIO 60.7}

这件事情的根基，源自对于动迁的批评态度，教会领袖和怀爱伦支持教会总部和《评论与通讯》出版社，搬到首都华盛顿去。当计划把巴特尔克里克建成一个比先前更大、更有影响力的教育中心的工作全速启动的时候，这些问题就变得更为突出! {6BIO 61.1}

为了吸引安息日复临青年来巴特尔克里克，设立了很多诱人的课程，提供了工作的机会。但是，警告安息日复临青年，不要到巴特尔克里克去接受教育的声



音，持续了两年。为了削弱证言的影响，首先由凯洛格医生和 A.T.琼斯主持疗养院的工作人员开会；后来，发展到给整个园地的安息日复临青年写信。{6BIO 61.2}

### 反对预言之灵的强烈情绪

到1905年中期，教会领袖发现北美和海外漫延着强烈的反预言之灵的情绪。据传预言之灵不能“可靠地指导我们的事务”（AGD 致怀威廉，1905年10月3日）。在几乎所有的例子中，这种情绪都可以追溯到巴特尔克里克，特别是凯洛格医生（同上）。{6BIO 61.3}

从这位医生在一些信件中说，证言“寄出时加盖了怀姐妹的印章，但她自己从未见过。”是怀威廉和“她的助手伪造了证言，签上了她的名字，然后寄给了凯洛格医生。”（同上）{6BIO 61.4}

丹尼尔斯长老在1905年10月11日写给怀爱伦的信中提到了这样的事：{6BIO 61.5}

有一种潜移默化的影响力在我们的队伍中弥漫，制造怀疑的信息，现在已达到这里的人。我们在瑞士、德国和英国遇到过这种情况。我们参加这个国家帐篷大会的总会弟兄们到处都遇到了这种情况。它的作用就像酵母，或像一种致命的传染病。 {6BIO 61.6}

在丹尼尔斯看来，整个教会都应该被告知巴特尔克里克发生了什么。他恳劝怀爱伦说：“人们领受上帝启示你告知和唤醒他们的信息的时机还不够成熟吗？……难道这艘船撞上冰山的时候还没有到吗？” {6BIO 61.7}

### 我们要发表这个问题吗？

怀爱伦在10月22日读到来自总会会长8页的信，信中讲到了来自巴特尔克里克，正在进入园地的令人困惑的报导，一个沉重的负担压在了她的心头。她在接下来三天的日记讲述了这件事情： {6BIO 62.1}

10月23日：我一夜没睡，只是不停地祈祷。凯洛格医生和那些被他欺骗的人被引发天庭叛乱的同时情绪驱使，令上帝圣工处于危险之中。{6BIO 62.2}

10月24日：我全心全意地感谢上帝，尽管我肩负为巴特尔克里克负责的重任，但我昨晚睡得很好。{6BIO 62.3}

10月25日:这是心灵痛苦的一天,我要把一些事情写在纸上。我的心极度痛苦。 {6BIO 62.4}

怀威廉和他的母亲祈祷了一段时间,现在我们就像在一股强大的潮流中,试图逆流而上。(《文稿》1905年177号) {6BIO 62.5}

然后她提到了一个批评的观点: {6BIO 62.6}

我听说有报道说怀威廉篡改了他母亲的作品。大家都知道怀威廉是处理了多少他母亲的作品,而在1905年之前的几年里,威廉大部分时间都和我分开。当我们可以聚在一起的时候,在出版书籍方面计划得很多,做得却很少。因此我完全否认这些指控。(同上) {6BIO 62.7}

.怀威廉操刀篡改的指控,将是接下来几个月巴特尔克里克出现的主要指控之一。凯洛格和他的同党是推动这一指控的急先锋。

怀爱伦已经给教会领袖写过很多信,讲到有关巴特尔克里克的形势。但问题是:应该在什么时候把它公布于众?她解释迟迟没有公布的原因 {6BIO 62.8}

我原以为我会把这件事提出来,但亮光来到,显明凯洛格医生和他的同事们正在做一项特殊的工作。他们的计划正在制定之中,我要允许他们采取第一步;因为那样的话,就有必要“对付它”,而我也将免于受到许多指责。(《信函》1905年322号) {6BIO 63.1}

巴特尔克里克九月份出版的《医疗布道》杂志上,发了一则通知,计划在巴特尔克里克建一所大学,这就是“开始行动”了。两年前,由于怀爱伦的明白的告诫,重建巴特尔克里克学院的计划被抛到一边。现在,告诫被抛到了一边;条款和分类表明,是开办一系列的学校——实际上是一所大学。(《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信》1905年10月12日) {6BIO 63.2}

### 宣布了巴特尔克里克的“大学”计划

将有“与巴特尔克里克疗养院有关的,由不同的学校提供的许多学习课程”——“专业的、科学的、文学的、圣经的、技术的。”要完成四十门课程,才能获得文凭和学位。除上述的课程外,还要教授许多手艺。如:锅炉装配、铅管品制造、锻造、木工、油漆、锡焊、蒸汽和电气工程,制鞋和制衣。 {6BIO 63.3}

所有这些，都是提供给没有钱的安息日复临青年的；他们可以在疗养院工作，获得经费。（《医疗布道》1905年10月；《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀爱伦的信》1905年10月11日） {6BIO 63.4}

当那些惶惶不安的年轻人打听巴特尔克里克时，他们收到了 J. H. 凯洛格、A. T. 琼斯或福伊夫人的来信。对一个被建议去巴特尔克里克以外的地方接受医学训练的医科学生，A. T. 琼斯写道：“我不可能不相信，建议你以这种方式改变计划的传道士是给了你错误的建议。”（A. T. 琼斯 1905 年 9 月 20 日致艾博纳·邓恩，附于丹尼尔斯 1905 年 10 月 11 日致怀爱伦的信） {6BIO 63.5}

J. H. 凯洛格医生写信给一位正在基督复临安息日会小型疗养院接受培训的护士，告诉她护士们从巴特尔克里克疗养院毕业将会对他们有很大的好处。他在信的最后这样写道：{6BIO 63.6}

至于华盛顿方面，他们在那里的计划大部分都失败了。他们本来打算在塔科马帕克建一个很棒的疗养院。建在哪里呢？他们打算在市中心建一个大疗养院。建在哪里呢？黑尔医生已经辞职了，我猜他们的资金也快用完了。……他们几乎不可能在任何地方支付他们的日常开支。（J. H. 凯洛格的信附在丹尼尔斯 1905 年 10 月 11 日给怀爱伦的信中） {6BIO 64.1}

丹尼尔斯把这一切看作是“一张用来抓捕我们年轻人的大网”：它可能会导致“数百名我们年轻人中最珍贵的花朵”的凋谢。（丹尼尔斯致怀爱伦，1905 年 10 月 11 日） {6BIO 64.2}

在榆园，工作人员开始收集有关巴特尔克里克问题的出版材料。他们希望这些材料能成书（《怀威廉文集》第 29 卷，402 页）。{6BIO 64.3}

在丹尼尔斯 10 月 11 日给怀爱伦的信之前一周，她的儿子报导说： {6BIO 64.4}

她心里有很大的负担因为巴特尔克里克的影响误导和混淆了我们的信徒。她告诉我，她过去写给我们的医生和疗养院管理人员的信件必须印出来，她还提醒我注意大量的手稿，她说这些手稿包含了我们的人应该拥有的信息。所以你的来信对母亲来说并不奇怪。（同上，294-295 页）。 {6BIO 64.5}

请教会领导人就应当出版什么以及如何出版等问题提出建议。 {6BIO 64.6}

### 第一次总会医疗布道会议

11月16日，怀威廉离开西海岸，去参加将于11月21日到26日，在内布拉斯加州芒廷维尤召开的第一届总会医疗布道大会。（《怀威廉文集》第29卷，第664页；RH 1905.11.16日） {6BIO 64.7}

为这次为期五天的重要会议制定了周密的计划。A. G. 丹尼尔斯在给怀威廉的信中描述了计划，并敦促： {6BIO 65.1}

现在我要强调的一点是，你应该参加这次会议。你必须和我们一起。这将是一个非常重要的场合。我们的运动正受到强烈的影响，我们必须尽力使它成功。你可能觉得离开加利福尼亚很难，但你必须在场。（1905年10月13日，丹尼尔斯致怀威廉） {6BIO 65.2}

出席芒廷维尤会议的有一百名医生、护士和传道士，人数都差不多。丹尼尔斯长老有机会在那里展示一些关于巴特尔克里克的证言。几乎所有人在证言上都采取了坚定而公开的立场。这鼓励了教会领袖。 {6BIO 65.3}

听到在芒廷维尤召开会议的计划后，在巴特尔克里克从医的人，发起对抗的措施。凯洛格医生拟定12月18日到21日，在芝加哥，召开新组建的国际医疗布道联合大会。（《医疗布道》1905年11月） {6BIO 65.4}

随着事态的迅速发展，越来越多的人反对预言之灵的信息。怀爱伦写道： {6BIO 65.5}

凯洛格医生既尽一切可能使上帝所赐给我的证言无效，我就必须尽我的本分来应付目前的情况。他既尽一切可能使上帝所赐给我的证言无效，我就必须尽我的本分来应付目前的情况。（《信函》1905年322号） {6BIO 65.6}

在科立奇维尤会议上，怀威廉与A. G. 丹尼尔斯和其他人一起研究了出版对危机有帮助的证言的问题。在华盛顿，在怀威廉的参与下，经过进一步的考虑，决定出版两本警告和指示的小册子。 {6BIO 65.7}

### 12月中旬巴特尔克里克的祷告周

西密歇根州区会，邀请丹尼尔斯长老，于十二月中旬，去巴特尔克里克协助祈祷周。经与欧文长老、普雷斯科特长老、怀长老和埃文斯长老商议后，他觉得，应该接受邀请。这将使他有办法提交与形势有关的证言。祈祷周将于12月15日，星期五晚上开始。丹尼尔斯、怀威廉带着一二个人，于12日星期二动身。

这使他们有机会感受那里的形势。丹尼尔斯带去的一份证言，是怀爱伦于 1905 年 6 月 28 日写的。题目是《严肃的警告》。{6BIO 65. 8}

但愿我能对我们远近各处的人发出警告。巴特尔克里克医疗工作的负责人正在努力，取得对财产的控制权，而这些财产在天庭看来是他们无权控制的。我现在写信，乃是为要保守牧者与平信徒不致被这些人的努力所误导。{6BIO 66. 1}

发出了几条警告：{6BIO 66. 2}

虽然已赐下警告，但撒但的诡辩现今还是被接受了，正如过去在天庭中被接受一样。那曾欺骗我们始祖的科学正在欺骗现今的人。牧者与医生们正被拉入网罗。

我曾向许多医生和牧者发出警告，现在我必须警告所有的教会，要防备那些被派到我们的区会和教会去做间谍工作的人；这种工作是谎言与欺骗之父所怂恿的。愿每位信徒都忠于原则。上帝已指示了我们要发生之事，现在这事已经发生了。……{6BIO 66. 3}

我现在不能一一细说，但我要对我们的各教会说：要谨防来自巴特尔克里克的言论，导致你们忽视主所赐下关于不要建立教育大中心的警告。愿你们的儿女不到集中那里去接受教育。大有能力的代理者一直在那里暗中播撒罪恶的种子。{6BIO 66. 4}

我必须说清楚。我蒙指示，巴特尔克里克医疗工作的领袖如果不接受上天的信息，事情的状况就必如我们被警告的那样。然而，虽已赐下警告，一些被派出去的人仍很自信，仿佛他们知道所有他们需要知道的事情。……{6BIO 66. 5}

一些人一直在非常狡猾地使经受住半个世纪考验的警告与责备的证言失效。与此同时，他们却否认做过这样的事。……{6BIO 67. 1}

我要再次对所有人说：要使你们的家人远离巴特尔克里克。那些常常反对搬离巴特尔克里克的人，有一些将被引诱离开真理。（《文稿》1905 年 100 号） {6BIO 67. 2}

12 月 15 日星期五晚上，就在祷告周开始的时候，教会执事会在傍晚开会。凯洛格医生也在场。丹尼尔斯提供了一些证言，并及时结束了帐幕教堂晚上的聚会。在安息日清晨，他再次与教会执事会会面，在 11 点的礼拜仪式上，他宣读了准备好的祈祷周读物。两点半在帐幕教堂有另一个会议，凯洛格医生出席了。丹尼

尔斯向挤满了人的房子宣读了一些证言。许多执事会成员表示接受这些证言（1905年12月17日丹尼尔斯致亲爱的朋友们）。 {6BIO 67.3}

当丹尼尔斯长老和怀威廉在巴特尔克里克的时候，怀爱伦和她的助手们，继续收集和抄写材料。在那个周末，她给丹尼尔斯长老和普雷斯科特长老写信： {6BIO 67.4}

我完全对凯洛格医生失望了；我完全相信，他已经过了对他宽容的时期。我已经有一年，没有给他写一个字了。我得到指示，不要给他写信。 {6BIO 67.5}

我一直在读关于他的材料，得到的信息是，我们一定要通知我们的信徒作出决定。……我们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。（《信函》1905年333号） {6BIO 67.6}

在这一周中，随着时间的过去，她心里的负担更大了。她给怀威廉写信： {6BIO 67.7}

我有许多事情，要尽快告诉你和丹尼尔斯长老，以及其它在巴特尔克里克与他一起工作的人。我把一份有决定意义的证言，要寄到巴特尔克里克，给丹尼尔斯长老。我担心他会在收到信之前离开，所以，我会拍一封电报给他，要他在那里，等候我寄来的信。（《信函》1905年336号） {6BIO 67.8}

信是12月21日，星期四寄出的。当祈祷周会议继续的时候，丹尼尔斯长老在巴特尔克里克等候这封信。凯洛格医生和许多医务人员，在芝加哥参加他所倡导的国际医疗布道联合会大会；会期从12月18日到21日——星期一到星期四。丹尼尔斯让大家知道，他改变了计划，正在等待怀爱伦电报中所说的信息的到来。 {6BIO 68.1}

### 所应许证言的到来

12月26日，星期二清早，丹尼尔斯去他的办公室（很可能是他原来在西大楼的老办公室），看怀爱伦的信是否到了？还没有到。几分钟后，巴特尔克里克疗养院的一个医生来看他。 {6BIO 68.2}

这位医生，在思想上很困惑。他从小到大，都把怀爱伦传的信息当作源自上帝的信息。但他现在却不知所措，非常困惑！前一天晚上，他和其它许多疗养院主要的工作人员，参加了一个会议。会议从5:00开到11:00。在会上，凯洛格医生简单地讲述他所看到的最近的争议。凯洛格告诉疗养院这些负责的工作人员，他相信预言之灵，相信怀爱伦“是一个善良的女人，她得到了上帝的默示。”但

是，他接着说，“不能把她写的所有的信，都当作来自上帝的信息。”（《阿瑟 G. 丹尼尔斯写给 G.A.欧文的信》1905 年 12 月 27 日）{6BIO 68.3}

“现在，”这位医生对丹尼尔斯长老说道，“要是可能的话，我想要你对我讲明白，我们要弄清楚，哪些信息是从主而来？哪些源自影响怀姐妹的人。”{6BIO 68.4}

丹尼尔斯长老告诉他，在这个问题上，他不能给他任何信息；对于他来讲，这些信息“都是真实的”，“它们要么来自上帝，要么来自魔鬼。”{6BIO 68.5}

当他们俩人在谈话的时候，有人敲门。一位信使交给丹尼尔斯长老一个大信封，回复地址为加利福尼亚“榆园”疗养院。第二天，丹尼尔斯讲述了这个故事：{6BIO 68.6}

“现在，”我说道，“医生，我们来拆开这封信，你是第一个看这份证言的；拿出来，看一看，告诉我，这些是真实的，还是伪造的——是主给她的信息，还是其它人给她的信息？”{6BIO 69.1}

他把信拿出来，看了看标题、时期和签名，把它交还给我。他对我说道：“噢，我不能告诉你，这些信息是来自主，还是来自人；是可靠，还是不可靠？在我看来，”他说道：“怀姐妹是上帝的使者，还是邪恶的假冒者，这在我，是一个信心的问题。”{6BIO 69.2}

“那么，”我说，“你能像我告诉你一样告诉我，是谁默示写的这些信吗？你第一个看到的；你知道的和我一样多；我不能给你一点你所没有得到的信息。{6BIO 69.3}

“现在，”我说，“我唯一能得到的依据就是，完全相信上帝向祂的仆人，显示了教会应该了解的东西。她送出的每一封信，都是源自上帝那里的信息，而不是来自人。”（同上）{6BIO 69.4}

医生说，他看到了问题的全部；“他必须完全站在这个立场上。”{6BIO 69.5}

### 一次明显的确立信心经历

丹尼尔斯急不可耐地读着怀爱伦寄给他的证言。他和一位传道士同事，一起读着这些信件。他们注意到，虽然这两封信，都是 1905 年 12 月 21 日，星期四抄录的；有一封是 1903 年 8 月写的，另一封是 1904 年 6 月 1 日写的。{6BIO 69.6}

立即安排，当天晚上 7:30，在礼拜堂召开会议；在会上，要向全教会宣读这些证言。晚上 7:30，教堂座无虚席；连小礼拜室和走廊里，都挤满了人。凯洛格医生没有到会。他的兄弟 W.K.和许多支持他的医生出席了。丹尼尔斯长老带头发言；他告诉大家，过去上帝是如何与祂的子民沟通的。有时，先知亲自传达上帝的信息；有时，通过别人传达。他指出：“从最开始，预言之灵就一直在我们中间，并且被忠于这些信息的人们所承认；信使一直自由地主张，亲自传递或者把它寄给其它的人，来宣读这些信息。”（同上）{6BIO 69.7}

他宣读了要他在巴特尔克里克等待证言的电报。现在，他手里所拿的就是这两份文件：1905 年第 120 号手稿，《没有听从上帝警告的后果》，”和 1905 年第 122 号手稿，《严肃的呼吁》。他指出，这都是怀爱伦在她的日记中所记载下来的。有一篇是两年前写的，但是，直到 12 月 21 日，星期四，她觉得有必要时才抄下来。这两份文件承载的都是严肃的信息，指出灵性上瞎眼的领导人，是在给瞎子带路；“无论是领袖们还是跟从他们的人，若不归正并洗心革面，就不会也不能成为与上帝同工的人。”（《文稿》1905 年 120 号）{6BIO 70.1}

“他们坚持设法使事情看起来好像他们没有犯错误，没有被引诱人的邪灵带领，然而我知道他们确实如此；因为那为真理的主这样说了。”（同上）{6BIO 70.2}

说到“那个久居首席医师岗位的人，”她宣布“不可倚靠一个其言语和行为显明他在属灵上是盲目的人。……他的生活实践上漠视清楚明白的“耶和華如此说。”关于这样的人，我们能说些什么呢？他头脑糊涂，经验不确定。”（同上）{6BIO 70.3}

她提到了亚当和夏娃的经历。他们“任由自己被撒但声音的诱人影响引诱了。”{6BIO 70.4}

长期在我们的医疗工作中居首的那个人的情况就是这样。他常常宣称自己总是相信上帝藉着怀姐妹传达的信息；可是他却做了许多事去暗中破坏人们对证言的有效性的信心。……{6BIO 70.5}

他影响了多少人像他那样看事情啊！他多么经常地诱导别人认为：“有人已经告诉怀姐妹了”呀！（同上）{6BIO 71.1}



宣读这两份证言的时候，没有加注释。当丹尼尔斯长老一页接一页宣读的时候，大礼堂里的一些听众，情不自禁地谈到，这些描述是何等的准确！他们亲眼所见，前一天晚上，凯洛格医生对疗养院的领导们讲话，正是证言里所描述的那种态度。当丹尼尔斯长老宣读完这两份 16 页的文件时，已是 9:00。“当我宣读证言的时候，”他第二天写道，“我从来没有感受过如此扎心有力的话语，触及我的心灵。”（《阿瑟 G.丹尼尔斯写给 G.A.欧文的信》 {6BIO 71.2}

“我们应该开始虔诚地祷告，”他告诉安静的听众；并且建议，希望虔诚祈祷的人，“到北边的小礼拜堂。”但是太多的人希望祈祷，所以听众们回到主礼堂。 {6BIO 71.3}

休息的时候，有三个参加了凯洛格医生六小时会议的人，来到丹尼尔斯身边，告诉他，前一天晚上召开的会议，在怀爱伦送来的信息中，得到清楚的描述。他们还说，“如果说，他们在思想上对证言的来源还有疑问，他们自己在证言中的言论（怀爱伦提出的），已把这些疑问一扫而空。”（同上） {6BIO 71.4}

从 9:15 到 10:00，所有的人联合在一起祈祷。当上帝看着他们的时候，他们的眼睛可以睁开看事物。他们祈祷凯洛格医生和他的同事们，以及疗养院的所有工作人员，会受到指引，接受顺服这些给予他们的严肃信息。 {6BIO 71.5}

此后的几天，在老巴特尔克里克，有许多人在讨论，圣灵如何在上个星期四指引加利福尼亚州的怀爱伦，把她两年前写的信息抄录下来，正好在凯洛格医生在学院大楼召开那次值得关注的会议之后，送达巴特尔克里克。有些人说，星期一晚上的会议，“如果他们不是有些根基的话，他们就会被引离证言。有一个人说，如果他相信医生给他们所讲的东西，他就会变成不信者。”（同上） {6BIO 71.6}

### **丹尼尔斯重申了他的信心和忠诚**

丹尼尔斯长老觉得，他不能不表达一下他的感觉。他在讲述这段经历时说：“人爱说什么就说什么。我相信我们有一位永生的上帝——是这类巧合的作者。…。我相信，一直压在许多人身上的恐惧和压抑已经被打破，现在他们将冷静、无畏、毫不动摇地站在那里捍卫上帝的真理。” {6BIO 72.1}

“我知道，”他坚定地断言，“上帝奖赏我们，因为我们始终不渝地忠于预言之灵和所有的信息。”“胜利属于这个事业。”（同上） {6BIO 72.2}

这确实是一个胜利！ {6BIO 72.3}

关于凯洛格医生的影响和他的活动，怀爱伦写道： {6BIO 72.4}

支撑凯洛格医生的男人处于半催眠状态，不了解他的状况。他们真诚地认为他是值得信任的。

但撒但欺骗的灵在他身上，他将采取任何可能的欺骗。我蒙指示看到他很高兴能欺骗我们的人，并拥有巴特尔克里克的所有产业。（《信函》1905年333号） {6BIO 72.5}

接下来的几个月里，一项预测成为了现实： {6BIO 72.6}

我们必须号召我们的人作出决定。上帝要求每一分每一点力量都投在真理和公义的一边。我们要像蛇一样灵巧，像鸽子一样驯良。.... {6BIO 72.7}

我已经出版了最确凿的证词。一大堆的谎言将散播开来企图抵消上帝让我做的工作。但是我们要注意哨岗。要采取一切预防措施。让我们警醒祈祷吧。“你们祈求就必得到。”我们必须增强信心。我们必须警醒祷告。我知道我们的上帝是坚固的保障。祂必为我们竖立大旗，攻击仇敌。 {6BIO 72.8}

我的弟兄们，你们和我都不要失去对上帝的信心。每个人都在接受考验。.... {6BIO 72.9}

我们现在必须期待战斗，但我们不应灰心、害怕或羞愧。（同上） {6BIO 72.10}

### 凯洛格医生无动于衷

至于凯洛格医生，没有看到他的态度有所改变！在难忘的星期二晚上会议的两天之，他召集整个疗养院的人一起，讲了三个小时；回顾了机构的历史，尽力证明，这绝不是基督复临安息日会的机构，而是股东们的财产。 {6BIO 73.1}

1905年12月28日的《评论与通讯》，刊登了由W.W.普雷斯科特写的六个纵列的社论，标题是《巴特尔克里克大学》。编辑在文章中，袒露了他的心迹。他说道： {6BIO 73.2}

我们从个人的经历中，看到一些悲伤的事情；我们听到，有人不断地影射安息日会复临信徒向世界传播的基本真理信息。有人刻意误传预言之灵的警示和劝戒，这就会引起疑虑和担忧！我们知道，与这些疑虑和担忧进行斗争，意味着什么。……我们从经历的事情中得到教训；有了这些教训，我们将乐意保护别人。因此，当看到诱惑的网罗张开之时，我们就会直言相劝，而心中坦然！ {6BIO 73.3}

## 怀爱伦出版两本小册子

1906年初出版了《特别证言》系列B的两本小册子，第6号《关于我们的青年到巴特尔克里克接受教育的证言》(64页);第7号《给教会提供的证言，包括警告和指示安息日复临信徒有关医疗布道工作之危险的信息》(64页)。每一本的封面上都有“为作者出版”的字样。她对这两本书的发行负全部责任。 {6BIO 73.4}

巴特尔克里克没有变成某些人所期望的教育中心;它也没有吸引大批安息日复临青年。各联合会学院得到加强,以适应圣工的需要。很快,教会在洛马林达建立了医疗布道士学院。 {6BIO 73.5}

## 第6章 地震之年

1906年的大部分时间,怀爱伦是在榆园在家里度过的,笔耕不止。这与1904年和1905年的情况形成了鲜明对比,当时她大部分时间都在园地工作。她的写作主要集中在三个方面:(1)《旧约》史《先知和君王》(《信函》1906年102号;克莱斯勒致怀威廉 1906年1月11日);(2)应对巴特尔克里克的医疗布道工人提出的关于她的工作问题和反对意见;(3)日常通信。 {6BIO 74.1}

元旦那天天气很好,她决定坐车到圣赫勒那公墓去看看玛丽安·戴维斯的坟墓。戴维斯小姐死后,怀爱伦买下了一块墓地,于1904年10月26日将她葬在那里。现在,一年多过去了,她惊奇地发现,这位24年来忠心耿耿的助手坟墓上竟然没有墓碑。 {6BIO 74.2}

怀爱伦回到家后,写信给玛丽安的妹妹W. K.凯洛格夫人,指出了疏忽,并提出应当给这块墓地围上石头,坟墓前头应该立一块合适的石头。她问这个玉米片大亨的妻子要花多少钱,要她承诺一旦收到自己的信,就立刻前去查看并进行照料。她写道:“我确实希望坟墓有一个体面的外观。”(《信函》1906年第10号) {6BIO 74.3}

巴特尔克里克的情况继续给她带来负担。削弱人们对怀爱伦工作信心的努力正在加强。她写给东部的儿子怀威廉的信中说,“我料到现在会有一连串虚假的言论呈现在世人面前,谎上加谎,错上加错,.....会被一些人接受为真理。但我把自己的案件交在上帝手中。”(《信函》1906年第22号) {6BIO 74.4}

赫斯格长老夫妇是她家的客人，他们刚过完圣诞节就来了。赫斯格患了急性痢子病，他立即进入榆园疗养院接受治疗。他的妻子作陪护——怀爱伦评论说，她是一个好护士。虽然他应该待在床上休息，但他经常溜出去看望怀爱伦。他们从小就是好朋友，有很多话要谈。她说：“这似乎是在重温旧时光”（《信函》1906年第34号）{6BIO 75.1}

1月初天气一直很好，她发现她的写作室甚至都不用生火。 {6BIO 75.2}

怀爱伦于1月9日(周二)夜里在异象中蒙指示，警告所有处理巴特尔克里克局势的人都要小心谨慎，避免提及个人的名字。周四的电报向主要工人传达了这一信息。发给《评论与先驱》编辑 W. W. 普雷斯科特的信是这样写的：“要巩固过去的经验。在《评论与通讯》中不要攻击任何人。都当藉祷告禁食寻求主。来信了。怀爱伦。（克莱斯勒致怀威廉，1906年1月11）随后，寄来了一封题为《保持警惕》的书面确认信。（《文稿》1906年第5号）{6BIO 75.3}

到了星期六晚上，她又见了异象。她把异象写给了巴特尔克里克教会首席长老乔治·阿马登： {6BIO 75.4}

安息日后的晚上，我休息得很好，没有疼痛或痛苦，直到十点半。我睡不着了。我得到了指示，在这样的指示到来后，我很少躺在床上。有一群人聚集在巴特尔克里克，在我们中间的那一位给了我指示，是我要用笔墨和声音再三重申的。我起身离床，奋笔疾书五个小时。然后我在床上休息了一个小时，睡了部分时间。

{6BIO 75.5}

我把材料交给了我的抄写员，星期一早上它就在等着我了，是星期日晚上放在我办公室的门里的。有四篇文章准备好了要我再读一遍。材料现在准备好了，其中一些今天会寄出。 {6BIO 75.6}

这就是我正在从事的工作。我大部分的写作时间都是在家里其他成员睡着的时候。我生着火，然后不间断地写作，有时持续几个小时。我在别人睡着的时候写作。那么谁告诉怀姐妹的呢？一位被任命的信使。（《信函》1906年第28号）

{6BIO 76.1}

四份文件中有一份是写给“巴特尔克里克亲爱的弟兄姐妹们”的信（《信函》1906年第30号）当她把这封信寄给阿马登长老时，她附了一份通稿《在基督里的团结》。（《文稿》1906年第9号），written in 1905. {6BIO 76.2}

她在文稿中写道：“主依然伸着手要拯救，而且如果凯洛格医生愿意谦卑到足以悔改并发现自己真正的立场，祂也必拯救。” {6BIO 76.3}

在给巴特尔克里克教会的信中，她发表了一项声明，归纳了这封信的主题： {6BIO 76.4}

我们虽然要称谬论为谬论，并且抵挡会继续进入我们队伍中要瓦解上帝子民信心和把握的欺人观点，但是我们不要发表激烈的长篇演说去攻击人。（《信函》1906年第30号） {6BIO 76.5}

她大胆地断言，呼吁团结：“如果我们的信徒产生了分裂，就会使阴间的权势拍手称快。” {6BIO 76.6}

### 主使者的证实凭据

巴特尔克里克的医生和护士们心中越来越多的疑虑，以及她的写作被周围的人操纵的指控，令她纠结不已。她多次以自己的亲身经历寻求证实的证据。她总是会想到19世纪40年代末建立教义基础时上帝的特别带领。这对她很有帮助，她用它来稳定其他的人。在她的谈话中，在她的讲道中，在她的信件中，都提到了这种基本性的支持。她在1月23日写信给澳大利亚疗养院的“同工”说： {6BIO 76.7}

我的心刚才主要在努力以最佳方式介绍有关我们在传扬所持真理时的早期经验。我不希望忽略或放弃1844年的时期过去之后，一小群寻求真理的人聚集在一起，研究圣经并求上帝赐予亮光和引导所形成的证据链环中的一环。当我们多多祷告查考圣经的时候，许多证据便在圣灵能力的表现之下赐给了我们。上帝赐给我们的每一个证据都附有何等深刻的重要性啊！真理一点一点地扎根在我们心里，以致我们无法怀疑。 {6BIO 76.8}

她讲述了一些人如何努力引入错误和狂热的教义。安息日复临运动的早期信徒 t “心中却坚定确立的真理，无所惧怕。” {6BIO 77.1}

她进一步警告： {6BIO 77.2}

现在，经过半个世纪圣经真理清晰亮光的照耀之后，出现了许多错误的理论，使人们感到不安。但在我们早期的经验中所给予的证据现在也同那时一样有力量。真理仍旧同从前一样，没有一个钉子或者柱梁可以从真理的框架中挪移。在

1844,1845 和 1846 年中所找到的真理在每一点上仍然还是真理。（《信函》1906 年第 38 号）

### 应付直接攻击

但在巴特尔克里克却没有太平。三月初，A. T. 琼斯对总会组织发起了一场攻击——直接攻击 A. G. 丹尼尔斯，间接攻击怀爱伦。他在 1901 年主张不选举总会会长。1906 年 3 月 4 日，他向疗养院工作人员宣读的声明很快出现在一本 74 页的小册子中，名为《一些历史，一些经验和一些事实》。{6BIO 77.3}

在榆园，人们花了一个星期的时间来研究具体的批评、指责和控告。怀爱伦参与了。丹尼尔斯和欧文长老从华盛顿来加入她和她工作人员的这项研究。在为期一周的任务之后，她写了两封信：一封是在 3 月 20 日，涉及她被指控责备凯洛格医生在芝加哥建造实际上从未建成的建筑（《文稿》1906 年第 33 号）；另一封写于 3 月 23 日，题为“给巴特克里的 A. T. 琼斯和其他人的信息”（《文稿》1906 年第 34 号）。根据研究形成了一本 96 页的小册子，五月份由总会出版。它的标题《驳斥 A. T. 琼斯对预言之灵和基督复临安息日会组织计划之指控的声明》。{6BIO 77.4}

那天晚上她见了异象。她说： {6BIO 78.1}

许多与主过去所赐给我的经验有关的事情，都生动地浮现在我眼前——安息日复临信徒的兴起和发展，以及我在这件事上所受的召唤。当真理的证据毫无疑问地向我们证实时，那些最丰盛的祝福的场景是无法用语言描述的。（《文稿》1906 年第 36 号）

在安息日，她在疗养院的小教堂里演讲，向人们讲述了她记忆中被异象唤起的早期经历： {6BIO 78.2}

我讲了我的悔改和几个月的旅行，那时只能以低声沙哑的嗓音讲话。医生认为我活不下去了，肺癆已经侵蚀了我的肺。……我的一生都在不断地证明上帝创造奇迹的能力。当我蒙指示把我所看见的事写出来的时候，圣灵的显现是如此明显，以致我没有怀疑主乐意立我作祂的使者。一路走来，我一直有圣灵的陪伴。在不同的时候，圣灵的工作亲自显现给我，如果我怀疑，那就是有罪的。从起初直到如今，我有上帝恩典特别工作的相随。否则我就不能从这里到那里，作我的见证。（《信函》1906 年 102 号） {6BIO 78.3}

## 再到南加州

四月份来了，又到了南加利福尼亚州两所疗养院的奉献典礼的时候了。如上所述，4月12日，星期四，她去南方。与她同去的，有她的外甥女梅·沃林；她是一两个星期前到达榆园的。（《信函》1906年第124号）；还有萨拉·麦因特菲；和克拉伦斯·克莱斯勒。（《文稿》1906年第123号）威利留了一天左右，去芒廷维尤开会。{6BIO 78.4}

她在洛杉矶停留了三个小时，等火车去洛马林达。她去了位于第三街和希尔街拐角处的素食餐厅，见到了负责餐厅的艾伦夫妇。他们曾是坚定的罗马天主教徒，但由于W. W. 辛普森在洛杉矶召开的会议而成为了复临信徒。（RH 1906.6.14）。{6BIO 79.1}

她的这次访问让她想起了自1902年以来一直在写的关于餐馆的指示，尤其是大城市的不同地区需要小餐馆的建议：{6BIO 79.2}

小餐馆将像大餐馆一样推广医疗改革的原则，而且管理起来要容易得多。我们不是奉命养活世界，而是奉命教育人民。（同上）{6BIO 79.3}

## 毁灭即将来临的异象

参加完4月15日，星期天下午洛马林达的奉献仪式后，怀爱伦和她的同伴们，在星期一，仍呆在疗养院。她将于星期二回洛杉矶，并将于星期三，在洛杉矶卡尔街教堂举行的南加利福尼亚州区会会议上讲话。她还要去圣迭哥，并参加于下周举行的天堂谷疗养院的奉献仪式。{6BIO 79.4}

4月16日，星期一夜里，当她还在洛马林达时，她看到一个庄严的异象。她说，“我看到一个令人惊奇的场面。”她在一篇文章中，描述了这次异象；这篇文章，现在还在《教会证言》第9卷里。她写道：{6BIO 79.5}

在夜间的异象中，我站在一个高地上，从那里我看见许多房屋都在震动，好像芦苇迎风起伏一般。大小房屋都向地倾倒。游乐场，剧院，旅馆，和富人的邸宅，都被震动而坍塌。许多人因之丧生，空中充满了惊恐和受伤之人的哀号。……我所眼见的可怕景象，实在是非言词所能形容的。正好像上帝的宽容已尽，实行审判的日子已经到了。……{6BIO 79.6}

那时我所看见的景象实在可怕，而所给我关于这事的教训，更是极其强烈地深印于我脑海之中。那位站在我身边的天使又宣称上帝至高的统治权和祂律法的

神圣性，必须要向凡顽固成性而不肯服从这位万王之王的人显示。凡自暴自弃甘心不忠诚的人，必在慈怜中受着刑罚，以致若果可能的话，他们也会猛省回头，觉悟自己行为的罪大恶极。（9T 92、93）{6BIO 80.1}

她醒来，打开床头的灯，时间是星期二凌晨 1:00。她放心地发现，她安全地躺在洛马林达疗养院的卧室里。{6BIO 80.2}

星期二凌晨的这几个小时，她觉得头昏眼花。（《信函》1906 年第 137 号）下午，她和她的助手们登上去洛杉矶的火车，去格伦代尔。{6BIO 80.3}

那天晚上，她又见一个异像： {6BIO 80.4}

我又得到关于十诫的神圣性及其约束力，以及上帝高于地上一切统治者的至高无上的地位。我好像在许多人的面前，介绍一篇又一篇的经文，支持上帝在西奈山传的诫命。（RH 1906.7.5）

### 旧金山地震的消息

星期三，她参加了南加利福尼亚州大会年会的一次会议。当她快到卡尔街教堂去履行她演讲的约定时，听到报童在叫喊：“旧金山被地震摧毁了！” {6BIO 80.5}

她买了一份报纸，她和马车里的人很快浏览“最先印出来的消息”。（9T 94）{6BIO 80.6}

对于星期一和星期二晚上的异象，她后来解释道：“我花了好几天时间，来写在洛马林达和格伦代尔这两晚，向我启示的一些内容；我还没有写完”。（RH 1906.7.5）她打算再写几篇文章，来谈上帝的律法依然如初的约束力，以及上帝对顺命者所应许的赐福。{6BIO 80.7}

当怀爱伦出席南加州区会年度会议的一部分时，她对该区会的财务状况报告印象特别深刻。它在 1905 年负债累累，以至于区会领导人对参与疗养院的发展感到绝望。现在，在收购洛马林达一年后，参加会议的区会司库们能报告财政收入实质性增加了约 6,000 美元。（RH 1906.7.12）{6BIO 80.8}

### 天堂谷疗养院，和回家的旅程

怀爱伦赶往圣迭哥参加天堂谷疗养院定于 4 月 24 日的奉献仪式。她是发言人之一。（同上）她很高兴安娜·波茨医生出席了这个场合。这位医生是一位与怀爱伦年龄相仿的才华横溢的女性，也是一位“优秀的演说家”。她正忙于讲授



有关健康与节制的课程；她在奉献仪式结束后的晚上发言，讲述了她为建立和维护天堂谷教会所做的努力，并表示她非常高兴教会能继续她希望做的工作。（同上） {6BIO 81.1}

然後她经由洛马林达，回北加利福尼亚州。4月27日，周五，她在那里参加了一个重要的会议，讨论南加州的健康食品业务，以及洛马林达的健康食品生产。（同上） {6BIO 81.2}

当她想着回家的旅程时，一种恐惧之感袭上心头。她知道，她将亲眼目睹她在异象中所见到的那种破坏。“我不愿意看到旧金山的废墟，”她说，“我害怕在芒廷维尤停留”。（RH 1906. 7. 19），那里，她所钟爱的太平洋出版社，已经受到严重的破坏。当火车于5月3日星期四早上，快到达芒廷维尤南边的圣何塞的时候，她能到处是地震造成的影响。 {6BIO 81.3}

他们在圣何塞换车，走了10英里（16公里），到达芒廷维尤。太平洋出版社的经理C.H.琼斯，和总部设在芒廷维尤的加利福尼亚州和内华达州区会会长W.T.诺克斯，在车站迎接他们。在去出版社的路上，经过镇上，他们看到，新建的邮局已被夷为平地，最大的商店完全被毁掉了。但是“当我们看到太平洋出版社坍塌的墙壁时，”她报导说，“我们的心里感到很忧伤。”唯一使他们感到宽慰的是——“没有人员伤亡”。（《文稿》1906年45号） {6BIO 81.4}

弟兄们说服怀爱伦在芒廷维尤度过周末，就太平洋出版社的事务进行指导，并在安息日早晨向教会发表演讲。会议在出版社的小教堂举行，教堂经过了充分的修理，允许会众聚集在一起。 {6BIO 82.1}

． 尽管出版社从奥克兰搬到更偏远的地方，也就是当时的芒廷维尤，但商业主义的危险仍然存在，年轻的工人们受害于社会标准的败落。在那里的时候，她在异象中“蒙指示，作为上帝的使者，对与我们的机构工作有关的青年发出呼吁”（RH 1906. 7. 19）。教会的年轻人需要受到有益健康、振奋人心的影响。他们应该保持在对真理的爱中。摆在他们面前的标准必须很高。 {6BIO 82.2}

### 地震后的旧金山之旅

星期一，他们一行人去旧金山。在保罗阿尔托，他们看到斯坦福大学的废墟。到旧金山后，他们雇了一辆出租马车，花了一个半钟头，参观这座被摧毁的城市。和怀爱伦一道的，有她的儿子怀威廉和两个女人，梅·沃林和米莉·克赖斯勒，

她是怀爱伦的主要秘书克拉伦斯·克赖斯勒的妻子。（《怀威廉文集》第 31 卷，第 293 页） {6BIO 82.3}

当他们在车上一起察看的时候，讲述了许多事情。我们并不知道他们讲的确切内容，但是各式各样的报导，给我们一幅复活的画图，告诉我们那里所发生的事情： {6BIO 82.4}

地震发生在 4 月 18 日，星期三，早晨 5:31。最早的人员伤亡，发生在靠北 90 英里（144 公里）的波因特阿里纳灯塔。巨大的透镜和灯泡爆炸时洒下一阵玻璃雨。地波高达两三英尺（一米），以令人难以置信的速度向南推进。巨大的红杉，被摧毁了；海滩被掀起来，又落下去；火车出轨。在一个大农场，一头母牛身下的地正好裂开了。这头牛可怕地咆哮着，掉到地缝里去了。当地缝合拢，淹没了它的声音，只能看到它颤动的尾巴。（G.托马斯和 M.威茨《旧金山地震》第 66，67 页） {6BIO 82.5}

当地面的震动波，袭击旧金山的 28 秒钟时，正值拂晓时分；整个城市，基本上还处于睡眠状态。（对地震的描述在《怀爱伦文档》76 号《旧金山地震》中得到了充分的佐证。）首先有可怕的怒号声，然后，石头和砖块，像雨点一样，从高大建筑上落下来；几乎每一家的烟囱，都倾倒下来。街道隆起来，有许多地方沉下去，达 30 英尺（9 米）。有些建筑物的二楼变成了一楼。砖墙倒到了街上，每层楼的房间都只有内部的木结构支撑着。钟从壁炉架上掉下来，画从墙上掉下来；衣柜和碗碟橱都砸了下来；床、桌子和椅子无可奈何地倾斜着。 {6BIO 82.6}

几秒钟之内，人们就走上了街头，许多人光着脚，穿着睡衣。被倒塌的电线杆拉断的电话线和电线被缠在了街上。整个城市的燃气管道都被扭曲和破坏了。一群刚开始执勤的穿制服的警察被倒塌的砖石建筑压在地上，几乎都殉职。刹那间，大地震动了一下，滑了一下，裂开了，抽搐了一下。受伤的、恐惧的、垂死的人的尖叫声直冲云霄。 {6BIO 83.1}

### 地震后的大火

拂晓时，可以看到忽明忽暗的火光；然后，数十处这样的火舌在各处出现。火是由于折断的输电线和破裂的气管引起的。市民和消防队员们很快行动起来了，但是使他们意想不到的，只有一点点水来灭火。然后没有水了。城市的一些主水管断裂了。 {6BIO 83.2}

人们从摇晃和倒塌的建筑物中涌出，在街上寻求安全。第一波大地的起伏一缓和，他们就匆忙回到家里穿好衣服，拿了几件珍贵的物品；然后，他们寻找更安全的避难所。自行车、独轮手推车、婴儿车和童车——所有这些工具都被用来把贵重物品运送到人们认为安全的地方。人们看到男男女女拖着储物箱，许多箱子上面是一捆捆的衣服、食物和被褥。 {6BIO 83.3}

火势失控，造成了越来越大的破坏。人们涌进城市公园。当局开始炸毁建筑物，试图阻止火势蔓延。 {6BIO 83.4}

有一些人抢劫酿酒厂和卖酒的店铺，有一些地方酗酒，更增添了混乱。一些喝醉了的父母，根本没有考虑到他们的危险，忘记了自己的婴儿和儿童；在许多情形下，与他们隔开了。有一群没有人照顾，吓坏了的儿童，认为电报山是一个安全的地方，聚集在那里。猛烈的火势转向那边，烧到山上，他们都被烧死了。（《时兆》1906年5月30日） {6BIO 84.1}

### 戒严令

城里戒严了，调来武装人员协助。很快，每一个壮丁都从事救火，把伤者和死者，从碎石中移出来。早期，到半岛来的好奇的参观者，都被临时征用。 {6BIO 84.2}

抢劫还在继续，特别是抢酒店和食品店。警官和士兵接到命令，看到任何人抢劫，或者从死者身上掠取珠宝，就可以开枪。星期三这天，一直处于恐怖和混乱的状态。电话不通，电报发不出，铁路线不起作用。数千人穿过海湾往东边，向受到损害较小的城市和集镇逃难；拥挤不堪的渡船，起了很大的作用，送人过渡。从这些集镇，大量的有关灾祸的新闻，传到外界。 {6BIO 84.3}

整个晚上，火光把天都照亮了。睡在公园里的人，没有寝具；但从这地狱般的火里，得到一些温暖，熬过一晚。食品奇缺；即使有，大都很贵！当风向改变，火朝各个方向烧去的时候，由警察和士兵把守的食品店门，都打开了，很快哄抢一空；这多少解决了食品危机。 {6BIO 84.4}

### 城市中心遭到破坏

在市中心，地震造成了严重的损失。市政和办公大楼，以及商店和旅馆，都毁坏了。很少有楼房留存下来。几幢旅馆倒塌，使数百人失去了生命。[人们竭力减少死亡人数的报道。旧金山的报纸把这个数字定在500人以下，但是这个数

字受到了目击者的严重质疑。他们认为这个数字在 1000 到 2000 之间(见《时兆》1906 年 5 月 23 日)] 城市的大部分居住区是框架建筑。当地震推倒了烟囱，并把地基上的房子从几英寸移动到几英尺时，建筑仍然矗立着。 {6BIO 84.5}

无法控制的火势，产生了比地震更大的损害！在地震后的三天内，大火烧毁了一个又一个街区。因为没有进行安全检查，楼房内不准生火做饭；房屋没有倒塌的地方，大都只能用临时准备的火炉，在街边或者在公园里做饭。水像黄金一样贵重。武装人员在公园里，搭起帐篷，帮助照顾无家可归的人。等待分配救济品的队伍达一英里（2 公里）长。有很多家庭，家人走失了，在马车上贴上标记。人们张贴告示，上面写着“寻找某某和某某。” {6BIO 85.1}

时隔两周，怀爱伦察看了这 15 平方英里（39 平方公里）的断壁残垣和毁坏的城市，聆听了这里所发生的奇异的故事。这与她在洛马林达那天晚上见到的场景多么相似啊！ {6BIO 85.2}

### 复临信徒和复临教会的财产

但旧金山安息日会信徒和教会的财产又怎样了呢？虽然有几个人受了伤，但没有死人。市场街 1436 号的治疗室，又叫疗养院分院，由拉姆医生掌管。当地震发生时，住着一些病人。砖墙倒塌了，但是病人没受伤，马上被送往他们的亲戚家。位于市场街 755 号的素食自助餐厅，和位于市场街 1482 号的健康食品商店，经受住了地震；但几小时后，被大火一扫而光。许多复临信徒，无家可归。 {6BIO 85.3}

但是，怀雅各和怀爱伦在 1870 年帮助建起的小湖街的大教堂，以及和它一起的诊所，得以保全。由于是框架结构，它只受到了轻微的影响，受到上帝的眷顾；大火在离教堂还有两个街区的地方，被阻止了。信徒们还能继续在那里做礼拜，并乐意在星期天，提供给长老会信徒使用。 {6BIO 85.4}

### 《时兆》地震特刊

这次史无前例的大灾难，提供了一次独一无二的机会，告诉整个世界，这种悲剧的意义。太平洋出版社的房屋，受到了严重的损坏（损失估计在 15000 到 20000 美元之间）。但是经理们、领班们和编辑们聚集在一起，计划用他们没有损坏的印刷机，赶紧出一期《时兆》的地震特刊。新闻报导不错，图片很出色，印刷达到了太平洋出版社的标准。几天之内，第一次印刷的 150000 份，都准备

好了。从最初制订计划，整个北美的各区会，都同意这次行动；大量的订单，源源不断地飞来。 {6BIO 86.1}

高质量的图片和及时的出版时间表使该特辑成为出版社优先考虑的对象。现在，旧金山商业公司的商业合同已经失效，大型“双面印刷机”可以每小时印刷制作 5000 份普及特刊。 {6BIO 86.2}

在一些地区，报童一拿到报纸，就在街上叫卖地震特刊。在奥克兰，有 25 名报童参加了这项分发工作。人们经常买 5 份、10 份、12 份或 25 份寄给朋友。在纽约出版的《文学文摘》收录了它。总销量接近 100 万份。 {6BIO 86.3}

因为北加利福尼亚州的银行都暂时关门了，太平洋出版社销售“地震特刊”，欢迎用现金交易。后来，几次的印刷，补充了图片；有一些报导，进行了更新。对于这次的方案，怀爱伦说： {6BIO 86.4}

我们现在要尽一切可能将真理摆在人们面前。《时兆》的特刊乃是一个媒介，藉以成就许多善事。 {6BIO 86.5}

然后，她带着布道的热情宣布： {6BIO 86.6}

如果我年轻二十五岁，我肯定会开始在城市里操劳。但我必须用笔来接近他们。（《信函》1906 年第 164 号）

### 返回榆园之旅

察看完悲剧现场后，怀爱伦和与她一道旅行的人，回到她们在圣赫勒那和榆园的家。那个地区损坏很轻微，主要是烟筒裂缝和扭曲。怀爱伦和怀威廉都有修理工作要做。但在索诺马山谷以西 30 英里处有巨大的破坏，尤其是圣罗莎和希尔兹堡地区的砖石建筑。希尔兹堡学院的建筑采用框架结构，没有受到什么影响。但是，这座横跨俄罗斯河、从圣赫勒拿到希尔兹堡的四分之一英里长的大桥坍塌了。在希尔兹堡以东 5 英里处的马卡马溪，大约 20 英亩的大树滑动了近半英里，在山的一侧留下了一个 50 到 100 英尺深的洞。 {6BIO 87.1}

怀爱伦在《评论与通讯》上报导了她在地震后不久，察看旧金山的情况。怀爱伦通过她的笔和她的声音，提醒读者，她预见到了旧金山的灾难。她曾经警告过人们，远离充满犯罪的城市安家；这些城市，充满邪恶，蔑视上帝！一些人，复临信徒和非复临信徒，做出了回应。在她发出的警告中（《评论与通讯》1906 年 7 月 5 日 重印）有下面一些： {6BIO 87.2}

1902年9月1日:装备精良的帐篷大会应在旧金山等大城市举行;因为这些城不久要受上帝的审判。旧金山和奥克兰就像所多玛和蛾摩拉一样,上帝会愤怒地惩罚它们。 {6BIO 87.3}

1903年4月9日:上帝的法度被搁置。上帝维护祂被侮辱的权威的时候快到了。 {6BIO 87.4}

1903年4月20日:警告的信息应该在大城市响起,如旧金山。旧金山和奥克兰变成了所多玛和蛾摩拉,上帝会追讨它们的。不久之后,它们将受到他的审判。 {6BIO 87.5}

1903年6月20日:上帝的审判在我们的土地上。主很快就要来了。在火灾、洪水和地震中,祂警告这个地球上的居民祂即将来临。好叫百姓知道遭报的时候。 {6BIO 88.1}

怀爱伦预言了旧金山的地震吗?没有,但她发出了警告——旧金山和奥克兰将受到上帝的审判。4月16日那天晚上,在洛马林达得到的异象,描绘了旧金山将会发生的事吗?没有指出是哪个城市,但是场景特别;是天使的有关指示,使怀爱伦作好了准备,有力地写出这样的灾祸的真正意义。当然,它适合1906年的大地震! {6BIO 88.2}

## 第7章 怀爱伦为自己辩护

怀爱伦知道,上帝家中有些成员很熟悉她和她的工作,但根据传闻和不可靠的证据,对她的预言使命失去了信心;对她来说,这是一个痛苦的经历。他们竟如此容易地忘记许多证实她的恩召和工作的证据,使她的心负担沉重。被弃绝的不是她,乃是圣灵。 {6BIO 89.1}

她很少为自己辩护。这是她留给别人作的。但是,正如她在1906年1月3日写的一封信中所说,当时凯洛格医生在巴特尔克里克“既尽一切可能使上帝所赐给我的证言无效”。她必须“应付目前的情况”。(《信函》1906年第14号) {6BIO 89.2}

在一次异象中,她看到她熟悉的医生们在开会,提出他们认为让他们失去信心的有根据的理由;后来,怀爱伦告诉怀威廉,必须作好一切“行动的准备”。

她觉得，她能够，而且必须面对她听到他们在会上列举的许多事情。（同上）。 {6BIO 89.3}

在 1906 年年初的几个月，她反复提到，她打算讲清楚，引起一些人对证言感到困惑的事实。“如果讲过的东西与证言有矛盾，”她写信给巴特尔克里克教堂的临时牧师 E.W.法恩斯沃斯，“我不应该了解到这些指控和谴责吗？我不应该了解到他们撒播怀疑的稗子的理由吗？”（《信函》1906 年第 84 号） {6BIO 89.4}

当三月份，A.T.琼斯发起进攻的时候，她协助迎击。4 月 9 日，她寄出 3 月 30 日写的信，“寄给那些对于医疗布道工作的证言感到迷惑的人”： {6BIO 90.5}

在最近几个晚上的异象中，我站在一大群人当中。他们是凯洛格医生、琼斯长老、坦尼长老和泰勒长老、保尔森医生、萨德勒长老、阿瑟法官，和许多他们的同事。 {6BIO 90.1}

上帝指示我，要求他们和任何其它对我所作的见证感到困惑和忧伤的人，说明他们所反对的和批评的究竟是什么。上帝将会帮助我回答这些问题，并解释清楚看起来很复杂的事情。（《信函》1906 年第 120 号） {6BIO 90.2}

她指出，如果有人认为，“怀姐妹的工作不再值得依赖，”她想了解，为什么会得出这样的结论？她推测，“可能有一些事情引起你的不愉快，但这些是可以解释的。”她明确地表明了她的观点，“现在，我恳请那些由于怀姐妹的工作而陷入困境的人，提出他们的问题。” {6BIO 90.3}

这封信，不但寄给了上面提到的这些人，而且寄给了其它十几个人。三天后，她和她的员工一起，去了南加利福尼亚州，参加洛马林达和天堂谷疗养院的奉献仪式。除了去芒廷维尤和旧金山湾区，这是她在 1906 年唯一的一次旅行。她们于 5 月 7 日，回到榆园；发现提出问题的回信，开始到达。 {6BIO 90.4}

### 榆园的环境

她发现北加州的天气暖和舒适。芥菜在果园和葡萄园里长得很高。罂粟花盛开。家里已经进行了一次彻底的春季大扫除，早期的花园已经开始结出它的宝贝了。怀爱伦在家吃的第一顿中午饭，桌上的豌豆似乎是新鲜的。这是预示着花园和果园在春天和夏天会产出的好东西——洛根莓、黑莓、樱桃、土豆、西红柿、甜玉米、苹果，然后是葡萄和葡萄汁。他们吃了新鲜的罗甘莓，装了罐头准备冬天食用，还做了果冻，结果卖出了价值 200 美元的产量。卖了价值 50 美元的豌

豆。夏末，地窖里堆满了各种各样的水果（《信函》1906年222和240号）。{6BIO 90.5}

怀威廉在往东到科立奇维尤、巴特尔克里克和华盛顿的漫长冬季旅行后回到了家中，然后又去了南加州一个月。在他离开期间，他的双胞胎儿子，亨利和赫伯特，第一对男性孙辈，接受了洗礼。他们都快10岁了。曾请教怀爱伦，她衷心赞成。{6BIO 91.1}

办公室里缺少人手，因为多瑞斯·罗宾逊在怀威廉缺席的情况下获得了休假，以便他和他的妻子艾拉可以在北部的奇科教会学校教书，完成学年。对他们来说，这是一次有趣的经历。那一学年的不少学生成为海内外圣工的热心工作者。但是榆园的工作受到了影响。学校结束后，多瑞斯和艾拉回来了，忙着办公室的工作。{6BIO 91.2}

### 需要仔细回答的问题

巴特尔克里克有人提出的，关于怀爱伦工作的问题，需要认真注意；不但她自己，她的工作人员，都是如此！有些问题很严肃；其它的，是找碴子的，“认为证言前后矛盾。（《信函》1906年第142号）{6BIO 91.3}

许多问题，出在对于圣灵的默示有错误的理解。他们认为，先知是机械人；只要把圣灵口授的每句话讲述出来，或者写下来。这种“逐字默示”的概念，有时会使人们一味地要求，从怀爱伦那里得到更多的东西；比从过去的先知那里和从使徒那里，得到的还要多。{6BIO 91.4}

实际上，她从一月，就开始为证言正言和为她自己正名。“我最近一直很忙。”她在1月19日写道。“主扶持了我，使我预备材料对付一些人对证言表示的不信和不忠，那些证言是祂所赐给我要传给祂的百姓的。祂赐给了我写出来的话语。”（《信函》1906年第34号）{6BIO 91.5}

### 对具体问题的回应

但现在，作为她邀请人写下他们问题的回应，她和工作人员正在处理一些具体的问题。当她使用“我”、“我们（主格）”和“我们（宾格）”这样的赐予时，她是什么意思？她写的每一个字不都和十诫一样有灵感吗？当她在巴特尔克里克宣布她没有声称自己是女先知时，她是什么意思？为什么有时发送给个人的信息没有发送？如果她是一个先知，她怎么可能会先是支持1903年总会大会在希尔



兹堡举行的计划，稍后支持在奥克兰举行会议的计划呢？她在异象中看到并谴责的芝加哥建筑如何了呢？其实这些建筑从来没有建过。 {6BIO 92.1}

由于她生病，她觉得不能在她从南加州回来后立即回答这些具体的问题。她要求给她一点时间，让她从“流感的影响”中完全恢复过来。与此同时，5月26日，她写了一份一般性声明，涉及几个基本要点。这篇文章发表在7月26日的《评论与通讯》上。这篇文章的标题是《使者》，涉及称为“女先知”的问题，以及她工作的广泛性质。她也引用了自己写书的经验，这些书是主藉着祂的灵帮助她写的。她写道：这些书“包含来自天堂的光，将经受调查的考验。”6月14日，她写信给巴特里克里克的大卫·保尔森医生，无疑是利用了她的助手们所收集的材料： {6BIO 92.2}

亲爱的弟兄：

我收到你的信时，正在加利福尼亚州南部。……但我现在必须给你和其他人回信。你在信中提到你早期受过训练要绝对相信证言，你说“我受引导得出结论并且坚定相信，你公开或私下说的每一句话，你在任何情况下写的每一封信，都和十条诫命一样是上帝默示的。” {6BIO 92.3}

我的弟兄，你已殷勤研读我的著作（1897年，他编撰了《健康生活》一书，有怀爱伦著作的语录组成。）你从未发现我曾有过这种主张，你也没有发现我们圣工中的先驱们曾有过这种主张。（《信函》1906年第206号；1SM 24、25） {6BIO 92.4}

然后，她引用了她在《善恶之争》的序言，并从证言中引出了一些话，回答了他的主要问题，随后又提出了告诫。（她关于这一点的澄清，见1SM 25-31） {6BIO 93.1}

次日，她着手回答C.E.斯图尔特医生的问题： {6BIO 93.2}

我收到了你的信，你在信中询问我的证言中“我”、“我们”等字是什么意思。I {6BIO 93.3}

在我的工作中，我与我的助手联系在一起，我也与主我的导师和天上其它的智者保持着紧密的联系和接触。那些蒙上帝呼召的人，应当藉着祂圣灵的运行与祂接触，以便受祂教导。 {6BIO 93.4}

我凭着自己不能做什么。我觉得所有的功劳都必须归给具有更高能力的那一位。……{6BIO 93.5}

我不能总是说“我”！我不习惯这样做。如果没有基督特别的亮光和恩典，我就什么也做不了。此外，我与我的工人有联系。在夜间时分，我经常对在我面前经过的异象深有感触，通常，无论在夜间的哪个时辰，我都立刻起来，写出所赐给我的指示。这篇手稿被放在我的一个抄写员手中，用打字机打出几份副本。然后交还给我，我仔细阅读，看看是否完全正确。写出来要发表的内容有时直接寄给我们的某个期刊，有时与其它内容放在一起，后来以书籍的形式或以某种其它方式出版。{6BIO 93.6}

这就是我经常说“我们”的原因之一。我的助手和我是同工，发出所赐给我的亮光好造福世人。（《信函》1906年第120号）{6BIO 93.7}

她说：“要阅读《哥林多前书》第二章，并且仔细注意保罗怎样使用‘我’和‘我们’这些词。”{6BIO 93.8}

### 一位医生提出的一系列问题

一封来自一位杰出的医生的信，包含了由巴特尔克里克医务工作者提出的最完整的一系列问题。其中有些问题涉及的一些琐事。信中所提出的问题有：{6BIO 94.1}

1. 怀爱伦写的全都是“证言”，还是有些只是“信”？ {6BIO 94.2}

2. 证言中所描述的情况，确实存在？还是抢在这种情况下之先，设计出来的？

{6BIO 94.3}

3. 怀爱伦在1901年总会大会召开前在学院图书馆发表的声明中说，也许她给凯洛格医生的信语气过于强烈，这是什么意思？{6BIO 94.4}

4. “我不是一个先知”，这句话是什么意思？ {6BIO 94.5}

5. 怀威廉会影响证言吗？ {6BIO 94.6}

6. “契约”是什么意思？ {6BIO 94.7}

7. 你赞成把上帝给某些人的私人证言，也给其它人吗？ {6BIO 94.8}

8. 你赞成把主所赐给与个人的证言发给别人吗？ {6BIO 94.9}

9. 关于与泛神论教义对抗的贝伦斯普林斯事件，怀爱伦是否就何时、如何、以何种顺序和将她的著作发送给谁做出了指示，还是让别人来决定？ {6BIO 94.10}

10. 怀威廉的影响有多大呢？医生在此引用了爱德森·怀特在贝伦斯普林斯会议上的讲话，他说如果怀威廉不停止篡改证言，上帝将不得不拿走怀爱伦的预言恩赐。（埃德森否认说过这话。参见 J. 爱德森·怀特致怀爱伦，1907 年 7 月 24 日。） {6BIO 94.11}

11. 证言是对信徒资格的一种试验标准吗？ {6BIO 94.12}

12. 如何理解“取消对第七卷长条校样”的修改？ {6BIO 94.13}

13. 安息日复临信徒可以在巴特尔克里克疗养院工作吗？ {6BIO 94.14}

14. 迟来的证言会推翻之前所有关于同一主题的证言吗？ {6BIO 94.15}

15. 1899 年，怀爱伦在致凯洛格的信中说，医疗布道工作是不分教派的。这句话作何解释 1？ {6BIO 94.16}

16. 关于改良的服装有何见解？（见 RH 1867.10.8） {6BIO 95.1}

17. 最后的晚餐有十一个还是十二个门徒？（可能依据埃德森·怀特在他第一次出版的《我们的救主基督》时所犯的一个错误。那本改编的书混合了怀爱伦的材料和他自己关于基督生活的著作。） {6BIO 95.2}

18. 你的证言脱稿以后，被编辑到什么程度，以什么方式编辑？ {6BIO 95.3}

怀爱伦略过了一些问题，回答了一些问题。有时候，榆园的工作人员，会准备回答。有些答案是现成的；有些问题本身是陈述，而非问题。（《怀威廉文集》第 30 卷，第 333 页） {6BIO 95.4}

### 参与回答问题

我们可以从怀威廉 1906 年 7 月 13 日写给丹尼尔斯、普雷斯科特和欧文长老的一封信中窥见这些问题的答案： {6BIO 95.5}

今天是星期五下午。我们忙了一个星期，把母亲写的信抄写并寄出去。今天，多瑞斯·罗宾逊从 11 或 12 页中抄了一页给 A. T. 琼斯长老，其中母亲提到了过去的经历，并从以前寄给他的信中摘录了一些有趣的句子。几天来，克雷斯勒弟兄一直在寻找过去几年里有关巴特尔克里克疗养院与学生和雇员之间的合同和

协议。我想他下周初就能把他收集的文稿交给母亲了。(《怀威廉文集》第 30 卷, 第 767 页) {6BIO 95.6}

怀爱伦在评论她收到和回答的问题时写道: {6BIO 95.7}

在过去的几周里, 我的精神上没有得到多少休息。充满提问的信件不断地向我们涌来。.... 关于主赐给我的证言, 我一直收到一些最无意义的问题。(《信函》1906 年第 180 号) {6BIO 95.8}

但是她并不认为这些问题都是无关紧要的。她回了很多信, 写得亲切、宽容, 直截了当地处理问题。 {6BIO 96.1}

### 关于芝加哥建筑的答复

她亲自回答了有关她在澳大利亚所见异象的问题。她在异象中看见芝加哥建了一座为医疗布道士服务的大型建筑。这样的建筑并不存在。有人抱怨怀爱伦为一件没有发生的事情写了一份责备的证词。 {6BIO 96.2}

她在 1903 年 3 月 8 日曾处理了这件事, 但在 1906 年 3 月 10 日又重新拿起来。早些时候的声明是由贾奇·杰西·阿瑟造访榆园引起的, 他是一名与巴特尔克里克疗养院有多年关系的律师。1902 年 6 月, 他和亚瑟夫人在圣赫勒那疗养院参加了一些重要会议后, 花了一些时间与怀爱伦和办公室的主要工作人员在一起。 {6BIO 96.3}

贾奇心情很好, 对她在会议上的表现印象深刻, 他宣称他“听到了我需要听到的东西”。(《文稿》1906 年第 33 号) 在谈话中, 讨论了芝加哥建筑异象的问题。几年来, 这件事的一些特征一直困扰着怀爱伦。关于这段经历, 她写道: {6BIO 96.4}

.. 我在澳大利亚的时候, 有人向我展示了芝加哥的一座大楼。这幢房子装修得很精致。我被告知, 在这样的建筑上投入资金是错误的。芝加哥不是建造楼房的地方。上帝不会因这样投入祂的资金而受到尊荣。 {6BIO 96.5}

她说: {6BIO 96.6}

我知道有人说我关于这方面的证言不是真实的, 在芝加哥没有兴建这样的大楼。但证言是真实的。主指示我看到人们在计划这么做。我知道证言是真的, 但直到最近事情才得到解释。(《信函》1903 年第 135 号)

然后她讲述了杰西·阿瑟和他妻子的来访如何解决了所有的问题。他告诉怀爱伦，证言对他来说是完全清楚的，“因为他知道正准备在芝加哥建造一座与她异象中所看到的一样的楼房”（同上）她认识到这个异象是一个警告，用来防止“与上帝的旨意不一致”之计划的实施。它取得了成效。芝加哥没有建楼房。但是对她的著作持批评态度的人后来用这个例子来说明她的异象是不可靠的。 {6BIO 96.7}

贾奇·亚瑟在回到巴特尔克里克之后，于1902年8月27日撰文，陈述了这件事的实况。他讲述了在1899年5月底或6月，当巴特尔克里克的领袖们为美国医疗布道学院寻求认可时，美国医学院协会带来了压力，要求芝加哥有比正在使用的出租房更适合医学教育的建筑。 {6BIO 97.1}

作为回应，决定用10万多美元建造一个合适而相当精致的建筑物。贾奇·亚瑟本人被任命为一个三人建筑委员会的主席。贾奇描述了所发生的事情： {6BIO 97.2}

委员会于（1899年6月26日）举行会议，立即制订了购买地皮和建造这样一座建筑物的计划。我作为委员会主席奉命开始谈判。……或者采取措施筹集必要的资金购买场地，建造预期的建筑物。（1902年8月27日，杰西·阿瑟致怀威廉） {6BIO 97.3}

威廉·拉夫伯勒先生，著名的J. N.拉夫伯勒长老的兄弟，起草了计划，然后他们等待凯洛格医生从欧洲旅行回来。医生不鼓励继续这个项目，贾奇·亚瑟说他从来不知道原因。 {6BIO 97.4}

看来很明显，凯洛格医生因为在芝加哥建造大型建筑受到了怀爱伦的责备，因而放弃了这个项目。1903年10月28日，怀爱伦在给凯洛格医生的信中写道： {6BIO 97.5}

在夜间的异象中，我看到了一座大楼。我以为它已经建好了，就立即将这事写给了你。我后来才得知我看到的那栋大楼还没有建造。 {6BIO 97.6}

当你收到我的信时，你感到困惑，你说：“有人向怀姐妹错误地报告了我们的工作。”但是，没有一个凡人曾写信给我，或告诉我这栋大楼已经建好了。它是在异象中呈现在我面前的。 {6BIO 97.7}

要是我没有看见这个异象，要是我没有就这件事写信给你，你们原会做出努力，在芝加哥建造这样一栋大楼，主已说过我们不要在芝加哥建造大楼。在主赐下这个异象的时候，各种影响正在动工，为要建造这样一栋大楼。及时收到的信息阻止了那些计划的发展和项目的实施。（《信函》1903 年第 239 号）{6BIO 98. 1}

这些事实的陈述满足了大多数关注的人，可能在一段时间内凯洛格医生也满意了。但是，怀爱伦撰文批评凯洛格医生没有做的事情，这为拒绝证词提供了一个方便的借口。1942 年，凯洛格医生在他自己的家中向这本传记的作者讲述了这个故事，把它作为他对怀爱伦及其工作信心减弱的依据。 {6BIO 98. 2}

### 不论过去还是将来，她并不总是知道

这一经历反映了她的工作中一个有趣的方面，那就是，她自己在一些场合并不知道被给予指导和保护的异象是指已经发生的事情，还是作为一种警告，以防止错误的行动。 {6BIO 98. 3}

怀爱伦在澳大利亚时，给一位传道士写了一份证言，指责他违犯了第七诫。他接到信，就甚忧愁，因为他并没有犯过这样的罪。他去了怀威廉那里，声称他非常困惑，因为他收到了一份证言，指责他所没有做过的事情。 {6BIO 98. 4}

怀长老回答说：“我很高兴你来找我。”并提醒他，当人们虽然在过去、现在和未来之间画出精细的界限，但在上帝面前，一切都是现在。她看到内心的想法。 {6BIO 98. 5}

传道士回答说：“我明白了。我接受……警告。我将远离……罪恶的道路。（DF 105b, 怀威廉《怀威廉关于怀夫人和她工作的声明》第 4, 5 页） {6BIO 98. 6}

但不到六个月，他被开除圣职，原因正是证言事先责备他的事情。{6BIO 99. 1}

芝加哥的建筑事件让怀爱伦想起了另外两次在异象中看到尚未建起的房子。就此她在 1903 年写道：{6BIO 99. 2}

我一直在想，我们在巴特尔克里克开展疗养院的工作之后，疗养院的楼房准备好入住的事为什么在异象中被显示给我看。主指示我怎么在这些楼房中开展工作，以便在病人身上发挥一种救人的感化力。{6BIO 99. 3}

这一切对我来说似乎非常真实，然而当我醒来时，发现这工作还没有做成，疗养院的楼房还没盖起来呢。{6BIO 99. 4}

又有一次我蒙指示看到一栋很大的楼房矗立在巴特尔克里克疗养院后来建起来的地方。弟兄们对谁应该负责这工作感到很困惑。我就痛哭。有权威的一位在我们中间站起来，说：“还没呢。你们没有准备好投资在那栋楼房上，也没为它将来的管理作好计划。” {6BIO 99.5}

此时疗养院的地基已经奠定。但我们要学会等候的功课。（《信函》1903年第135号） {6BIO 99.6}

但是，见这些异象时的氛围与危机期间巴特尔克里克接受异象时的氛围大不相同。 {6BIO 99.7}

1906年，巴特尔克里克有很多人对证言提出质疑，芝加哥大楼的问题也被提了出来。3月20日，怀爱伦准备了她的第二个更直接的回答，体现了她在1903年贾奇·亚瑟来访后不久写的信中提到的要点。（《文稿》1906年第33号） {6BIO 99.8}

### 谁操纵了她的写作？

提出的问题，涉及到对她的著作的操纵，和怀威廉对证言的影响；这使怀爱伦非常痛苦！特别是一些指控，与雅各·埃德森·怀特不经意讲的一些话有关。怀雅各和怀爱伦的两个儿子，在个性特征上，大不相同。小儿子怀威廉，坚定、沉着，忠于证言；可靠，具有领袖才能。 {6BIO 99.9}

大儿子雅各·埃德森，虽然有才能，富于创新，是一个好的作家；但不稳重，不会理财；并且，由于他弟弟和教会领袖，不同意他所有的冒险行为，提出了很多批评。从很早起，母亲给他的证言，他有时并不当回事！不过，完全献身后，他做了一些令人瞩目的工作，特别是在被忽视的南方黑人中的工作。（注：参见罗恩·格雷比尔《对美国黑人传道》和A. W. 斯波尔丁《基督复临安息日会的起源和历史》第二卷第18章《美国黑人传道工作》） {6BIO 100.1}

因为他是怀雅各和怀爱伦的儿子，雅各·埃德森能借到钱；主要从复临信徒手中，用以支持他的各种计划；但多次，都失败了。当他的计划一次次濒临失败时，他的母亲和弟弟，一面提醒他；又一面一次次地在经济上给予他帮助。 {6BIO 100.2}

当怀爱伦意识到，她不能这样无止境地支持他的这些冒险时，他的弟弟前来劝他。他却反过来认为，怀威廉在影响他的母亲。他有一些朋友在巴特尔克里克

及其周围，有些人充当凯洛格医生的喉舌，暗示怀爱伦受到她的儿子威廉和其它人的影响。这使詹姆斯·埃德森，很容易就加入进去了。他讲了一些不适宜的话，因为是怀夫人的儿子说的，很快就被利用了，板上钉钉了。{6BIO 100.3}

最后，虽然非常痛苦，怀爱伦仍不能不面对，以澄清真相！她给埃德森写了一封六页的信，结尾坚定地说：{6BIO 100.4}

你冲到巴特尔克里克，对那里的人说你的亲弟弟怀威廉，一个你应该尊重的人，操纵了我的写作，这是什么行为？这正是他们需要在会议中使用的东西，以证实他们的立场，即上帝给你母亲的证言不再可靠。……{6BIO 100.5}

我一定要留下这样的印象吗？这是假的，我很遗憾你的所作所为。……你以一种奇怪的错误眼光看待你的兄弟，而且还坚持这样做。{6BIO 100.6}

这是我一生的悲哀。你的固执迫使我现在说话。我不会保持沉默。……你的感情是被欺骗之头脑的主导感情。{6BIO 101.1}

她写了六页，删去了批评和斥责，宣布：{6BIO 101.2}

你的看法，使你母亲感到忧伤；会影响你弟弟的一生。……我不得不说！我不能够，也不会让上帝的大业，与上帝要我所做的工作，受到诽谤；如你所说的，他操纵了我的著作。这不是事实——但这是何等严重的指控啊！没有人操纵我的著作！（《信函》1906年391号）{6BIO 101.3}

1906年5月21日，在写给埃德森的另一封信中，她说：{6BIO 101.4}

你的看法，你所讲的话，并不是秘密。但那些想要动摇人们对证言信心的人，到处搬弄你讲的话，的确造成了影响；因为你是怀威廉的哥哥，是怀爱伦的儿子。……怀威廉对待上帝的圣工忠心耿耿，传来传去的谎言不是真的。（《信函》1906年143号）{6BIO 101.5}

这一年年初，她写道：{6BIO 101.6}

有人说，“有人操纵她的写作。”我承认这个指控！操纵者，就是那位大能的告诫者，在我面前显示巴特尔克里克情况的那一位。（《信函》1906年52号）

至于怀威廉，她在那年早些时候写信给了南方联合会会长G. I. 巴特勒长老。她提到了她丈夫去世后的经历，那些悲痛的夜晚以及她在希尔兹堡的治疗，她讲述了她收到的关于她的工作和怀威廉的工作的信息：{6BIO 101.7}



我蒙指示，主已经仁慈地让我起来，因为祂有一项特别的工作要我做。我得到保证：我一定会得到上帝的特别保护和看顾。主留下了我的性命，救我脱离无疑在削弱我生命力的势力。{6BIO 101.8}

那大能的医师说：“我要将我的灵放在你的儿子怀威廉心中，使他能成为你的顾问。{6BIO 102.1}

“我已赐给他智慧的灵和善于识别感悟的心。他会有参谋的智慧。他如果遵行我的道，实行我的旨意，就会得到保守，能帮助你把我要为我的子民而赐给你亮光带到他们面前。{6BIO 102.2}

“要让你的光照在人面前，使他们能以特殊的方式看见和理解主已经赐下信息应付将要发生的紧急情况。当你述说我赐给你的话语时，天使就会与你同在，使你给听众留下深刻的印象。{6BIO 102.3}

“我要与你的儿子同在，做他的策士。他会尊重藉着你传达给信徒的真理。他会具有捍卫真理的智慧，因为我会掌控他的头脑，赐给他稳健的判断力参加与圣工有关的会议。{6BIO 102.4}

“世人凭着自己的智慧不认识上帝。他们看不到我所赐给你特殊工作的美丽与和谐。你的儿子会为将出现在上帝子民面前的许多事情困惑，但他要等待、警醒、祷告，让上帝的话临到祂的子民，尽管他不一定能马上看出上帝的旨意。{6BIO 102.5}

“你若警醒、等候和祷告，天意和启示就会引导你经过将要遇到的一切困惑混乱，使你不至灰心丧胆。”（《信函》1906年348号）{6BIO 102.6}

### 小心回答问题和指控

整个六月和七月初，怀爱伦把大部分时间用于回答问题。她写了几十封信，总共有几百页。其中许多讲到，面对上帝给预言之灵的纯正性的确据时，仍抱怀疑态度的危险性。{6BIO 102.7}

怀爱伦在处理巴特克里医生提出的这些问题时，有多么在意啊！她发现她说话必须非常精确。{6BIO 102.8}

她写道：{6BIO 103.1}

而当我遇到证据，证明这些信件会被一些人依照受信人的判断来解释，认识到有些人在热切注意我所写出的话，好在其上加上他们人意的解释，以便支持他

们的立场，并为错误的行为辩护——当我想到这些事时，就得不到什么鼓励继续写作了。……

对圣经的曲解漠视误传误用是惊人的！…… 一个人所没有想到的，另一个人加上去。（《信函》1906年第172号）

到了提“最琐碎的问题”的时候了。（《信函》1906年第180号）她写道： {6BIO 103.2}

在回应仇敌对人心的工作时，我要撒播好种。当撒但提出的问题出现时，我若能够就消除它们。然而那些吹毛求疵的人最好教育自己的心思意念去把握上帝已藉着卑微的信使赐下的重大救人的真理，而不是成为撒但传达疑惑与质问的渠道。（《信函》1906年第200号） {6BIO 103.3}

她得到指示，不要理睬和回答“灌输到许多人头脑中的所有说法和怀疑”（《文稿》1906年61号）。她和她的工作人员，在回答了原则性的问题后认为，她们在这方面辩护的工作已经很好地完成了。 {6BIO 103.4}

现在是七月中旬。当怀爱伦把注意力转向其他事情时，她感到如释重负。帐篷大会即将在奥克兰召开，她会参加的。 {6BIO 103.5}

## 第8章 传福音之路

六月里一个晴朗明亮的星期日早上，怀爱伦写了大约三个小时的信后，离开屋子到花园里去散了一会儿步。她写道：“当我走在花园里的小路上时，我确信上帝已经听了我的祷告。”（《文稿》1906年124号）在“好好休息了一晚”之后，她在凌晨两点半醒来，穿好衣服，沿着走廊来到她的写作室。在那里，她在祷告中向上帝陈述自己的情况，恳求上帝赐予她清醒的头脑并保护她的视力。除了处理来自巴特尔克里克的许多问题之外，她几乎一直在写作，这使她的眼睛感到疼痛。她再次提到了主的应许：“你们祈求，就给你们”（太7:7）。 {6BIO 104.1}

她对主说：“我相信，我相信祢的应许。”她心里充满了极大的平安，意识到自己已经从压在她身上的痛苦情绪中解脱出来了。 {6BIO 104.2}

现在，在她沿着花园小径漫步，欣赏着玫瑰和初开的植物时，晨祷的话语在她的脑海里反复出现：“我将无助的心灵托付给祢，我要相信祢的应许。”一天结束时，她在日记中写道： {6BIO 104.3}

我是如此的感激，我从上个月的痛苦中得到解脱。我知道我所信的是谁。我没有痛苦。……主听了我的祷告。我要赞美主。星期日一整天都是欢乐的。（同上） {6BIO 104. 4}

星期二，怀爱伦旅行 35 英里到希尔兹堡去参加一个重要会议。一辆有篷马车，由一对年轻的灰色母马拉着，载着四个人：怀爱伦、梅·怀特和她的丈夫怀威廉、多尔·罗宾逊。怀威廉欣喜地看到他母亲能很好地经受住星期二和星期三来回的旅程，而且“精力充沛”。（《怀威廉文集》第 30 卷 654 页） {6BIO 104. 5}

第二天早上，在她的家中，她与怀威廉、C. C. 克莱斯勒和 J. N. 拉夫伯勒一道，同加州区会的职员们，就会议事务进行了深入探讨。她恢复了健康和体力，在接下来的一个月里忙于处理大量的信件。巴特尔克里克的问题是其中的主要部分。 {6BIO 105. 1}

### 奥克兰帐篷大会(7 月 19-29 日)

怀爱伦认为参加在奥克兰的北加州帐篷大会是她的责任(RH 1906. 10. 4)，并接受了协助会议的邀请。按照习惯，她带着几名办公室的工作人员，准备在时间允许的情况下继续她的日常工作。 {6BIO 105. 2}

1906 年到奥克兰的旅程与现在相比有很大的不同，如今只需一小时多一点，就可以沿着铺有路面的高速公路和跨海大桥完成这段 65 英里的路程。农场经理伊拉姆·詹姆斯驾车带着一行人走了 3 英里，来到位于圣赫勒那的南太平洋火车站，去坐上午 7:30 的火车。九点左右，他们到达了卡奎内斯海峡的终点站。从这里，乘客们经由轮渡前往克罗克特，以便搭乘开往奥克兰的火车。这趟旅行连同所有的转乘共花了三个多小时。 {6BIO 105. 3}

帐篷大会的地点选在奥克兰第 41 街，位于格罗夫和泰勒格拉夫之间，位置很好。旅行者能方便地乘坐蒸汽火车、电气火车和有轨电车到达那里。那里是一个居民区，所以非复临信徒很有希望参加。怀爱伦和她的一行人在周四下午早些时候来到这里时，200 顶家庭帐篷，以及大帐篷和其它会议帐篷已经准备就绪。她和她的孙女梅布尔住在一个帐篷，其他人则住在旁边的一个帐篷里。她很高兴自己的住处离大型会议帐篷很近。 {6BIO 105. 4}

她的第一个安排是在星期五。她认为自己会在帐篷大会上发言三四次（同上）在十多天后的会议上，她已经发言了七次，有些会议持续了一个多小时。但令她

和她身边的人感到惊讶的是，这些聚会似乎并没有消耗她的精力。她写道：{6BIO 106.1}

在这一大班人面前讲话之后，我身上没有一丝软弱；这对我来说是最大的奇迹。我从会议开始到结束都精神振奋。这是我经历中的一个新阶段。 {6BIO 106.2}

所有听过我演讲的人，都说我从头到尾都能保持精力是个奇迹。你们要赞美主，因祂将圣灵赐给我。（《信函》1906年250号） {6BIO 106.3}

在没有公共广播系统的日子里，做到让一千个人听到声音是一项了不起的成就，但在她78岁的时候，她一次又一次地做到了这一点。她在10月4日的《评论与通讯》上报导了这一经历，并简单地说：“我的身体焕然一新”，然后她还说她“每天都能写很多东西”。许多非复临信徒参加晚上福音会的情况，令她激动不已。 {6BIO 106.4}

### 太平洋出版社火灾

星期五晚上，她看到了一个起初她还不明白的异象。但是安息日的早晨，在上讲台之前——那天她要布道——一个消息传到了营地，说芒廷维尤太平洋出版社的一场大火烧毁了整个印刷厂。大约在午夜时分起的火。火灾的源头显然是从照相刻板部开始的，原因一直没有查明。在奥克兰的安息日上午礼拜计划没有改变，但那天早上成了庄严的听众聆听上帝使者的一幕。当太平洋出版社着火的消息从讲台上传出时，许多听众想到了四年前的《评论与通讯》出版社的火灾。他们想起了那些警告，以及在火灾发生后，复临信徒普遍认为这场灾难是上帝的惩罚。怀爱伦曾反复提出过警告。 {6BIO 106.5}

当她站在讲台上向等候着的听众讲话时，她会说些什么呢？ {6BIO 107.1}

安息日上午聚会的速记报告没有提到火灾。她发表了“对上帝和人类之爱”的演讲。她的演讲是基于《路加福音》10:25-37所记载良善的撒玛利亚人的故事，她强调了怜悯、温柔和爱的重要性。她宣称：“上帝允许灾祸和苦难落在男人和女人身上，是要呼吁我们脱离自私，唤醒我们心中如祂般的品质。”（《文稿》1906年109号；RH 1906,9,13;1906,9,20） {6BIO 107.2}

### 周五夜里的异象

然后，她短暂地停顿了一下，对听众说，前天晚上她在异象中看到了许多场景。在描述一个场景时，她说自己在开会。一个接一个的人在指责自己的弟兄。

一片混乱。她说：“讲话的人着装很讨厌，是品格的一种表现”。基督亲自临格。祂听了一个又一个人的指责，最后祂引起在场之人的注意。祂“宣布批评的精神就是相互论断的精神，是今天教会软弱的根源。”基督高高举起一面旗帜，上面发光的文字是上帝的律法。祂重复说：“你要尽心、尽性、尽力、尽意爱主你的上帝。又要爱邻舍如同自己。”当她目睹这一幕的时候，“那些吹毛求疵之人的名字出现在他们面前，”每一个名字下都写着“犯错之人的错误”。教训是：“凡爱上帝为至上的人必爱邻舍如同自己。”（同上） 怀爱伦不想对这个异象作超出普遍应用的解读。在场的教会领袖松了口气。 {6BIO 107.3}

在与一些教牧人员的交谈中，她提到了星期五异象中一个有趣的事件。她看到许多人冲上去批评；有些人企图把麻烦和灾难归咎于别人。于是一面大镜子升起来了，大家都在镜子里看见了自己。他们不仅看到了自己的外表，镜子也反映了他们的内在品格。当不同的人在镜子中看到自己的情况时，他们默默地转过身去。 {6BIO 107.4}

怀威廉报导说： {6BIO 108.1}

所有主要教牧人员都联合起来，在营地里向我们的人表明这样一种观点：这场灾难是要教导每个人扪心自问，看看我们是在什么地方走错了路。（《怀威廉文集》第30卷 834页）

在周一的传道士会议上，怀爱伦讲述了“在夜间向她呈现约伯的经历是给我们这个时代的一个教训”。（同上.）。 {6BIO 108.2}

在没有任何直接证据将灾难与机构管理者的严重不当行为联系起来的情况下，上述立场成为了普遍的认识。 {6BIO 108.3}

这场火灾确实是一场大灾难。太平洋出版社有100名员工，是落基山脉以西最大、设备最好的印刷厂。除了几台打字机、应收帐款记录、一部分《时兆》和《我们的小朋友》邮寄名单，还有一些书版，所有的东西都付之一炬——损失在20万到30万美元之间。保险公司提供了10万美元。（ST 1906, 8, 8）。 {6BIO 108.4}

怀爱伦因书版被毁，个人损失估计为5000美元。 {6BIO 108.5}

**继续帐篷大会布道**

怀爱伦每天都被安排做演讲。有一次在年轻人的帐篷里。尽管挤满了年轻男女，但当在场的一些年长的人看出她在那里讲话时，他们还是想挤进去。救主似乎离她很近，她畅谈因圣灵的工作而获得的基督徒经验。 {6BIO 108.6}

最后一个安息日是大会的高潮日。怀爱伦再次成为安息日上午的讲道者。帐篷已经装好了。她从保罗《歌罗西书》的第一章中引申教训，用 45 分钟的时间阐述了基督徒生活的特权和责任。她呼吁教会成员“抓住机会” (RH 1906. 10. 4) {6BIO 108.7}

G. B. 汤普森长老在她的演讲和呼吁之后，号召“未皈依基督教的人和倒退的人”以及所有没有完全降服的人走上前来。得到了非常令人满意的回应。 {6BIO 109.1}

第二天，有一个洗礼。教会增加了 65 人。对怀爱伦个人来说，似乎新的一天已经开始。在帐篷大会接近尾声时，她宣布： {6BIO 109.2}

在我七十八年的经历中，我把这一章看作基督工作的一个奇迹。我们将因为我们在这次帐篷大会中所进行的工作而拥有平安和感恩。我的灵感谢上帝，我全心全意赞美上帝。（《信函》1906 年 306 号） {6BIO 109.3}

一段时间后，在给埃德森的一封信中，她提到了 1876 年在马萨诸塞州格罗夫兰的帐篷大会的经历，当时她在一个周日向大约 2 万人发表了演讲。（《时兆》1867 年 9 月 14 日，MR, 114）她写道：“那时上帝与我们同在。但是，埃德森，我在奥克兰的帐篷大会感受到上帝的力量，就像我在传播信息的早期感受到的一样。上帝甜蜜的平安降临在我身上，我感到神清气爽，而不是疲惫。”（《信函》1906 年 288 号） {6BIO 109.4}

### 福音持续推进的计划

考虑到社区里的非复临信徒很高兴出席晚间聚会，教会领袖觉得让大帐篷留下继续传福音似乎还是不错的。怀姐妹鼓励这么做。这曾一个在澳大利亚成功实施的计划。他们打算采取双重措施：教牧人员将继续在那里扎营；每天晚上都会举行福音聚会，白天会进行挨家挨户的访问。 {6BIO 109.5}

赫斯格长老和他的妻子曾协助帐篷大会，但他们在圣贝纳迪诺工作。在针对奥克兰的特殊努力正在进行之时，他们被要求留下来举办教牧人员和平信徒“圣

经研习班”。(RH 1906. 10. 4) 赫斯格曾完善了这种有效的工作方法。 {6BIO 109. 6}

在早上，他们会一起主持圣经和个人工作方法课程。下午，圣经教师和文字布道士分散到周围的社区。 {6BIO 109. 7}

当怀爱伦催促赫斯格夫妇对邀请作出回应时，她宣称：“我们将不遗余力地引导人去寻找宝藏，就是圣经真理中隐藏的财宝。”（《信函》1906年254号）{6BIO 110. 1}

区会委员会还邀请了南加州一位成功的布道士 W. W. 辛普森长老稍晚一点到奥克兰来帮忙。 {6BIO 110. 2}

### 怀爱伦参与

因着力量的恢复和福音热情的感染，怀爱伦决定参加行动。如果可以的话，她会在周末去那里鼓励和帮助他们。这意味着她文字创作的重大中断，因为每个周末的旅行要花费整整三天，有时甚至四天，但救灵是她毕生的工作。早些时候，在处理巴特尔克里克问题时，她写道，“我认为我的工作不应该主要是为了我们自己的人，而应该为了那些还没有接受真理之光的人。”（《信函》1906年195号）{6BIO 110. 3}

在家待了两周后，天气非常暖和，她第一次周末去了奥克兰，8月16日星期四和萨拉·麦因特弗一起去了。他们住在她在帐篷大会期间用的家庭帐篷里。她在安息日的上午在大帐篷里讲话。从伯克利、阿拉米达和旧金山来的教会成员出席率很高。周日下午，她还在帐篷里举行的福音大会上讲话。她满意地看到赫斯格夫妇的工作，但也看出辛普森长老到来的时机已经成熟。她写信给他，敦促他说：“现在是时候……访问旧金山和奥克兰了。”……她坚持认为：“任何普通的信息都不能有效地唤醒这个社区。必须传达一个强有力的信息。”（《信函》1906年272号）{6BIO 110. 4}

她在8月、9月、10月和11月的9个周末去了旧金山湾区。她在奥克兰做了七个周末的演讲，第一次是在大帐篷里，然后是在为安息日聚会租来的公理会教堂，在旧金山做了两次演讲。为了不打扰当地教会安息日上午的礼拜，她通常在下午讲话。奥克兰教堂已经卖了，正在计划重新修建；因此他们才使用租来的大楼。 {6BIO 110. 5}

## 传道士辛普森的有效事工

辛普森长老以一种新的声音来到奥克兰，人们认为选择一个新的地点开会是很好的。他们在城市的商业区邮局附近找到了一个安置大帐篷的地方。怀姐妹帮助折叠预告会议的传单，感到很满意。 {6BIO 111.1}

天气非常好，辛普森长老的聚会都有很多人参加。他每天晚上都有大约 500 名观众。关于他的方法，怀爱伦写道： {6BIO 111.2}

辛普森弟兄是一位聪明的布道士。他说话简单明了，连孩子都能听得懂。他的讲道一点也不含糊。他直接说出圣经的话，让圣经向各等人讲话。他有力的论据，都来自新旧约圣经。他没有用那些只能使听众感到他很有学问的话，而是直接用清晰明白的话语，让圣经来说话。任何人若拒绝接受信息，就是拒绝圣道。（《信函》1906 年 326 号，《布道论》204 页） {6BIO 111.3}

辛普森弟兄特别详细地讲论《但以理书》和《启示录》的预言。他的独特方式吸引了观众、： {6BIO 111.4}

他有许多书中所说兽的图片。这些兽的图片是用纸板精心制作的，在合适的时候向会众展示。这样，他就能在传扬真理的时候吸引人们的注意。由于这次工作，千百人被引导比以前更加明白圣经。我们也相信必有更多的人悔改。（同上） {6BIO 111.5}

他的工作方法使怀爱伦想起了 1842 到 1844 年间所做的工作。他单单运用圣经来证明他论点的正确性。他使用明确的“耶和华如此说”。（《信函》1906 年 350 号；《布道论》204 页）。关于他的讲话，她写道：“这些讲道没有一点轻率的精神，却给他们带来一种庄严的敬畏感。” {6BIO 111.6}

## 正确的工作方式不止一种

教会领袖们很快发现，两位优秀专诚救灵工作者工作方法截然不同，很难认识到完成一项任务的正确方法不止一种。在这个特殊的情况中，两人都不喜欢在同一个城市工作，但完成上帝的工作急需各种各样的人才。（S. N. 赫斯格夫人致怀爱伦，1906 年 10 月 14 日至 17 日）。许多旧金山的信徒参加了 7 月的帐篷大会，有些人报名参加了赫斯格长老夫妇在圣经研习班所教的课程。由于他们迫切要求类似的工作，赫斯格夫妇被安排到奥克兰海湾对面的旧金山去工作。几个星期后，他们回到了圣贝纳迪诺。 {6BIO 112.1}



怀爱伦享受着多年来她的最佳健康状态(《信函》1906年342和346号)。她对周末去湾区城市的访问非常满意。在极少数情况下,她发现有必要取消预约。八月底的情况就是这样。 {6BIO 112.2}

11月的两个安息日,她在旧金山教会发表了演讲。12月中旬又有一趟去奥克兰的旅行。辛普森长老在奥克兰会议结束时,要讲论预言之灵,并举行最后的洗礼。他想让怀爱伦在场,向新信徒讲话,这样他们就可以亲自认识她。 {6BIO 112.3}

她履约了,在安息日下午讲道。周日,她还在皮埃蒙特浴场见证了洗礼。三十二人与他们的主一同埋葬。(《信函》1906年386号).其他人很快也会跟随着受洗。 {6BIO 112.4}

不久,辛普森长老回到了派遣他去奥克兰工作的南加州区会。 {6BIO 112.5}

现在奥克兰又急需赫斯格夫妇了。怀爱伦在给他们的信中承认,同意他们离开旧金山湾区是一个判断错误。请注意她的话: {6BIO 112.6}

我很抱歉同意了你的离开。犯了一个错误,我觉得我应负部分责任。失去了宝贵的黄金机会,如果加以利用,本可以果断地推进这项工作的。你们俩本可以完成上帝赋予你们的工作。 {6BIO 112.7}

但我们现在不会为过去而悲伤。让我们在未来睿智地行动。....奥克兰的工作不能停止。(《信函》1906年380号) {6BIO 113.1}

由于经常去奥克兰和旧金山,每周的工作时间缩短了,这意味着她花在写书上的时间减少了,但她还是一如既往地参与到圣工的各项事业之中。 {6BIO 113.2}

她在7月17日写道:“我的一生都在从事庄严神圣的工作,作为上帝的使者,向全世界发出警告。.....如果我在这一次让我的心离开考验性真理的一分一秒,那对我来说将是悲哀的。”(《文稿》1906年125号) {6BIO 113.3}

### 重启洛马林达事业

洛杉矶帐篷大会于8月16日星期四开幕。怀爱伦认为,这是向南加州区会的职员和信徒们提出洛马林达特殊教育需要的恰当时机。8月19日,星期日,在从奥克兰周末返回圣赫勒那之前,她写了一封非常诚挚的呼吁信给区会会长、区会执行委员会主席G. W. 里瑟长老。信的开头写道: {6BIO 113.4}

亲爱的弟兄们：

我非常希望里瑟弟兄、伯登弟兄和他们的同事们能清楚地看到所有的事情。……要非常小心，不要做任何会限制洛马林达工作的事情。我们得到这块地产业是上帝的旨意，祂已指示一所学校应与疗养院相连。（《信函》1906年274号）  
{6BIO 113.5}

然后，她明确地指出，应该把青年男女培养成高效的医疗布道士。她写道：“必须筹集资金”，并敦促任何人都不应干预别人捐款。这是一个重大的呼吁，不仅需要资金，而且向每个人宣布将在洛马林达开展的一项圣工——建一所学校。 {6BIO 113.6}

帐篷大会结束后，当她得知为洛马林达募捐的呼吁得到了12,500美元的响应时，她是多么高兴啊！（PUR 1906, 9, 13）不知何故，自1905年采取措施购买这处房产以来，区会受到了特别的祝福。除了给洛马林达的捐助外，剩余的什一中有5000美元用于在乌干达和印度建立布道所；向区会以外的特殊机构提供了4594美元的捐助；4250美元捐给了圣费尔南多学校。 {6BIO 114.1}

### 她的通信

怀爱伦一贯重视通信。许多信她很快就回复。有几封征求她意见的信，她迟迟不答。她在8月22日写给新西兰区会会长S. M. 科布的信中写道：“在我着手处理你所说的问题之前，我必须先认真考虑(你信中的)内容。”（《信函》1906年70号）同样，她在10月30日给南方联合会会长G. I. 巴特勒的信中写道：“我现在不打算给你回信，因为其中的一些问题需要仔细地重读。。”（《信函》1906年348号）{6BIO 114.2}

但在她放下笔之前，她已经用打字机写了八页双倍行距的纸。在这封信里，她谈到一些微妙的问题。抄件无意中寄给了与她通信的一位文字布道士。她的习惯常常是给熟人和朋友寄一些有新闻意义的、不敏感的信件抄件。她以为所寄的是这样的信。当她发现错发了一封私信时，她马上写了一封信要求退还： {6BIO 114.3}

我亲爱弟兄们：

我要对你说几句话。我把特别的证言错给了你。我原想给你的，是写给巴特勒长老的，可以在任何场合自由传播。但涉及特殊事项的特别证言不可向任何一方公开。 {6BIO 114.4}

我认为在你手中的这份是我特别的私人财产，而且提到名字的材料不应到你的手里。希望你把这份私人稿件还给我，不要公开。…… {6BIO 115.1}

我所想说的是，要嘱咐所有读过或听过这份材料的人，这件事太神圣，目前不宜作为共享的资料。将来可能会公开，但现在不可以公开。您愿意尽快将这些文稿归还我，不读给任何人听吗？…… {6BIO 115.2}

我现在不能再写了。快到安息日了，我得把这件事了结了。……给巴特勒长老的私信不是要公开的。若是你愿意的话，把它还给我，不要留底。我希望你这样做。（《信函》1906年353号） {6BIO 115.3}

### 重建太平洋出版社

7月21日太平洋出版社的损失引发了许多活动。有一段时间，邻近的印刷厂承印《时兆》和《我们的小朋友》。《评论与通讯》被要求帮助满足文字布道士对充满信息的大部书籍的需求，尤其是《善恶之争》。芒廷维尤图书库存的减少导致加速那本书的某些修订，特别是格式、章节标题、插图和附录。新版出版于1907年。一些磨损严重的印版必须修理或更换。书中的内容没有改动。 {6BIO 115.4}

怀爱伦被要去参与这家出版社的未来规划。在9月10日和11日她在芒廷维尤参加的股东大会上，决定在小得多的规模上重建芒廷维尤的工厂，并取消所有商业活动。她在这两天都发表了讲话，诚恳地呼吁人们奉献和忠诚。（《文稿》1906年71、73号）。在她的第二次演讲结束时，她完全支持小规模的重建计划。 {6BIO 115.5}

### 第二个孙女结婚了

怀威廉和他的母亲回到榆园，正好赶上她的孙女梅布尔与希尔兹堡学院的威尔弗雷德·沃克曼举行婚礼。梅布尔19岁，威尔弗雷德26岁。仪式于周三晚上7点30分在榆园的南草坪举行。圣赫勒那妇女进步协会借了50盏日本灯笼来点亮草坪，并为前来的150位朋友提供了各种各样的椅子和座位。疗养院的管弦乐队和合唱团提供音乐。当来宾在等待新郎和新娘到来的时候，威利讲了在博尔德

举行的帐篷大会，多瑞斯讲了太平洋出版社的股东大会——也许不是很浪漫，但讲述了本会正在形成的历史，可能大多数客人都感兴趣。怀威廉主持了仪式，怀爱伦祈祷，就像她在艾拉的婚礼上一样。{6BIO 115.6}

在祝贺声和更多的音乐之后，客人们绕到房子的西边——在主屋和办公室之间——那儿，一棵活的大橡树下立着一个帐篷，帐篷里放着结婚礼物。在帐篷附近，有一座用蕨类植物搭建的小假山，里面藏着三大碗水果饮料，客人们从这些碗里喝到的饮料就像从山泉里喝的一样。婚礼蛋糕也上了。{6BIO 116.1}

新娘和新郎去了希尔兹堡，梅布尔去做助理女舍监，威尔弗雷德去业务办公室工作。（《怀威廉文集》第32卷第143, 145, 159页）{6BIO 116.2}

### 怀爱伦开始等待她的“召唤”

在11月底她78岁生日的前几个月里，她比过去更频繁地提到她的生命可能即将结束的可能性。她给姐姐玛丽·福斯写道：{6BIO 116.3}

我的姐姐啊，你比我年长，我们是我们家中仅存的成员了。……我在等候蒙召放下工作，在坟墓安歇。……我相信当我们的战斗完成时，我会见到你。（《信函》1906年112号）{6BIO 116.4}

她在给她姐姐萨拉的儿子弗兰克·贝尔登的信中提到了这一点：{6BIO 116.5}

主赐我力量，使我常向前直行。但是我的工作已经快完成了。我正在等待离世的日子。可是当我的声音止息时，我的书将继续作见证。{6BIO 116.6}

所交给我这位上帝使者的真理将永垂不朽，继续感化改变人心，或判定那些离开真道随从那诱人邪灵的人有罪。（《信函》1906年350号）{6BIO 117.1}

在她11月26日生日之前，她告诉家人，她不想收到任何礼物，也不想为她举行任何庆祝。她的愿望得到了满足。（《信函》1906年370号）相反，她从丰收的李子中订了相当数量的干李子，送到奥克伍德学院、麦迪逊学校和密西西比州维克斯堡负责这项任务的罗杰斯。（《怀威廉文集》第32卷第263页）{6BIO 117.2}

10天后，怀爱伦给一位处境困难的主内姐妹写了一封信，对姐妹写给她的那封“美丽的信”表示感谢。最后，怀爱伦问了一些有意义的问题：{6BIO 117.3}

你有我所有的书吗?请你把你所有的告诉我,好叫我把你没有的给你。你订的是我们的哪一份刊物?你有订《评论与通讯》、《时兆》和《青年导报》吗?收到这封信后请尽快给我回信。 {6BIO 117.4}

要在主里勇敢,要在上帝里喜乐。(《信函》1906年392号)。 {6BIO 117.5}

## 第9章 1907年:在家中和在园地里

对怀爱伦来说,1907年是她文字工作发展的一个相当好的一年。有一些旅行,但都是在加州境内。书籍的准备工作穿插着演讲预约、采访和信件,以及有时为了应付危机情况而给予的夜晚异象。那一年,怀爱伦的证言最短。 {6BIO 118.1}

经过几天的雨,榆园的新年破晓时天气晴朗、明亮、温暖。但早在黎明到来之前,怀爱伦就已经起床写作了,她从睡梦中被一个异象唤醒,是关于南加州疗养院,以及天堂谷和洛马林达新开张的工作中出现的一些问题。 {6BIO 118.2}

她的问候和祝福家人新年快乐的话语清楚地表明,在星期二的早晨她勇气可嘉。早餐后,她继续写下清晨异象中告诉她的勉言和告诫。 {6BIO 118.3}

这是办公室里一个普通的工作日。怀威廉在东部之行后,星期一一直在写信,试图赶上进度。在元旦那天,他继续写了一封信给他的好朋友阿瑟·丹尼尔斯,在信中他描述了事情的进展(《怀威廉文集》第32卷619页)。海伦·格雷厄姆正在记录他的口述。克拉伦斯·克莱斯勒一直在从怀爱伦关于南方各州工作的著作中收集材料,期待出一本关于这个主题的怀爱伦专著。眼下他正在收集她关于以斯拉的文章,作为《评论与通讯》的系列文章。1907年第一季度的安息日学校课程是关于《以斯拉记》的,人们希望这些文章可以提供辅助读物。 {6BIO 118.4}

任务比预期的要大,虽然关于尼希米的初步资料是在3月和4月的《评论与通讯》上发表的,但直到1908年1月和2月,关于以斯拉的五篇文章才发表。然而关于旧约史这一阶段的十八篇文章属于《先知与君王》的准备步骤。 {6BIO 119.1}

多瑞斯·罗宾逊正在抄写怀姐妹在奥克兰的演讲记录。当天晚些时候,怀威廉和他讨论了把她关于梅尔罗斯疗养院的资料汇编成小册子出版的建议,作为《特别证言》系列B的一部分。问题在其中展开发展,教会领袖认为,如果这样

的小册子能广泛传播，将会很有帮助。这份长达 16 页的文件最终以《特别证言》系列 B 辑第 13 号发表。 {6BIO 119.2}

两位女秘书，马吉·黑尔和明妮·霍金斯，都来自澳大利亚，正在收集关于怀爱伦在欧洲和澳大利亚经历的资料。 {6BIO 119.3}

. 1 月早些时候，加州区会会议将在圣何塞举行，怀爱伦关于什一及其用途的勉言似乎比较需要。在那一年的元旦，制订了计划让多瑞斯·罗宾逊收集材料，先在区会会议上宣读，然后出版小册子，最后收录在当时正在准备出版的《证言》第九卷中。 {6BIO 119.4}

怀爱伦没有参加圣何塞会议，但在会上宣读了汇编的材料，并以她题为《忠实的管家》一文作为扩充。后来，这些材料编成一本 32 页的小册子，标题为《支持上帝在地上的国度》。她《忠实的管家》一文被收录在《证言》第 9 卷 245-252 页。 {6BIO 119.5}

萨拉·麦因特弗正在搜寻已经出版和未出版的著作，以寻找教会成员来信中提出的问题的答案。这是怀爱伦没有时间和精力来关注的工作方面，也是萨拉的一项持续任务。海伦·格雷厄姆在她力所能及的时候帮助了她。 {6BIO 119.6}

南非的韦塞尔斯家的几位成员，包括曾慷慨地用自己的钱帮助了埃文代尔学校韦塞尔斯母亲，正在北加州访问。他们在怀威廉家受到款待，当然，他们还在榆园待了一段时间。（《怀威廉文集》第 32 卷 620-622 页）。 {6BIO 120.1}

### 组织关系问题

在整个教会中，团结和组织的问题时有发生。E. E. 弗兰克领导着新泽西州的一个教会离开了本会。在华盛顿特区，最有才华的黑人传道士之一，L. C. 谢夫长老和他的教会一起，在很大程度上因为组织问题而离开了本会。在巴特尔克里克，一场争夺帐幕教堂所有权的斗争已接近高潮。（《怀威廉文集》第 32 卷 666 页） {6BIO 120.2}

. 怀威廉与母亲分享一封信是 A. G. 丹尼尔斯长老 1 月 18 日写于华盛顿的。信中提到谢夫在华盛顿的不满，和他的教会正在采取步骤是脱离本会，引人注目地加入公理会。谢夫与 J. H. 凯洛格医生和 A. T. 琼斯长老保持着密切的联系，并在巴特尔克里克疗养院待了一段时间。这次访问加强了谢夫要求独立的愿望，支持了与教会立场相反的组织观点。 {6BIO 120.3}

2月4日，怀爱伦写信给丹尼尔斯，谈到“目前的情况”，并宣布在巴特尔克里克“必须时常提供有关正确组织的强有力的证言，”并“须密切关注 A. T. 琼斯长老的行动。”（《信函》1907年24号）{6BIO 120.4}

这一天她写信给谢夫长老： {6BIO 120.5}

亲爱的弟兄：

我在清早给你写信。在夜间的异象中我看到了你的情况，一直在与华盛顿的一些弟兄交谈，论到在该城要完成的工作。

谢夫长老啊，撒但一直在你头脑中运行，长期以来你一直在接受他的建议。.....你在许多事上已经迷失方向，所怀有的一些想法带有曾在巴特尔克里克导致背叛的同样属灵疾病的印记。仇敌正藉着你行事，要糟蹋上帝的羊群。主吩咐我对你说：原地止步。 {6BIO 120.6}

她劝他不要叫人动摇自己的信心。她劝勉说： {6BIO 121.1}

我请求你不要转到奇怪的道理一边去。在夜间的异象中，主命令我要警告你这一点。我希望你在今生作一个快乐的人，有基督的传道人应有的表现。（《信函》1907年44号）{6BIO 121.2}

不幸的是，这些警告和呼吁没有受到重视。几年后，A. T. 琼斯长老完全背道后，加入了由谢夫长老领导的独立教会。 {6BIO 121.3}

在同一天，1907年2月4日，当她的思想转向巴特尔克里克和 A. T. 琼斯正在做的有害工作时，她敦促“我们必须确保控制帐幕教堂。”她警告说：“A. T. 琼斯长老会千方百计地要占据这个礼拜堂，他要是能这么做，就会在堂中提出绝不应叫人听到的理论。”（《信函》1907年38号）{6BIO 121.4}

在同一封信里她写道，根据主赐给她的亮光，“A. T. 琼斯长老和凯洛格医生会尽一切努力占据帐幕教堂。”她劝诫说：“我们切不可允许教堂被用来宣传谬论。” {6BIO 121.5}

帐幕教堂是基督复临安息日会的人建造的，是他们的财产，他们的忠心代表们应该控制它。（同上）{6BIO 121.6}

在这封信中，怀爱伦呼吁团结一致，以抵御仇敌的诱惑。{6BIO 121.7}

**“非常孤单”**

怀爱伦意识到，当她尽其所能用爱心、关怀和呼吁传达上帝的信息时，她的责任就结束了。但是如果没有人接受，她的心情就很沉重。她认识到战斗中隐藏着邪恶的力量，有时她感到非常孤独。3月1日，周五清晨，她吐露了自己的一般感受： {6BIO 121.8}

我肩负着一一种巨大的责任，我几乎不敢说出那压在我心灵上的重量，因为与我有关的人没有一个能理解我内心的痛苦。我觉得我是孤独的，就任何人所能理解的而言是孤独的。 {6BIO 122.1}

但我为什么指望他们能理解呢？耶稣是我的朋友，祂能帮助我，而且只有祂能帮助。在我最需要的时候，祂一直在帮助我，现在我只能信靠，把我无助的心灵依托在耶稣基督身上。 {6BIO 122.2}

我得到的指示是，我越少求助于人，即使是在我自己的家里，就越好。不相信任何人是明智的。我必须继续前进，不指望他们会理解。我必须一个人工作，一个人。 {6BIO 122.3}

这时，一位天使对她说话了： {6BIO 122.4}

“在你们激烈争战的时候，就是与黑暗的势力，与撒但和他那些看不见的盟友打仗的时候，谁能站在你旁边呢？只要指望人的帮助，你就会感到孤独。只有主才谅解你。你可以相信祂，把你的心灵交托给那指派你作特殊工作的主。

“你的中保，你的安慰者，必不离开你，尽管撒但会纠缠你，干扰你。不要惧怕。我是你们的救赎主，我也在凡事上受过试探，像你们一样。我要你铭记，永远知道我不会离开你，也不会抛弃你。” {6BIO 122.5}

然后，她表达了她的决心，不管要她去应付什么： {6BIO 122.6}

我几乎被困惑所压倒。我要信靠上帝。我所愿活着的一切理由，就是要尽我的本分，作主的使者，因所赐给我的光，忠心地辨明恶，也辨明善。我已经得到了非常明确的指示，决不可因任何人陈述或话语而有丝毫的偏离，不论他是传道士还是医生。 {6BIO 122.7}

当她这样思考的时候，天上的使者又对她说： {6BIO 123.1}

“在每一次属灵斗争中，你并不孤单。你要凭着信心的眼睛，仰望你的救赎主，在每一次需要的时候，作你随时的帮助。在你传递信息的经历中，真理被记录下来，就像在天上的书上一样。 {6BIO 123.2}



“一切虚假的言语都要显露出来。因为他们行这恶，是敌挡基督的。他们是可怜的，被欺骗的人，但他们在可以选择光明的生活却选择了黑暗。他们从堕落的背道者那里领受教训。他们有眼睛，却不承认证据。你们有耳可听，却要将所听见的真理，变为虚谎。他们所说的话一点儿也不可靠。” {6BIO 123.3}

然后，她收到了带着保证的使命： {6BIO 123.4}

“你们要去作见证，凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了”。（《文稿》1907年154号）

周五早上在榆园发生的事情的记录提供了她与自己经历之关系的逼真画面，并为下一个星期日晚上发生的事情奠定了基础。 {6BIO 123.5}

### 一种保证的体验

星期天下午，赫斯格长老就她在奥克兰的工作，以及扩大她的书和其他关于“现代真理”的出版物的发行范围，与她进行会面。访问结束后，她很疲倦，早早就休息了。 {6BIO 123.6}

她报导说：“我左身患风湿症，痛得不能安眠。” {6BIO 123.7}

我就在床上翻来覆去，想减轻痛苦。我的心脏也痛，我觉得这不是个好兆头，后来我终于睡着了。 {6BIO 123.8}

（3月3日星期日晚上）约九时半，我想翻身，就翻了个身，便发觉身上的痛苦消失了。在我翻身伸手时，就感到有一种非言语所能形容的舒服和安泰。我的房间里充满了美丽、柔和，蔚蓝色的光，我觉得自己似乎在天使的怀抱中。 {6BIO 123.9}

这种奇特的光从前上帝特别赐福于我时，我曾见过，但是这一次更加清晰，更加感受强烈，使我感到一种无可言喻的安宁与和谐。于是我坐了起来，看见自己有光明的云彩环绕着，云彩洁白如雪，其边缘为深粉红色。我又听见空中充满了最柔和、最甜蜜的音乐，我意识到这是天使的歌声，此后就有声音对我说：“不要惧怕，我是你的救主，圣善的天使都在你周围”。 {6BIO 124.1}

我说：“那么这就是天国了。现在我可以安息了。不必再传信息，也不必再忍受误会，一切都顺利了。我可以享受平安安息了。啊，我心中充满了说不出的平安！这果真是天国吗？我真是上帝小孩当中的一个吗？我将永远享受这平安吗？” {6BIO 124.2}

那声音回答道：“你的工作还没有做完。” {6BIO 124.3}

此后我又睡着了。等到醒来听见音乐，我就想唱歌。当时有人走过我的房门，我不知道那人是否看见这种亮光。过了一会儿，那光散去了，然而平安却仍然存在。（9T 65, 66.） {6BIO 124.4}

又睡了一会儿后，她见了另一个异象——这次是关于出书的工作，以及小册子和书籍的发行（9T 66, 67）。它的主要特点是鼓励更积极地分发本会书刊。 {6BIO 124.5}

### 保护巴特尔克里克帐幕教堂的警告

在巴特尔克里克，备受喜爱“一角帐幕教堂”的所有权和控制权正面临危机。这座建筑可以舒适地容纳 2400 人，完全开放时可容纳 3200 人。怀雅各为建造筹集资金的方法让这座建筑闻名于世。由于它通常为教会服务，这个园地上的每个教会成员都被要求每月捐出一毛钱作为建筑费用。 {6BIO 124.6}

上文提到的 1907 年 2 月 4 日信中的警告并不是第一次涉及巴特尔克里克教会所有财产的安全问题。1905 年 6 月 28 日，她谈到了这个话题： {6BIO 125.1}

但愿我能对我们远近各处的人发出警告。巴特尔克里克医疗工作的负责人正在努力，取得对财产的控制权，而这些财产在天庭看来是他们无权控制的。（《文稿》1907 年 79 号） {6BIO 125.2}

一年后，她在 1906 年 7 月 27 日写道： {6BIO 125.3}

我已看到在巴特尔克里克的医疗工作的领袖们会设法占有帐篷教堂。他们的阴谋是如此狡猾，我非常担心这可能会实现。（《信函》1906 年 306 号）

虽然当时没有证据表明会或可能会发生这种事，但她告诉怀威廉，“需要作出认真的努力来为本会挽救帐幕教堂。”（《怀威廉文集》）第 30 卷 996 页） {6BIO 125.4}

然后在 1906 年 10 月 30 日，她写到她是如何给不同的人写信的，这些人有被误导的危险，她再次声明： {6BIO 125.5}

那些心怀不满的人会尽一切努力来得到帐篷教堂，还要得到其它有利条件，用来传播他们的错误理论，推进他们的背道活动。然而主活着并且统治着。我在写出祂所赐给我的警告。我不会放弃。……也许我得去访问巴特尔克里克。（《信函》1906 年 348 号） {6BIO 125.6}

丹尼尔斯长老和教会的其他领袖注意到了这些警告，并开始采取步骤来保护帐幕教堂的控制权。在 1863 年，在本会现在使用的程序来持有和保护教堂财产之前的几年，为巴特尔克里克的教产所有权已经成立了一个公司。章程规定受托人由教会定期选举产生。在正常情况下，这是合适。但巴特尔克里克的情况远非正常。巴特尔克里克教堂在没有牧师的情况下运作。首席长老乔治·阿玛登与《评论与通讯》有多年的联系，他从巴特尔克里克的许多传道士中挑选了安息日上午的讲道者。1906 年，被派去那里照顾青年需要的年轻传道士负责挑选讲道者。

{6BIO 125.7}

随着事态日益严峻，几位具有长期经验的传道士被教会派去召开几周的特别会议。 {6BIO 126.1}

### 随着危机加深所采取的措施

现在，随着危机的加深，怀爱伦发出了有关帐幕教堂安全的警告，地方教会和总会的领袖们意识到任命一位牧师的时候到了。被选中的人是一位深受信任的年轻牧师 M. N. 坎贝尔。他当时 32 岁，刚刚被授予圣职。丹尼尔斯长老告诉他，这项任务并不容易。丹尼尔斯刚刚和帐幕的受托人谈了关于保护帐幕教堂的事，他告诉坎贝尔受托人让他继续他的工作。当丹尼尔斯要求坎贝尔接受巴特尔克里克的工作时，坎贝尔回答说： {6BIO 126.2}

丹尼尔斯长老，我准备好做总会让我做的任何事了。如果是巴特尔克里克，好吧，我会去的。（DF 421c, M. N. 坎贝尔 “与怀爱伦交往的经历”，第 6 页。） {6BIO 126.3}

在他表示愿意前往之后，当地区会任命他为巴特尔克里克教会的牧师。他于 1906 年 11 月搬到那里。鉴于他的使命，他很快就找到了掌管帐幕教堂的公司受托人。 {6BIO 126.4}

他的第一个发现是，公司的章程早在 14 年前的 1892 年就过期了，而受托人却没有为它续期。他的工作做得很好，寻求法律咨询，研究必须采取的步骤来保住帐幕教堂。 {6BIO 126.5}

大家都知道，掌控的人都很喜欢凯洛格医生和琼斯长老。新来的牧师和受托人们交上了朋友，偶尔会在银行见面，其中一人是银行的出纳。他试图获得他们的信任。 {6BIO 127.1}

一月初的一天，他问道：“你们为什么不采取措施保护帐幕教堂，将它重新注册呢？”（同上，8,9页）他们商量了一下，决定这么做。法律会议的日期定下来了。 {6BIO 127.2}

但这一协议并没有维持多久。坎贝尔到家时，电话铃响了。受托人说，如果他们要完成这项交易，A. T. 琼斯必须有权参加法律会议。坎贝尔断然拒绝了！琼斯不是巴特尔克里克教会的成员，也不是教会的委托人信任的人。坎贝尔不能接受的其他条件，受托人宣布他们同意的会议将不再举行。对此，年轻的牧师回答说：“我来这里是要告诉你，我的弟兄，那次会议将会举行。” {6BIO 127.3}

但是坎贝尔不知道该怎么办，他反复考虑着这件事。一两天后，巴特尔克里克疗养院的董事会会议记录落入了他的手中，会上讨论了帐幕教堂的所有权问题。会议记录清楚地表明，受托人试图将教堂出卖给疗养院的人。虽然报案者打算让坎贝尔只看会议记录，但他把记录抄了下来，而送来记录的人则不耐烦地站在旁边。 T {6BIO 127.4}

### 法律会议

坎贝尔手里拿着会议记录，表明董事们的不忠。他让他们选择是召开法律会议来处置帐幕教堂，还是在下一个安息日向教会宣读会议。 {6BIO 127.5}

他们很快就同意举行法律会议，大家都知道 A. T. 琼斯不会参与。他们宣称，如果传道士所披露的情况被公开，“我们就得搬出这个城市。”坎贝尔承诺，如果他们同意不“动一根手指来干扰保护帐幕教堂的程序”，就为他们保密。（同上 1 页）。 {6BIO 127.6}

但当第一次法律会议召开时，有人采取了一切可能的措施来拖延或阻挠必须做的事情。总共举行了五次重要的法律会议，每一次都充满了不确定因素。坎贝尔和阿马登都报导了最后一次也是最重要的一次。在这次会上，将就公司的新章程进行投票，并选举产生新的董事。 {6BIO 128.1}

在会前不久，牧师把几个主要的弟兄叫到一起祷告。坎贝尔报导说：“他们都是善、忠诚的人，但我从未见过比他们更害怕的人。阿马登老弟兄是世界上最优秀的基督徒之一，他悲叹道：‘要是怀姐妹在这里就好了，要是怀姐妹在这里就好了。’”（同上 14 页） {6BIO 128.2}

坎贝尔回答说：“好吧，弟兄，她不在。用不着为此抱怨。但我们在这里。我们必须处理好这件事。{6BIO 128.3}

他们都知道怀姐妹在加利福尼亚，但阿马登继续说：“要是怀姐妹在这里就好了。” {6BIO 128.4}

### 怀爱伦最短的证言来到

在会议开始前十分钟，一位西部联盟电报公司的信使来到门口问：“坎贝尔先生在吗？” {6BIO 128.5}

坎贝尔说：“在。”然后伸手拿起那封发给他的电报。他打开看见这句话：“《腓立比书》1:27, 28。怀爱伦（签名）” {6BIO 128.6}

那是一份证言，她有史以来最短的证言。他们打开圣经，读到：{6BIO 128.7}

“只要你们行事为人与基督的福音相称，叫我或来见你们，或不在你们那里，可以听见你们的景况，知道你们同有一个心志，站立得稳，为所信的福音齐心努力。凡事不怕敌人的惊吓，这是证明他们沉沦，你们得救都是出于上帝”（腓1:27-29）。{6BIO 128.8}

坎贝尔长老报道： {6BIO 128.9}

这解决了问题。这是怀姐妹给我们的信息，我们当时就需要这样的信息。上帝知道我们在开会，也知道我们有一群害怕的人，我们需要祂的帮助，所以祂在关键时刻给了我们这个信息。听起来很不错。（同上，14, 15 页）

尽管反对派采取了一切可以想象的步骤来阻止改组工作，会议还是成功地举行了，并在晚上 11 时后稍作休会，坎贝尔长老在会议上再次宣读了怀爱伦关于保护帐幕教堂的忠告。它“在会众中具有很大的影响”。（G. W. 阿马登致怀威廉，1907，3，15）。{6BIO 129.1}

第二天早上，乔治·阿玛登给榆园的怀威廉写了一封信：{6BIO 129.2}

我满心欢喜，急忙给你写了几行。非常感谢发来的电报。经文是多么恰当啊。教会昨晚举行了一次延长的会议。我们到家时已经是十一点半了。所采取的每一步骤都遭到顽固和无理的反。 （同上）。 {6BIO 129.3}

阿玛登报告说，四分之三的会众投票赞成章程和细则。 {6BIO 129.4}

耶和華藉着祂的仆人传了警告的信息。忠心的人注意到这些信息，勇敢地凭着信心前进。巴特尔克里克帐幕教堂为安息日复临信徒保住了。{6BIO 129.5}

## 第 10 章 继续各种事工

在时间允许的情况下,怀爱伦在 1907 年中期继续写作,特别是关于旧约史(《先知与君王》,《怀威廉文集》33 卷,第 482 页)。她急于推进那项工作。三月还没结束,她最看重的秘书之一麦马吉·黑尔就离开了她在工作了七年的榆园,回她在新西兰的家。(正如怀威廉和怀爱伦所希望的那样,四年后她带着丈夫回来了,两人都在这里工作。)在芒廷维尤工作的保罗·梅森与总会出版部的 E. R. 帕尔默的磋商达到了高潮。他加入团队成为会计,取代了萨拉·佩克的职位。佩克想把全部时间都投入到教育工作中去。 {6BIO 130.1}

在南方工作的埃德森也在 3 月份来访。另一位客人是秘鲁阿雷基帕的爱德华·福加,他最近娶了梅·怀特最小的妹妹玛格丽特·莱西。福加很快就会将一些怀爱伦的著作翻译成西班牙语(同上)。 {6BIO 130.2}

### 到南加州的快速旅行

自从元旦见异象之后,怀爱伦觉得有必要在南加州待一段时间,因为那里新的医疗机构需要她的顾问,但由于种种原因,这次旅行一再推迟。到 4 月中旬的时候,时机似乎很有利,所以在 4 月 18 日星期四,她和怀威廉出行了,同行的有从澳大利亚前往华盛顿特区新疗养院的 D. H. 克里斯医生夫妇、圣赫勒那疗养院医务主管 H. F. 兰德医生、多尔·罗宾逊和莎拉·麦因特弗。 {6BIO 130.3}

她参观了圣费尔南多的学校,然后参观了洛马林达。新成立的传道士学院招收了四十名学生;有些人正在完成第一年的医学课程(RH 1907. 8. 1;《太平洋联合会记录》,1907 年 5 月 23 日)。她向南去了天堂谷疗养院,在那里她向董事会和病人们发表了讲话。她劝导女总管——她在该机构的老朋友和投资伙伴——在对待病人时采取更宽容的策略,对疗养院的其他工作人员采取更少的独断态度。5 月 9 日星期四,她和多瑞斯·罗宾逊驱车向北 45 英里到达圣帕斯夸尔,周五她在那里对教会学校的孩子们讲话,并于安息日在教会主持上午的礼拜。 {6BIO 131.1}

周日下午,她回到十英里外的埃斯孔迪多,在那座迷人的砖砌教堂里发表演讲。当地报纸预告了这次聚会,周日上午,几座新教教会的讲坛上也宣布了这一

消息。她周日下午的听众中有一半是非复临信徒。出席会议的还有三名神职人员，分别来自浸信会、基督教会和公理会。关于这次聚会，她报导说： {6BIO 131.2}

．当我站在这班会众面前，讲述《彼得后书》第一章中所载的基督徒职责时，我感受到上帝对我的充分祝福。这里说明上帝按乘法的计划替我们工作，以及我们按加法的计划履行职责。．．．． {6BIO 131.3}

我们要加上节制的美德。在节制的问题上需要进行重大改革。．．．基督徒在凡事上都要有节制——在饮食、衣着和生活的每一方面。（RH 1907. 8. 29） {6BIO 131.4}

她的北上之行要求在洛马林达再待几天。她对学生们讲了两次话，还在安息日早上在胡椒树下对一大群听众讲过话，听众包括疗养院的工作人员和客人，以及邻近教会的成员。她很高兴疗养院在草坪上提供安息日午餐招待来访者。那天下午，她去了洛杉矶，在市中心挤满了人的卡尔街教堂讲道。 {6BIO 131.5}

她答应在 5 月 23 日星期四晚上开始的默塞德帐篷大会上待几天时间，所以她在格兰岱尔疗养院休息了几天，然后继续她的回家之旅。 {6BIO 132.1}

在安息日和星期日，她在默塞德的大帐篷里讲话，有一次特别对年轻人讲话。他们帐篷大会的一个有趣的特点是，一些新教牧师取消了他们的周中聚会，给他们的信徒参加帐篷大会的机会。传道士们也出席了大会。 {6BIO 132.2}

5 月 27 日，星期一，怀爱伦再次北上前往榆园。这是忙碌的六个星期，她很高兴回到了家。 {6BIO 132.3}

### 圣赫勒那帐篷大会

现在她想的是 6 月 20 日到 30 日在圣赫勒那举行的帐篷大会。选好了一个好地点，搭起了一个大帐篷，大约有 100 个家庭帐篷，可以容纳 500 个露营者。 {6BIO 132.4}

虽然她在榆园的家只有三英里远，怀爱伦还是想在这里宿营，全程参加这次大户。她快 80 岁了，参加帐篷大会已经有 40 年了。她在报告中说，营地“非常棒，帐篷的安排也很好”。（《文稿》1907 年 155 号）。 {6BIO 132.5}

大帐篷每天下午和晚上都挤满了人（《太平洋联合会记录》1907 年 6 月 27 日）。晚上的聚会聚焦基督复临上；白天的会议是“实用的和心灵的探索”（同上）。怀爱伦几乎每天都有演讲，在第一个安息日的早晨，她的演讲以“安息日真理”为

题，对离道的人发出呼吁。有五十个人回应。周四下午，她特别对年轻人发表了讲话。天气很好，6月30日星期日，帐篷大会结束，在附近的纳帕河为24个人举行洗礼。 {6BIO 132.6}

### 夏季的工作

她被邀请参加8月中旬在洛杉矶举行的帐篷大会。在写给太平洋联合会会长的信中，她解释道：“我要说，除非上帝给我明确的证据，证明参加洛杉矶帐篷大会是我的责任，否则我不会冒险离开我的家。” {6BIO 132.7}

然后，她隐晦地提到了她有这种感觉的一个原因——在接下来的几个月里，情况会加剧，并在年底达到高潮——她写道： {6BIO 133.1}

在这些聚会中，我将被蒙召去面对在这些最后的日子里与主的工作不和谐，也与上帝所赐给我的亮光相违的事情。这些经历总是给我的心灵带来极大的痛苦。但如果主启示我参加这个聚会是我的责任，我就愿意去。（《信函》1907年224号） {6BIO 133.2}

她在这里提到的是她有时称之为“王权”的东西，由一些被称为在上帝的工作中担任行政职务的人行使。怀爱伦既要应付日益增加的危险带来的压力，又要应付作为上帝使者的许多负担，再加上她身体上的虚弱，因此在夏天剩下的几个月里，她一直待在榆园舒适的家中。 {6BIO 133.3}

### 关心家庭和办公室之家

但在这期间，有一件事使她背上了沉重的负担。她在8月1日的日记中写道，她为“上帝的子民满心忧伤。他们在真正的义和真正地侍奉上帝方面只有一点点经验。”（《文稿》1907年156号）她用一支悲伤而又忧心忡忡的笔写下了这段话，但没有点出具体的信息，而是写下了一些可能会在许多办公室和工人家庭中引起深思的话语： {6BIO 133.4}

与我联系的人在属灵上不都是荣耀的。他们不能够向我的家人表示敬意。他们在自欺，缺乏真正的宗教经验，将永恒的利益视同儿戏。他们不是在获得一种对他们来说有价值的经验，使他们的灵魂适合应付很快就要来到的考验，而我无力改变局面。 {6BIO 133.5}



他们中的一些人似乎并不仔细审查自己的心，看看自己是否在获得应付即将来临到每一个人的考验的资格，无论他的职位或职业如何。他们没有真虔诚的经验。

{6BIO 134.6}

我很困苦，因为人们以为我家的人会感到一种个人的责任要保守自己的心在上帝的爱里，处在造福别人的位置。（同上）{6BIO 134.1}

她偶尔谈到通过她传递给别人的信息带给她自己心灵的个人祝福。会不会是那些帮助别人得到上帝信息的人认为这只是一项普通的工作，他们自己没有得到祝福？她担心如此。 {6BIO 134.2}

但洛杉矶的帐篷大会时间紧迫，怀爱伦觉得她必须全力以赴，尽可能地写些东西来应付那里的情况。科罗拉多帐篷大会将于一两周后在丹佛举行——这次会议令人惶恐不安，因为有害的影响在那个区会中再次出现。她必须写信警告和牧养那里的教会。到了8月中旬，她得知撒但会竭尽全力控制新英格兰的梅尔罗斯疗养院。那里的医务人员多少受到了凯洛格医生的影响。她必须发出警告。 {6BIO 134.3}

有些通信必须等待。她对老朋友赫斯格长老夫妇说：“我一直忙着写紧急信件，连回信的时间都没有。我们正在审阅我的文字，并准备在洛杉矶和丹佛的帐篷大会上宣读。”（《信函》1907年250号）一两天后，她写信给埃德森说： {6BIO 134.4}

在过去的两周里，我写了很多东西；我的笔几乎白天都拿在手里。有两个晚上，我的脑子里有好几件事，十二点钟过后还睡不着。（《信函》1907年258号）{6BIO 134.5}

她很高兴早些时候写的材料能够起作用。8月21日星期三，她写道： {6BIO 134.6}

我有大量宝贵的内容是在（澳大利亚）库兰邦写的，日期是1896年12月20日，这些材料正是此时所需要的。我今天把它复制了，若是可能就在傍晚把它邮寄出去。 {6BIO 134.7}

我曾失了这些文稿的踪迹，但今天早上一堆副本引起了我的注意，查看了，就惊讶地找到了我正想要的东西。（《信函》1907年262号） {6BIO 135.1}

## 圣的和俗的

她写了这些指示和警告，语气坚定，明白无误。她的信息很明确。相反，当人们就各种各样的日常琐事向她请教时，她会非常谨慎。10月17日，当一位老朋友向她咨询是否应该拥有自己的房子时，她写道：[{6BIO 135.2}](#)

我很乐意为你出谋划策，但我不在现场，我就不敢指手画脚了。我想建议的一件事是：如果你买了，就在可能的情况下建一个房子，因为建房子的时间和投资的钱会使你的支出相当大。（《信函》1907年336号）[{6BIO 135.3}](#)

今年早些时候，她指出她在回答问题时必须小心谨慎。[{6BIO 135.4}](#)

我发现自己常置身于这种境地，既不敢同意也不敢不同意所递交给我的提议；因为我所说的任何话都有被人传为主所赐给我的话的危险。[{6BIO 135.5}](#)

对我来说，表达我自己的判断不一定安全；因为有时有人在希望实现自己的目的时，就会把我可能说的任何有利的话视作来自自主的特别亮光。我在自己的一切举动上都要谨慎。（《信函》1907年162号）[{6BIO 135.6}](#)

两年后，她在她的著作中谈到了“神圣的和凡俗的”。（见1SM 38、39）。[{6BIO 135.7}](#)

### 农场和家

整个夏天，她都在榆园工作，她试着每天坐上舒适的马车，呼吸一下新鲜的空气，让自己的头脑休息一两个小时。在伊拉姆·詹姆斯的管理下，农场喜获丰收。9月，她写信给埃德森说：[{6BIO 135.8}](#)

詹姆斯弟兄夫妇有一个很好的家庭。孩子一共有十一个，一学会走路，他们就被教导要在家里帮忙。（《信函》1907年248号）[{6BIO 136.1}](#)

她很高兴在这个家庭里，宗教利益总是放在第一位的。她觉得没有比伊拉姆·詹姆斯更好的帮手了，她补充说，“我不愿意用我认识的任何其他人来交换我的农民。”[{6BIO 136.2}](#)

关于复临信徒积极参与他们社区的传道工作，她很高兴地提到詹姆斯：“他初到这里的时候，在安息日与不信的人聚会；他总是受到欢迎，因为他解释经文的方式清晰易懂。（同上）[{6BIO 136.3}](#)

当他1901年从澳大利亚来到这里时，这个果园已经破败不堪，但他通过修剪和嫁接，把它建设起来了。怀爱伦对这样引进的苹果新品种特别满意。他也擅长

畜牧业。他在 1906 年买的两只灰母马现在是“两只漂亮小马”的妈妈。（同上）  
{6BIO 136.4}

现在保罗·梅森一家住在榆园，梅森夫人承担了女管家的职责。怀爱伦说：“她并不健壮，但她的丈夫在很多方面帮助她做家务。”她还说：“没有人说不愉快的话，这也是那些准备在上帝的城里与天上的家庭相聚的人应该做的。”（同上） {6BIO 136.5}

当她想到梅森夫人为这家人提供食物所做的工作时，她觉得他们离疗养院保健食品工厂很近是有好处的，因为他们可以很容易地提供“我们所有的保健食品”，她觉得“这会减轻烹饪工作的负担”。（《信函》1906 年 308 号） {6BIO 136.6}

### 误入歧途的自命先知

10 月份有一件事引起了她的注意。博尔德疗养院的一位护士是一位忠诚献身的年轻女子，她对上帝赐予她预言的天赋印象深刻。这一切都始于她的一个梦，接着是其他的“梦”和“异象”。 {6BIO 136.7}

她宣称上帝已经给了她确凿的证据，证明她蒙召接替怀姐妹的位置；她将收到一份电报说怀姐妹死了。在死之前，怀姐妹会写信告诉她已对她作出安排。主已经向怀姐妹透露，她将继承主使者的职务。（F. M. 威尔科克斯致怀威廉，1907 年 10 月 14 日） {6BIO 137.1}

疗养院的工作人员对此有些兴奋，也有人猜测她的说法是否属实。 {6BIO 137.2}

在其他方面，她断言“主……告诉她该怎样梳头，”并且“试验她是否愿意为了祂而放弃其他的东西，等等”。（同上） {6BIO 137.3}

业务经理威尔科克斯长老不知道事态会发展到什么程度，觉得怀爱伦应该知道他们所遇见的是什么样的人。 {6BIO 137.4}

10 月 23 日，她写道： {6BIO 137.5}  
亲爱的威尔科克斯弟兄：

我收到和阅读了你最近的来信。关于那位以为自己已蒙拣选要充任怀姐妹所居位置的姐妹，我要说：她或许很诚实，但一定是受了欺骗。（《信函》1907 年 371 号） {6BIO 137.6}

### “我的著作将继续说话”

在接下来的六页中，她谈论了她的使命和工作，以及与她相关之人的工作。她提出了最近多次提到的一条思路，那就是，如果她在她的岗位上倒下，她的著作仍然会说话（《信函》1907年268号；《文稿》1907年156号）{6BIO 137.7}

丰盛的亮光已赐给我们生活在这末世的人。不论我是否活在世上，我的著作都会不断发言，其功效要延续到世界的末了。我的著作已在文档室存档。即便我去世了，上帝所赐给我的这些话语，仍会具有生命力，继续向人传讲。{6BIO 137.8}

但我的力量还在，我希望继续做许多有益的工作。我或许能活到主来的那天，即便不能，我也相信这是论到我说的：“‘在主里面而死的人有福了！’圣灵说：‘是的，他们息了自己的劳苦，作工的果效也随着他们’”（启14:13）。（《信函》1907年371号1SM 55、56）{6BIO 137.9}

她写到怀威廉的工作，提到“如果我要卸下盔甲”，他“被主拣选负责出版”她的著作。（同上）{6BIO 138.1}

### 一个孙子和一个曾孙的出生

当得知怀威廉家有了一位新成员时，怀爱伦非常高兴。梅·怀特在10月5日安息日生下了一个儿子，取名为亚瑟。他将是第三个姓怀特的孙子。三个月后，艾拉·怀特·罗宾逊也生了一个儿子，取名维吉尔。怀爱伦喜欢孩子，并为家里添了几个孩子而感到自豪。{6BIO 138.2}

## 第11章 传达鼓励和责备的使者

怀爱伦是一位广受欢迎的演说家，不仅在安息日早晨的教会礼拜上，而且在纪念教会进步的特殊场合。在附近的圣赫勒那疗养院的新医院大楼即将开张时，有人请她致献词。她知道它的建造，但没有看到那栋四层的框架建筑，它建在疗养院附近她曾经拥有的土地上。只因在24年前给她的异象，建筑场地才被保留下来，以供医院需要时使用。故事是这样的：{6BIO 139.1}

### 异象所保留的建筑地点

疗养院原名“乡村健康休养所”，最初的几年是艰难的。威廉·普拉特在1878年把这片土地给了这个机构，他认为，如果能在它周围建立一个小小的复临信徒社区，它就会有帮助。他推断，通过说服旧金山和其他地方的一些复临信徒家庭

来建造自己的房子，这是可以实现的。但是，由于它坐落在豪厄尔山的一侧，靠近丰富的水晶泉，没有太多的空间建造住宅。 {6BIO 139.2}

他向每位来建房的复临信徒提供半英亩的土地。旧金山的木匠扎克·索普接受了这个邀请，并在休养所附近的一个美丽的场地上建造了一座简朴的房子。圣约翰长老也是。然后普拉特找到住在希尔兹堡大学附近的怀爱伦。她告诉普拉特她想考虑一下。第二天，她告诉他，她不能接受他的慷慨提议，但她想买机构附近的 10 英亩地，包括他提议用来建房的土地。 {6BIO 139.3}

“不，不行，怀姐妹，”他回答说，“那会破坏我的计划。” {6BIO 140.1}

“这正是我想做的，”她回答说，并补充道，“这个机构需要这块土地的时候会到来的。” {6BIO 140.2}

普拉特勉强同意了，但他不愿看到自己的计划被打乱。他把休养所东南方的八英亩半的土地卖给了怀爱伦。她确实在这块地上建了一栋三层的住宅，离主楼不远。她称它为“埃利尔”，并承诺当疗养院需要时，它会提供。 {6BIO 140.3}

希尔兹堡学院位于其北面和西面 35 英里处，它的工作刚刚开始，而且进展顺利。玛丽·斯科特姐妹为这个计划捐了 5000 美元，她希望把她的家建在学校附近。但是董事会主席怀威廉不希望她住在希尔兹堡，因为他的经验告诉他，一个捐款人会觉得自己在一个接受大额捐赠的机构的管理方面有很大的发言权，这是非常危险的。这个好女人要在学院里做母亲的期望他不认同，于是他想到了一个办法。 {6BIO 140.4}

“斯科特姐妹，”有一天他说，“你为什么不在修养所安家呢？这是一个好地方；妈妈在那儿有一块地，我肯定她会给你一块地盖房的。” {6BIO 140.5}

这个提议对她很有吸引力，显然这个计划进行得很顺利。几天后，在修养所里，斯科特姐妹问怀长老：“你觉得你母亲会卖给我一块地让我建个家吗？” {6BIO 140.6}

他相信母亲会很乐意给她一块建房地，便回答说：“当然了，斯科特姐妹。你选你想要的，然后我们再看一下。”对这位帮助建立新学院的慷慨女士来说，没有什么太好的了。 {6BIO 140.7}

第二天，怀长老被告知已经挑选好了，有人建议他们把怀姐妹带来，这样他们就可以一起去看看了。三人朝东南走去，在山坡上停了下来。司各特夫人说： {6BIO 140.8}

“如果你能让我在这里有一块土地，怀姐妹，我将建造一个家。看看这美丽的景色。” {6BIO 140.9}

当怀姐妹俯瞰山谷，然后回头看山坡说：“不，我不能让你得到这块土地，斯科特姐妹。我蒙指示，将来这里会有其他建筑”时，怀长老大吃一惊，斯科特则大失所望。 {6BIO 141.1}

怀长老急于不冒犯这位好心的女人，又认为这里有足够的地方建造所有需要的建筑物，因此他对此很难理解。但这是怀爱伦的最终决定。斯科特姐妹只好在另一个地方建造了“西蒙内塔”，俯瞰着山谷，在怀姐妹的“埃利尔”的北面，离它很近。 {6BIO 141.2}

这件事被遗忘了。24年过去了。疗养所的扩展需要“埃利尔”。怀爱伦就提供了它，在撰写本文时，它仍在使用。正如怀威廉告诉笔者的那样。当疗养院需要怀爱伦拥有的8.5英亩土地时，她把它卖给了疗养院。 {6BIO 141.3}

### 医院落成典礼

1907年10月20日，一个美丽的秋日，她和她的儿子参加了新医院大楼的落成典礼。疗养院工作人员、商界和社区人士，以及周围教会的成员都参加了这个仪式。怀爱伦描述了医院的结构： {6BIO 141.4}

它有四层，但建筑中没有楼梯，不同的楼层从外部(有屋顶的坡道)到达。每个房间的安排都是这样的：床可以从开着的窗户推到宽敞的走廊上，而卧床的病人不会受到任何干扰。（《信函》1907年350号） {6BIO 141.5}

手术室在顶楼。 {6BIO 141.6}

宽敞的门廊和山坡上为客人提供了座位。仪式是在大楼附近的一个站台上进行的。这个节目包括唱歌、乐队演奏、演讲和奉献祈祷。怀爱伦被安排作20分钟的献词。由于不习惯被时间限制，她不知道如何在允许的时间里把她觉得应该说的话包含进去。 {6BIO 141.7}

她按着时间，缓慢而清楚地讲论“我们为什么要有疗养院”的话题。 {6BIO 141.8}

她的讲话是根据《启示录》第 22 章，从第一和第二节“生命水的河”和“生命树”开始，她宣称： {6BIO 142. 1}

我们建立疗养院的一大原因，就是这些机构可以作为媒介，使男男女女可以到达一种地步，被列在来日要吃生命树的叶子的民中。生命树的叶子是为医治万民。…… {6BIO 142. 2}

我们建立疗养院是要作为病人和工人可以在那里侍奉上帝的机构。我们希望鼓励尽可能多的人尽个人的本分过健康的生活。…… {6BIO 142. 3}

我们的疗养院要成为教育中心。要给来到我们各疗养院的人机会学习如何战胜疾病，如何保持健康。他们可以学会如何使用上帝所提供为使他们复原的简单媒介，在生命律上变得更加聪明。（《文稿》1907 年 115 号） {6BIO 142. 4}

在结束讲话时，她说，这是她第一次有机会看到这座新建筑，她“很满意，非常满意”。 {6BIO 142. 5}

### 异象中所显示的地点

人们似乎对她的话很满意。怀威廉接着说了几句话。在奉献的祈祷之后，这座建筑开放供人参观。过了一会儿，怀威廉和与他很熟的圣赫勒那木材商格林菲尔德先生无意来到了医院后面的山坡上。当他们凝视着西南部的绿地时，格林菲尔德说：“怀先生，看看这景色！这是一个多好的医院地址啊！人们在这里不会不恢复健康！” {6BIO 142. 6}

这时怀威廉想到，他们正站在 24 年前他和斯科特夫人以及他母亲站过的地方。斯科姐妹要的正是医院现在所在的位置，怀爱伦说：“不，我不能让你得到这块土地，斯科特姐妹。我蒙指示，将来这里会有其他建筑”。——这是怀威廉告诉笔者的。 {6BIO 142. 7}

位于山麓的医院建筑，通过一条有顶的走道与其他疗养院建筑相连，服务了半个世纪。然后，按照总体重建计划，它改变功能，成为与主要建筑密切相连的医院设施。 {6BIO 143. 1}

当疗养院教会的规模超过了与原疗养院建筑相邻的礼拜堂时，医院址的马路对面那块整洁的地方——怀爱伦拒绝了斯科特夫人为自己的家所选之处——成了为上帝建造一座美丽的礼拜堂的地方。因它俯瞰榆园，故被命名为榆园教堂。 {6BIO 143. 2}

## 警告教会领袖的艰难任务

上帝交给先知的一项非常困难的任務就是把天上的責備和糾正的信息傳給祂子民的領袖們。在古時候是這樣，在懷愛倫的時代也是這樣。教會領袖是蒙上帝所召來的，或被祂任命來擔任重要職務的。他們大多是无私的人，是信奉聖經的基督徒，熱愛上帝，具有奉獻精神，勤奮工作，而且很多時候他們都十分確定自己在很好地履行他們的管理職責。 {6BIO 143.3}

責備的場合通常不是指出什麼大罪，像上帝囑咐拿單給大衛的信息那樣，而是提醒人們注意性格上的缺陷，錯誤的觀念，或糟糕的行政策略。正是在最後一個事項上里，懷愛倫時常蒙召去教導那些和她一起工作、她所尊敬的人。這一點在1907年的最後幾個月尤為明顯。 {6BIO 143.4}

閱讀許多關於這一時期的証言，包括已出版的和未出版的，揭示了理性明智的管理與專權獨裁之間的微妙界線。証言還表明，在一個機構或一個教會組織里所有負有責任的人，特別是從地方區會到總會各級教會的會長，都應明白這一點。 {6BIO 143.5}

正如前面一章提到的，1907年剛過去一個小時，懷愛倫在榆園就看到了有關南加州醫療機構，特別是天堂谷療養院的異象。問題的性質在寫給一位女主管的証言中披露了。這位女主管主觀意志十分強烈——是的，正是她无私地為懷愛倫提供了購買房地產的資金。以下是寫給她的幾句話： {6BIO 143.6}

我想對你說，我的姐妹，不要為了讓大家都看到你所看到的，按照你的計劃行事而自傷腦筋。我已經告訴過你，你並不以正確的眼光看待每件事。你的想法並不總是討別人的喜歡。你強烈的性格特點使你試圖根據自己的想法來塑造和改變他人。 {6BIO 144.1}

我必須坦率地對你說，我的姐妹。讓別人根據自己的長處和才智行事。上帝期望他們在聖靈的指引下這樣做。祂給每個男人和女人都安排了工作，祂會讓每個人的心都很平衡，可以按照祂的樣式去做。我的姐妹，你不要試圖把你的模子印在別人的心上。你一定不要覺得你的頭腦和判斷將成為其他人頭腦的標準。主已經賜給了每個人能力和智慧，如果我們願意受祂智慧的引導，工人的心就會融合，工作就會和諧進行。 {6BIO 144.2}



你的方法并不是在任何情况下都应该遵循的最明智的方法。（《信函》1907年54号）{6BIO 144.3}

不久之后，不得不提醒加州区会会长这些原则。一月底在圣何塞举行的会议上宣读了四份怀爱伦的信息，其中一份是“个人责任和基督徒的团结”，包括21页关于区会管理者及其工作人员和教会成员之间关系的勉言。在这篇文章中，她指出，有一种危险，就是行事不象一个明智的顾问，而是僭取了一位苛刻统治者的特权”（《特别证言》系列B 9:21; TM 491）这是应加利福尼亚区会的要求与会议上宣读的其他怀爱伦信息一起发布的。（这篇文章全文收录在《给传道者的证言》第485-505页）{6BIO 144.4}

## 第12章 当考验来临

在南加州区会出现了非常严重的局面，这让怀爱伦非常担心。{6BIO 145.1}

读者应该还记得，1905年5月，洛马林达的那处房产以4万美元的价格出售时，怀爱伦曾敦促伯登长老采取行动收购它。由于负责购买的、只有1100个成员的南加州区会已经负债累累，因此遭到了相当大的反对。圣费尔南多学校是一所新的中学，刚刚起步，格伦代尔疗养院也刚刚开业。在保守的区会会长乔治.W.里瑟长老看来，进一步做出沉重的财政承诺不仅不合理，而且几乎不可能。{6BIO 145.2}

里瑟是乔治.巴特勒带领信主的。1884年，25岁的他受聘于加州奥克兰的太平洋出版社。在19世纪90年代中期，他被召到加州区会担任传道工作。然后他在南非为圣工服务了两年。{6BIO 145.3}

1905年春，46岁的他被选为南加州区会会长。在谈到自己的特点和经历时，他曾说过自己的本性和所受的教育是如何反对负债的。他就任后，联合会会长建议他在债务问题上要坚持到底。这为他对购买洛马林达的不情愿态度奠定了基础，以及新机构必要的发展要求借钱而引发的冲突奠定了基础。{6BIO 145.4}

在他的一生中，他一直明确地接受怀爱伦为上帝指定的使者，而且随着他在传道领域的发展，这种接受更加强烈。他在布道中经常提到，他从未“知道有人因为跟随预言之灵的亮光而犯错误”。（G. W. 里瑟致怀爱伦，1908，1，14）。{6BIO 146.1}

当洛马琳达的发展要求增加那里的债务时——当要求资金建造治疗室和开办一所学校时——即使这些发展得到怀爱伦的坚定支持，区会会长，同时也是洛马林达董事会的主席，也很难全心全意地支持。他开始在心里想，可能是她的儿子怀威廉影响了她，使她大力支持洛马林达事业。 {6BIO 146.2}

那时，圣费尔南多学校也是他的掌上明珠。这个机构的债务迅速减少成为他在财务方面努力的焦点。作为南加州区会委员会的一名成员，伯登长老似乎相当轻率地承担了洛马林达机构的财政责任，这让他感到非常不安。以此为背景，我们就进入本章的主要主题。 {6BIO 146.3}

### 领受和接纳个人见证

为了描述她的工作的这一方面，为了清楚起见，我们必须直提其名。我们这样做并不是要贬低人，而是要显示通信的相互作用和由此产生的让区会会长取得胜利的反思。当他向怀爱伦敞开心扉，以回应涉及他内心经历的尖锐证言时，我们就可以从一位上帝所珍视之工人的经历中见证圣灵的成功工作。 {6BIO 146.4}

里瑟长老好几次承认了自己的错误，在许多人熟悉的情况下承认了自己的缺点，这一事实使我们感到，把这种经历与他或他的家人联系起来，并没有给他或他的家人带来任何伤害，而只有好的结果。 {6BIO 146.5}

1905年，怀爱伦把新当选的南加州区会会长里瑟长老评价为“一个很优秀的人”，但是“没有与人的思想打交道的经验”。（《信函》1905年237号）{6BIO 147.1}

在她1906年8月19日洛杉矶帐篷大会期间写给里瑟和伯登长老和南加州的执行委员会的信中，她不仅强烈呼吁拨款开办罗马林达学校，而且谈到人际关系的问题。她的信一开始写道：{6BIO 147.2}

亲爱的弟兄们：

我非常希望里瑟弟兄、伯登弟兄和他们的同事们能清楚地看到所有的事情。上帝已经赐给每一个人一份工作，祂也必赐给各人必要的智慧，使各人都能执行自己指定的工作。 {6BIO 147.3}

我要对里瑟弟兄和伯登弟兄说，你们每次一起商量的时候，要小心，要对彼此显出仁慈礼貌。要警惕任何表面上有霸道精神的东西。 {6BIO 147.4}

然后她直接提到了她的主题，她写道： {6BIO 147.5}

要非常小心，不要做任何会限制洛马林达工作的事情。我们得到这块地产是上帝的旨意，祂已指示一所学校应与疗养院相连。……

洛马林达的工作需要立即考虑。……有时，某些疗养院必须经过艰苦的斗争才能获得资金，以便从事上帝特别设计应该完成的特殊工作。在这种紧急情况下，他们可以自由地从我们的各教会接受礼物和捐赠。 {6BIO 147.6}

在结束这封信时，她写道： {6BIO 147.7}

当加利福尼亚州南部区会的会长和执行委员会与伯登弟兄和他的同事们联合起来，为彻底完成在洛马林达的疗养院和学校工作作计划时，他们就会得到力量和福气。伯登弟兄的工作不应受到约束。（《信函》1906年274号）

虽然会长同意了要求发展洛马林达教育工作的信息，但他的心里是烦恼的，他拖拖拉拉。他的态度，有时是他的话语，影响了那些为洛马林达捐钱的人，使他们停止了资助，伯登长老的工作变得困难起来。在12个月的时间里，伯登长老和里瑟长老以及区会委员会之间的冲突一直在发酵。到1907年8月帐篷大会召开时，矛盾已经非常严重了。这次会议原定于8月15日(周四)到9月2日(周一)。 {6BIO 148.1}

会前两周，怀爱伦写道： {6BIO 148.2}

．在过去的一年里，南加州的情况并不是上帝所能认可的。对那些有清晰洞察力的人来说，不难看出将人置于为弟兄们拿主意、作判断之位置上的结果。

（《信函》1907年246号）她说：“我不敢参加将在洛杉矶举行的会议，但我会寄一些文稿去，在会上宣读。” {6BIO 148.3}

一个帐篷大会持续19天是很不寻常的，但计划是这样的，用三个安息日和三个星期日来代替通常的两个安息日。选定的地点是佛蒙特大道西侧，圣巴巴拉大道以南两个街区，那里人不多。有一千人在260个家庭帐篷里扎营。住在城里的数百人白天来到营地。 {6BIO 148.4}

怀威廉长老于18日周日上午来到会场。他随身带着几份他母亲写的文件要提交，一些给区会，一些给教牧人员。其他信件则是他母亲通过邮件寄给他的。他让大家知道这些文稿在他手中，要在适当的时间宣读。周一，有机会让他宣读其中的三个一般性信息。周二被指定为疗养院日，伯登长老给人们带来了怀爱伦关

于南加州医疗工作的一些信息，这些信息已被发送给区会委员会。“会后，有几十个人表示他们很惊讶，竟然有这么有意义的文字写出来，并表示很感激他们能得到这样的信息。”（《怀威廉文集》第34卷第153, 154页）{6BIO 148.5}

这为接下来几天的事情打下了良好的基础。怀威廉带来的信息尖锐地涉及当地的情况，并明确指出，由于区会会长的专权，应该改变区会的领导。当应邀参加周三清晨的会议时，怀威廉认为是时候开始就区会领导人不明智地使用权力提出建议了。他读了上星期四写的一篇题为“耶和华是我们的君王”的文稿。（见TM 477-484）。一开始写道：{6BIO 149.1}

上帝向我显示了许多事情，吩咐我用笔和声音传给祂的子民。藉着圣灵的这个信息，上帝的子民得到了神圣的指示，是关于他们对上帝和同胞本分的。{6BIO 149.2}

我们的各教会发生了一件不正常的事情。身居要职、原可成为同工智慧的帮助者的人，竟以为自己在教会中被立为王和统治者，对一个弟兄说，做这个；对另一个说，做那个；对又一个说，一定要以某种方式作工。有些地区的工人们被告知，如果他们不遵循这些负责人的指示，他们在区会的薪水就会被扣留。{6BIO 149.3}

然后她指出：{6BIO 149.4}

教牧人员作为弟兄聚在一起商议是对的。但是如果有人设法让同工在工作的细节上寻求他个人的劝导和建议，以了解自己的本分，他就处在危险之中，需要学习他的职位究竟包含着什么责任。上帝没有指定任何人作同胞的良心。把那么多的责任放在一个工作人员身上是不明智的，会使他觉得自己必须成为发号施令的人。

接着她提到了这些年来教导人要从人而不是从上帝那里获得智慧的几次经历，并宣称：{6BIO 150.1}

现在同样的信息更为明确地再次赐给我，因为发生了更深得罪上帝之灵的事情。{6BIO 150.2}

在证言快结束时，她说：{6BIO 150.3}

这个信息是传给我们各地教会的。在已经潜入的错误观念中，一种明显的影响正在发挥作用，要高举人，使一些人依赖人的判断，随从人意的支配。这种影

响使人心转离上帝。上帝禁止这种观念在我们安息日复临信徒的队伍中加深增长。我们的请求要越过犯错的人，直达上帝。（《文稿》1907年73号）

在九点整的事工会议上，呈交了提名委员会的报告，但根据怀威廉长老的建议，他说母亲另有信息给他，似乎涉及职员的选择，选举被推迟了。他被要求宣读这些信息。其中有一份题为《圣工中的工人》，来自《证言》第5卷第721-729页。另一份题为《个人的责任》，第三份主题相同：《寻求上帝的智慧》。宣读使这些问题公开化。 {6BIO 150.4}

讨论转向了会议有关机构的政策。怀威廉报道说，会长声称“区会已经归纳了一项政策，这个政策一直被伯登长老在推动洛马林达的工作时违犯。”然后，“为了回应这一点，伯登长老努力表明，区会的政策并没有在任何程度上被违犯。事态的必要性迫使他做了已经做的事。”（《怀威廉文集》第34卷155页）{6BIO 150.5}

这是一场认真而热烈的讨论。伯登指出，部分问题“是由区会职员造成的，他们把人们的注意力从疗养院工作转移到学校工作，所传播有关疗养院工作的报告，致使我们的人不支付他们所承诺的。”这是一场相当激烈的争论，清楚地揭示了人们的问题和态度。 {6BIO 150.6}

在讨论过程中，怀威廉把一份22行的致“南加州的教牧人员”的证言交给了里瑟长老和其他主要人物。其中部分内容如下： {6BIO 151.1}

在某几点上我有坚定的信念。我必须说一下关于里瑟长老所处的位置。根据上帝所赐给我的亮光，我知道若是继续这样，上帝必大受羞辱。 {6BIO 151.2}

上帝呼召她的仆人向智慧无限之主寻光、悟性和属灵力量；他们应依赖那在任何紧急情况下都能提供帮助的主。 {6BIO 151.3}

在过去的一年里，南加州的情况并不是上帝所能认可的。对那些有清晰洞察力的人来说，不难看出将人置于为弟兄们拿主意、作判断之位置上的结果。 {6BIO 151.4}

凡接受这种工作和权威的，就显出不明白圣经，没有智慧。如果这些人认真学习上帝的话语，他们就会明白，藉着这种做法，他们是在引导人依赖人的智慧，而不是向上帝寻求智慧。（《信函》1907年246号）{6BIO 151.5}

怀威廉在会议上宣读了一条又一条信息。他给母亲写信道：“所有的信息都很好地被接受了。”他还说：“一些人看到了这些信息的重要性，另一些人则无法理解。但所有的人都虔诚地学习这些材料。”（《怀威廉文集》第 34 卷 106 页） {6BIO 151.6}

### 会长重新当选

选举举行后，里瑟长老重新担任会长，任期通常为一年。怀威廉写信给母亲说： {6BIO 151.7}

这里的人很忠诚。许多人非常钦佩他们的领导人，如果没有你的证言，他们就会对危险视而不见。但是现在他们处于警觉之中，领袖们也明白他们必须小心行事。我们的领导人一天比一天更清楚地看到这里的情况。（《怀威廉文集》第 34 卷 109 页） {6BIO 151.8}

他补充道：“里瑟长老很难意识到自己的危险，但我想他已经开始把人看成是会行走的树木了（可 8：24）。” {6BIO 152.1}

在他当选已成事实之后，怀爱伦努力帮助他了解自己的处境，以及改变他态度的必要性。1907 年 8 月 29 日，他收到了她的来信： {6BIO 152.2}

亲爱的里瑟弟兄：

主已向我显明，在你作为加利福尼亚州南部区会会长的工作中，你有包揽太多责任的危险。一段时间以前，主指示我看到，要是你被安置在办公室，你就会企图统管每一个部门的工作，但这是不应得到允许的，因为你没有判断力去处理所有方面的工作，也因为上帝已为祂某些方面的工作拣选了特别有资格的工人。 {6BIO 152.3}

由于你对你的岗位职责的错误理解，过去的两年来，你所在园地的工作变得非常混乱。你接受了原本不该由你承担的责任。因为你是区会会长，你就认为自己在某种意义上是洛马林达疗养院工作的经理，以为你有责任注意使事情按照你的想法进行。我奉命告诉你，你没有资格控制疗养院的工作。 {6BIO 152.4}

伯登长老已被赋予这项工作，他在与他有联系的工人中有很好的帮手和顾问。主指定了伯登长老所居的岗位，他要在那个岗位上不受干涉地承担自己的责任。他完全有能力完成已交给他去做的工作。主并没有告诉你要监视、批评和干涉他的工作。我的弟兄，祂吩咐你别挡道。E {6BIO 152.5}

她特别认真地指出：一个区会拣选一个认为他的职位使他有了无限制权柄的人作会长乃是一个错误。主指示我要告诉你，你不知道何时要使用职权，何时要避免不明智地使用它。你要学习许多东西才能聪明地作区会会长的工作。你要心中谨记，在上帝的圣工有一位首席主管，祂的权柄和智慧远超人心的智能。

I {6BIO 152.6}

尖锐的证言以这样的告诫结束： {6BIO 153.1}

我的弟兄，上帝活着并且统治着。要让你的弟兄们有权利走到基督的脚凳上。要鼓励他们把自己的重担交给主，而不是交给任何人。永远不要承担成为别人的良心的责任。

你们作为弟兄，可以一起商量，一起祷告，从一切智慧之源寻求指示；但你不应该设法在别人的职责上指导别人。要消灭所有这种性质的工作。只要时间持续，上帝就禁止这种精神再次进入祂的工作中。（《信函》1907年290号）{6BIO 153.2}

19月2日，她以同样的语气给“南加州的教牧人员”写了几句话。她提醒他们，她写信是因为上帝赐予她的异象： {6BIO 153.3}

我蒙指示：把人安置在负有重大责任的职位上，以应对他们认为有必要应对的紧急情况，那是不对的。 {6BIO 153.4}

以下是六页证言中的两段： {6BIO 153.5}

不应该使人服从自己的同胞。我奉命就此事果断地写信。这种（450）高举人作统治者的工作是一种危险的工作，因为它教育工人们去指望人而不指望上帝，而这就毁了他们的宗教经验。他们的心转离了他们力量的真正来源。

我已蒙指示看见，福音传道人的福音传道工作不应受传道人同僚来指导。为上帝工作的人应该就他们的工作求问祂，祂是智慧的泉源。他们应当听从上帝圣灵的引导。上帝能在他们的意念上运行，按公平引导他们。“祂必按公平引领谦卑人，将祂的道教训他们”（诗25:9）。上帝必与那些愿意听从祂声音的人同工。上帝的圣言要作我们的顾问，并要作我们经验的向导。（《信函》1907年342号） {6BIO 153.6}

### 对重要证言的响应

开始没有回应，后来终于有了突破。9月23日，里瑟长老给怀爱伦写了封信。信是他亲笔写的，上面写道： {6BIO 154.1}

亲爱的怀姐妹：

我最近收到了你的几封来信，但我没想到你希望我给你回信。然而，令我印象深刻的是，对于所有这些亲切的交流，我至少应该给你一个大致答复。 {6BIO 154.2}

通过仔细阅读，我发现这些信都包含着优秀的指导，并制定了非常值得在我的生活和工作中应用的原则。然而，我发现了一些我不能完全理解的话。我认为这不是一件奇怪的事情。 {6BIO 154.3}

区会会长然后回顾了他涉及区会的医疗事业，特别是洛马林达的一些历史问题。他报告说，他已提出辞去与疗养院工作有关的职务，并打算在下次理事大会上这样做。他补充说，伯登长老和其他与疗养院工作有关的人敦促他不要这样做。 {6BIO 154.4}

然后，他发表了一个有意义的、有启发性的声明： {6BIO 154.5}

从我的童年起，我几乎对沉重的债务有一种恐惧，我以为我的行动完全符合预言之灵，也符合我个人在反对我所认为洛马林达极端债务政策时所获得的信息。

在讨论了他和伯登长老之间曾有过摩擦的一些问题之后，他说： {6BIO 154.6}

我最后要说的是，如果上帝明确地引领这一方向，我不仅愿意辞去医疗工作，而且愿意辞去南加州区会的工作，去祂引领的地方。 {6BIO 155.1}

写完这封信两周后，10月5日，也就是安息日的下午，里瑟长老来到榆园怀爱伦的客厅，与她和她的儿子怀威廉会面。伯登长老也在那里，还有克拉伦斯·克莱斯勒，他用速记记录了这次访谈。里瑟和伯登都想要解决两个主要问题：(1) 怀爱伦给伯登和里瑟两位长老以及区会委员会的咨询信息是基于怀威廉向她报告的话吗？(2) 根据最近的证言，里瑟长老是否应该继续参与南加州的医疗工作？ {6BIO 155.2}

### 老问题——谁告诉怀爱伦？

伯登长老注意到，南加州的许多弟兄都在采取这种立场——而且这件事已经在会议中传播——她为应对南加州的情况所写的东西是基于怀威廉对她的传话，“认为是怀威廉弟兄将一种情况摆在你面前的，你则根据你的认识写了那些话，而不是因为你从此外得到了亮光。”（《文稿》1907年105号） {6BIO 155.3}



对此，怀爱伦回应道：“他自己会告诉你是我把情况告诉他的。”（同上）

{6BIO 155.4}

她指出： {6BIO 155.5}

他似乎并不想告诉我关于加利福尼亚南部会议的任何事。他几乎什么都没有告诉我——只讲了几点他知道不会令我心烦的事。……

我拿着文稿来找他，告诉他，这个必须复制，并且尽快寄送出去。{6BIO 155.6}

多半在夜间时分，我得到亮光，就像整件事正在进行，我注视着，仿佛在听人交谈，受到感动要起来应对。{6BIO 155.7}

情况就是这样。然后我就在早上把情况告诉他。他常常不发一言——不发一言；然而过了一会儿，当我写了又写时，他才承认确实是那样。他相当确信是那样，因为他在那里，但他并没有告诉我。（同上）{6BIO 155.8}

这时的谈话转到其他话题。但随着访谈在周日上午继续进行，怀爱伦再次谈到了她的消息来源的问题。鉴于其重要性，我们详细引用访谈中的内容： {6BIO 156.1}

怀姐妹：还有一点我希望里瑟弟兄牢记在心，——或许他并不完全明白那一点。{6BIO 156.2}

他以为是威利告诉我的。你们知道，我早上起来，在其他任何人起来之前——在一点钟、两点钟、三点钟，很少在四点以后，常常在三点钟。最近，一夜一夜又一夜，我两点钟以后很少能睡着，而是已经起来写作。{6BIO 156.3}

我把主在夜间的异象中赐给我的事写出来，早上晚些时候，威利进来看我的时候，我已经写了许多页。{6BIO 156.4}

常常是在他知道我写了什么东西或我所写的东西之前，我已将文稿交在我的一位抄写员手里在抄写了。文稿打印出来之后，往往将一份副本放在他手里。

{6BIO 156.5}

并不是他将事情告诉我，而是我把我所领受的亮光传给他。{6BIO 156.6}

怀威廉：您知道，有时您提出给我读您所写的。有时您告诉我一点其中的内容，然而在我顶多确实听到二十分之一的内容之前，您就已经将之交给抄写员去打印出来了。{6BIO 156.7}

怀姐妹：是的，这个我知道。{6BIO 156.8}

怀威廉：不过弟兄们心中真正的重点是：我看到园地中的事情在怎样进行之后，有没有来告诉您我对事情怎么看的，并且始终这样跟您讲，以致激发您写出了真正的好原则，但却可能是当时并不需要的原则，而且当时并不完全适用，只是因为我向您讲了园地的状况，您就以为那些原则适用呢？ {6BIO 156.9}

怀姐妹：我一直没能从威利得知那些令人困惑之事的全部细节。他很谨慎，只告诉我所取得的胜利，或会鼓励我的什么事。他参加会议的时候，并不特别注意告诉我他在这些会议上遭遇的困难。他并不介绍令弟兄们困惑的那些问题的详情，而是介绍他认为不会搅扰我心的事。有时会收到一些来信，告诉我一些我决不会从他得到的信息，因为他不愿告诉我。（《文稿》1907年109号） {6BIO 157.1}

然后她告诉这些人，是太平洋联合会会长 H. W. 科特雷尔长老向她详细报告洛杉矶帐篷大会情况的，因为她询问他对所发生之事的印象，特别是鉴于她发到会上宣读的证言。 {6BIO 157.2}

### 另一个问题——合适的关系

但是，安息日下午和星期天上午访谈的主要部分是关于区会会长与工作的关系问题，因为有几个证言涉及专制权威和他对疗养院工作的态度。关于这个问题更普遍的层面，当她翻阅自己的日记时，她发现所描述的“原则很像最近寄给南加州弟兄的证言中所概述的原则。” {6BIO 157.3}

人们还看到了集中工作和束缚与限制我们同工的工作同样危险。南加州并不是唯一一个有限制和约束倾向的园地。在其他几个园地，同样的弊端也必须应对。（《信函》1907年105号） {6BIO 157.4}

在会长继续与疗养院工作联系的问题上，里瑟长老说：“我想了解什么该做，什么不该做。” {6BIO 157.5}

他指出，伯登弟兄和他之间唯一的隔阂就是洛马林达负债问题。他说： {6BIO 158.1}

我的天性和教育都反对负债累累，这就是导致整个问题的原因。（同上） {6BIO 158.2}

然后，怀姐妹介绍了她以《基督比喻实训》为礼接济本会学校，用《服务真诠》来帮助疗养院的问题。《基督比喻实训》带来了30多万美元的收入。（应

该指出的是，虽然怀爱伦厌恶债务，但她认识到，有时借钱来促进教会的工作是必要的。她反对背负沉重债务的机构。） {6BIO 158.3}

当被问及里瑟是否应该继续从事疗养院的工作时，怀爱伦宣布： {6BIO 158.4}

怀姐妹：这并不是说你不应该参与工作，而是说你不应该参与工作却阻止工作。……一种权柄你觉得有权使用，却是主并没有赐给你的，——一种盛气凌人，是与主的工作不和谐的，也与我们彼此的关系不和谐。（同上） {6BIO 158.5}

访谈两周后，圣赫勒那疗养院医院大楼落成一周后，怀爱伦和她的几名员工去南加州参加一个由医生、传道士和领导人员组成的会议。他们于10月28日星期一到达了洛马琳达。她在南加州待了两个月，时间分别用于会议、三个疗养院、赴约演讲以及就洛马林达学校的运作提供咨询。她的八十岁生日悄无声息地过去了。她的沉重负担是过去几个月来她深切关注的问题，即南加州区会的行政机构。11月3日，周日，她在洛马林达写道： {6BIO 158.6}

我彻底未眠；因为我蒙指示看见与加利福尼亚州南部过去、现在和将来的工作有关的一些事。 {6BIO 158.7}

我现在毫不犹豫直言不讳地发言，指鹿为鹿，指马为马。连续三个晚上，我蒙赐予的信息都是，里瑟长老作为这个区会的会长，是离开了他的本位。他不应该在我们的任何一个区会担任这种职位。他正在带领一些弟兄忽视主正在传给祂百姓的信息。他已拒绝接受与他自己的意念和判断不一致的证言。…… {6BIO 159.1}

加利福尼亚州南部区会的会长需要有能力看到自己在上帝眼中的样子。他是一个迷失于树林中的人，被一种危险的自信弄瞎了心眼。（《文稿》1907年127号） {6BIO 159.2}

### **先是抗拒，然后是发自内心的回应**

区会会长会如何回应这样一个直接的信息呢？11月7日星期四，他亲笔写信给上帝的使者： {6BIO 159.3}

亲爱的怀姐妹：

你（十一月份）的第三封信……是琼斯弟兄昨天放在我桌上的。我已经非常仔细地读过了。鉴于我在这次会议上所承受的非常沉重的负担，我的第一反应是抵

制，甚至是与我们南加州的信徒站在一起，视这些指控是不公正的。在我看来，整个问题是关于我所支持的财政政策。 {6BIO 159.4}

然而，经过昨夜的深思、自省和祈祷，我认为顺从比抗拒强得多。我还没有看到给我个人话语的全部意义，但毫无疑问，当我走在我所能看到的光中，额外的光和真理将向我揭示。 {6BIO 159.5}

然后，他提到了一点，许多接受过关于他们自己生活之证言的人都提到过，而且都深怀感激地说过： {6BIO 159.6}

在我的脑海里留下的最好的印象，那是证言的后半部分所传达的非常温柔的精神。显然，主不会撕裂人的心，然后让它开裂流血，而是把伤口包扎起来。我深信以后有更多的工夫察验心灵，切切祷告；我所受一切责备教训的结果，就必叫我生出不用后悔的懊悔来，也终必结出平安的义果。 {6BIO 159.7}

我心存感激地承认上帝在待我的一切事上何等仁慈。 {6BIO 160.1}

多多祝福你。我听你的，因为在上天眼中你是对的。 . G. W. 里瑟。 {6BIO 160.2}

但这样的战斗不是一天就能赢的。在上帝之灵的引导下，与区会会长作了进一步的交流，并得到了进一步衷心的回应。12月22日，星期天，在一封长达5页的手写信件中，他打开了自己的心扉： {6BIO 160.3}

亲爱的怀姐妹：

刚收到的一个邮件里有你的三封来信，我先向主寻求特别的指导，赶紧回信。我已经仔细阅读了所给的指示，以及《证言》第6卷中的几页。 {6BIO 160.4}

我很高兴地告诉你，怀姐妹，这些信件并没有激起我的天性去抵制，就像我在帐篷大会的时候和之后得到第一批你亲笔的信件时所激起的那样。相反，我感到非常柔和与温顺。 . . . . 我当然渴望学习主给我的每一课，并在我的日常生活、与同工的交往以及与上帝事业的关系中加以实践。 {6BIO 160.5}

他回顾了他从洛马林达除外的各医学董事会辞职的经历。他指出，现在有能力的人可以承担责任，而他也享受着以前没有的学习和祈祷的时间。他的计划是在各教会度过他的时间。他要出去预备人心做可蒙悦纳的救灵工作。他宣称： {6BIO 160.6}

现在, 怀姐妹, 我可以给你积极的保证。 , 我没有别的想法, 只有在上帝面前谦卑我的心, 通过忏悔和承认我过去生活中的许多错误来寻求完全的宽恕, 今后在上帝面前谦恭温柔地行走, 以爱心工作, 与我的弟兄们完全一致。我深信这恩典是够我用的, 我也定意用这个恩典, 谦卑地领受对我的一切责备和训海。 {6BIO 161.1}

怀姐妹, 我与我们的信息相处的时间太长了, 现在无论受到什么责备, 我都不能走开。我要做的, 不是逃避, 而是让自己顺应它。我不能与天国不和谐, 也不能对自己的罪恶和弱点熟视无睹。 {6BIO 161.2}

我感谢你给我的保证, 主会白白地宽恕和接受我。 {6BIO 161.3}

12月31日, 里瑟长老又给怀爱伦写信说: {6BIO 161.4}

亲爱的怀姐妹:

我今天一大早就醒了, 又看了看最近发来的证言。我发现, 怀姐妹, 我心里有一种越来越强烈的愿望, 就是从证言的每句话中获益。我决心对所有被我错过的人进行彻底的忏悔和认错。 {6BIO 161.5}

我完全决心握住伯登长老的手, 尽我所能去帮助他, 不再成为障碍。 {6BIO 161.6}

我也希望能与怀威廉长老充分合作, 并认真考虑他的所有建议。他在主的工作上有漫长而宝贵的经验。 {6BIO 161.7}

我曾多次认真而自信地布道, 高举预言之灵, 也曾多次用预言之灵摘录来加强我的证道。我决心坚持到底, 因为主允许我参与祂的工作。 {6BIO 161.8}

### 怀爱伦为获得的胜利而欢欣鼓舞

怀爱伦收到了12月22日的信, 信中显示了里瑟长老经历的真正变化, 她在元旦那天拿起笔写道: {6BIO 161.9}

读了你的信, 我非常感恩, 因为我觉得这封信听起来很对。里瑟弟兄: 我相信你即将来到上帝希望你去的地方。你们向主寻求亮光, 祂必让你们找到。 {6BIO 162.1}

但在这一天结束之前, 她收到了12月31日写的第二封信。多么感激的心情涌上了她的心头。上帝之灵的呼吁并没有白费。变化正在发生。她还在信上写道: {6BIO 162.2}

又及:这是新年的晚上。萨拉刚送来你的最后一封信。里瑟长老,当我读到这封信的时候,我的心被深深地感动了,我哭了,我说,“感谢主!赞美主!” {6BIO 162. 3}

当我读到你努力使自己与上帝和祂的圣工保持正确的关系时,我的心充满了巨大的喜悦。我有理由欢欣鼓舞,当一些人堕落到几乎让我心碎的背道之时,另一些人却找到了通往光明的道路。 {6BIO 162. 4}

你的信对我意义重大,意义非凡;它卸下了我心中一个巨大的负担。我相信可怕的咒语现在被打破了。我完全接受了你的第一封信。我深信你是被上帝的灵感动了才要写信。它在这个新年的第一天到来,使我的心高兴。我无法找到语言来表达我对上帝的感激之情。 {6BIO 162. 5}

然后,她说了一段有趣的话,涉及里瑟长老与疗养院董事会的关系,这是当人们的生活发生变化时所给予的典型忠告: {6BIO 162. 6}

你说你不应该出现在我不完全同意的疗养院董事会上。你的声音,是要学会劝勉人,和弟兄同心合意。如果你继续追求光明,你们能做到这一点的。 {6BIO 162. 7}

里瑟弟兄,你可以在南加州为主做一件大工,只要你肯照祂的方式去做。请放心,当你寻求以主的方式执行祂的计划时,我们会与你站在一起。当我们领受基督的温柔,并在祂的阵营工作时,我们与上帝同工的影响力就会为真理作出明确的见证。 {6BIO 162. 8}

### 上帝的事业需要里瑟长老

在她继续写那封长达7页的感谢和忠告信函时,她写下了一些让人放心的话: {6BIO 163. 1}

里瑟长老,我们没有多余的工人了。我们感到内心的痛苦,因为我们看到你把自己置于播种奇怪种子的危险之中。我是多么担心结果,如果你拒绝接受上帝赐给你的光。但是请放心,你们若与弟兄和睦相处,我们就会拉匀绳索。上帝的仆人若谦卑地与他同行,就必看见祂的荣耀。 {6BIO 163. 2}

她认识到,前方有一场战斗,但她向里瑟保证,当他设法“纠正主所责备的缺点”时,上帝的恩典将使他以正确的视角去看待事物,并帮助“挽救那些和他一样处境危险的人”。 {6BIO 163. 3}

她写道：“我相信，你会越来越多地进入光明，你不会与圣工分离，而是学会像在基督耶稣里皈依的人那样去从事圣工。” {6BIO 163.4}

关于会议中这一经历的影响，她继续说： {6BIO 163.5}

没有什么能比你现在所采取的步骤更能使你对上帝的工作有信心了。不到有利的位置就不要停止努力。你所采取的立场将会帮助那些有类似经历的人。 {6BIO 163.6}

如果你能守住你作为上帝执事的位置，并在你的生活中彰显祂改变人心的能力和基督的恩典，你就会教导别人走正确的道路。（《信函》1908年4号）{6BIO 163.7}

通信持续了六个星期，里瑟长老表示感谢主所发的信息和他追随亮光的决心。怀爱伦小心翼翼地告诉他，他所参与的战斗必须得到上帝的帮助，同时也告诉他上帝温柔的爱，和他必须从祂而得的帮助。 {6BIO 163.8}

. G. W. 里瑟长老继续他作为南加州区会会长的工作。他现在能看清事物的本来面貌。当他的任期届满时，人们认为最好让他在新的园地工作。他响应了前往墨西哥的号召，在南加州区会的帮助下，传道工作正在墨西哥展开。在1907年的帐篷大会上，他报告了三次墨西哥之行(PUR 1907, 9, 19), 所以他对这个园地有些了解，并对它有浓厚的兴趣。 {6BIO 163.9}

在墨西哥待了两年后，里瑟长老参加了太平洋联合会的各种传道活动。1913年12月4日，作为联合会委员会成员，他在怀爱伦的家中会见了她，并在会见结束时祈祷和表达感激之情。（《文稿》1903年12号）。 {6BIO 164.1}

## 第13章 经过1908年

1908年的大部分时间，怀爱伦都待在榆园的家中，忙于她的书，还有待客和与人会面，关注希尔兹堡学院的新地点，并进行大量的通信。有时她会离开去参加加州的帐篷大会，还会去南部的三家疗养院。有时外出持续了好几个月，在1909年或1910年达到高潮。 {6BIO 165.1}

新年来临之际，在榆园的家中，刚从澳大利亚回来的梅特卡夫·海尔一家受到款待。黑尔弟兄参与了埃文代尔学校的发展，后来又参与了保健食品的制造。 {6BIO 165.2}

二月初，她提到“梅特卡夫·黑尔弟兄和赫斯格弟兄以及他的妻子成为我的家人已经好几天了。”（《信函》1908年50号）{6BIO 165.3}

三月底，她写到另一位访客：“萨瑟兰兄弟(麦迪逊学校的)和我们在一起，还会待几天。”（《信函》1908年92号）{6BIO 165.4}

东边的小屋，在房子和谷仓之间，是老朋友的临时住所，她和她的儿媳及孙子们已经得到庇护。这个家庭的丈夫和父亲是一个医生，抛弃了他们。几个月前，应怀爱伦的邀请，他们来了。“他们没有别的地方可去，”她写道，“我们尽量让他们感到舒适。”他们和我们一起生活了一年多，我们满足了他们的需求。”（《信函》1908年146号）{6BIO 165.5}

W. W. 普雷斯科特长老在2月27日的《评论与通讯》上写道，他很感激“怀姐妹在家中的热情款待”，也很高兴看到“怀姐妹在继续她的工作时健康状况良好”。家在华盛顿特区的普雷斯科特，于1月17日至25日在美国西部的圣赫勒那疗养院教堂参加两年一次的太平洋联合会会议。长期在西海岸工作的J. N. 拉夫伯勒在他关于这次“强大而和谐的会议”的报告中写道：{6BIO 166.1}

怀姐妹有两次能够用强大的力量和我们说话。在第一篇讲话中，她阐述了在城市和美国南部地区工作的重要性。第二次讲话，她是要我们在发扬忍耐、敬虔和弟兄之爱的真精神上得到节制的好处。（《评论与通讯》，1908年2月27日）{6BIO 166.2}

会议结束后，普雷斯科特在榆园的日子里，他和其他几位传道士一起在榆园办公室讨论了一个引人注目的问题——《但以理书》第八章中“常”的意义。在下一章中将指出，这一问题在今后两、三年内将变得更加突出。{6BIO 166.3}

随着1月31日到2月5日加州区会的定期会议的临近，怀爱伦建议领导层应该做出改变，并建议赫斯格长老被选为会长。正如会长在会议开幕时的报告中所建议的，“必须改变区会的管理。”赫斯格当选。（《太平洋联合会记录》，1908年2月20日）。{6BIO 166.4}

在这个有4350名会员的重要区会《太平洋联合会记录》，1908年2月13日），赫斯格的第一个行动是在三月的前两个星期召集奥克兰的一个圣经研讨班。怀爱伦被邀请参加，尽管她“身体不像她希望的那样健康”，她还是在研习班开幕的前一天去了奥克兰（1908年第84号《信函》）。在为期两周的会议中，她发表了



六次演讲,包括3月14日在新建成的奥克兰教堂举行的安息日上午证道。 {6BIO 166.5}

怀爱伦经常在夜间见到涉及许多主题的异象。其中一个是在1月15日夜里赐给她的。她在日记中写道: {6BIO 167.1}

昨天晚上,我对聚集在议事会会议上的一大群人发表了果断的讲话。我好像在华盛顿。这是一次特别庄严而有趣的会议。每一个人都要把自己单独置于生命与健康的正确关系中,成为真葡萄树上结果子的枝条。我在发表了很尖锐、很直接的证言。要做的是一件多么大的工作啊!障碍将继续存在,真正改革的车轮将受到阻碍。(《文稿》1908年126号) {6BIO 167.2}

但直到3月29日,她才写信给丹尼尔斯长老,要求“华盛顿的信徒在健康生活的问题上进行真正的改革。”《信函》1908年162号)由于这封信主要构成了她在1909年总会大会上关于“忠于健康改良”的发言的基础,在叙述到这一点之前,记录将保留下来。 {6BIO 167.3}

### 希尔兹堡学院

怀爱伦被牵扯进了一件耗费时间的的事情中,她将在近两年的时间里参与其中,那就是把希尔兹堡学院搬到一个对学院的福利和成功更有利的地方。这所大学周围的市镇扩大了。1908年的入学人数下降,九年级以上是125人。教学人员十四名(《太平洋联合会记录》,1908年2月13日)。财务状况很糟糕。太平洋教育协会于3月19日在该学院举行的会议上作出了决议,认为由于情况不利,该学院应该搬到乡下的一个适当地点。他们希望能找到一处适合学校用途的建筑,价格在15,000美元到25,000美元之间,并且计划是不欠债。(《太平洋联合会记录》,1908年4月2日)怀爱伦很快就会参与寻找合适的地点。 {6BIO 167.4}

四月中旬,温暖的春天天气,似乎提供了一个很好的时间去期盼已久、就在北部的莱克县。在那里,离榆园52英里的地方住着赫尔伯特一家。赫尔伯特夫人从母亲那里继承了一笔钱,他们用这笔钱经营一家孤儿院。她向怀姐妹请教。怀爱伦觉得她需要从一直忙于准备印刷材料的工作中解脱出来,喘口气。 {6BIO 167.5}

去赫尔伯特家的路是曲折的山路。4月19日,星期日早上4点30分,一班人离开了榆园,怀爱伦和怀威廉乘坐一辆舒适的单座轻便马车,前面是一匹为这次

旅行借来的大栗色马。其余的人——萨拉·麦因特弗、伊拉姆·詹姆斯和麦迪逊学校的 E. A. 萨瑟兰教授——乘坐一辆由两只年轻的灰色驮马拉着的弹簧月台马车。五点半的时候，他们穿过了北面九英里的卡利斯托加，很快就沿着一条“非常陡峭狭窄的山路”上了圣赫勒那山。怀爱伦写道：“空气清新，萌芽中的松树、铁杉和野花使空气散发着芳香。”（《信函》1908 年 122 号）{6BIO 168.1}

9 点钟，他们在一条美丽的小溪旁停下来吃早饭。地上盖着毯子的桌布做了早餐桌。他们休息了一个小时，然后继续穿过米德尔顿，两点钟时又停下来吃饭休息。再往北走两英里，就是凯尔西维尔和赫尔伯特家。他们很高兴能在一天内走完这段旅程，但如果对怀姐妹来说路程有点长的话，他们也准备住旅馆。（《信函》1908 年 124 号）{6BIO 168.2}

星期一和星期二上午是和赫尔伯特夫人一起度过的，他们参观了孤儿院和他们的主人感兴趣的一些房产。周二下午，他们开始返回，在米德尔敦的一家旅馆过夜。{6BIO 168.3}

### 帐篷大会

5 月 1 日至 10 日是在加州中部的洛迪举行了五次帐篷大会的第一次。出席人数并不多，因为复临信徒在这个农业地区的人数有限。洛迪教会的 150 名成员组成了大会的核心；大约有 75 人在操场上露营。《太平洋联合会记录》的封底在会前刊登了一个会议公告，标题是“特殊帐篷大会通知”：刚从赫斯格长老处收到消息，怀爱伦夫人将全程参加洛迪帐篷大会。”（《太平洋联合会记录》，1908 年 4 月 30 日）。她来了，讲了六次话。{6BIO 168.4}

先锋福音布道先驱、宣教士和教会领袖 J. N. 拉夫伯勒是第一个为帐篷大会订购帐篷的人。他后来说：“从许多方面来说，这是我在加州参加过的最好的帐篷大会之一。”（RH 1908，6，4）怀爱伦对“外面很多人感兴趣”特别满意（《信函》1908 年 146 号）。{6BIO 169.1}

对曾在欧洲工作的布尔多长老说，他在《评论与通讯》上发表报告时，有一件事非常引人注目：{6BIO 169.2}

其中一次会议上的感人事件是一位瑞士弟兄的见证，他证明多年前在瑞士，当他还是一个擦鞋童时，怀姐妹给他的信息对他产生了令人振奋的影响和力量。他已经很多年没见过她了。他眼里含着泪水，证明了她所传达的信息的真实性，

恳劝在场的所有年轻人都注意到这一点，就像他小时候那样。他现在是一个献身的基督徒，是一个大家庭的父亲，住在这个州。（RH 1908, 7, 16） {6BIO 169.3}

奥克兰帐篷大会于6月4日至14日举行，现场有大约200顶家庭帐篷。据报道，参加的人“很多，且让人受益匪浅”（RH 1908, 7, 18）怀爱伦讲了六次，“与早年一样清晰有力”（RH 1908, 7, 9）。 {6BIO 169.4}

来自各教会的代表们就希尔兹堡学校搬迁一事进行了讨论，并对正在采取的措施给予了充分的支持。于是开始认真寻找一个合适的地点。 {6BIO 169.5}

两个月后，怀爱伦参加了8月6日至16日在洛杉矶举行的帐篷大会，尽管漫长而炎热的夏天让她有些虚弱，曾犹豫自己是否应该去。 {6BIO 169.6}

六月为这次大会公布的计划中，将怀爱伦列为“强大的外聘教牧人员团队”成员（PUR 1908, 6, 18）。在计划南行的那一周早些时候，她解释了自己的感受： {6BIO 169.7}

出于某些原因，我担心这次去洛杉矶的旅行。不过，我很高兴那里的人们又有机会听到警告的消息。时间的终点正在迅速接近。....然而，对许多人来说，它却像夜间的贼一样来到。我一遍又一遍地问自己这样一个问题：我该怎么办，才能充分发挥我的作用，发出这最后的警告？（《信函》1908年234号） {6BIO 169.8}

这是1908年帐篷大会中最大的一次，共有321个家庭帐篷。有几次她在帐篷里对很多听众讲话；有时有1200人（《怀威廉文集》第36卷，第333页）。她牵挂所有人都听到她的声音，当“几个坐在人群外围的人”向她报告说他们听到了她说的每一个字时，她松了一口气（《信函》1908年236号）。她很高兴女基督徒禁酒联盟的一些妇女参加了一些会议。在对传道士们讲话时，她敦促帐篷大会的传道工作继续进行一周的晚间会议。 {6BIO 170.1}

值得注意的是，在一份关于帐篷大会的报告中，列出了来自北加州的传道士们的帮助，我们发现“怀夫人及其团队”这样的字眼。她的团队包括萨拉·麦因特弗、怀威廉、克拉伦斯·克莱斯勒和他的妻子卡罗琳、新来的管家汉纳福德小、；霍金斯和米妮。怀爱伦和她的几名助手住在附近的一间小屋里，她说，那里有方便的浴室。 {6BIO 170.2}

无论她身在何处，她都不能放下作为上帝使者的任务——不仅是布道，还有谈话、手稿准备和通信。 {6BIO 170.3}

在参加了洛杉矶的帐篷大会之后，怀爱伦参观了位于格伦代尔、天堂谷和洛马林达的疗养院。在洛马林达农场，她向埃德森报导说：“我们看到大片大片的瓜、草莓、芦笋、西红柿和玉米。（《信函》1908年258号）怀爱伦一直对农业很感兴趣，也对食品生产感兴趣。 {6BIO 170.4}

在为期四周的南方之行结束后，回到家中，她抱怨说到园地里工作阻碍了她和她榆园的工作人员做他们想做的事情。她在9月11日写道：“如果我继续旅行，我就没法写作”；并宣称：“我们正在竭尽全力出版我的书。”（同上）{6BIO 170.5}

在预备出版的书中有《先知和君王》和《证言》第九卷，还有她的“早期经历”（《信函》1908年264号），最终成为《生平概要》的一部分。 {6BIO 171.1}

9月23日，在给孙女梅布尔的信中，她提到了她在工作中的角色和她身上持续不断的压力： {6BIO 171.2}

有许多手稿要看，还有一些直接的证言要发。我所有的时间都很忙。....我不应该拘泥于对这么多手稿的检查。我被要求阅读文选的每一部分。我意识到上帝赐予我如此清晰的思维真是奇妙，我很感恩。（《信函》1908年274号）{6BIO 171.3}

五天后，她再次提到准备出书和她的助手们的工作：“我的工作人员正在尽他们所能来推动我的书的工作，而我也一直在工作。”（《信函》1908年280号）{6BIO 171.4}

此时，她身体上的不适未能阻止她，她写道： {6BIO 171.5}

一整天我都有重要的著作要检查。我发现有那么多东西应该来到人们面前，我们正在设法尽快地准备这些著作。有时我的眼睛很累，但除了我自己没有人能做这种首要的工作，判断它们的重要性，决定那些应该来到人们面前。（《信函》1908年292号）{6BIO 171.6}

### 拉尔夫·麦金的来访

11月12日星期四的大部分时间，都花在了与拉尔夫·麦金夫妇的谈话上，他们觉得自己有圣灵充满的特殊经历。他们急切地要求怀爱伦证实他们经历的真实

性。这次谈话由克拉伦斯·克雷斯勒报道(见 3SM 363-378)。它对今天的教会来说很重要,因为麦金声称他们有说方言的恩赐,说预言的恩赐,还有赶鬼的恩赐。在谈论中,麦金断言,今天接受圣灵将会产生“与五旬节时的门徒”一样的生理效应。(《文稿》1908年115号;RH 1972, 8, 17) 麦金说:“如果我们处于错觉之中,那我们是真诚地处于错觉之中。但这若是从上帝的灵来的,我们就愿意随从。”(同上)大约两周后,也就是1908年11月26日,怀爱伦在给加州区会会长赫斯格长老的一封信中写道: {6BIO 171.7}

两个星期之前,我正在写东西,我儿威利进来说,楼下有两个人要见我。我下楼到客厅里,见到一对夫妇,自称相信圣经与证言。在过去的两三年期间,他们有不同寻常的经历。看上去,他们是本分人。 {6BIO 172.1}

听他们讲述了自己的经历,我就对他们说了当初在指望主来临的时间过去之后,我们曾遭遇和反对的狂热主义。在那段考验的日子里,我们一些最宝贵的信徒被卷入狂热之中。我还进一步说到,在末日之前,我们还会看到一些自称受圣灵引导之人的奇怪表现。有人会十分看重这些表现。其实这些表现并非出于上帝,目的是要引诱许多人离开圣经的教训。 {6BIO 172.2}

在人类历史的现阶段,我们必须十分小心,谨防狂热与混乱的事。要警惕一切可能引起未信者不安,以为我们是一班意气用事,举止古怪,喜爱混乱吵闹之辈的所谓特别运动。在末后的日子里,现代真理的敌人将引进一些与圣灵的工作相违的表现,其目的是要引诱喜好猎奇的人步入歧途。 I {6BIO 172.3}

在末后的日子里,现代真理的敌人将引进一些与圣灵的工作相违的表现,其目的是要引诱喜好猎奇的人步入歧途。 {6BIO 172.4}

我告诉这对夫妇,我在年轻的时候,也就是1844年的时间过去之后不久所经历的事,使我对接受类似于当时我们奉主的名反对与指责的现象,持十分谨慎的态度。 {6BIO 172.5}

当今之时,没有什么比容让狂热主义进入教会,给上帝的圣工造成的损坏更大的了。这种奇异的行为却常常被误认为上帝圣灵的工作。 {6BIO 172.6}

这对夫妇在讲述他们的经历时,自认为是由于领受了带着使徒能力的圣灵,但我觉得与我们当初奉命反对和纠正过的现象十分相似。 {6BIO 173.1}

谈话快结束时，麦金弟兄提议我们一起祷告，心想这样兴许他的妻子能表现出他们所描述的一些经历，好让我看看是不是从主那里来的。但我没有同意，因为我蒙指示，当人提出要展示这些特殊表现时，就可以确证其不是从上帝而来的。

{6BIO 173.2}

我们也不要因这些经验而泄气。这种事我们经常会遇见。不要给这些奇怪的表现留地步，免得我们得不到圣灵的深深感化。上帝圣工始终是以安静与尊严为特征的。我们决不能容纳什么事情，来制造混乱、削弱我们对上帝所交托在世上预备基督复临之大工的热情。（《信函》1908年338号）{6BIO 173.3}

在会面那天，怀爱伦似乎很警觉，但无论如何都没有说什么肯定的话。在采访的后期，麦金提议他们要不断地向上帝祈祷，求祂就他们的经历给予怀爱伦亮光。他留下他的地址，而后说，“此后你若有什么事告诉我们，我们会很高兴接受。”（《文稿》1908年115号；RH 1972.8.17）。{6BIO 173.4}

会面大约在中午结束。怀爱伦与来拜访她的人握手并宣布：“我希望主的灵与你和你还有我同在。我们要像上帝的小孩子。”（同上）离开榆园时，麦金夫妇向朋友和同情者报告说，他们和怀姐妹见了面，有好消息要报告。{6BIO 173.5}

然后在12月11日，怀爱伦见了一个异象，清晰地界定了麦金的经验。她如约给他们写信，说：{6BIO 174.1}

最近我在夜间的异象中（12月11日）看到一些事情，必须向你们说明。我蒙指示，你们正犯下一些可悲的错误。你们在学习圣经与证言时，得出了错误的结论。你们若这样继续下去，主的工作会受到极大的误解。.....你们正在自欺欺人。

{6BIO 174.2}

人们以为你们有赶鬼的能力。你们的影响使一些人自以为被鬼附身，并相信你们是主所派为他们赶鬼的。{6BIO 174.3}

在给麦金夫妇的信快写完的时候，她宣布：{6BIO 174.4}

我的兄弟姐妹啊，我有一个信息要传给你们：你们是以错误的想像为出发点的。你们的表现混杂着许多的自我的成分。撒但要利用这些表现施展他的魔力。你们必须就此止步。.....我不希望你们在错误的路线上。你们现在确实是在错

误的轨道上，我请求你们，为了你们灵魂的缘故，不要再危害这些末后日子的真理事业。（《信函》1908年第358a号）{6BIO 174.5}

由于麦金夫妇当时正在访问加州的一些教会，怀爱伦警告所有的教会成员要保持警惕，不要鼓励这种表现。这篇文章发表在1908年12月31日的《太平洋联合会记录》上。麦金夫妇很快就从人们的视线中消失了，但与此相关的勉言和警告对教会很有帮助。 {6BIO 174.6}

### 努力为圣工筹款

虽然总会给怀爱伦的工资相当于总会行政人员，到她逝世时涨到每星期22美元——多年来，她每一篇发表在《评论与通讯》、《时兆》和《青年导报》上的文章稿费为2.50美元，但她编著书籍、排字、插图、制版等的费用远远超过她的收入。{6BIO 174.7}

她知道自己时日不多了，觉得必须加快速度。在她死后的一定时候，她不断卖书所获得的收入将足够支付由于目前的支出超过收入而承担的一切债务。她联系了一些富裕的安息日复临信徒，邀请他们投资她的书，以合理的利率借给她钱。许多人响应了她的求助。11月4日，她在给老朋友玛丽安·斯托威尔·克劳福德的信中解释道： {6BIO 175.1}

我的业务没有落后。每年都有一点收益。我蒙指示，拥有我书籍的印版对我来说最好，因此我出版新书需要这么多钱。如果印刷厂拥有我书的印版，我的书有时可能会受到轻视。但是，虽然我拥有这些印版，但在必要的时候，我可以把工作从一个印刷所转移到另一个印刷所。{6BIO 175.2}

我和总会领导之间有一个谅解。当我去世后，我的文字工作交给总会所指定的受托人，这样，我书籍的收益在支付了所有的债务后，应当用来印行多种外语的新书。（《信函》1908年第328号）{6BIO 175.3}

她逝世前任命了受托人。她死时所欠的一切债务，都按她出售财产和图书版权所得的利息，及时偿清了。 {6BIO 175.4}

## 第14章 为太平洋联合学院选址

就像以利沙时代的先知学校一样，他们所住的地方对他们来说“太狭窄”了。到1908年，希尔兹堡学院发现需要呼吸和成长的空间。学生人数在减少，财政

亏损很严重。校舍现在被居民房包围，离街道三个街区的“寄宿公寓”，被周围的住宅，围得感到窒息。当初建造的时候，寄宿公寓建在一片五英亩（2公顷）的地上，在乡村。当初计划，在资金允许的时候，要买下周围的地。但是由于缺乏资金，原来的部分地卖出去了，周围的房子，很快就建起来了。原任希尔兹堡学院院长的 M. E. 卡迪说，曾听到怀爱伦这样评论：“当人们睡觉时，敌人在播种房屋。”（DF 153a, M. E. 卡迪，《创始人的演说》，1947年） {6BIO 176.1}

学院的家，或称公寓，是一栋三层楼的建筑，地下室有厨房和洗衣房，餐厅、客厅，院长的住处在一楼，也就是主楼层。年轻女子占据了二楼，年轻男子占据了三楼。院长和他的妻子分别担任男女导师。 {6BIO 176.2}

怀爱伦在 1882 年和怀威廉在选校址时，就很关心学院的前途。大约在学院成立的时候，她在几个街区外买了一栋房子，把希尔兹堡作为她的总部。从澳大利亚回来后，她经常参观学校，与学生和教师交谈，并关注学校的福利。随着埃文代尔学校在澳大利亚一个乡村地区的成功启动，怀爱伦和区会代表都想把学校从一个拥挤的城镇搬到乡下，让一个学生“有更多的机会从事农业、木工和其它方面的体力劳动”（《信函》1904 年第 141 号）在二月举行的加利福尼亚州区会会议上，通过了一个全面的决议，要放弃希尔兹堡学院的地产，到乡村建“一所产业学院”，能够为学生提供工作；并且“至少能为学院提供必要的农产品和乳制品”（《太平洋联合会记录》1908 年 2 月 27 日）。教育学会合法地实施控制，在三周后的 3 月 19 日，正式开始执行这项决议。 {6BIO 176.3}

人们希望能较快地找到一个地方，到秋季就可以在新址开学。区会领导和怀爱伦及她的工作人员，一直在寻找合适的地方；要是这个地方有一栋楼，那就可以立即用起来。六月初，奥克兰的帐篷大会，参加的人很多；加利福尼亚州区会，在这次会上，召开了一次特别会议。6 月 9 日，在这里，经过广泛讨论和分开投票，通过了关闭希尔兹堡学院的计划，任命了一个七人的选址委员会。怀威廉，以及大会的领导人都在这个委员会里。他们花了不少时间，察看了一些地方。八月，在靠近索罗马的一处地产，引起了区会领导人的注意。这片地产，位于离索罗马镇北二三英里（三到五公里），有 2900 英亩(1174 公顷)。这些地，有丘陵、山岗、山谷和平地。有一幢宽敞的三层楼，是一栋 38 间房的公寓，叫做“城堡”（《怀威廉文集》第 36 卷，第 725 页；《S.N.赫斯格写给怀爱伦的信》1908 年 8



月 13 日)。因为这片地离西太平洋铁路的一个叫做比尤纳维斯的小站，不到一英里(2 公里)，就把比尤纳维斯塔作为在察看和谈判时的名字。大约 25 年前，一个叫约翰逊先生的百万富翁开发了这处地产，但不久他就去世了，他盖好了房子，布置好了家具，还在庭园里种上了观赏树和果树。他的继承人挥霍了他继承的财产，财产被拍卖了。目前，它归一个名叫凯利奥的法国人所有(H. W. 科特雷尔致怀威廉，1909 年 3 月 31 日)。他觉得他有太多的土地投资，想要卖掉它。区会会长的妻子海蒂·赫斯格把它描述为“第二个洛玛林达，是我们所见过的最好的地方”。(S. N. 赫斯格夫人致怀爱伦，1908 年 8 月 13 日)。 {6BIO 177. 1}

赫斯格夫妇报告说，房子和场地的外部需要稍微修理和油漆，因为这座宅邸已经荒废了一段时间，但内部状况良好。它的 38 个房间中，有一些大得足以分开，这使建筑更适合学校使用。所有的浴室设备都是大理石的，房子后面甚至还有一个大钟，赫斯格夫人说，“这正是做功课的好地方。” {6BIO 178. 1}

庭院布置得很好，还装饰了几英亩的花园。长长的入口车道两旁都是树，果园里有五种李子和五种桃子，还有柠檬、橘子、椰枣和栗子。{6BIO 178. 2}

当地的一个石砌酿酒厂目前被用作一个大型奶牛场的牛棚。(S. N. 赫斯格致怀爱伦，1908 年 8 月 13 日) {6BIO 178. 3}

### 怀爱伦参观比尤纳·维斯塔地产

9 月 2 日，星期三上午，怀爱伦在加利福尼亚州南部呆了五个星期后，回到北方的第二天，就和学校选址委员会的一些成员，察看了比尤纳维斯塔地产。在描述这段经历时，她写道：{6BIO 178. 4}

我们发现这座城堡有三层，每层有 12 个宽敞的房间，除了一个地下室，在第三层上面有一个可以改造成好房间的大圆顶。(《信函》1908 年第 322 号){6BIO 178. 5}

她上了二楼，检查了房间，说她“没什么可说的。我相信这个房产符合我所见的异象。”(同上) {6BIO 178. 6}

大家都还记得洛马林达的那次经历；那次，她一看那片地，就认出了那些楼房；当然，大家都很想听听，上帝是否直接给了亮光，要买这块地？早些时候，她曾写信给赫斯格长老：{6BIO 178. 7}

在异象中我看到了三座我没有亲眼见过的建筑。其中两个在南方园地，一个在加州。（《信函》1908年第240号）{6BIO 179.1}

离开的时候，她留下的印象是，“这就是我们的学校一直在寻找的校址。”（《信函》1908年第322号）关于这个地方，是否合适？她说，这片地产很大，“远离城市，有充足的水源和很多树木，环境有益于健康”（同上）。房间家具齐全，“很便利”，也是一个重要的因素。（《信函》1908年第324号）但是她没有确定楼房，是她在异象中见过的。{6BIO 179.2}

回到奥克兰的那天晚上，怀爱伦得到指示。对于这件事，她写道：{6BIO 179.3}

那天夜里我在梦中似乎在做关于这块地产的计划。有一位对我说：“你对这块地印象如何？”我回答说：“很喜欢；但我看不出我们怎么能买得起；我们没有钱。我们可能要藉着卖掉那个石砌酿酒厂来降低价格。” {6BIO 179.4}

“你们不能那么做，”我们的导师说。“你们要是那么做，不尊重第七日的各方就会在安息日在那块土地上作工。你们只能计划买下整块地产，并且使它的每一部分都在你们的控制之下。那块地连一英尺的地方都不应该让那些会在安息日作工的人控制。”（《信函》1908年第322号）{6BIO 179.5}

第二天早上，加利福尼亚州区会的工作人员 W. H. 科维尔长老，也是一个对布埃纳维斯塔房产非常感兴趣的人，他拿来了一张地图给怀姐妹，上面显示了那处房产和邻近的土地。他开始指出一些可以出售的房产，以减少投资的总成本。但是怀爱伦想起了几小时前给她的异象，告诉他：“我们必须完全控制这片土地。”（同上）{6BIO 179.6}

这时，一个有趣的因素插了进来。委员会成员不难看出，怀爱伦很看中这块地，但是她没有说“上帝是这样说的，”应该得到这块特殊的地。此外，她感觉到，负责的委员会是由有经验的有资格的人组成的，一定会按照有关原则作出决定。{6BIO 180.1}

9月13日，星期天的早晨，一晚没睡的她，给正在参加弗雷斯诺帐篷大会的赫斯格长老写信；她担心她在这件事情上揽了太多的责任。她说：{6BIO 180.2}

我认为，对这个问题作出决定，不要取决于我。我对于比尤纳维斯塔这个地方，只匆忙地看过一眼。虽然它与我在异象中见过的一个地方相符，你们不要觉得一定是这个缘故，才选择这个地方。……{6BIO 180.3}

我将把这个问题留给委员会来解决，如果他们对这个地方做出不利的决定，我将耐心地等待，直到有可以提供水和林地的地方。我们需要的是高山的优势，在那里我们可以有丰富的纯净水，不会被人类的设计所毒害。（《信函》1908年第 256 号） {6BIO 180.4}

### 最终决定的依据

这段经历，以及她就此进行的通信，突显了她工作中一个有趣的方面。上帝提供给她许多异象，丰富了她的判断；在作出重要决定时，她是很有影响力的。但是，异象决不能替代研究、自主性、信心，或者对所有有关事情所作的努力。异象也不能替代仔细的研究，然后决策。她的意见，在没有得到特殊信息的时候，也不能当作权威！ {6BIO 180.5}

在三年前的洛马林达的事例中，她在到达场地时认出了这些建筑，她非常肯定教会应该买下那块特定的地产。但即便如此，她还是把最后的决定留给了委员会和代表。原则上，布埃纳维斯塔的房产具备了学院所需的大部分条件。但是她不准备说，这就是应该获得的地方，她只能说，这“与我所见过的地方相符”。（同上） {6BIO 180.6}

### 说明了一个重要的原则

几个月后，她明确地写道： {6BIO 181.1}

但有时候我也要讲一些普通的事情，我的思想也会被一些普通的考虑所占据，要写一些普通的信件，从一个工人传消息给另一个工人。这种言语和这种消息并不是在上帝之灵特别的感动之下发出的。有时人们问的问题根本不是关于宗教问题的，而这些问题又必须回答。我们也谈论房屋和地产，要做的交易，及我们机构的位置，他们的利与弊。（1SM 39）

在这方面，她说： {6BIO 181.2}

当圣灵启示任何涉及主圣工机构的事，或上帝在人心意念上的作为时，就像祂过去藉我启示这些事情一样，所赐的信息要被看作上帝为那些需要亮光之人而赐下的亮光。但是人若把圣的和俗的混在一起就是大错（1SM 38）

对于处理比尤纳维斯塔地产，也是如此！学院的选址原则，已经很明白了，几处地方都可以按照这些原则来处理。在没有得到特殊信息的时候，怀爱伦也要同她的弟兄们一样，对这片地产进行调查研究，看它是否合适。 {6BIO 181.3}

## 一再耽搁

这件事情，就这样搁置了几个月。怀爱伦本人认应该获得布埃纳维斯塔房产。她在异象中得到指示，说有一些偶然的事负责；然而，她对待这件事似乎很谨慎，有点不确定。不过她鼓励她的弟兄们继续采取稳妥的路线来获得这处房产。{6BIO 181.4}

在九月末，弗雷斯诺的帐篷大会上，举行了一个代表的特别会议。所讨论的事情中，就有学院的事情。比较了几处地方的优点和缺点，最后作出决定，只要委员会运用最佳的判断，并且得到预言之灵的指导意见，就可以接受要选择的地方。{6BIO 182.1}

很快就制订了明确的步骤，购买比尤纳维斯塔地产。协议为，以 35000 美元，买下这 2900 英亩（1174 公顷）地；外加希尔兹堡学院的地产。剩下来的只有一件事——业主必须写出一个合适的概要，有明晰的产权文件。（《怀威廉文集》第三十六卷，第 725 页）{6BIO 182.2}

但是，一再的拖延，虽然怀爱伦对获得这处房产感到有些焦虑，但她在 12 月 12 日写道，“对于购买索诺玛房产，我没有任何疑问。”（《信函》1908 年第 344 号）第二天，她给一位老朋友写信说：“我很感激我们能有这个地方作为我们的学校。”（《信函》1908 年第 356 号）{6BIO 182.3}

但在 1908 年接近尾声时，情况仍未明朗。怀爱伦在 12 月 29 日写道：“我们一直在等待摘要的制作，但由于一些重要文件在旧金山地震时被毁，所以出现了延误。”（《信函》1909 年第 4 号）{6BIO 182.4}

这就是 1909 年 2 月 3 日至 10 日在奥克兰举行的加利福尼亚区会会议召开时的情况。在 2 月 6 日的代表会议上，怀爱伦谈到了学校的问题，她说自己访问了几个地方，布埃纳维斯塔是其中之一，它拥有“最宝贵的优势”。“那里”有丰富的耕地，水的优势是非常宝贵的。整个山脉都是小山谷，可以在那里安家，并有几英亩的土地作为花园或果园。”（《文稿》1909 年第 9 号）{6BIO 182.5}

她再次表示，该房产“与我所见过的其他房产相比，更符合我们学校的理想位置。……我真希望我们能很快得到那份产业。但是，”她补充说，“推迟是有一些好处的，因为我们会有更多的时间筹集资金来买下这个地方。”（同上）{6BIO 182.6}

与此同时，对布埃纳维斯塔房产周围土地的狂热投机开始加多，并变得如此严重，以至于在4月6日，加利福尼亚区会协会作出一项决议，发表在1909年4月8日的《太平洋联合会记录》上： {6BIO 182.7}

在此，我们反对所有参与此类交易的弟兄们的全部投机行为，并建议所有迄今所进行的交易所产生的利润均上缴学院的财库。 {6BIO 183.1}

怀爱伦赞成获得布埃纳·维斯塔房产的消息更是火上浇油，复临信徒们购买了一些相当大的土地，他们对自己的投资能获得巨大而迅速的回报充满信心。 {6BIO 183.2}

当地产的抄本最后完成的时候，发现在这个所有权文件，有22处缺陷；有些还很严重。尽管业主起初有过承诺，却拒绝修改。当向怀爱伦咨询时，她说：“告诉他们，把这片地产交给我们；要不，就给我们退钱。”（《文稿》1909年第65号） {6BIO 183.3}

当她在华盛顿参加1909年5月举行的总会会议的中途，买比尤纳维斯塔地产的押金被退回。 {6BIO 183.4}

她说：“在那一夜的梦中，我得到肯定的答复，我们一定不要气馁；如果我们不能得到比尤纳维斯塔，还有更好的地方给我们办学校。”（《信函》1909年第187号） {6BIO 183.5}

### 安格温的房地更好

加利福尼亚州区会会长赫斯格长老回忆道： {6BIO 183.6}

当我们在首都华盛顿得到消息，说由于产权文件里的错误和其它原因，交易做不成时，上帝的仆人说，“要是这片地产得不到，那是因为上帝为我们安排了更好的地方。”（《太平洋联合会记录》1909年9月2日）

开学在即，手里捏着相当数量的钱为学校购置地产，选址委员会开始新的搜寻。七月，太平洋联合会会长、学校选址委员会成员H.W.科特雷尔，发现了他认为的一处理想之地。S.N.赫斯格写信告诉怀爱伦——她还在从首都华盛顿回加利福尼亚州漫长的旅途中。这个地方，就是安格温旅游旅馆；在豪厄尔山顶上，离圣赫勒那疗养院大约四英里（七公里）。这片地产，似乎很有前途。弟兄们完全相信，这个地方符合怀爱伦提出的作为学院的标准。于是，马上着手谈判事宜，

打算花 60000 美元买下它。他们焦急地等待怀爱伦于九月初回来，以得到她的支持。{6BIO 183.7}

离开五个月又四天后，怀爱伦于 9 月 9 日，星期四的下午，回到了榆园的家；抱病在身，疲惫不堪！所有的人都急于想要她毫不迟疑地参观安格温学校校址。她自己也是这样想的。这样，虽然没有作准备，在星期五上午，她还是坚持坐车走了五英里（8 公里），经过疗养院，登上狭窄的石头路，上到豪厄尔山顶上，去看大家都为之欣慰的地产。{6BIO 184.1}

### 怀爱伦描述新校产

在写给埃德森和她的孙女梅布尔的信中，怀爱伦描述了她在安格温的所见。这两封信的节选讲述了这个完整的故事：{6BIO 184.2}

我们到家的那天晚上接到一个信息，要我们第二天去看已经为太平洋学院买下的地产。弟兄们认为所买下的这块地产比布埃那维斯塔的那块地产好得多，而且既然布埃那维斯塔的业主不能给我们一份清晰的产权，我们就认为购买这块地产是可取的。我们 9 月 10 日很早就离开家，驾着我最轻便的马车去了。我们走了五英里到了山顶，在距那块地产约一英里的地方，地面变得更加平坦了。{6BIO 184.3}

欧文长老在那个地方迎接我们，给我们看了一些土地和建筑。我们沿路走着的时候，我注意看了这块地优于布埃那维斯塔地产的地方。确实，这里虽然没有索诺玛地产上那么精美昂贵的建筑，但却有许多维修良好的楼房，很容易适应学校的需要。最大的住房有 32 个房间，此外还有四栋房子。所有的房间都布置得很好，装备实用而不奢华。房子和地面的一切看起来都清洁卫生。（《信函》1909 年第 110 号）{6BIO 184.4}

我们发现，房间的设施很不错。床铺都有两个床垫；一个是毛垫，一个是棉垫。鸭绒枕头和毛毯，有些确实还很好。所有的地板都铺了东西，有些房间是地毯，但大多数是铺的草席。床上用品都很整齐。{6BIO 185.1}

这块地产有 1600 英亩土地，105 英亩是良田。其中有二十英亩是果园。我们很喜欢所见到的果子。我们参观的时候有许多工人在场处理西梅，一些人收集果子，一些人把它制成果干。今年，从这个果园里采摘了 45 吨李干。（《信函》1909 年第 114 号）{6BIO 185.2}

大谷仓里堆满了地上丰收的苜蓿干草，直到仓顶。我们在车房看到八辆四轮马车和货车。有 20 头奶牛，13 匹马，和 6 匹小马包括在这笔交易中。……{6BIO 185. 3}

我们很感恩，因为有流自许多泉水的丰富的纯净水供应，用三个压力扬汲机送到大水池里，还有很好的房屋，很好的农田，以及数百英亩的林地，那里有数万英尺的锯材。我们还很感恩的是，机械都处于很好的状态；家具虽然不是很精美，却又好又结实；还有罐装的果子和果干，这第一学年的师生会很喜欢这些。……{6BIO 185. 4}

我们可以放心地饮用这里纯净的水，因为这是从主的宝库白白地供给我们的。为这很多的有利条件，我真不知该怎样感谢才好，只是觉得想要全然倚赖我的救赎主，只要我还活着就要荣耀我的救赎主。（《信函》1909 年第 110 号）{6BIO 186. 1}

现在我已设法向你描述了这个地方，尽管我还没有象别人那样充分看到它。我参观这块地产那天病得很重，爬上主楼的一段楼梯就走不动了。我不敢过度刺激我的心脏。然而人们认为我最好尽快参观一下这个地方并就它作为我们的校址作出我的判断。我对这个地方很满意；它作校址有许多好处。……{6BIO 186. 2}

当我们得知我们将不能得到索诺玛的地产时，主就给了我一种确信，给我们预备了一个更好的地方，在那里我们会有许多优势条件，好过我们的首选。当我察看了这块地产后，我断言它在许多方面是出色的。学校不可能建在一个比这更好的地方。……{6BIO 186. 3}

我们有 C. W. 欧文教授夫妇作优秀的工人。欧文教授将作校长。（同上）{6BIO 186. 4}

9 月 12 日，下一个星期日，奥克兰来了电话；帐篷大会正在那里举行。讨论新学院的事情，安排在第二天。怀爱伦能来吗？ {6BIO 186. 5}

她确实能来。她是星期一上午去的，当天下午演讲 20 分钟，介绍了安格温这个场所的优势。不需要法定的程序，因为购置委员会——诺克斯长老、科特雷尔长老和赫斯格长老——在一年前的弗雷斯诺帐篷大会上，就被授权办这件事。怀爱伦的讲话，进一步增强了人们对这个新项目的信心；并保证，他们的出资，能

得到偿还。（《太平洋联合会记录》1909年9月23日；《文稿》1909年第59号）。 {6BIO 186.6}

当合适的时机到来时，一切都来得多么迅速啊！每个人都急于找到一个好的学校地点，并开始这项工作。在差不多一年的时间里，他们重温了原则，察看了很多地方，筹集了资金。指导来自预言之灵，但是具体负责的人并未松懈；他们勤奋地研究，不知疲倦地寻找，作出各种决定。 {6BIO 186.7}

当他们开始选择新校址的时候，安格温旅游旅馆地产，并未向外出售。由于不断地延期，使前面的工作白白地做了。这时候，这片理想的地产向外出售。然后，他们手里捏着钱，满怀信心地买下了装备齐全、还有不少贮存物品的安格温地产。几周之内，学校作好了所有准备，在九月末，就可以开学。新学校可以容纳150名学生。物品齐全，只等使用。所有的人都认为，这是上帝的眷顾。对于这次经历，怀爱伦写道，“这次，我们得到的教训，是我们经历的最不平凡的一次冒险；这是非常必要的”。（《信函》1909年第187号） {6BIO 187.1}

．但也有一些人不这么认为。他们是少数几个希望从土地投机中获得巨额回报的商人——尽管劝勉他们不要这样做——他们购买了布埃纳维斯塔附近的大片质量一般的土地。 {6BIO 187.2}

### 教职人员

新学校的设施和人员很快准备好了。怀爱伦在华盛顿的总会会议上曾提出，C.W.欧文在澳洲担任过八年埃文代尔学校的校长；现在卸下了那边的工作，可以继续在美国来领导新的学院。教会领袖赞成这个建议，欧文教授作好了准备，当校址选好，学校将开学的时候，他将担任新学校的校长。 {6BIO 187.3}

《时兆》的编辑奥斯卡·泰特是一个阅历丰富的人，大家都同意，由他担任圣经教师。其它一些经验丰富的兄弟姐妹，也被吸引过来了。当学校于9月29日，星期三，开学的时候，五十名学生作好了上课的准备。新学院奉献的那一天，在可以容纳200人的舞厅举行了仪式，这是一个给人留下深刻印象和欢乐的时刻。怀爱伦出席并讲了话。在二十分钟的演讲中，她说： {6BIO 187.4}

时候要到，那时上帝必让人们明白，祂认为祂的子民比罪人好，我们需要站在人们会看出我们倚赖上帝的立场。于是主就会在我们前面开路，是我们现在看



不出来的，祂必藉以抬举和尊荣我们。我相信我们在校址的事上已经看到了这种情况。{6BIO 188.1}

她简要回顾了争取布埃纳维斯塔房产的经历，然后继续说：{6BIO 188.2}

在等待期间，我没有感到灰心。我觉得主知道我们一切的困惑和需要。当我在祂面前屈膝祈祷时，我会说：“主啊，祢全知道；祢知道我们做了我们所能做的去得到一块校产；祢知道我们的计划破碎了。我们已经等了很久了；现在，主啊，赐给我们应有的地方吧。”及至有消息说发现了这个地方时，我就说：“主已为我们预备了道路。”{6BIO 188.3}

我们为这份地产很感激万军之耶和華；因为我们在这里拥有希望在布埃那维斯塔地产拥有的一切。……上帝要我们在这里，祂已经把我们安置在这里。当我来到这些地方的时候，我确信这一点。……主为我们指定了这个地方，是祂天意的作为使我们拥有了这个地方。（《文稿》1909年第65号）{6BIO 188.4}

确实，大家一致公认，这正是上帝所成就的。{6BIO 188.5}

## 第15章 出席1909年总会大会

很早，怀爱伦就似乎很肯定，她将参加于5月13日到6月6日，在首都华盛顿举行的1909年总会会议。这与她在1901年、1903年和1905年的经历截然不同，那是她每一次都在犹豫，有时长达数周，不知道自己是否应该去。早在1908年9月，她写道，“我希望参加在华盛顿举行的下一届总会会议”。（《信函》1908年第274号）。十一月，她就在讨论挑选最好的线路。“但是，”她告诉埃德森，“我不敢根据我自己的判断，作出任何举动。”她补充说：“我们要警醒祈祷，寻求了解上帝的旨意。我将把自己交在祂手中。我知道祂会为我工作。”（《信函》1908年第334号）{6BIO 189.1}

1909年2月下旬，她写信给戈辛姐妹说，“我期待着参加即将在华盛顿举行的会议。”（《信函》1909年第48号）时间快到的时候，她于3月30日，写信给埃德森：{6BIO 189.2}

我们已经作出决定，我们家庭的一行人——萨拉·麦因特菲，明妮·霍金斯，怀威廉，和你母亲——将于下周一离开。……我们必须先到洛杉矶；从那里，直接去天堂谷；在那里呆几天，参观洛马林达；然后，再去芒廷維尤，再去纳什维

尔。我想，这就是我们的线路。然后，到华盛顿。（《信函》1909年第183号）  
{6BIO 189.3}

没有恐惧，只有对旅行计划的期待。这年早些时候，她曾谈到“解脱、成功和工作许多方面的喜悦”。（《信函》1909年第16号）“我不害怕旅行，”她告诉埃德森。“我的健康状况很好！我很感激，我的髋关节现在对我来说，几乎没有影响了。我非常感激的是，在我这样的年纪——82岁——我还能出行。”  
（《信函》1909年第183号）{6BIO 189.4}

1908年2月初，当赫斯格长老被任命为这个区会的会长时，曾发生了相当大的争吵和一些管理不善。即使她居住在这里并作为这个区会的成员中，人们对她作为上帝使者的工作仍有不同的看法。1908年6月22日，怀威廉写信给总会司库 I. H. 埃文斯，报告说： {6BIO 190.1}

鉴于对这次会议上的证言有那么多质疑，赫斯格长老对预言之灵进行了一系列的研究。（《怀威廉文集》）第35卷3第865页） {6BIO 190.2}

他指的是怀爱伦参加的奥克兰帐篷大会，她在那里讲了六次话。然后1909年初在奥克兰召开的区会会议上，通过了以下文开头的决议： {6BIO 190.3}

鉴于半个多世纪以来，预言的恩赐一直是我们班人的指导；而且，{6BIO 190.4}

鉴于伴随着第三位天使信息工作的兴旺是与听从预言恩赐的忠告息息相关的，  
决定： {6BIO 190.5}

我们认识到上帝在教会中安排和保持这个恩赐是出于仁慈，兹劝勉我们的传道士和一般弟兄们，亲自熟悉它的教导，并关注它，使他们从中得益。（《太平洋联合会记录》1909年2月28日） {6BIO 190.6}

按照计划，他们一行于4月5日，星期一上午，离开榆园的家。下午，很早就到达芒廷维尤。在科特雷尔编辑家里休息了几个小时后，他们继续去圣何塞，赶下午5:10去洛杉矶的火车。然后，去圣迭哥和天堂谷疗养院。{6BIO 190.7}

星期二上午，他们一行又上路了。这次，经过盐湖城和奥马哈铁路，去内布拉斯加州的芒廷维尤（《怀威廉书信文件》第三十七卷，第953页）。星期五上午，怀爱伦在那里作了两次演讲：首先是给联合学院的学生和教职员工。几分钟后，在附近的小学里，给孩子们演讲（《书信》1909年88号）。安息日上午，在芒廷

維尤教堂讲道时，有 2000 人参加；她演讲的题目是“个人合作”（《文稿》1909 年 31 号）。星期天，她又在芒廷維尤教堂，对聚集在那里的人，作了她旅途的第六次讲道。随后，她又向学院教职员，讲了关于教育的基本原理（《书信》1909 年 84 号），并且参观了学校的农场。{6BIO 191.1}

4 月 20 日，星期二的上午，她们一行赶到纳什维尔；她在纳什维尔疗养院住了近一周。有时悄悄地出去，参观一下希尔克雷斯特学校和奥克伍德学校。她还参观了罗克市疗养院和其他为黑人服务的机构。她热情地写信介绍了 O. R. 斯坦斯和 F. L. 布拉里尔在希尔克雷斯特学校所做的工作。（MSS 25, 13, 17, 1909）。 {6BIO 191.2}

虽然南方出版协会就在附近，但她没有去，因为上帝警告她不要去。当时南方出版协会正处于一些冲突之中 {6BIO 191.3}

然而，员工们 4 月 24 日安息日在纳什维尔纪念教堂听了她讲道。第二天，她在温特街的教堂里向黑人发表演讲。{6BIO 191.4}

为了适应听众的特殊兴趣，她重新设计了自己的信息，她说到：{6BIO 191.5}

我想起，在使徒的时候，你们中间曾有一个蒙上帝承认。这事写在《使徒行传》中。所提到的埃塞俄比亚人有一个有权势的人。当他听到福音信息的时候，他正在做一件大事。 {6BIO 191.6}

她补充道：{6BIO 191.7}

我很高兴基督第二次降临的信息已经传播给如此多的黑人。我要告诉你们，主是不偏待人的。祂不会……因你的肤色而区别对待你。祂了解你的处境。我们有一位拯救全人类的救主。（《文稿》1909 年第 17 号）。

星期天下午，她到麦迪逊学校，给正在那里参加教师研习班的教师们演讲。（《信函》1909 年第 74 号；《文稿》1909 年第 15 号）她呼吁工人们不要忽视传道的任何园地，并谈到了他们为黑人工作的责任，向他们讲述了她在黑人教堂的经历和她对希尔克雷斯特学校的访问。（《文稿》1909 年第 15 号）。她在麦迪逊住了几天，住在他们“新疗养院。”（《信函》1909 年第 74 号）。 {6BIO 192.1}

去阿拉巴马州亨茨维尔，参观那里的学校，使她很疲惫。火车在很闷热的天气里，总是停车；她的左眼不舒服，很难受。（《信函》1909 年第 74 号；，《怀威廉文集》第三十七卷，第 959 页）但第二天上午，她给学生演讲，参观校园、

校舍和农场。当天晚上，她乘火车去北加利福尼亚州的阿什威尔。5月1日，安息日上午，她在海伍德教堂参加礼拜。{6BIO 192.2}

星期天下午，她在 M.C.斯特罗恩牧师的黑人教堂，讲《约翰福音》第十五章。结束后，她等候在那里，和信徒们握手。吃过午饭，她乘下午 2:05 的火车，去首都华盛顿。当她到达华盛顿的时候，自她离家后，已讲了 14 场。{6BIO 192.3}

在华盛顿，她住在学校操场附近；会议将在那里召开。她住在总会副会长 G.A. 欧文长老的家里（《怀威廉文集》第三十七卷，第 977 页）。在那里，她有两间房子——一间是卧室，另一间是会客室，作为她劝勉那些希望见到她的人。很快，她在附近的 D.H.克雷斯的家里，给埃德森和埃玛安排了房间；并且鼓励他们来参加会议，费用由她负担；他们参加了{6BIO 192.4}

### 1909 年总会大会

如同 1905 年的会议，这次总会会议是在华盛顿传道学院的操场搭起的大帐篷里举行的。开幕式于 5 月 13 日，星期四上午 10:45 举行，有 328 名代表出席。随着大会在扩大，代表人数也稍有增加。乔治·I. 巴特勒、乔治·阿玛登和其他工人先驱致欢迎辞，还宣读了一些不能出席之人的信。下午的会议交给了所谓的“欧洲分会”，由 L. R. 康拉迪长老汇报。{6BIO 192.5}

星期四晚上，A. G. 丹尼尔斯长老作了会长讲话，回顾了过去四年的工作，并介绍了七个总会部门的成就。他展望了未来的光明前景。在回顾总会改组的成果时，他指出，1901 年执行委员会只有 13 名成员，而现在有 40 名。1901 年有两个联合会，现在有 21 个，“分布在世界各地”。他说，“负责这些联合会的委员会承担起原先归属总会的许多管理责任。已经被移交了无数以前交给大会委员会的行政细节。”“他在评论这段话时说：{6BIO 193.1}

由此可见，自 1901 年会议以来进行的改组，把以前没有参与的五百多人划入了管理圈，结果表明，这种变化大大提高了工作管理的效率。（《总会公报》1909 年第 8 页）{6BIO 193.2}

会议本身是按照常规进行的；大部分时间，报告圣工在世界各地的进程。每天有一部分时间给各部门，举行单独的会议，讨论四年一度会议的事务。{6BIO 193.3}

5月15日，安息日上午11:00，怀爱伦在大帐篷里作演讲。当“上帝年迈的仆人”站在大帐篷里，给1000多人演讲的时候，《公报》报导，这是“值得长久记住的一天”。她似乎要向“与会的第三天使信息的代表们展示，在我们的言语中，在我们的品格中，在我们与同胞的交往中，正确地表现基督，对于整个世界是何等重要；这样，在收割的大日，我们不至于被看为闲懒不结果子。”（第28页）{6BIO 193.4}

这位81岁的老妇的声音，是如何传向听众的？在场的人说，他们听她演讲，声音洪亮、清晰。有一位好奇的青年传道士A.V.奥尔森，第一次参加总会会议，急切地想亲自了解，坐在靠前边，听得很清楚。他走到帐篷外边，即使在那里，也能听到她清晰的声调。她并不叫喊，她也没有扩音系统，但她有以腹肌支持的稳定低沉的声音；她讲话，好象受过上帝指导似的(见《布道论》第669页)。她的演讲，所有的人都听得清；人们不需要伸长耳朵去听。{6BIO 194.1}

### 怀爱伦讲话

她在大帐篷里演讲了11次，会议期间的四次安息日早晨的灵修，她主持了三次。有好几次她在9点15分的圣经学习时间做演讲。有两个上午，在课程的后半段，她每天读不是一份而是两份手稿。除会议闭幕日最后一次外，她的所有发言都在公报中作了报道。从她演讲的标题，我们可以了解到她在三周多一点的会议中所做的事：{6BIO 194.2}

5月15日安息日，《住在基督里》，《总会公报》37-39页。

5月17日星期一上午，《服务的呼召》，《总会公报》56-58页。

5月19日星期三上午《我们面前的工作》，《总会公报》105页。

5月22日安息日《复活的救主》，《总会公报》136、137页。

5月26日星期三上午，《健康改良的一课》，《总会公报》213-215页。

5月27日星期四上午《让我们宣扬救恩》，《总会公报》225-227页。

5月29日安息日讲道《作好准备》，《总会公报》344-346页。

5月30日星期日上午《独立的精神》，《总会公报》221、221页。

《上帝的计划》，《总会公报》236、237页。

5月31日星期一上午《忠于健康改良》，《总会公报》268-270页。

6月1日星期二上午《对医疗布道士的呼吁》，《总会公报》291,292页。

《洛马林达医疗布道士学院》，《总会公报》，308, 309 页。

6月6日星期日下午告别演说《与上帝的性情有份》，《总会公报》378页。她的第二个安息日讲道，《复活的救主》比较独特，因为她打开圣经，不只读一、二节作为祂信息的前言，而是读了《马太福音》长长的三章，第四章读了50节。在宣读的过程中时而插入评论。据说她“以一种非常庄严和令人印象深刻的方式”宣读。有一处(她的听众并没有很快忘记)，在她读到彼拉多的妻子如何传达她的警告之梦的时候(太 27:19)，她走到一边，一个来自英国的男声四重唱上台唱《彼拉多的妻子的梦》。早些时候，她曾叫这个团体的领队 J. S. 沃什伯恩长老在她的讲道的适当时候唱这首精选的歌。在那次访问中，她告诉他，在她的要求下，这首歌已收录在了《圣诗和圣乐》中(第 1394 首)。(《文稿》1909 年第 19 号) {6BIO 195.1}

这证明了怀爱伦熟练而有效地运用音乐来增强她的演讲。事实上，她经常选择那些与她的布道有关的赞美诗。 {6BIO 195.2}

在宣读了圣经中关于基督最后的事工之后，她花了十分钟来庄严劝诫大家以耶稣为榜样，准备好为把福音传遍世界，特别是世界上的大城市而作出牺牲。然后，她呼吁： {6BIO 195.3}

让我们在这个聚会上与上帝建立正确的关系。让我们在祂面前谦卑，遵守祂的诫命。如果我们不觉得与基督同受苦难是一种荣幸，如果你觉得对将亡之人的灵魂没有负担，如果你不愿意牺牲，为要做的工作节省资金，在上帝的国里就没有你的位置。我们需要在每一步都与基督一同受苦和克己。我们需要上帝的灵停留在我们身上，引导我们不断的自我牺牲。(同上) {6BIO 195.4}

不久，她就谈到了城市的需求： {6BIO 195.5}

且看这些城市，和他们对于福音的需要！二十多年以来，各城中的群众对于热心工人的需要，常在我面前，有谁为我们的大城市有负担呢？.....第一次宣讲复临信息的东部城市正在做什么？.....亮光已经赐下，真理应该再次回到我们最初开始工作的东部各州，在那里我们有了我们最初的经历。(同上)

如前所述，她讲了四次话，这对她来说有点不同寻常。随着年龄的增长，当她要提出一个特定的课题时，她希望这个课题一定能圆满地完成。5月31日周一上午，她在会议上发表了题为“忠于健康改良”的演讲。{6BIO 196.1}

### 怀爱伦的最后讲话

三周零四天，怀爱伦会见了来自世界各地的弟兄们。她见证了教会从1846年在新英格兰的50名守安息日复临信徒发展到1908年底的83000人。其中，5.9万人在美国，2.4万人在世界其他地方。1908年存入库内的什一总额已增长到110万美元。有近800名被任命的传道士，400多名获得教牧证书(1908年统计报告，《总会公报》1909年260, 265页)。来自世界各地的代表带来的报告详细而激动人心。各部门的日常会议是有建设性和有帮助的。本届会议通过的决议在最后一期《公报》中合起来有五页。{6BIO 196.2}

怀爱伦利用她得到的机会演讲，给人们劝勉、鼓励和指导。她演讲的主题“对外布道”，强调向个人布道与城市布道。健康改革和健康兴趣的内容为其次。她从1863年起，就参加总会会议；在欧洲和澳洲的时候，错过了几次。她参加了1848年信守安息日的复临信徒的第一次集会，并且参加了此后的安息日大会，和弟兄们一道，勤奋地研究圣经，形成了教会以圣经为基础的教义体系。{6BIO 196.3}

虽然她所希望和努力的并没有全部完成，但这是一次良好和令人鼓舞的会议。{6BIO 196.4}

6月6日，星期日，下午3:00最后的会议，由她演讲。她演讲的题目是《与上帝的性情有分》。安排得太迟，《公报》里面没有提到收入，但是在以《感人的告别》为标题的最后议程中提到了。{6BIO 196.5}

1909, 378. 当这位年迈的发言人提到她对总会会议特权的赞赏，并表达了她对会议可能会给所有出席者带来巨大好处的强烈牵挂时，会众热情地回答道：“阿门。”（《总会公报》，1909年378页）{6BIO 197.1}

“她用颤抖的嘴唇和饱含深情的声音向传道士们和其他工人保证，上帝爱他们，耶稣也乐意为他们代祷。（同上）许多人都深受感动。她在结束讲话时说：{6BIO 197.2}

弟兄们，我们暂时分开，但不要忘记我们在这次会议上所听到的。让我们靠着那有大能之主的能力往前走，想想摆在我们面前的喜乐，就是在上帝的国里看见祂的面，并且永远不再离开。让我们记住，我们应当与上帝的性情有份，上帝的天使就在我们身边，我们不需要被罪所征服。让我们在受到试探的时候，向上帝的宝座祈求，凭信心抓住祂的神能。 {6BIO 197.3}

我向上帝祷告，愿这是我们每一个人的经历，在上帝的大日，我们都能一同得荣耀。（《文稿》1909年第49号）{6BIO 197.4}

这样，怀爱伦在总会会议上，作了结束会议的讲道。她从讲台走向她的座位，然后转过身来，走回去，拿起那本她一直阅读的圣经，打开，用张开的双手握着。由于上了年纪，手有点抖。她劝告大家，“兄弟姐妹们，我向你们推荐这本书。”（这是由当时总会秘书W.A.斯派塞报导的，见W.A.斯派塞《复临运动中的预言之灵》第30页）{6BIO 197.5}

这样，在她向正式聚集在大会上的教会领袖们作最后劝勉的时候，怀爱伦高举圣经。圣经对她来说，是无比宝贵的；她广泛地引用圣经，一直高举在教会与世人面前。{6BIO 197.6}

## 第16章 总会关于健康改良的致词

在怀爱伦带到华盛顿向总会大会提交的文件中，有一份题为《对健康改良的忠诚》。如前一章所述，她是在5月31日星期一早上提交这份文件的。这是贯穿她一生的话题。由于它的重要意义和给予她的丰富教诲，她负担很重背。 {6BIO 198.1}

她在《评论与通讯》、《健康改革者》、《青年导报》、小册子和书籍上发表了许多文章，向教会和全世界宣传健康改良的问题。《基督教节制与圣经卫生》出版于1890年，《健康生活》汇编由大卫·保尔森医生编撰，出版于1897年，当时她正在澳大利亚。然后在1905年出版了《服务真诠》，以教会和世人为对象，内容通情达理。 {6BIO 198.2}

《教会证言》时而也涉及健康方面的教诲。 {6BIO 198.3}

怀爱伦在通信中也不时提到这个方面。1908年2月5日，她写道： {6BIO 198.4}



我们努力用良好的判断来决定什么样的食物组合最适合我们。聪明地培养我们的饮食习惯，有节制，学会思考从原因到结果，是我们的职责。如果我们能尽我们的职责，那么上帝也会尽祂的职责，保持我们大脑神经的能力。（《信函》1908年50号）{6BIO 198.5}

她列举了对饮食的严格节制，是她能做如此之多的演讲和写作的一个理由。（同上）。在1909年3月28日，与一位有影响的传道士交谈时，她说：“真正转向现代真理的信息，包括向健康改革的原则的转变”。（《信函》1909年62号）{6BIO 199.1}

她担心安息日复临信徒在饮食问题上越来越松懈。还有一些人，尽管上帝给了他们亮光，他们仍然随意吃肉。她尤其担心华盛顿的教会领袖在这件事上没有采取积极的立场。这本是他们的特权。{6BIO 199.2}

### 健康改良致词的背景

1908年3月29日，她写了一封信给总会会长A. G. 丹尼尔斯长老，讲述了华盛顿特区教会成员的经历。她表示同意在塔科马帕克建造会堂的计划，然后指出华盛顿的信徒和工人有责任向该地区成千上万还没有听到第三位天使信息的居民作见证。工人们要“记住基督的话：‘你们是世界的光。’……‘你们是世上的盐。’” {6BIO 199.3}

然后“健康改良的退步”的小标题下，她写道： {6BIO 199.4}

关于健康改良问题，我蒙指示要传一个信息给我们所有的人，因为许多人已经背离了他们从前对健康改良原则的忠诚，上帝所赐的亮光正在受到漠视。{6BIO 199.5}

华盛顿的信徒需要在健康生活的问题上进行真正的改革。如果那里的信徒愿意毫无保留地把自己交给上帝，祂就会接受他们。他们若在饮食问题上采纳健康改良的亮光给我们带来的节制原则，就必得到丰富的祝福。{6BIO 199.6}

那些接受了教导，知道食用肉食、茶、咖啡和油腻不健康食物的害处，决心藉着牺牲与上帝立约的人，不会继续放纵他们对明知不健康食物的食欲。上帝要求我们洁净食欲，并对这些不好的东西实行舍己。这是一项必须完成的工作，之后祂的子民才能作为一班完全的子民站在祂面前。{6BIO 199.7}

关于应该构成我们饮食的食物的性质，主已赐下清晰的亮光；祂已指示我们不健康的食物对性情和品格的影响。难道我们不要响应所赐的劝勉和警告吗？我们的弟兄们谁愿意签署一份保证书，放弃肉食、茶、咖啡和一切有害的食物，成为最真实意义上的健康改良者呢？ {6BIO 200.1}

在呼吁信的结尾，她写道： {6BIO 200.2}

我确信，你们若是愿意在华盛顿开始从事这项改革的工作——在学校里，在印刷所里，也在我们所有的工作力量中间，——主就必帮助你们制作一份保证书，帮助我们的人在健康改良的问题上从背道返回来。当你们设法在这事上实行主的旨意时，祂就必使你们清楚地理解健康改良会为你成就什么。……

由于有影响力的人在放纵食欲方面树立的榜样，真理并没有给人心留下它原本能留下的印象。我现在呼吁你们树立舍己的榜样。要中断一切不必要的放纵，以便上帝用祂的嘉许和悦纳来赐福你们。（《信函》1908年162号） {6BIO 200.3}

怀爱伦留住这封信几个星期，然后在1908年5月底寄了出去。同时也向总会委员会的几位委员发送了副本。总会医疗布道理事会干事兼总会委员会委员 W. A. 鲁布尔医生当时正在推动本会的健康改良事业，他几乎立即向怀夫人的办公室申请复制和分发这封信。怀威廉回应道： {6BIO 200.4}

寄给丹尼尔斯长老的证言，日期是3月29日，讲到健康改良方面的倒退，其中包含一些关于华盛顿当地情况的陈述，母亲希望我们那里的弟兄们阅读和研究这些陈述，但她认为不宜广泛传播。证词中涉及普遍利益的那一部分不久将发表。（DF 509, 怀威廉 致 W. A. 鲁布尔，1908年7月24日） {6BIO 200.5}

鲁布尔医生的申请日期是6月18日，但是怀长老推迟了答复，他要先与收信人丹尼尔斯长老沟通。丹尼尔斯当时正在参加帐篷大会。1908年7月17日，他在回信中指出，他一直在巨大的压力下工作。关于他收到的怀姐妹的信，他写道： {6BIO 201.1}

这封信中有一个内容我感到困惑。我觉得我必须有一点时间安静下来考虑所写的话。……令我困惑的一点是，建议在发行的节制保证书中包括不食用肉制品和“其他一些已知有害的食品”的条款。我觉得在我知道这个方向到底要走多远之前，我需要这方面的指导。（DF 509, 丹尼尔斯致怀威廉，1908年7月17日） {6BIO 201.2}

在给怀威廉的信的结尾，丹尼尔斯提出了一个诚挚的请求：{6BIO 201.3}

我希望很快见到你，所以我请求在采取步骤分发保证书之前与你就这个问题进行讨论。我们这样行了，和你母亲商量过了，我就照她所说的，照主吩咐我们的去行。健康改良是一个重大而又复杂的问题。（同上）{6BIO 201.4}

怀威廉报导说，他的母亲衷心同意这个建议。1908年7月底或8月初，大约两周后，她、丹尼尔斯长老和怀威廉在她的家中进行谈话。在1928年的一封信中，丹尼尔斯讲述了他的经历：{6BIO 201.5}

正如我在1908年7月17日写给怀威廉长老的信中所表达的那样，我觉得在对“反肉食保证书”的分发采取任何行动之前，需要进一步征求怀姐妹的意见。耶和華说：“来吧，我们彼此辩论。”在我与怀姐妹的长期交往中，我发现她总是乐于对那些令我困惑的问题进行非常仔细和详尽的考虑。我想就她在1908年3月29日的信中提出的“反肉食保证书”进行一次采访。{6BIO 201.6}

我在7月17日的信中提出了第一次访问怀姐妹家的要求，并获得了这次访问的许可。在那次采访中，我们讨论了许多国家的食物问题——欧洲、俄罗斯、南美、中国和各传道园地，以及北美的情况。我们还详细讨论了反肉食保证书的分发——不管是针对华盛顿特区的教会，还是世界各地的教会。我们回顾了我国人民群众在健康改良广泛原则方面的无知状况，以及极端分子在不同时期造成的伤害。{6BIO 202.1}

我们的研究得出的结论是，应该由医生和传道士开展广泛均衡的教育工作，而不是仓促地发起反肉食运动。达成了明确的谅解，怀姐妹随后根据这个谅解来对待我和整个事情。（DF 509，丹尼尔斯致怀威廉，1928年4月11日）{6BIO 202.2}

在向她请教的采访中，丹尼尔斯长老与她、怀威廉一起回顾了世界某些地方教会工作人员的一些经历，在这些经历中，人们必须吃一些肉来维持生命。怀爱伦自己就知道一些这种情况，因为有时候，尤其是在19世纪80年代中期的欧洲，她无法以理想的方式践行素食原则，而这种原则在世界其他地方不难遵循。{6BIO 202.3}

作为她和丹尼尔斯长老讨论的健康改良教育工作的一部分，她开始准备“忠于健康改良”的声明，要在总会大会上宣读。{6BIO 202.4}

丹尼尔斯长老就执行证言中建议的内容请教怀姐妹，这让一些人感到困惑。请注意怀爱伦在 1906 年 7 月 8 日的一封信中所写的声明，其中阐述了一些原则：{6BIO 202. 5}

需要许多的智慧和健全的判断力，受到上帝之灵的激励，才能知道提出主所赐指示的适当时间和方式。……在这项工作的早期，如果主的信息临到我时有负责的弟兄们在场，我们便会与他们商量，如何以最好的方式将主的指示带到人前。……{6BIO 203. 1}

我如实地努力写出那位神圣的策士不时赐给我的信息。我所写的有些内容会立刻发出去满足当前的工作需要。有些部分会保留至形势发展到我觉得可以发表的时候。(DF 107g, 《教会证言的撰写和发布》，第 5、6 页, 1SM 51) {6BIO 203. 2}

### **需要有反肉食保证吗？**

在讨论中，总会会长非常愿意按照上帝使者的指示行事，觉得他必须明智地和有适当准备地去做。关于这一点，他最后写道： {6BIO 203. 3}

我认为，在我们印发保证书之前，我们应该在教育方面做很多认真的准备工作。如果我们不这样做，在我看来，在教会和家庭中，我们将会有许多不幸的分裂。我们有些传道士和弟兄们并不十分开明。让这些人来到我们在斯堪的那维亚、德国、俄国的弟兄中间，进行这方面的指导，强制推行这种保证，我们将遇到有麻烦。几年前，我们英国的一些好兄弟就健康改良提出了先进的意见。这些教训被德国的一些极端分子所接受，强迫推行到几乎摧毁一些教会的地步。康拉迪长老不得不介入并消解这项工作。……{6BIO 203. 4}

最近我们没有给予(健康改良)信息中这一重要部分应该给予的关注。在这一点上有些人已经退步了。我们必须改革。对我们的信徒来说回到肉类食品，茶，咖啡等的普遍使用是很可怕的。我愿站在最前线，为帮助我们信徒达到更高标准而努力奋斗。 {6BIO 203. 5}

但我坚信，我们必须从重视教育开始。医生和传道士们要这一问题发表良好而明确的讲话。要准备小册子，告诉人们有关肉类食品的危险。让我们把整个问题放到一个具有高度吸引力的平台上。当我在新西兰的帐篷和教会工作时，我很容易说服人们成为素食者，因为我竭力向他们解释了能吸引他们的理由。(DF 509, 丹尼尔斯致怀威廉，1908 年 7 月 17 日) {6BIO 204. 1}

1911年，怀威廉在回顾反肉类承诺问题时解释道：{6BIO 204.2}

总会的职员们，特别是那些长期在外国工作，在世界各地就这个问题和类似问题进行争论的人，认为我们信徒保证不吃肉的运动将在传道园地造成对他们不必要的纠纷和批评。总会的职员们建议，我们不应该把反对肉类的保证书作为一个普遍推广的问题。他们一致认为，这个问题应该搁置，直到我们能够仔细考虑它。（DF 509, 怀威廉致 F. M. 威尔科克斯, 1911年10月12日） {6BIO 204.3}

### 怀爱伦在1909年总会会议上的讲话

因此，怀爱伦首先在5月26日的大会上发表了题为“健康改良的一课”的演讲，她以但以理和他的同伴们的经历为例。她读了《但以理书》的第一章，然后评论道： {6BIO 204.4}

这段记录含有健康改良的重要信息。……在我们的时代，主很喜欢那些为将来的永生作准备的人效法但以理和他同伴的榜样，设法保持身体的健康和思维的清晰。（《总会公报》1909年214页） {6BIO 204.5}

整个演讲是在呼吁人们重新关注广泛意义上的健康改良原则，但重点是饮食：{6BIO 205.1}

任何人都不要以为自己在饮食问题上可以随心所欲。你应当向同桌的人表明，你在饮食和其他事上都随从那彰显上帝荣耀的原则。你不能采取别的做法，因为你要塑造一种品格，好进入将来的永生。（同上） {6BIO 205.2}

她宣布说：“智慧是上帝的恩赐。祂希望我们用它来荣耀祂。如果学生们还没有学会为荣耀上帝而吃喝，没有学会锻炼大脑、骨骼和肌肉，以便为最高的事奉做准备，那么他们就没有必要谈论他们在所谓的高等教育中所取得的成就。”她还敦促说“一项伟大的工作即将完成——一项我们刚刚开始的工作。”（同上） {6BIO 205.3}

然后在5月31日星期一的早上，她来到会议前宣读了她准备好的关于“忠于健康改良”的声明。她所读的文稿包含了她在1908年3月29日写给丹尼尔斯长老信函的大部分内容，是关于健康改良倒退的，大部分内容是逐字逐句的，一些部分是根据当时的情况进行了改写和改编。然而，她并没有提到反肉类的保证书，那是她最初专门为华盛顿总部的工作人员准备的信息。怀爱伦一本正经地念着，安静下来的听众仔细地听着： {6BIO 205.4}

我蒙指示，要在健康改良的事上将信息传给我们所有的人；因为许多人对于健康改良的原则，已不如从前那样忠心遵守了。{6BIO 205.5}

上帝的旨意是要祂的儿女在基督里长大成人，满有男女长成的身量。若要成全这事，他们就必须善用身，心，灵各方面的所有能力。他们再不能虚耗一点的智力或体力了。{6BIO 205.6}

怎样保持健康是一个第一要紧的问题。我们若存敬畏上帝的心去研究这个问题，就可以知道欲使肉体 and 灵性双方同得进步，莫如采用简单的饮食。但愿我们平心静气地研究这个问题。我们对于这事需要具有相当的知识 and 判断力，才能采取明智的行动。须知自然律是只宜顺从，不宜违背的。{6BIO 206.1}

凡已受教明白肉食，茶，咖啡，以及厚味的不卫生食物对于身体所有的害处，并且定意用祭物与上帝立约的人，就不会明知故犯，再放纵自己的食欲去采用那不卫生的食物了。上帝要我们清除不良的嗜欲，对于一切不良的食物要自行抑制。上帝的子民必须先做成这项工夫，然后才能在祂面前得以完全。（同上 268 页，详见 9T 153-166.） {6BIO 206.2}

她继续读着，谈到了“有一班号称为信徒的人，只接受“证言”的某几部分为得自上帝的信息，对于其中凡指斥他们嗜好的部分，却予以拒绝。”（同上）她敦促道：“上帝要求祂的子民不断进步”。（《总会公报》269 页）在指出食用肉类的不良影响后，她做了一个非常理解和启发性的陈述，承认世界不同地区的情况是不同的： {6BIO 206.3}

我们在饮食上并不划出任何严格的界限；但我们确实说，在那些有大量水果、谷物和坚果的国家，肉不是上帝子民的合适食物。 {6BIO 206.4}

她宣布： {6BIO 206.5}

我们并不必以吃不吃肉作为加入教会的一种标准，不过我们也该考虑名为信徒而好肉食的人，在别人身上究有何等的影响。.....

然后她问： {6BIO 206.6}

难道福音的传道人，身负宣扬上帝所给予人类最严肃真理之责，自己还要开例回到埃及的肉锅旁去吗？难道身受上帝库房中十分之一供应的人，竟听任自己放纵私欲去毒化那在自己血管中循环的生命之流吗？难道他们竟不顾上帝所赐给他们的亮光和警告吗？（同上）

She called for an educational program in which cooking schools would be held, and urged that house-to-house instruction be given. She cautioned against extremes in health reform and dealt with the question of the use of milk and eggs, and the result of abandoning their use prematurely. The appeal closed with the assurance of the blessings that God has in store for those who follow wholeheartedly the light He has given on health reform. The entire address was published a few months later in Testimonies, volume 9, as a permanent reminder and counsel to all Seventh-day Adventists and to those who would join the church. {6BIO 207.1}

### 不是测试题

怀爱伦 1909 年的忠告是：“我们不能把吃肉问题当作是加入教会的标准”。这在 1911 年 10 月 10 日予以重申。她写道，“我不准备建议我们把吃肉的问题作为加入我们教会的测试题。”（《文稿》1911 年 23 号）但是没有人能忽视素食饮食计划的重要性，它已被证明对许多人是如此有益，年复一年地得到科学界和大众的支持。 {6BIO 207.2}

## 第 17 章 回家的长途旅行

1909 年的总会大会结束了。这是一次很好的会议。一名代表宣称它“无疑是自使徒时代以来最精彩的会议”（《太平洋联合会记录》1909 年 6 月 3 日）。当怀爱伦高兴地目睹了在地上进行上帝工作的完善机制运作的时候，她最沉重的负担是如何恰当地使用这些工具来完成工作。6 月 11 日星期五上午，就在她乘火车启程回家之前，她怀着沉重的心情会见了总会委员会和总会会长。 {6BIO 208.1}

城市的需求一直萦绕在她心头，她说： {6BIO 208.2}

当我想到许多未被警告的城市，我就无法休息。想到他们被忽视了这么长时间，真是令人痛心。很多很多年以来，美国的城市，包括南方的城市，一直被摆在我们的人面前，作为需要特别关注的地方。一些人承担了在这些城市工作的负担；但是，与巨大的需求和众多的机会相比，我们所做的却很少。 {6BIO 208.3}

我的弟兄们，你们的信心在哪里呢？工人们在哪里？ {6BIO 208.4}

在我们许多大城市，第一位和第二位天使的信息是在 1844 年的运动中宣布的。你们是上帝的仆人。受托第三位天使的信息，这是一道有约束力的信息，要预备一班人迎接我们王的到来。（RH 1909. 11. 25）{6BIO 208. 5}

她敦促说，“时间很紧迫。”流入库内的资金应该明智地用于支持工人。不应有什么来阻碍信息的传播。她说：{6BIO 209. 1}

夜复一夜，我一直醒着，哭泣，恳求上帝，因为一些人似乎无法辨别机会，扩大我们的努力，进入许多未开工的地方。如果我们选择做广泛的工作，而不是徘徊在几个中心，附近的地方很可能多年前就受到警告了。（同上）{6BIO 209. 2}

她鼓励自我牺牲的精神，以及“对沦丧世界需求的不断奉献”。 {6BIO 209. 3}

历年来我们工作的先锋们与贫穷及诸般的艰难奋斗，为的是要使现代真理的事业占有优势。当时设备虽然简朴，但他们却仍孜孜不倦地劳力从事，主也赐福与他们谦逊的努力。……现今的工人或者可以不必忍受往日的一切困难。可是无论如何，决不可因为时势的改变，竟在工作上怠慢起来。{6BIO 209. 4}

现在主既然吩咐我们再度用力在东部宣扬信息，祂既要我们向东西南北四方的城市进发，我们岂不应当同心一致地去遵行祂的吩咐吗？ {6BIO 209. 5}

岂不应计划差派我们的使者往各处去，并且慷慨供应他们的需用吗？上帝的使者难道不进入那些人群聚聚的中心地带，在那里大声警戒众人吗？…哦，但愿我们能像上帝看待这些大城市一样看待他们的需要！（《文稿》1909 年 53 号，RH 1909. 11. 25）{6BIO 209. 6}

她告诉聚集的教会行政人员，“当我们前进之时，资金是会来的。但我们必须凭着信心前进，信靠以色列的主上帝。”（同上）这是一个严肃的呼吁。 {6BIO 209. 7}

她怀着宣讲的强烈想法，乘火车到东北一些城市去赴约，去参观医疗机构，在大城市的教会里演讲，参加帐篷大会。行程安排要求在费城、纽约、南兰开斯特停留，然后是缅因州的波特兰，这是返程计划的主要目标。这不是一次匆忙的旅行，而且或多或少计划已经制定好了，因为那些和她一起旅行的人注意到了她的耐力和力量。当区会会长们在华盛顿出席总大会时，临时约定请她在回家途中发表演讲。在某些情况下，为了让人们能够听到她的声音，帐篷大会的日期改变



了。对怀爱伦来说，这是她一生旅行的一个顶点，她满怀期待地期待着。 {6BIO 209. 8}

当她向北旅行时，她来到了纽约市，据报道，在最后的三十英里中，她“兴致勃勃地观看了许多彼此如此接近的城市。”“她指出了一些被她视为被忽视社区的地方，应该尽快完成工作。”（怀威廉 RH 1909. 11. 25） {6BIO 210. 1}

几天后，她报导说： {6BIO 210. 2}

我走遍了一城又一城，问了一个问题：“谁在这里作工？谁会感到有一种负担，要挨家挨户地拜访百姓，与他们一同祷告，并把那些珍贵的书籍带给他们，那些书里的真理对领受的人来说意味着永生？”（RH 1909. 12. 2）

无论如何，城市必须听到基督即将回来的欢乐信息。 {6BIO 210. 3}

### 回到缅因州的波特兰故地

7月2日星期五，这群旅客——怀爱伦、怀威廉、萨拉·麦因特弗、海伦·格雷厄姆和多瑞斯·罗宾逊——在波特兰西北部的伍德福德站下了火车（RH 1909. 12. 9）。这是她年轻时的城市，有很多回忆。由于教会在东北部的会员人数很少，怀爱伦很少到波特兰去；上一次是1878年与丈夫一起参加缅因州帐篷大会。现在，三十年过去了，她期待着能参观她少女时代的周边地区，但她最渴望的是参加那里的布道会。 {6BIO 210. 4}

在车站迎接他们的是克拉伦斯 S. 班斯，一个她从未见过的外甥。他是爱伦双胞胎妹妹伊丽莎白儿子的儿子，伊丽莎白几年前去世了。他经营着一家杂货店，似乎很赚钱，附近的安息日复临信徒都知道他。事实上，他在安排帐篷大会使用城市北部的迪林橡树公园方面发挥了重要作用。怀爱伦将在班斯家做客10到11天。她说：“我们受到了热诚的接待。……他和他妻子高兴地同我们见面。他们是浸礼会信徒。他们扎根于此，他很有地位。”关于这个家庭，她补充说：“他的妻子看起来是个出色的女子。他们有一个孩子在戈勒姆上学。”（《文稿》1909年113号）她很高兴能离营地近一点。 {6BIO 211. 1}

在波特兰逗留期间，她参观了一些与她早年生活有关的特别有趣的地方。当她还是个孩子的时候，她和她的父母搬到了离戈勒姆12英里的城市。她就是在这里上学的，直到9岁的时候，她遭遇了一场意外，致使她残废了很多年。正是在这里，她听到了威廉·米勒耳、约书亚·海姆斯等人强有力的布道。她写道：

“第一位和第二位天使的信息传遍波特兰。“整个城市都深受感动。”许多人相信主必很快降临的真理，主的荣耀就以一种特别的方式显现出来。“就是在这里，卡斯科湾，她接受了洗礼，被接进了卫理公会。1844年12月，在河对岸的南波特兰，她见了第一个异象，是关于复临信徒前往上帝之城的。她宣称，“在波特兰市，上帝任命我为祂的使者。在这里，我开始为现代真理的事业而工作。”（《信函》1909年138号）{6BIO 211.2}

1846年，在波特兰，她和怀雅各在一位治安法官的主持下结婚，她和她的丈夫在信息传播的早期一起工作。但这个东部重要的大城市只有少数安息日复临信徒。 {6BIO 211.3}

在7月3日安息日的早上，怀爱伦在一个大帐篷里发表演讲，讲述以色列的经验。她在布道中说： {6BIO 211.4}

有些人认为上帝不会挑剔的，虽然祂在诫命中指定第七天为安息日，但因为他们更方便守另一天，上帝会容许他们偏离祂的命令。我们谁也不能指望上帝会这样的纵容。（RH 1909.12.9）{6BIO 212.1}

赫斯格长老负责清晨的圣经学习。另一些人则协助推进强大的传福音帐篷大会。日报刊登了对会议有利的报道。天气甚好，参加的人就一天天、一夜夜多起来。怀爱伦在五次晚间聚会上讲道。（RH 1909.8.5）{6BIO 212.2}

有几个晚上怀爱伦来得很早。当人们聚集起来的时候，可以看到她在帐篷的两边慢慢地来回走动，热切地注视着参加集会的人们。终于，一天晚上，她对其他工人喊道：“他们来了！他们在这里！我在异象中看到的杰出人物都来参加这些聚会了！（这是怀威廉告诉笔者的）。{6BIO 212.3}

在一次聚会上，她讲述了自己早期在这个城市的经历，以及波特兰人是如何被基督复临信息的宣告所鼓舞的。她说：{6BIO 212.4}

当时有很多有影响力的演讲者，还有很多人挨家挨户拜访。参加这次运动的人的工作都是一种真挚的热诚。....全城信徒的家中举行聚会，主用大能大力行事。 {6BIO 212.5}

在波特兰有一项工作要继续下去，就像1843年和1844年基督快来的宣告那样推进。（RH 1909.12.9）. {6BIO 212.6}

在帐篷大会期间举行了实地工作日，教会成员花了一天的部分时间在城市进行挨家挨户的访问。这大大增加了公众参加会议的兴趣。 {6BIO 212.7}

怀爱伦被广泛预告为星期日下午的发言人。开会时，帐篷里挤满了人。在操场上露营的人被要求从帐篷里拿出所有可用的椅子，但仍然有很多人找不到座位。在场的人报导说： {6BIO 213.1}

怀夫人说话时比平时更有力量，许多人都被她诚挚的恳劝感化了。（E. 罗宾逊，RH1909. 12. 9） {6BIO 213.2}

写到这里，她是这么说的：“上帝的能力临到我身上，使我发言，就像它在最近在首都华盛顿召开的总会会议上所做的一样。”（《文稿》1910年25号）令她印象深刻的是，这是她多年来参加的“最严肃的会议之一”，她发表了讲话，“伴随着圣灵彰显的能力”。（《信函》1909年174号） {6BIO 213.3}

她后来写道：“我并不是因为觉得我能干才站在他们面前，我站在那里是因为有机会让他们听到正在赐给世人的怜悯的信息。”（《文稿》1910年25号） {6BIO 213.4}

那个星期天下午，她吸引了观众将近一个小时的注意力。最后，她呼吁大家做出回应： {6BIO 213.5}

我请凡愿意保证自己坚持亲自学习圣经以便查明那天所摆在他们面前的真理是否符合圣经的人站起来。 {6BIO 213.6}

当我看到那一大批会众几乎人人都站了起来，就这样在上帝面前保证自己要查考圣经以查明这些事是与不是的时候，你们可以想象我的感受如何。上帝的灵在那次聚会中以显著的能力显现。（同上） {6BIO 213.7}

那些法院工作人员，以及其他高层官员，都出来听讲。（同上） {6BIO 213.8}

由于这次帐篷大会和随后的努力的结果，一些人接受了真理。（《信函》1909年174号） {6BIO 213.9}

在访问波特兰时，她很高兴地看到信徒们正在建造一座教堂的地基，作为他们做礼拜的地方，那就是在这个重要中心的第一个基督复临安息日会会堂。（《文稿》1909年81号）她很高兴，因为这里离迪林橡树园只有几个街区远，迪林橡树园是她最喜欢的地方，因为她小时候就是在那里度过了许多愉快的时光。（《信

函》1903年193号)她很高兴公园离教堂很近,母亲们可以带着不安分的孩子在必要的时候溜到那儿去。 {6BIO 213.10}

在她访问后的几个月里,只要有机会,她就为波特兰的工作请求经济援助。即便如此,会众仍有必要在这座未完工的建筑的地下室里礼拜一段时间。后来这个地下室用作教会学校。这座建筑后来被称为“怀爱伦纪念教堂”是很恰当的。 {6BIO 214.1}

### 转向西部

在波特兰的怀旧之旅结束后,怀爱伦和她的同工们转向西部踏上了3000英里的回家之旅。旅程延长至足足两个月,在波士顿附近的梅尔罗斯疗养院待了几天,然后是纽约州的布法罗,再向西到密歇根州的巴特尔克里克和附近的三河,那里是密歇根帐篷大会的举办地。这将是一个重要的会议,因为这是一个大型聚会,她曾在那个州工作许多年。她提早了一天到站,想好好休息一下,然后再开始工作。 {6BIO 214.2}

在会议期间,她离开一天,去巴特尔克里克做演讲,这是她最后一次访问那里。会议于周四下午在帐幕教堂举行,教会成员、疗养院雇员和本市市民都参加了。她以祈祷开始了礼拜,之后她依据《约翰福音》第十五章,做了一个简单而认真的演讲 (RH 1909.12.23)。 {6BIO 214.3}

星期一早上,他们又踏上了西行的道路。下一站是印第安纳州的沃巴什谷疗养院。关于这次访问,她写道: {6BIO 214.4}

我们对这个疗养院及其周围的环境非常感兴趣,因为上帝在我的眼前呈现了这样一个场景。我简直不敢相信我以前没有亲眼看到过这个地方。 {6BIO 214.5}

我奉命声明,获得此处的产业是上帝的旨意。它将成为周边城市传道工作的重要中心。(同上) {6BIO 215.1}

她在评论疗养院的地理位置时补充说,在疗养院的选址上,“应该确保有足够的土地来种植水果和蔬菜”,客人们在户外的劳作“对病患来说是一件好事”。(同上) {6BIO 215.2}

她参观了芝加哥附近的欣斯代尔疗养院，然后在埃尔金参加了伊利诺斯州的帐篷大会。从那里到麦迪逊(威斯康辛州)疗养院，再到爱荷华州、堪萨斯州和科罗拉多州的帐篷大会。 {6BIO 215.3}

### 科罗拉多帐篷大会

科罗拉多帐篷大会是一次难忘的会议。这次会议在博尔德附近举行，地点位于距博尔德市一英里左右的肖淘扩美丽而设备齐全的场地上。来自全州的一千名教会成员住在村舍里，在空地上扎营。怀爱伦在博尔德疗养院接受了款待，并在那里与该机构的工作人员进行了交谈。她在肖淘扩会堂向人群发表了三次演讲。(H. M. J 理查兹，《评论与通讯》1909年10月21日)。在安息日上午礼拜，下了一场大约两英寸的大雨。礼堂有金属屋顶，雨水哗哗作响，观众很难听清怀爱伦的讲道。人们离开后座，挤到前面，很多人站在靠近站台的地方。广播福音传道士 H. M. S. 理查兹十几岁时在场，他作证说，怀爱伦的声音盖过风暴。 {6BIO 215.4}

读完《约翰福音》第十七章，《使徒行传》第一和第二章，她说： {6BIO 215.5}

我的弟兄姐妹们，我们还没有睡醒。我们没有意识到即将进入永恒的宝贵时间。我们没有认识到基督献出宝贵生命所救之人的价值。我们需要披上基督的义袍，在工作中与祂和谐，与祂的传道士和谐，与所有此时真正相信真理的人和谐。(《评论与通讯》1910年1月13日) {6BIO 215.6}

在结束她的讲道之前，她说：“我在夜间得到的指示是，我必须把一个明确的信息传达给这群人。你非常需要体验更深层次的心灵工作。”她还告诫人们，必须认真祈祷，接受上帝的应许，“学习如何将圣经的真理，带着其所有的约束力和鼓励”传给周围的人。 {6BIO 216.1}

星期日早上她又讲话了。区会会长、H. M. J. 著名的预言之声讲员之父 H. M. J. 理查兹在《评论与通讯》上报道说： {6BIO 216.2}

在一次清晰而鼓舞人心的布道结束时，她跪下来和人们一起祈祷，这是我们听到过的最诚挚的祈祷之一。主的灵就在旁边，全会众都感动了，要献身归主，随时随地为祂工作。(1909年10月21日) {6BIO 216.3}

年轻的理查兹后来讲述了这段经历，他宣称怀爱伦只是在和上帝交谈。这是一次他无法忘记的经历。 {6BIO 216.4}

## 她穿越大陆时的忠告

这就是怀爱伦在穿越大陆时所做的工作，她访问各种机构，参加帐篷大会。在新罕布什尔州的纳舒厄，她向帐篷大会会众提出了一个重要的忠告：{6BIO 216.5}

我们不应该让自己被家务琐事弄得不知所措，以致没有时间去拜访身边的人。如果一束光降临在你身上，那就去找一个你能传递的人。有一个世界需要被警告，我们将接受来自耶稣基督的帮助、亮光和祝福，然后将这些亮带给其他人。在这项工作中，你不会独自工作；上帝的天使会走在你前面。 {6BIO 216.6}

若有人拒绝你们对他讲论基督的救恩，你们也不要灰心。你们不可说：“我从今以后不再对他讲论宗教的事。”上帝的使者会在你心里作工，预备他接受你所希望告诉他的。我们在天庭的中保，吩咐我们把祂的福音传到普天之下，又赐我们安慰的保证，说：“我就常与你们同在，直到世界的末了”（太 28:20）。我们当中有谁不去替祂效劳呢？（RH 1909. 12. 2）{6BIO 216.7}

在麦迪逊[威斯康辛]疗养院，她对工作人员说：{6BIO 217.1}

如果不告诉你们必须恳切地寻求主，我就无法放心地离开疗养院。这项工作必须由我们所有机构的工作人员来做。疗养院的岗位是一个责任重大的地方。{6BIO 217.2}

你们不要继续粗心和冷漠，以为这既是主的机构，祂就一定会为你们工作，不管你们的生活方式如何。每个人都要寻求在日常生活中事奉上帝的经验。 {6BIO 217.3}

你们若没有这样的经历，那些来这里的未信主的病人会问，为什么那些自称相信上帝律法约束性义务的人却不遵守祂的诫命。…… {6BIO 217.4}

我们应当谨慎，要让凡在我们疗养院工作的人都是愿意对这工作发挥正确影响的人。要在这里仿照那神圣的样式塑造品格。（同上 1909. 12. 30）{6BIO 217.5}

安息日上午，在爱荷华州的帐篷大会上，她谈到了牢记上帝应许的重要性。{6BIO 217.6}

愿上帝帮助我们认识到必须与祂同工。……我们要抛弃愚昧的读物，专心学习上帝的道。{6BIO 217.7}

我们应当将圣经宝贵的应许存记在心。即便我们被夺走了圣经，我们依然拥有上帝的圣言。(RH.1910.1.6) {6BIO 217.8}

她三个月回家之旅中的最后一次演讲是在犹他州的盐湖城教会进行的，她在那里讲述了基督徒的日常经历以及孩子们的培训和教育。最后她说： {6BIO 217.9}

自从我四月离开加利福尼亚的家以来，我访问了好几个地方，对数以千计的人讲话。我希望这是我到家之前的最后一站。我要把以下的话留给你们： {6BIO 217.10}

要凭着信心和谦卑地依靠上帝来推进圣工。每一个信徒自己都要有光：然后上帝的福气就会临到你们。你们就会从上帝圣工在此地的推进中看见祂的救恩。(RH.1910.1.20) {6BIO 218.1}

这是她这次旅行中最后一次讲道。当他们穿越内华达山脉时，有一段时间，这似乎成了她一生的最后一次讲道。周四清晨，当火车在高海拔地区快速穿越雪棚、隧道和靠近山顶的岩石时，坐在怀爱伦对面卧铺床上的萨拉·麦因特弗听到了痛苦的呻吟声。窗户是开着的，铺位上满了从雪棚里吹来的烟雾。萨拉试着量怀夫人的脉搏，但只发现有一点颤动。 {6BIO 218.2}

怀威廉在报导这一经历时写道： {6BIO 218.3}

她越来越虚弱了。这声音越来越微弱了。萨拉问了她几个问题，没有回答。她的听力和语言能力都消失了。她的四肢冰凉，似乎毫无气力。(同上，1909年1月20日)

服务员拿来的热水得到了有效的利用，萨拉·麦因特弗使劲地揉了揉她的手、胳膊和脚，一个钟头以后，怀爱伦开始有了气力。她的脉搏清晰可辨了。当火车到达寒拉斯西侧海拔较低的地方时，她的心脏活动有所改善。但那真是千钧一发，一个非常紧张的时刻。 {6BIO 218.4}

在奥克兰码头和瓦列霍路口，借助于轮椅，她得以继续她的回家之旅，于9月9日星期四晚上7点到达圣赫勒那(同上)。在这儿，她已经恢复了体力，可以走上马车，很快就到家了。经过五个月的旅行和认真的工作，这里看起来是多么美好啊! {6BIO 218.5}

但是在家里几乎没有时间休息。第二天一早，尽管病了，她还是乘马车去参观安格温为太平洋学院挑选的地点。接下来的星期一，她在奥克兰帐篷大会上报告了她在安格温的发现。 {6BIO 218.6}

## 第 18 章 美国城市——尚未开发的大园地

怀爱伦长期对美国的大城市有负担，这些城市没有复临见证的存在，或者只是有限的存在。1909 年 6 月 11 日，在总会大会结束几天后，她就将这个问题摆在了聚集在华盛顿的教会领袖面前。她希望这是一项最诚挚的呼吁，导致在城市中传播福音的空前行动。几个月后，她写下了这次经历，“你们中的一些人不理解我所传达的信息，可能永远也不会理解。”（《信函》1910 年 32 号）。事实上，她在发出最诚恳的呼吁时就感觉到这一点了。 {6BIO 219.1}

1909 年 9 月，《教会证言》第 9 卷中有一编题为《城市工作》，对传道士和平信徒有强烈的吸引力。她催促道：“看那些城市，和他们对福音的需要（97 页）。她说，二十多年里，城市的民众对真诚工人的需求一直摆在她面前（同上）。本编的部分内容摘自她在总会会议上的证道；其他部分来自“有教育意义、令人振奋和鼓舞人心的证言”。还有一些“出现在特别证言中，（和）刊登在我们期刊上的文章中”。（89 页脚注） {6BIO 219.2}

但即使是对教会领袖的呼吁，以及《证言》第 9 卷所强调事情的紧迫性，也未能给怀爱伦带来轻松，她继续敦促作出积极的努力接触城市的群众。12 月初，她给丹尼尔斯长老发了三封信，呼吁采取更认真的行动。他在祷告周收到这些信，并召集了华盛顿各机构的工作人员。他们花了一个下午的时间研究如何实施所要求的工作。在调查需要时，人们看到必须为城市布道提供更多的资金。总会委员会投票决定拨款比前一年多 11000 美元用于大都市地区的工作。其中近一半是为了推进纽约的工作。1910 年 1 月 2 日，丹尼尔斯长老在写给怀爱伦的信中提到了为城市传福音招募合格人员的困难，并宣称：“怀姐妹，我想向您保证，我们会尽我们所能，在城市中传扬信息。” {6BIO 219.3}

但不知为什么，她感到不安。怀爱伦 1 月 28 日在芒廷维尤举行的太平洋联合会会议上发表的讲话中提到了几天前她与总会司库埃文斯的一次谈话。她告诉他：“我们的人非常需要仔细考虑必须在大城市中做成的工作。”（《文稿》1910 年



25 号) 她为这一事实感到惋惜: “尽管这些城市需要作工的事实已经再三提请我们的人注意, 可是很少有人似乎乐于沿着我们天上的教师所指出的路线前进。” {6BIO 220.1}

“有些事已经做了。”她承认, 但她敦促说: “上帝要求祂的子民做远比过去已经成就的大得多的工作。”(同上) . 她说: {6BIO 220.2}

在东部并没有见到应该在我们的各教会发生的改革。我们的弟兄们并没有为没有开工的各城的利益负起应负的责任。他们一直没有作出明确的举动, 差派工人进入这些城市。(同上) {6BIO 220.3}

早在 1909 年 6 月, 她参与总会委员会的上一次会议上, 她敦促《评论与通讯》的编辑 W. W. 普雷斯科特长老到城市去传福音。 {6BIO 220.4}

她宣称: “上帝要普雷斯科特弟兄做一件工作。他继续留在华盛顿不是明智之举。他有特殊的能力将上帝的话语传递给人们。.... 如果他能花更多的时间在园地, 引人来就真理之光, 他将获得更大的属灵力量。”(《文稿》1909 年 41 号) {6BIO 220.5}

然后她直接对他说: “普雷斯科特弟兄, 上帝要求我们在城市里完成的工作需要你的教牧能力。”(同上) {6BIO 221.1}

欧文长老问道: {6BIO 221.2}

在你就普雷斯科特长老的工作所说的一切话中, 你的意思是不是让他继续担任报刊的编辑, 但偶而到城市里进行布道呢? (《文稿》1909 年 53 号)

怀爱伦立即回答说: {6BIO 221.3}

不, 不是的。他必须献身于传道工作。他的精力不可分散。他要献身于福音布道工作; 因为他用来帮助在华盛顿这个中心开展工作的才华, 本来是那些目前没有才华的地方所需要的。(同上) .

然后她说: {6BIO 221.4}

在研究这个问题时, 我们要记住, 主看人不象人看人。祂看到对各城可怕的忽视。..... 将那些城市撇下, 不予警告和作工, 根本不符合上帝的命令。有一个世界要拯救。(同上) .

弟兄们被她的诚恳态度吓了一跳，他们很难理解忽视大城市的严重性。几天后，她说：“有些人不愿意失去普雷斯科特弟兄，但我对他们说得很清楚了。（《信函》1909年98号）{6BIO 221.5}

她在澳大利亚的帐篷大会上目睹了普雷斯科特强有力的福音布道。关于他在1895年墨尔本帐篷大会上的工作，她写道：{6BIO 221.6}

上帝的道以一种最有力的方式呈现出来。圣灵大大浇灌在普雷斯科特弟兄身上。....普雷斯科特弟兄一直都在说刻骨铭心的话，就像我在1844年从一些人那里听到。上帝的灵降到他身上。（《信函》1895年25号）{6BIO 221.7}

1909年中期，她呼吁他到城市从事福音工作。已安排解除他在《评论与通讯》的编辑职务，但他发现很难胜任这项新任务。他从来没有做过福音传道的工作，要进入城市福音传道是不容易的。他更喜欢对神学真理的学术研究，而不是积极的福音传道（霍华德 B. 威克斯，《复临福音传道》，第29页）。但在1910年2月，他开始在纽约市公开集会，并以一种谦逊的方式工作。他的经历是许多人的典型代表。尽管有迫切的需要，但很少有传道士准备好在城市里工作。{6BIO 222.1}

1910年1月3日，丹尼尔斯长老报告说：{6BIO 222.2}

我们正在尽我们所知的最大努力来执行她（怀爱伦）给我们的指示。当然，你知道我们在人员和资金方面都有限。在东部和南部城市的工作是一个大问题。我们不能做应做事情的一半，也不能做我们想做的事情。.....

我已经写信告诉你，我们已在常规拨款之外拨出11000美元用于这些城市的工作。....你必须帮助我们找些工人，否则我们只能比现在多做一点点。（丹尼尔斯致怀威廉，1910年1月3日）{6BIO 222.3}

但在怀爱伦看来，这一切都是微不足道的，因为她面临着巨大的挑战。她怎么能鼓动教会的领袖们呢？她怎样才能唤醒他们呢？{6BIO 222.4}

在她和总会会长的通信中，她经常提到城市的需要和城市的工作。尽管有关采取措施的报告总是给她带来鼓励，主仍然在她面前摆出更大的计划和更认真的工作需要。1910年2月11日，怀威廉写信告诉丹尼尔斯：

母亲对城市的负担继续存在。夜复一夜地压在她心里，我们没有做我们应该做的事....今天早上，母亲对我说，虽然我们的弟兄们在这里和那里做了一些事

情，但他们还没有建立起彻底组织起来的工作，如果我们要给我们的城市适当的警告，这些工作必须进行下去。 {6BIO 222. 5}

丹尼尔斯打算一轮联合会的会议上强调城市工作的需要，和这个方向的努力，但是一些时间和精力转移到《但以理书》第八章“常”的思考上。这似乎是重要的，是一个有趣的议题。 {6BIO 223. 1}

怀爱伦问了一遍又一遍：“我们该怎么办？我们该怎么做才能说服我们的弟兄到城里去，马上发出这个警告的信息，马上，马上！”（怀威廉致丹尼尔斯，1910年3月15日）她在考虑这件事的过程中，有时对儿子说，她应该去东部，亲自到波特兰去工作，希望这能使弟兄们中的一些人意识到时间的紧迫。（同上） {6BIO 223. 2}

丹尼尔斯长老努力尽他所能，于7月7日至11日在纽约市安排了一个为期五天的城市福音布道会议。 {6BIO 223. 3}

这些计划制定后不久，他就到了太平洋海岸，到榆园去报告这件事，他觉得这件事肯定会使怀爱伦高兴起来。她竟然拒绝见他！上帝的使者拒绝见总会的会长，说总会会长准备去做需要做的工作时，她会和他谈话。丹尼尔斯长老终于意识到，即使是他信心十足地制定的激进计划，也远远达不到所需的目标。 {6BIO 223. 4}

上了返回华盛顿的火车后，丹尼尔斯给怀爱伦写了一封短信。他的语气谦卑而懊悔： {6BIO 223. 5}

我很遗憾在圣赫勒那时没能和你谈谈我们城市的工作。我想告诉你，我会全心全意地抓住这份工作。....几个月来，我对此深感忧虑，现在我觉得我必须亲自把握这项工作。无论这些地方需要多少金钱和劳力，我都会尽力去争取。如果有必要，我愿意花几个月的时间和工人们一起努力。....求耶和華賜我們智慧，好叫我們知道在這個時候怎樣響應城市工作的呼喚。（丹尼尔斯致怀爱伦，1910年5月26日） {6BIO 223. 6}

6月15日，怀爱伦在收到丹尼尔斯长老的信后不久，对他和普雷斯科特发了一份非常严肃的证言。一开始说： {6BIO 224. 1}

亲爱的弟兄：

我有一个信息给你。服务上帝圣工的人需要成为祈祷的人，愿意听从指示的人，就是主正就祂工作的进行作出的指示。{6BIO 224. 2}

我深有感触，因为我意识到时间在迅速流逝。现在每一个工人都应该天天归正，每一种能力都应用来在我们的城市中做一项一直奇怪地遭到忽视的工作。{6BIO 224. 3}

我恳劝你们不要耽延，而要立刻打开如此极需关注却几乎没有触及的园地。这是你们的工作。在上帝已经指出要你们在开放新园地中去做的工作中，需要有一番改革。有许多事要做，要本着圣经真理的神圣简朴将它的亮光带到世人面前，你们二人都需要被上帝圣灵的感化力复兴。（《信函》1910年58号）{6BIO 224. 4}

如果不是丹尼尔斯长老自己在几个场合讲述了这段经历，我们也许会犹豫是否要在主和这两位受人尊敬的教会领袖之间公开这些事情。1928年在澳大利亚时，他说，“怀姐妹在许多问题上给了我忠告和责备。” {6BIO 224. 5}

她给我发了关于东部各州城市工作的信息。我似乎不能完全理解他们。因此，我没有做所有这些信息表明应该做的事情。{6BIO 224. 6}

最后我收到了她的一个信息，里面说：“当总会会长悔悟后，他就会知道如何对待上帝给他的信息。” {6BIO 224. 7}

在悔改的问题上，我当时还没有像现在这样清楚。我以为我在五十年以前就悔改了，果然是如此。但我后来了解到，我们需要时不时地重新悔改。.... 这条信息告诉我，我需要悔改，这在当时严重地伤害了我，但我没有拒绝它。我开始为我需要的悔改祈祷，希望能得到我似乎缺乏的理解。（DF 312，丹尼尔斯，《大洋洲联合会记录》，1928年8月13日）{6BIO 224. 8}

1910年6月15日的证言是一道尖锐的信息。怀爱伦一开始宣称：{6BIO 225. 1}

我有一个信息要传给你二人。你们需要在上帝面前降卑自己的心。普雷斯科特长老和丹尼尔斯长老都没有准备好指导总会的工作，因为在一些事上他们羞辱了以色列的主上帝。处在你们岗位上的人，需要高尚纯洁的献身于上帝。但以理就是这样的人。他作为政治家，保持了干净圣洁的宗旨。现在就需要这样的人。{6BIO 225. 2}

我要对你们说，你们都没有准备好以清晰的属灵眼光辨识什么是现在的需要。{6BIO 225. 3}

然后她又回到了领导人员没能理解的地方： {6BIO 225. 4}

我在参加首都华盛顿最后一次会议期间，一些事清晰地展现在我面前。然而那些本应该第一个认出圣灵运行的人，却没有充分铭记要领受亮光并且遵之而行。在各城中的工作还没有得到应有的推进 {6BIO 225. 5}

她不情愿的道： {6BIO 225. 6}

要是总会会长被彻底唤醒的话，他也许就会看清形势了。但他不明白上帝所赐的信息。 {6BIO 225. 7}

她感叹道： {6BIO 225. 8}

我不敢再保持沉默。（《信函》1910年58号）

她总共写了8页的责备、劝勉和呼吁。她呼吁选出7位与会长联合，“在大城市为那些不明白真理而将灭亡的人开展工作。” {6BIO 225. 9}

就在这个证言发出的时候，怀威廉写信给他的亲密伙伴和朋友亚瑟·丹尼尔斯。怀爱伦曾向他敞开了心扉。他讲述了他和母亲的谈话，母亲在谈话中明确表示，如果丹尼尔斯长老的经历没有发生变化，使他认识到工作的巨大需求，他也许就该让位，让别人来承担责任。这之后很快就有了关于在榆园办公室举行的一次采访的报道，怀爱伦参加了这次采访。她畅谈了她的失望之情，因为有些弟兄没能认识到在人口密集的大中心地区未受警告之人的需要。她重申她的惊讶，那些有洞察力的人，那些在过去的福音工作中被主大大祝福的人，似乎没有完全理解她的建议，在城市里立即开展强有力的工作。 {6BIO 226. 1}

克莱斯勒长老让怀爱伦注意到，丹尼尔斯长老和他的同事花了很多时间研究与城市工作有关的问题，以及他们是如何渴望去做信息中所要求的事情的。他提到丹尼尔斯长老曾表示希望站在未被警告的听众面前宣讲，就像他在背负如此沉重的行政责任之前所做的那样。他把那些似乎不可能解决的难题摆在她面前，也把丹尼尔斯和他的弟兄们的愿望摆在她面前，让他们尽自己的能力去追随上帝的指引。 {6BIO 226. 2}

作为对克莱斯勒长老的回应，怀姐妹提到了她的丈夫怀雅各在他作为总体工作领导的那些年里所遵循的策略。克莱斯勒报道说： {6BIO 226. 3}

她问：“如果不带头，总会会长又有什么用？”……由于她的丈夫亲自带头，凭着信心前进，他经历了新的属灵生命和能力。他自己的心灵也得到了浇灌；他

的弟兄们对他在上帝指引下作领袖信心也大大增强了。（1910年6月19日的采访报道，怀威廉致丹尼尔斯文档）。 {6BIO 226.4}

克莱斯勒的报导接着说： {6BIO 227.1}

怀姐妹谈到，如果丹尼尔斯长老和他一些负有重大责任的同事能够亲自进入这些城市，作为领袖，尽最大的努力去完成上帝一直在呼召祂的子民去做的工作，那么祝福就会临到整体工作上。关于工作方法，祂三、四次提到即将到来的亮光。随着工作的进展，将会发现各种方法和手段。目前尚不清楚的事情，在丹尼尔斯长老和他同事们积极的个人领导下，将会显示出来，作为实际工作的进展。对领导人的信心自然会随之而来，一项伟大的工作就会完成。

当总会弟兄们在大城市从事救灵工作的时候，他们的同情心会扩大，他们的心思将完全集中在挫败撒但的努力，以赢得世人的皈依，以至于他们忽略了在教义观点上的微小分歧。（同上） {6BIO 227.2}

克莱斯勒在他的报导中指出，怀姐妹说到“上帝圣工的领袖们亲自到城市里进行布道工作，将会带来属灵的生命和力量，增加热情，激活属灵的感知。她多次强调：关于从事城市工作的方法，将不断有大光照耀在负责弟兄和一般信徒身上。这是个人积极领导的努力使这一领域的工作全面展开的结果。”（同上） {6BIO 227.3}

丹尼尔斯长老一直把这些信函保留到7月1日，那时大多数总会委员会的成员都从帐篷大会回来了，然后他把这些都告诉他的弟兄们。他问他的同事：“怀姐妹说到总会会长悔改的时候，那是什么意思？”这班人一起研究了这些信息，决定把城市的工作放在首位。任命了一个17人的委员会来监督这项工作。作出了决议，取消了丹尼尔斯长老一整年的所有预约，取消他在帐篷大会上的任务和澳大利亚之行。行政责任被委派给了华盛顿的两三个职员，而让他亲自去纽约传道。 {6BIO 227.4}

在接下来的几天里，丹尼尔斯忙着在纽约市推动传福音工作，同时思考怀姐妹建议的全部意义：如果他未能走在上帝要他走的道路上，那就最好就放下他总会会长的责任。 {6BIO 228.1}

. 8月5日，他写信给怀威廉，并约定由丹尼尔斯夫人打印出来的机密信件将放在怀姐妹面前。在这封信里，他指出，他不能确定他应该采取什么行动，但在他

弟兄的忠告和建议下,他得出结论,他应该带领城市的工作。关于未来他的行政工作,不应该立即作出决定。然后他宣布: {6BIO 228. 2}

怀弟兄啊,我已经尽我所知道的,照着证言的教训行,在圣工上忠诚。我能说的就这些。....在其他地方还有很多工作要做,这对我很有吸引力,我所要求的只是,当我离开的时候,我可以被允许安静地安排必要的变化。 {6BIO 228. 3}

8月11日,怀威廉和他的母亲看完这封信后,给丹尼尔斯写信说: {6BIO 228. 4}

今天早上妈妈读了你8月5日的来信。....她花了很长时间读它,因为她每隔两三个段落就停下来评论一下。.... {6BIO 228. 5}

她认为你正在走正确的道路,她相信主会极大地祝福你,因你把自己奉献给传福音的工作。 {6BIO 228. 6}

她说在夜里她梦见和你聊天,告诉你,现在辞去会长职务不是最好。你应该运用你所有的智慧和经验,以及你的职位给你的影响力,帮助、加强和建立传道工作。 {6BIO 228. 7}

同一天,怀爱伦给丹尼尔斯写了一封信,她说: {6BIO 229. 1}

你所处的职位符合主的旨意,现在我要鼓励你说:“往前走。”继续你所已经开始的。要运用你作为总会会长地位的影响,促进呼召我们做的工作。 {6BIO 229. 2}

此外,她写道: {6BIO 229. 3}

我从主所得的亮光是,这样的经验是其他人也需要的。你将不仅承担自己的工作,还要运用你作为总会会长的影响来领导主所指定要做的工作。

在向丹尼尔斯长老保证“上帝的天使会与你同在”之后,她在结语中告诫道,“通过在我们的城市推进圣工来挽回过去九年失去的时间,上帝会祝福和支持你。”(《信函》1910年68号) {6BIO 229. 4}

8月17日,丹尼尔斯写信怀威廉说: {6BIO 229. 5}

我想我可以对你们说,我已经坚定不移地致力于这个城市的传道工作,就像我一生中所做过的任何事情一样。我对它产生了极大的兴趣。它吸引我身体的每一根纤维。....

在别人的帮助下，我应该能够发动一场对加快圣工具有重大意义的运动。 {6BIO 229.6}

六周后，他再次写道：“你会看到，我正在从事这方面的工作，争取胜利。”（丹尼尔斯致怀威廉。1910，9，27） {6BIO 229.7}

怀爱伦放心了。她写道： {6BIO 229.8}

我最近收到一些信，说我们的弟兄中已经有人觉醒了，这使我深受鼓舞。丹尼尔斯长老和其他人的来信谈到了必须完成的工作。当他们看到不同国籍的人对真理表现出的兴趣时，他们感到很惊讶。这些人在呼唤光明。当我们的弟兄们看到那些尚未开工的城市时，他们意识到这项工作的重大。有许多人在过去本应警醒，留心所传扬的信息，现在却睡了。我们的人现在要觉醒了。如果所有人都能尽到自己的责任，我们将看到主的工作被认真地推进。我的祈祷是愿上帝帮助我们。（《信函》1910年102号）

由于对主的要求有了更清晰的认识，丹尼尔斯得以在复临教会城市布道开启新的一天，在未来的岁月里收获丰硕的成果。他在这方面的最后努力是设立传道协会，作为总会机构的一部分。 {6BIO 230.1}

1912年2月9日，怀爱伦起草了她的遗愿和遗嘱，在遗嘱中她规定了如何管理她的著作。她选定了五个人在她死后管理这些著作。由亚瑟·G·丹尼尔斯是其中之一。再没有比这更能证明她对他的正直、献身精神和能力的信心了。 {6BIO 230.2}

## 第19章 烦心的教义争端的威胁

在华盛顿召开的1909年总会会议期间，潜在的教义争端的信号浮出水面，焦点是《但以理书》第8章中的“常”。公报没有提到这一点，但与会的不少人心心里都有这个想法。怀爱伦完全意识到这一点，并将其视为对迟来已久的城市福音运动的威胁。那些把时间和精力花在教义争论上的教牧领导，不能全心全意地投入到福音的推进中去。故事将带我们回到会议之前，然后移到会议后的几个月。这一背景有助于我们更好地理解怀爱伦反复发出的、几乎是声嘶力竭的城市工作呼吁。 {6BIO 246.1}



丹尼尔斯于 1901 年成为教会领袖后不久,就与巴尔克里克学院的前院长 W. W. 普雷斯科特建立了密切的关系。在 1901 年至 1909 年期间,普雷斯科特担任《评论与通讯》的编辑和总会副会长,与丹尼尔斯密切合作。在他们交往的早期,普雷斯科特让丹尼尔斯注意到《但以理书》第 8 章“常”的“新观点”。普雷斯科特自己的研究以及与欧洲教牧人员的联系,让他对乌利亚·史密斯广为流传的《但以理书和启示录注释》一书中的观点提出了质疑,这本书后来被称为“老观点”。在那个时候,以及随后的几个月里,丹尼尔斯建议“什么都不要说,这个问题不应该被跳动或讨论”,因为担心会有错误带进来,“唯恐提出异端的问题,使人们感到不安,引起争议”(DF 200,丹尼尔斯 A1908 年 1 月 26 日在榆园的采访)。[{6BIO 246.2}](#)

“常”的意义的这个问题,在复临信徒历史上,不是一个新的问题。威廉·米勒耳说过,它涉及到异教;但是,即使在大失望之前,这种观点就受到质疑。由菲奇绘制的所有复临信徒传道士使用的经典的《1843 年图册》,把米勒耳所讲的“常”的意义省略了。[{6BIO 247.1}](#)

1847 年,O.R.L.克罗泽表达了这样的观点——“常”表示在天庭圣所基督的大祭司工作。乌利亚·史密斯在 1854 年简要地解释了这种观点(RH 1854.3.28)。但是此后不久,史密斯在他的《但以理书思考》(1873 年版,第 163 页)中,非常明显地回到了威廉·米勒耳的观点。一直到世纪之交,史密斯的观点,一直是大家所接受的观点,就是所谓的“老观点”。普雷斯科特的观点与克罗泽的相似,但得到的是不怎么准确的名称,这是“新观点”。[{6BIO 247.2}](#)

怀爱伦在她写的关于预言的《善恶之争》一书中没有提“常”字。她唯一提到该字的地方是在《早期著作》74、75 页,在那里她报导了一个在 1850 年 9 月 23 日给她的异象,与时间设定的主题有关。[{6BIO 247.3}](#)

1907 年 4 月 4 日的《评论与通讯》刊登了一篇由工人先驱 J. N. 拉夫伯勒执笔的文章,题为《1335 日》,虽然没有提及这一点,但仍然坚持老观点。几个月过去了,《评论与通讯》的编辑 W. W. 普雷斯科特发现很难不介绍关于“常”的新观点;他很看重这个观点。他知道,怀爱伦虽然仍然在澳大利亚,但收到了一封来自 L. R. 康拉迪的来信。康拉迪是教会在欧洲工作的领袖。他说他不同意史密斯对这个问题的看法。如果她对这个问题有新的亮光,他会感激收到它。如

果她没有亮光，他打算发表他的观点——新的观点。怀爱伦没有回复康拉迪的信，给人留下的印象是她在这个问题上没有亮光 (DF 201a, 怀威廉致爱德森·怀特，1910年6月1日)。 {6BIO 247.4}

这件事正在酝酿中，丹尼尔斯不愿意把它变成一个问题，因为他在教会的改组和纠结于巴特尔克里克的问题上已经忙得不可开交。总会委员会的会议不时讨论这个问题，考虑了两种观点，但没有得出结论。(DF 200)。 {6BIO 247.5}

当学者们仔细地花时间调查所有的证据后，许多人开始接受新观点。A.G.丹尼尔斯和怀威廉在此之列——并且开始两极化。当太平洋联合会会议，于1908年1月末，在圣赫勒那结束后，一些教牧人员继续留在榆园，花一些时间研究这个问题。他们在榆园办公室开会——丹尼尔斯，普雷斯科特，拉夫伯勒，赫斯格夫妇，怀威廉，C.C.克雷斯勒，和D.E.罗宾逊。(DF 200) {6BIO 248.1}

这次会议，没有解决这一问题，而只是更加强了双方的观点。1908年1月27日，也就是会议的第二天，赫斯格写信给丹尼尔斯，说：“自从昨天上午的会面以来，我对普雷斯科特长老的立场没有以前那么相信了。”(DF 201) {6BIO 248.2}

### 反对挑起争端

在普雷斯科特于2月6日去东部之前，怀爱伦就跟他讲了这个问题；告诉他，在这时，不要发表任何东西，以免搅乱人心；人们在过去各执一端。她答应，就这个题目给他写信。(35 WCW 217) {6BIO 248.3}

她并未立即写信，但在1908年6月24日，她写信给普雷斯科特，讲到时常影响他的传道工作的危险。其中说到： {6BIO 248.4}

你并不是没有犯错误的危险。你有时思想集中在某些思路上，有小题大作的危险！（《信函》1908年224号） {6BIO 248.5}

她说到他的一种倾向，“偏离明确界定的真理，不适当地把注意力放在一些要花许多时间去证明、而实际上根本不需要处理的问题上。”她敦促他，当他被引诱这么做的时候，应该说：“我们担不起在与救灵工作无关的问题上引起争论。”“要保持圣道的简洁性，”她催促道。 {6BIO 248.6}

一周之后，她又写信给普雷斯科特，一开头就写道： {6BIO 249.1}

我蒙指示对你说，现在不要在《评论与通讯》上进行争论，以致造成思想的混乱。……我们现在没有时间参加不必要的辩论，而当认真考虑需要寻求上帝真正改变我们的内心与生活。要有坚决的努力争取达到心思意念的圣洁。{6BIO 249.2}

她劝勉说： {6BIO 249.3}

你若在这个时候激起关于“常献的”（但 8:11）的争议，就会犯很大的错误，这个问题最近一直占据着你许多的注意力。我蒙指示看见你使这个问题成为一个突出问题的结果将是大批的人会被误导，进行不必要的辩论，我们的队伍中就会出现质疑和混乱。……我的弟兄啊，让我们不要轻易提出会对我们的人成为一个试探之源的问题吧。

然后，她提到她自己与这件事的关系，以及上帝并没有给予特别的启示这个事实： {6BIO 249.4}

关于提出来讨论的这一点，我没有特别的亮光，也看不到需要这种讨论。但我蒙指示要告诉你，你若不决心放手，你专心思考的这个小题就会变成一座大山。 {6BIO 249.5}

我蒙指示，主并没有叫你负担你现在就这个问题负的担子，你花许多时间和注意力考虑这个问题是没有益处的。……关于“常献的”已经有了不同意见，还会继续有。若是主看为合适让这个问题沉寂许多年而不纠正之，那么，你不提出你关于这个问题的观点岂不明智吗？（《信函》1908年226号）{6BIO 249.6}

这封信没有立即发出，我们不知道怀爱伦口头给了他什么指教。但是此后，他在《评论与通讯》上，没有就这个问题发表文章。{6BIO 249.7}

### S. N. 赫斯格和 1843 年图表

1908年8月28日，在写信给普雷斯科特差不多两个月后，怀爱伦写信给 S.N. 赫斯格——“老观点”的坚定捍卫者。因为在《早期著作》中，她提到过 1843 年图表与“常”有关。赫斯格曾经安排出版图册的摹写本，并且负责发行。她在给赫斯格的证言中，一开始就说：{6BIO 250.1}

我有注意事项赐给我，论到我们持守一条统一战线的必要性。在这个时候，这对我们来说是一个重要问题。我们个人需要以最大的谨慎行事。{6BIO 250.2}

我写信给普雷斯科特长老，告诉他必须极其小心，不要在《评论与通讯》中介绍似乎会指出我们以往经验中的缺陷的题目。我告诉他，他认为是已经犯了一个错误的这件事并不是一个至关重要的问题，而且，要是现在强调它，我们的敌人就会利用它，小题大作。{6BIO 250.3}

她继续说：{6BIO 250.4}

对你我也说此时不应该激烈争论这个题目（《但以理书》第8章中“常”的意思）。不，我的弟兄，我觉得在我们经验的这次危机中你所重新发表的那张图表不应该流通。你已在这件事上犯了错误。撒但在坚决作工会带来会造成混乱的争端。有些人会喜欢看到我们的传道人就这个问题起争端，他们会充分利用它。（《信函》1908年250号）

虽然怀爱伦在这个具体的问题上，没有得到上帝的特别的亮光，她确实收到了由于讨论所引起争论的信息，她写道：“我已蒙指示就这个问题的任意一边可以说什么，此时沉默是金。”她指出：“撒但正伺机要在我们主要的传道人中间造成分裂。”在这两页的信里，她又提到了赫斯格印制的图表。在图表下面，他引用了《早期著作》中那些在19世纪40年代初发出“审判时刻呐喊”的人对“常”字看法的文字。她给他写信说：“在你们能聚在一起并就这个问题达成一致意见之前，发表那个图表乃是一个错误。你没有聪明地行事，竟然将一个必定引起辩论和显出不同意见的题目带到前面。” {6BIO 250.5}

在信的结尾，她意味深长地说：{6BIO 251.1}

赫斯格长老，我不能清楚地界定有争议的那些点。但愿我们不要激烈辩论一个会使人认为我们这班人持有不同意见的问题，从而给那些想要给人们心中留下印象，认为我们不是由上帝带领的人大开方便之门。它还会成为那些没有彻底归正之人的一个试探之源，会导致人采取草率行动。（同上）

与1905年的情况不同，当时怀爱伦蒙指示果断应对A. F. 巴林杰长老所倡导的观点，涉及基督在天上圣所为人类的工作。在这一点上，她不仅有证据证明，在教义的建立过程中，上帝的灵创造奇迹的能力，而且异象也一再指出凯洛格医生和巴林杰长老观点的错误，如果接受的话，将会取消基本真理。 {6BIO 251.2}

### 默示的问题

在“常”的问题上，以赫斯格为首的持“老观点”的人，认为改变观点，会打击人们对预言之灵的信心；因为他们宣称，怀夫人认可他们的观点，体现在1851年出版，后来重版的她的第一本小册子《早期著作》第74到76页《聚敛的时候》这一章中。{6BIO 251.3}

在1850年9月写就的这一章中，讲了上下文中，有时间的设定，并且包含着这样的语句。如：“自从1844年以来，时间再没有作为信心的试验，而且以后也不再作为试验。”和“第三天使的信息……不可以时间为根据。”她写道：{6BIO 251.4}

我看到那1843年的图表乃是出于上帝圣手的指引，而且它不应被窜改；其数字正是祂所要的；祂的圣手曾经遮盖其中数字的一个错误，以致没有人能看出这错误，直到祂的手不再遮盖它为止。{6BIO 252.1}

那时我看到关于《但以理书》八章十二节“常献的”问题，看清“燔祭”乃是人的智慧所加添的字，原文是没有的；而且主曾将此段经文的正确讲法赐给那些宣讲审判的时候到了的人。在1844年之前，大家团结一致的时候，几乎全体信徒都对“常献的”有正确的看法；但在1844年以后的混乱中，有人接受了其它的看法，结果就是黑暗和混乱。自从1844年以来，时间再没有作为信心的试验，而且以后也不再作为试验。(EW 74、75) {6BIO 252.2}

老观点的拥护者认为，这句话的措词是上天对米勒耳所持、并最终被乌利亚·史密斯所重复的有关“常”的观点的认可。新观点的提倡者认为，必须在时间设定的背景下看待这一声明。怀爱伦一再说：“关于这一点，我没有亮光。”（《信函》1908年226号）和“我不能清楚地界定有争议的那些观点。”（《信函》1908年250号）当有人向她提出这个问题时，她不能作出明确的说明，这似乎支持了他们的结论。他们还相信，通过怀爱伦传达的信息不会与明确界定的历史事件相冲突。{6BIO 252.3}

虽然有些参加讨论的人，想要遵循忠告，反对把“常”这个问题，当作一个重要的问题来辩论，《评论与通讯》上也没有登载有关这方面的文章；赫斯格却没有保持沉默。虽然他愿意承认，“常”的问题应处于次要位置，“常”的问题只是“小事”。（S. N. 赫斯格致怀威廉，1909年12月6日），他从来没有在这个问题上说教，但他关心的是“挽救上帝的圣工和那些相信依据预言之灵的老观点

的人。”(S. N. 赫斯格致丹尼尔斯, 1908年1月27日) 赫斯格于1908年3月22日, 写信给丹尼尔斯长老, 说: {6BIO 252.4}

我想辩护的是《早期著作》, 只要我相信它们教导的是我所持的观点, 还有很多其它人也是这样相信的; 如果怀姐妹不发表任何与普雷斯科特的观点相一致的解释, 为了其它原因而维护证言, 那么, 我就要为这些著作辩护。难道要我违背我的判断与理解, 去相信证言教导了某些怀姐妹自己并不是那样解释的东西吗? {6BIO 253.1}

就这样, 有为数不少的人使讨论变成有重大意义的问题——即证言的纯正性和对预言之灵的忠心。启示与默示的问题, 被推到了显著的位置。相当多的领导人参与进来, 但我们可以视 S. N. 赫斯格代表某些观点, A. G. 丹尼尔斯和怀威廉长老则站在另一个立场上。这三个人都曾和怀爱伦密切合作过, 对她的恩召和工作毫无疑问都很有信心。问题的关键在于对《早期著作》论述的理解和解读。赫斯格说: {6BIO 253.2}

如果怀姐妹说她关于“常”的话并不是真心的, 那我就不再说了。(赫斯格致克莱斯勒, 1908年3月30日) {6BIO 253.3}

丹尼尔斯也直截了当地表达了他的理解: {6BIO 253.4}

我想坦率地告诉你们, 我深信, 那些持有新观点的人, 那些对预言之灵著作的解释与这种观点相一致的人, 就像普雷斯科特弟兄在他的小册子中所说的那样, 是我们队伍中预言之灵最真诚的朋友。我相信, 那些把《早期著作》的那一段解释为支持“老观点”的人是在对你的母亲犯下极大的错误。他们把她与圣经的明白教训以及世界上所有可靠的历史对立起来。

A 在我看来, 你母亲和她的著作应该被保护起来, 不让这些目光短浅的解释者看到。每当我回顾这一研究时, 我都由衷地感激, 《早期著作》中的这段文字是如此容易被解读, 它与圣经和历史都是和谐的。……. {6BIO 253.5}

如果他们(我们的弟兄们)愿意通过圣经和历史来阐述《但以理书》8:9-14, 他们将在圣经、见证和历史之间建立和谐, 这将确立我们成千上万信徒的信心。(南尼尔斯致怀威廉, 1910年2月22日) {6BIO 254.1}

### 研究上下文的重要性

考虑到整体情况，怀威廉经过一两天仔细思考后，于 1910 年 6 月 1 日写信给埃德森，他的观点是要考虑一段话的上下文。{6BIO 254. 2}

很显然，1850 年 9 月 23 日的异象，在《早期著作》中发表，在新版的 74-76 页，标题是《聚敛的时候》，是纠正时间设置这个普遍的错误，制止宣扬有关犹太人回到耶路撒冷的狂热学说。{6BIO 254. 3}

《早期著作》中，对《但以理书》8: 9-14 中有关“常”的陈述，首先在《现代真理》第一卷第 11 期中出现，1850 年 11 月，缅因州帕里斯。在同一个月、同一个地方，出版了《复临评论和安息日通讯》第一期。这份报刊，从此成为基督复临安息日会的教会报纸。在第一期上，登载了一篇贝约瑟长老的文章，《论老底嘉教会》。在文章中，他用了相当长的篇幅，讲述了复临信徒中的各种各样团体的混乱状态，与遵守诫命的复临信徒尽力想维护的团结不合拍。{6BIO 254. 4}

谈到历史上的那个时期，许多复临信徒组织在预言“时间”上的混乱时，他说：{6BIO 254. 5}

“连续六年，即：从 1844 年的秋天，到 1850 年的春秋之际，那些主要成员相互协作，更改年代，即世界历史，其目的是为了证明他们的观点是正确的。他们得到了什么？答案是，什么也没有得到，得到的只有失望和混乱。这也与他们的标准著作《复临之盾》针锋相对。很明显，这并没有被证明是他们的盾。我们说了六次，是的还不止。有些人把 2300 天的结束时间从秋天移到春天，连续 6 年，因此他们几乎完成了一个循环(如果 7 年算一个循环的话)，而不是正确地增加了一英寸。” {6BIO 254. 6}

一个月后(1850 年 12 月)，在《(复临)评论与《安息日》通讯》第一卷第二期上，怀威廉长老写道：{6BIO 255. 1}

### **“我们现在的立场”**

“自从我们第一次接受基督复临的信仰以来，我们的立场从来没有像现在这样清晰和令人满意。我们的道路‘越照越明，直到日午’。我们所走的每一步都在发光。这是‘义人’的命运。他们在等候警醒的时候‘因信得生’”。{6BIO 255. 2}

“2300 日——这个预言时期过去是，现在仍然是复临信仰的主要支柱。因此，至关重要，我们对这一时期的开始和结束要有一个正确的看法，以便了解我们目前的地位。 {6BIO 255. 3}

“公元前 457 年被提出来，由米勒耳弟兄清楚地证明是 2300 日开始的真正日期。它是通过世上每一份复临报刊、书籍和公开演讲，作为真实的日期发表的。证据是如此的确凿，以致那些坦诚考察过这一点的人立刻接受了它。有学问的对手没有，也不可能证明我们把公元前 457 年定为 2300 日的起点是错误的。有了这个明确界定的“最初”复临信仰主要支柱开始的日期，讲员们联合起来，发出审判时刻的呼喊。这是写在德文郡街 14 号 J. V. 海姆斯出版的《但以理和约翰异象的年代表》上的日期。 {6BIO 255. 4}

“复临讲员和报刊依据‘最初的信仰’，联合见证图表的出版是《哈巴谷书》2:2, 3 的应验。既然这张图是预言的主题(否认它的人就离开了最初的信仰)，那么公元前 457 年自然就是确定 2300 日的年份。1843 应该是首次出版的时间，以便“异象”的“迟延”，或应该有一个“迟延”的时间，童女会在伟大的时间主题上打盹睡着，直到她们被午夜的呼声唤醒。” (DF 201a, 怀威廉致爱德森·怀特，1910 年 6 月 1 日) {6BIO 255. 5}

怀威廉在给埃德森的信中指出，当人们研究《早期著作》提到“常”的话时，必须记住这些事实。 {6BIO 256. 1}

讨论期间稍晚一些的时候，有一次，丹尼尔斯长老在怀威廉和 C.C. 克莱斯勒的陪同下，急于想从怀爱伦那里了解，她在《早期著作》陈述的意义是什么。他们去她那里，把这个问题向她提了出来。丹尼尔斯随身带着《早期著作》和《1843 年图册》。他挨着她坐下，缠着她，要她回答一些问题。他的关于这次会见的报导得到怀威廉的证实： {6BIO 256. 2}

我首先把《早期著作》中的话读给怀姐妹听。然后，我把我们传道士用于解释《但以理书》和《启示录》中的预言用的 1843 年预言图册放在她的面前。我要她注意圣所的图片，同时要她注意出现在图册中的 2300 年这一时期。 {6BIO 256. 3}

然后，我问她，是否能回忆起她在异象中看到过的这个主题？ {6BIO 256. 4}



当我要她回忆并给予回答时，她开始告诉我们，有一些参加过 1844 年运动的领袖们，想找到新的日期作为 2300 年时期的终止。这种努力是想要确定基督降临的新的日期。这是引起参加复临运动的人混乱的原因。{6BIO 256.5}

她说，在混乱的时候，基督告诉她，人们持有的和提出的关于日期的观点是正确的；不要再设定时间，也不要再传另一个时间信息。{6BIO 256.6}

然后，我要她告诉我，上帝向她显示的关于“常”的其它问题——“君”，“高及天象”，除掉常献，毁坏圣所。{6BIO 256.7}

她回答说：在异象中，这些特征，没有象时间问题那样向她显示。她不能解释预言的这些问题。{6BIO 256.8}

这次面谈给我留下了深刻的印象。她毫不犹豫地顺畅、清晰、详尽谈论了 2300 年的时期，但关于预言的另一部分，她保持沉默。{6BIO 257.1}

我从她坦率地解释时间问题，而对于除掉常献和毁坏圣所保持沉默得出的唯一结论是，她所获得的这次异象与时间有关，对于预言的其它问题，她没有得到解释。（DF 201b, 阿瑟 G.丹尼尔斯的陈述，1931 年 9 月 25 日）{6BIO 257.2}

因为在这件事上图册的数字，怀爱伦在这次会见时的态度，是强烈支持研究 1854 年卡明斯“预言图册”中的计算问题。在这里面，公元前 446 年，犹太人的“常献”的祭，被用作新 2300 年时间段的起点，得出终点为 1854 年。这张 1853 年在新罕布什州的康柯德出版的图册，是典型的以除掉“常献的”燔祭为 2300 天的起点的图册。（丹尼尔斯可能从来没有见过这本图册的原作，原作现在保存在安德烈大学的复临原始资料集中。）{6BIO 257.3}

### 呼吁停止争论

怀爱伦带着越来越深切的焦虑和悲痛，注视着在主要的教友之间，对一个她反复说没有得到亮光的问题，耗神费力地争论着。1910 年 7 月 31 日，她再也不能抑制住自己。她写道：{6BIO 257.4}

我有话对各处各方的弟兄们说。我要求不要把我的著作作为主要依据，来解决教会中存在的许多争端。我恳劝赫斯格，拉夫伯勒和史密斯三位长老和其他主要负责的弟兄，不要用我的著作来支持他们关于“常”的观点。{6BIO 257.5}

我蒙指示，这不是至关重要的问题。我们的弟兄夸大他们所持观点之间的分歧，这是不对的。不应使“常”的真实含义成为一个考验性问题。{6BIO 257.6}

我现在要求，我的传道弟兄们不要用我的著作来支持他们关于（“常”）这个问题的论点；因为我对这个大家争论的问题没有得到任何指示，我也看不出有争论的必要。关于此事，在目前的情况下，沉默是金。（《文稿》1910年11号，1SM 164）{6BIO 258.1}

她指出“我们圣工的仇敌看到可以用一个次要问题使我们的弟兄们分心，转离应该成为我们信息主旨的重大问题，他就欢喜了。”她坚持认为，既然这不是一个测试题，就不应该被这样对待。关于这一点，显然是关于她所尊崇的《但以理书和启示录注释》，她写道：{6BIO 258.2}

一些发行了多年的重要著作给许多人带来了真理的知识。但其中有一些次要问题需要仔细研究和纠正。让那些定期审查我们出版物的人去考虑这些事吧。这些弟兄和书报员以及我们的传道人都不要夸张这些问题，削减了这些救灵好书的影响。（同上，1SM 165）{6BIO 258.3}

她指出：“如果我们诋毁我们的文字，无疑就是将武器交在那些离开真道的人手中，扰乱新接受信息之人的思想”。她劝勉说：“我们的书籍越少作不必要的改动就越好”。（同上）在结束书信的时候，她呼吁每一个人都回去听警告城市的诚恳劝勉。{6BIO 258.4}

几天后，在8月3日，她给教会的全体传道士寄出了一封信：{6BIO 258.5}致我的传道弟兄们：

亲爱的同工们：

我有话对所有在《但以理书》第八章“常”的含意上竭力推行自己意见的人说。不要使这事成为一个考验性问题，因处理这种问题而引起的骚动一直很不幸，已经导致了混乱，我们一些弟兄的心思已被转移，离开了对主已指示此时应当在各城做成之工应有的周到考虑。这一直使我们工作的大敌喜悦。{6BIO 259.1}

所赐给我的亮光是：不应做什么在这个问题上煽风点火的事。不要讨论这个问题，也不要把它当作一个极重要的问题仔细研究。我们面前有一项大工，而我们没有时间可以浪费，离开要做成的重要工作。我们要将公开的努力限于传讲使我们团结在一起、而且我们对其有清楚亮光的各项重要真理。（《信函》1910年62号；1SW167）{6BIO 259.2}

然后，她提到基督号召合一的最后祈祷，引用《约翰福音》第 17 章说，“我们可以讲论的题目有很多——就是那些神圣的、考验人的真理，因其简纯而优美。你们可以大发热心研究这些真理。但是如今不要提出“常”或任何其它会在弟兄们中间引起争辩的题目；因为这会耽搁和阻碍主希望我们的弟兄们专心去做的工作。我们不要激起会显出明显意见分歧的问题，而要从圣经中提出有关上帝律法约束性要求的神圣真理。”（同上）{6BIO 259.3}

论到基督复临安息日会教牧人员的讲论，她的忠告是： {6BIO 259.4}

我们的传道人应当力求用最好的方式表现真理。我们要尽可能地统一口径，大家都说一样的事。我们的讲道要简明，论述能让人容易明白的至关重要的问题。……我们必须在基督化的联合中协调一致，如此我们的努力才不至徒劳。要步调一致，不要引起任何争论。要显出真理使人团结一致的力量，这会给人心留下强有力的印象。团结就是力量。（同上，1SW 167、168）{6BIO 259.5}

她在呼吁的最后告诫说：“虽然现在就这个问题存在着意见分歧的局面，但是不要使它显得突出，而要停止一切争论。在这种时候，沉默是金。”（同上，1SW 168）。{6BIO 260.1}

### **在次要教义上的争论是无益的**

在这些明确的信息中，关于“常”争议双方的支持者都被点名，并被要求停止和结束争论。这些信息制止了公开的辩论，并解脱了一些参与其中的领导人物，让他们关注更重要的事情。人们应始终铭记，在一些预言之灵没有明确亮光的次要问题上卷入教义之争是无益的。除其他因素外，这一事件把对启示和灵感的研究提到了前面，为积极有效的方法开辟了道路。它并没有像旧观点的拥护者所担心的那样，破坏了对预言之灵本身的信心。 {6BIO 260.2}

与此同时，它使我们看到了那些兄弟们为了实现他们的既定目标所做的努力。这方面的一个例子是使用私人证言的方式。《评论与通讯》的一名排字机操作员，在中西部一个由“忠诚的老家长”组成的社区中长大，他们对真理有着永恒的爱和热情，因此也接受了关于“常”的旧观点。他赢得了总会文件的保管人的信任，其中有以装订好的形式寄给主要人物的证言，他还获得了本应保密的材料，这些证词是给重要人物的，有时涉及他们与上帝之间的问题。在这场争论中，这些个人证词的摘录被用来诋毁持新观点的关键人物。丹尼尔斯谴责了对私人证言的曝

光，并认为利用其中一些证言的做法是令人震惊的轻率之举。他宣称，某些人的口袋里似乎装满了个人证言(丹尼尔斯致怀威廉，1910年8月5日)。 {6BIO 260.3}

丹尼尔斯长老在园地中巡行时，经常被要求回答关于怀爱伦和预言之灵的问题。他的通信也是如此。他发现，考虑到背景因素往往能解决似乎很难的问题。当被问及为什么在怀姐妹既然反对传道士主要履行行政职责，而一位正式按立的传道士却在管理一个本会的疗养院时，他指出，这个人的健康状况是一个因素。他敦促不要把一段话延伸到其目的和意义之外。 {6BIO 261.1}

怀威廉反复阐明他的观点，预言之灵的论述，要放在适当的上下文来考虑。关于《早期著作》里面提到“常”，他认为，是与现实相关的，因为他的母亲写了许多文章，谈复临运动和2300年预言的重要性；而“常”本身的特性，在她所有的作品中“被完全忽视”了，只有一句35个词的句子。在论述“自从1844年以来，时间再没有作为信心的试验，而且以后也再不作为试验”的问题中提到。他认为，在《早期著作》中这个陈述的上下文，似乎涉及到整篇文章。文章中的陈述写下的原意，怀爱伦写这个主题的范围，以及原作的历史背景。(《怀爱伦文档》201B号怀威廉写给J.E.怀特的信，1910年6月1日)。 {6BIO 261.2}

但怀威廉关心的是更重要的问题，而不是“常”本身的问题： {6BIO 261.3}

我告诉我们一些弟兄，我认为与这件事(“常”)有关的有两个问题，比决定关于“常”的老的还是新的观点，哪一个更接近正确更重要。第一个是，当观点不一致的时候，我们当怎样处理相互之间的关系？第二个是，当我们努力解决教义争议问题时，怎样对待母亲的作品？(《怀威廉写给阿瑟G.丹尼尔斯的信》1910年3月13日) {6BIO 261.4}

## 第20章 写作，出版，讲话

1909年9月9日，怀爱伦回到榆园的家，结束了她漫长的东部之旅。不久之后，她从《评论与通讯》出版协会收到了《教会证言》第9卷的第一份副本。在四年期间，不时地就这本书的出版做了一些准备工作。 {6BIO 262.1}

1905年2月1日，她在给克雷斯医生的信中写道：“我们目前很忙。我们即将完成《服务真诠》，它现在在印刷工人手中。我们并正在努力为《证言》第九卷准备材料。”（《信函》1905年73号）{6BIO 262.2}

几周后，她写道，她希望这本书能很快发行，在接下来的几周内，她审阅准备收入“下一卷”证言的材料。（《信函》1905年89号）10月，怀威廉表示希望这本书能在“三四个月”内出版（《怀威廉文集》第29卷，第40页）。秘书之一马吉·黑尔正在为开头部分收集材料。（同上 402页）。{6BIO 262.3}

1906年3月，怀威廉期待着与丹尼尔斯和欧文长老会面，商讨《证言》的内容（《怀威廉文集》第30卷，第22页），并报告说“已经准备了大量副本，但没有一份送去印刷”（《怀威廉文集》第30卷，第98页）。{6BIO 262.4}

但随着某些危机事件的迫近，有关新一卷《证言》的工作被搁置一旁。两年过去了，1908年9月和10月，怀爱伦的工作人员又回到了该卷证言上。她写道：“我们办公室有忠诚的员工，我们感谢他们。……克拉伦斯·克莱斯勒在准备《证言》方面有特别的工作要做。”（《信函》1908年310号）{6BIO 262.5}

在华盛顿特区举行的1909年总会会议上，怀爱伦传达了希望整个教会都能获得的几条信息。大城市的需要给了她很大的压力。到了此时，结束新一卷《证言》工作的时机似乎已经成熟。克拉伦斯·克里斯勒和明妮·霍金斯一直陪着她，但因为《评论与通讯》计划出版这本书，克拉伦斯和明妮被留在华盛顿，等待书的出版。这使他们在华盛顿度过了6月、7月和8月的大部分时间。怀爱伦在回家的漫长旅途中度过了这段时间。他们几乎每天都通过怀威廉在他母亲向北、向西旅行时与她保持联系。当克来斯勒把完成的稿子交给出版商时，复写稿和校样都被迅速送到了旅行的怀爱伦母子手中。{6BIO 263.1}

8月4日，怀威廉给克莱斯勒写信说：“妈妈已经看过并同意了到目前为止收到的所有校样。只要你愿意，可以把工作的收尾工作尽可能快完成。”{6BIO 263.2}

8月9日，克莱斯勒把最后一批校样寄给了怀爱伦。这些都属《维护信仰自由的工作》的部分。{6BIO 263.3}

在《评论与通讯》出版社，出版这本书是重中之重，怀爱伦的工作人员在需要的时候就在旁边提供帮助，很快就完成了印刷。在总会会议结束后不到4个月，这本书就进入园地了。 {6BIO 263.4}

### 《星期日工作的问题》这一章

在《维护信仰自由的工作》短小的一编中，有一章是1902年8月17日写的《星期日工作的问题》。在这篇文章中，怀爱伦建议说，安息日复临信徒可以充分利用这一天，从事各种各样的传道活动，而不是违抗实行星期日法律的民事当局（见《证言》第9卷第232, 233页）。这将在未来几个月引起相当多的讨论。 {6BIO 263.5}

有些人断言，这一章实际上代表了怀爱伦教训的一个重大转变，提倡星期日的神圣性。A. T. 琼斯在一份对抗性传单中声称这一点（丹尼尔斯致怀威廉，1910年7月4日）。有些人认为这一章可能是怀爱伦以外的人写的，或者这一章的内容并不是供大家阅读的。1910年仲夏，怀爱伦在回答这些问题时很肯定地写道： {6BIO 263.6}

我希望写下话语，从我所有的弟兄心中抹去一种印象，就是认为我在《教会证言》卷九出版之前没有阅读过其中关于星期日劳动的篇章。 {6BIO 264.1}

这篇文章在付印之前我已经读过好几遍了，我看不出有什么理由说这篇文章教导人遵守星期日。里面所提出的建议也没有与圣经或以前的证言相抵触。 {6BIO 264.2}

我没有说过支持遵守星期日的話。在我的著作中，可以找到关于要求遵守圣安息日的最肯定的陈述，因为耶和华在第七日安息了。祂将这日分别为圣，让人守为圣日。（《信函》1910年94号） {6BIO 264.3}

几乎同时，总会会长在给一位年轻传道士的信中作了一个明确的声明。这位传道士对这个问题感到困扰，并对怀爱伦的助手在准备出版事宜中所起的作用提出了他的见解。丹尼尔斯说： {6BIO 264.4}

1. 《证言》第九卷肯定是怀姐妹写的。本卷《证言》的准备过程与以前各卷一样。 {6BIO 264.5}

2. 你提到的关于星期日律法的证言是写给大洋洲工作的领导们的，当时他们非常需要就所涉及的问题提出建议。同样的问题在欧洲也出现过，你们可能意识

到我们巴塞尔出版社的弟兄们在星期日经营出版社的问题上采取了非常坚定，毫不留情的立场。他们违抗当局，结果当局关闭了出版社，卖掉了家具和设施以支付罚款，并将霍尔塞弟兄拘留了 40 天。……我们回顾这段经历时，觉得我们的弟兄们似乎对自己的责任有一种极端的看法，因此阻碍了上帝的工作。{6BIO 264.6}

我们在澳大利亚也遇到过同样的情况；当时我们需要这方面的指导。上面提到的证言来得正是时候，而且得到了合理的执行。怀姐妹知道，我们的信徒在世界许多地方都需要同样的指导，于是决定在《证言》第九卷中发表这一证言。澳大利亚的弟兄们在这个问题的两个方面都没有走极端。 {6BIO 265.1}

然后丹尼尔斯解释了他对这项工作的理解，不仅在第 9 卷，而且在其他《证言》各卷的准备工作中也是如此： {6BIO 265.2}

3 …… 现在我将简要地告诉你们这项工作是如何完成的。在一两位保存她的档案和密切接触她著作的文字工作者协助下，她把她所领受的最重要的证言收集起来，她觉得这些证言应该出版，造福于全体人民。有许多证言应用于局部，从未发表；但是那些包含所有人都应该知道的重要原则的，她就选择在《证言》中发表。准备《证言》第 9 卷时所实施的计划和其他各卷是一样的。 {6BIO 265.3}

被选来协助她文字工作的人对语言进行更正和修改，使证言读起来更流畅和清晰，但每一次这样的更正或修改都提交给了怀姐妹过目。 {6BIO 265.4}

每天晚上，当秘书完成他的工作后，有修改的副本就放在怀姐妹第二天一早可以发信的地方。她经常在凌晨 1 点到 3 点起床，在安静的时候工作效率最高。在最初的几个小时里，她仔细地检查这些文稿，以确定她的观点没有以任何方式改变。因此，她签名后的每一句话都是经过她同意的。 {6BIO 265.5}

丹尼尔斯回到这个直接的问题上，指出上帝根据教会的经验和需要，给了我们先进的亮光： {6BIO 265.6}

我不相信第九卷的证言与之前关于星期日工作或其他要点的证言相矛盾。我们应该记住，基督徒的经验是进步的，随着工作的进展和人们已经准备好接受新光，《证言》一年又一年地教导了先进的原则。 {6BIO 266.1}

如果你检查一下《证言》头几卷，你会发现，许多原则和真理的基本知识最初只被提出。从那以后，这些原则和真理不断发展。纠缠技术性细节和试图为怀

疑寻找依据的人会有机会在证言中发现表面上矛盾的地方。圣经也是如此。{6BIO 266. 2}

主用来呈现真理的方式，使那些有怀疑倾向的人总能找到可以挂住他们怀疑的钉子。然而，我坚信，从最初到最后，所有的证言都有美丽的和谐贯穿着，并且与圣经相协调。（丹尼尔斯 1910 年 6 月 23 日致 W. 杜斯） {6BIO 266. 3}

### 传递有用的信息

丹尼尔斯把这封长达五页的信寄给了怀威廉，认为他会对自己如何处理向他提出的问题感兴趣。这封信一送到榆园，怀威廉等人就仔细地读了一遍，怀威廉回信说： {6BIO 266. 4}

我、我母亲和克里斯勒兄弟都读过你写给杜斯长老的信，在我们看来，你给他写的信对他提出的问题作出了亲切而明确的回答。我们觉得你的回答是明智而正确的，我们对你所写的说阿门。（怀威廉致丹尼尔斯，1910 年 7 月 10 日） {6BIO 266. 5}

怀威廉请求丹尼尔斯允许他复制他的信，以便在回答一些问题和质疑时使用，这些问题和质疑来自那些不同意《证言》第九卷所给出指示的人。 {6BIO 266. 6}

丹尼尔斯信中的第三点，如上所述，涉及怀夫人秘书的工作，他在给怀威廉的信中提到了这一点： {6BIO 267. 1}

我不确定你是否会赞成我冒昧地就你的秘书所做的工作作这样一份充分的说明；但我的印象是，在这一点上有一股强大的暗流在发动，在我看来，把事情原原本本地说出来是最安全、最好的办法。我希望你能特别注意我在第 3 条下面写的内容，并给我一些将来对这一点有帮助的建议。事实上，我希望你能给我一些你认为能帮助我回复这类信件的东西。（怀威廉致丹尼尔斯，1910 年 7 月 4 日） {6BIO 267. 2}

对于这一请求，怀威廉回应道： {6BIO 267. 3}

毫无疑问，有些人会误解你第三点的话，并会提出质疑和批评。我发现几乎不可能就这个问题发表一个不被误解、歪曲、错报、经常被批评和指责的声明。但在我看来，你把事实讲得很合理很好，如果你愿意的话，我将很高兴使用你的声明。（怀威廉致丹尼尔斯，1910 年 7 月 10 日）



因此，在自然环境中，人们的注意力被吸引到一个很少有人研究的问题上。

{6BIO 267.4}

毫无疑问，教会已经进入了一个时期，一些与灵感作家的创作有关的基本原则受到仔细检查，比如怀爱伦的《早期著作》对《但以理书》第八章中“常”的解释。另一个问题，我们将在后面几章中讲到，涉及所谓《善恶之争》1911年的修订版。有一点是可以肯定的：怀爱伦对签名的全部文稿，无论是已出版的还是未出版的，都负有明智的责任。 {6BIO 267.5}

### 又在园地里

怀爱伦不久就从漫长的东行劳累中恢复过来。她很快就把大量的时间花在写作上，并在考验自己的力量，看能否对预约演讲的请求作出回应。她意识到自己年事已高，体力日渐衰弱，所以她要确定，如果她敢闯出去，她是否能尽职尽责。10月9日，也就是安息日的早晨，当她在圣赫勒那疗养院顺畅地发表演讲时，试验的机会来了。现在她已经准备好回应赫斯格长老的邀请，为那些可以参加圣何塞为期一周的圣经研习班的人演讲，她做到了。 {6BIO 267.6}

下一个安息日，她又在疗养院的小礼拜堂演讲。10月的最后一个安息日，她在圣赫勒那教会服侍。 {6BIO 268.1}

为了复兴各教会，赫斯格长老于11月5日至15日在洛迪的圣华金谷组织了一个为期十天的圣经研修班。她接受了他的邀请去帮忙，参加了整个会议，在安息日、星期天、星期一以及其余的两三天里都做演讲。她两次去师范学校对学生们讲话（《太平洋联合会记录》1909年10月14日和11月25日）。 {6BIO 268.2}

怀爱伦即将迎来另一个生日，她的82岁生日。她写道： {6BIO 268.3}

11月26日，星期五，我将82岁。我这个年纪居然能在一大群人面前讲话，这让很多人感到惊讶。但在这工作中是耶和華支持我。这是耶和華所行的。在我们眼中，这是不可思议的。“祂确实能够通过人说话。（《信函》1909年144号） {6BIO 268.4}

她生日那天，怀威廉写信给巴特尔克里克的老朋友乔治和玛莎·阿玛登，讲述了在榆园发生的事情： {6BIO 268.5}

. 昨天是感恩节。今天，母亲已经 82 岁了。我今天早上见到她，祝贺她又过了一个生日时，她看上去还和五年前一样好，而且从各方面看，她还有希望再活五年。 {6BIO 268.6}

母亲工作不像五年前那么奋力了。她正竭力摆脱忧虑和牵挂，并保留自己的力量，以便偶尔参加总会会议和作见证。 {6BIO 268.7}

母亲今天没有收礼物，而她在八十二岁生日那天嘱咐我们，要在我们所有的中学都配备一套她的好书。在夏季，我们一直为疗养院提供她的书籍，现在我们将很高兴地开始为中学提供书籍。..... {6BIO 269.1}

昨天妈妈告诉我们，她不想在生日那天看到任何形式的展示，也不想从任何人那里得到任何形式的礼物。所以我们今天照常工作。 {6BIO 269.2}

到下安息日, 11 月 27 日, 怀爱伦在疗养院教堂, 然后周日她从写作中溜出一两个小时加入威利和他的一部分家人从她家前小河对面的果园里采摘日本柿子。怀爱伦, 她的儿子威廉和他的妻子梅, 孙子亚瑟和他的妹妹格蕾丝, 曾孙维吉尔和他的母亲艾拉并肩站在一起(怀威廉 1909 年 12 月 5 日致爱德森·怀特)。 {6BIO 269.3}

怀爱伦非常满意地看到，上帝在她的公共布道中给予了她显著的支持和祝福。她觉得自己在洛迪的工作特别幸运，当赫斯格长老请她协助 12 月中旬在芒廷维尤和奥克兰举行祷告周聚会时，她同意了，并在这两个教会帮忙做事工。 {6BIO 269.4}

回到家后，怀爱伦开始了她的写作和编书。一封写给克雷斯医生的信开头写道：“上帝赐予我力量，让我能去芒廷维尤参加重要的会议。我知道是耶和华让我对信徒说的话。”她的内心仍然肩负着更强福音工作的重担，她写道：“必须在更多的园地播种。”“在所有可能的地方播下福音真理的种子，就会在各地开辟出新的有趣的园地。”（《信函》1909 年 182 号） {6BIO 269.5}

12 月底，她在给东部的另一名工人的信中宣称：“我预计几周后联合会会议召开时，我将再次访问芒廷维尤。”（《信函》1909 年 174 号）那是一次重要的会议，她也在场。 {6BIO 269.6}

## 第 21 章 安息日复临信徒训练医生吗？

两年一次的太平洋联合会会议，于 1910 年 1 月 25 日到 30 日，在芒廷維尤教堂举行；是基督复临安息日会的一次重要的会议，也是怀爱伦非常关心的一次会议。议程包括，关于洛马林达医学院的问题。怀夫人知道的不仅是洛马林达医学院正在采取的医学教育措施，而且上帝希望这所学校成为传播第三位天使信息的媒介。随着会议时间的临近，她通过观察和上帝的启示中了解到，有些情况可能极大地阻碍我们所采取前进的步骤。太平洋联合会的会长，此时是洛马林达事务的关键人物，态度是消极的。{6BIO 270. 1}

1 月 13 日，她起得很早，拿起笔来，给“亲爱的弟兄们”写了一封信。信的开始表达在主里的快乐，说她已经摆脱了疼痛和痛苦，并感谢上帝。在导入这封长达六页的信的主要主题时，她宣布：{6BIO 270. 2}

我的祈祷是：“从我们的传道士，我们的医生，和我们学校的老师身上除去一切会产生竞争精神的东西。“我们都没有自高自大的精神。{6BIO 270. 3}

然后她引导读者以基督为榜样，并提到《马太福音》第四章到第七章的许多宝贵教训。在信函的核心部分，她写道，一些人“肩负着上帝不选他们来承担的责任”，以及由此造成的混乱。接着她说：{6BIO 270. 4}

当我从澳大利亚回来时，我看到有人对上帝的教会施加了一种奇怪的权威。有些人似乎认为，如果把任何职务加在他们身上，他们就会像一些不明智的学校老师在学校里对待学生那样对待别人。有地位的人类教师，本应是教会的帮助者，却夸大了他们作为管理者的职务权威，使他们枉为教师和羊群的牧人。他们的行为太像世俗的官员了。那些敢于与他们意见不同的人在工作中得不到鼓励。{6BIO 271. 1}

她接着揭露这种态度的欺骗性：{6BIO 271. 2}

令我大为惊讶的是，我所发的证言，谴责这种“凌驾于上帝的产业之上”的行为，对那些行使不正当权力的人却影响甚少。他们似乎认为自己在明智地履行自己的职责。我们的工作决不能再容忍这弊端。

过去的经验应该足以让每个人都知道，职位并不给人必要的资格，使人能够统治他的弟兄。统治不是上帝的旨意。我们需要祷告，需要儆醒祷告；我们需要体验上帝之灵的深刻感动，在主面前有智慧地行事。{6BIO 271. 3}

要根除这种自鸣得意的精神，区会职员们必须非常密切和努力地进行关注。这必须在人们了解他们工作的真正性质之前完成。显而易见，人的智慧无法取代来自上天的智慧。 {6BIO 271.4}

我们必须做更多的工作来彻底根除这种作为权威而行使、当作是上帝声音的不稳定的人类力量。（《信函》1910年8号） {6BIO 271.5}

这个信息显然是为太平洋联合会的各级主管，甚至是为了总会的一些主管而写的。一般的方法是很典型的，因为怀爱伦处理微妙的情況时，总是先用一般的方法，而不是用特定的方法，希望有洞察力的人能理解其中的意思，从而得到指导。毫无疑问，在1月25日星期二上午的会议开始之前，它已经传达给了一些关键人物。 {6BIO 271.6}

### 芒廷維尤的联合会会议

在芒廷維尤参加开幕式的，除了大约50名代表外，还有怀爱伦，和怀威廉和总会的副会长G.A.欧文，原司库、现委派去东亚工作的I.H.埃文斯。由联合会会长开始作例行的工作报告，并任命了各个委员会成员。 {6BIO 272.1}

提名委员会工作速度很快，在星期二下午，准备好了一份报告；但是秘书说，没有得到提名委员会的一个成员S.N.赫斯格的签名。大家都知道，赫斯格是一个很有经验的人，并且是联合会中最大的一个区会——加利福尼亚州区会会长。有人建议，把这份包括在职的联合会会长的签名的报告，退回到委员会，作进一步研究。大家都同意了。在这一点上，早期还没有真正面对的问题，现在明显地浮出了水面。在提名委员会，有人问到，是否这名在职会长“有意阻挡洛马林达医疗布道学院”。（《怀威廉写给阿瑟G.丹尼尔斯的信》1910年1月28日） {6BIO 272.2}

大家都同意，进一步行动之前，按照从预言之灵所领受的亮光，仔细考虑洛马林达工作的进程。大家都明白，问题是，开办的学校是否应该具有完整的医学院资格？大家知道，如果是这样的话，那成本就会很高，涉及的问题就会很多！ {6BIO 272.3}

### 怀爱伦早年预见的医科学校

从一开始，怀爱伦就对获得洛马林达充满了热情。当她第一次驱车来到这里时，她认出了两年前她在异象中看到的那些建筑。她接到指示，要用它来做教会的工作。这处房产是 1905 年夏天购买的，表面上是用作疗养院。{6BIO 273.1}

几周后，她宣布：“这个地方将成为一个重要的教育中心。”（《信函》1905 年 277 号）{6BIO 273.2}

10 月 28 日，她写道：{6BIO 273.3}

主必开路，对，祂正在开路，要让你的孩子可以受到医疗布道各方面工作的教育而不危及他们的心灵。……不久我们就会有设施来应付必然的需求。（《文稿》1905 年 151 号）

1905 年 11 月 1 日，她写信给约翰·A·伯登长老：{6BIO 273.4}

将尽快建立一所学校，主必开路。（《信函》1905 年 309 号）

几周后，12 月 10 日，她催促道：{6BIO 273.5}

关于学校，我要说，要在医生和护士的教育方面尽你所能。（《信函》1905 年 325 号）

1906 年 4 月 15 日，在向《评论与通讯》的读者报导洛马林达的奉献时，她宣布：{6BIO 273.6}

洛马林达不仅要作为一个疗养院，而且要成为一个教育基地。……在这里要建立一所学校，培养福音医疗布道士。（RH 1906.6.21）{6BIO 273.7}

1906 年 6 月 8 日，她写信给 S. N. 赫斯格，提到了在回应她的敦促时所采取的步骤：{6BIO 273.8}

豪厄尔弟兄非常想知道如何计划与他有关的教育工作，以免出错。我告诉他，主必引导凡愿意被引导的人。（《信函》1906 年 192 号）{6BIO 273.9}

一个月后，8 月 19 日，她在写给里瑟和伯登长老以及南加州区会执行委员会的一封信中，指出了她对那里应该完成的教育工作的负担。{6BIO 273.10}

要非常小心，不要做任何会限制洛马林达工作的事情。我们得到这块地是上帝的旨意，祂已指示一所学校应与疗养院相连。（《信函》1906 年 274 号）{6BIO 274.1}

一个月后，也就是9月20日，洛马林达传道士学院成立了，但却没有明确的方向感。此后不久，伯登长老和他在洛马林达的同事们急于在正确的路线上建立学校，就写信给怀夫人，询问是否有进一步的亮光帮助他们。 {6BIO 274.2}

作为回应，他们在10月收到了榆园提供的一份文件，其中包括关于医科学生培训的文章摘录。这本书是由榆园的一名工作人员编印的，向人们展示了怀爱伦所领受的亮光。教师和学生对此进行了非常仔细的研究。 {6BIO 274.3}

1907年10月30日，怀爱伦在洛马林达向学生和教职员工发表了演讲，阐述了高标准的教育特点。在她的演讲结束时，伯登长老向她提出了他心中最关心的问题： {6BIO 274.4}

我想问个问题。你所说的这所学校仅仅是为了使人获得护士的资格，还是也包括医生的资格呢？（《文稿》1907年151号） {6BIO 274.5}

对此她回答说： {6BIO 274.6}

医生们要在这里接受教育。（同上）。

毫无疑问，怀爱伦依据赐给她的异象对洛马林达未来工作的洞察远远超出了周围的人。上帝正以最快的速度领导祂的子民，让他们把握面前工作的潜力。在1909年6月1日，在华盛顿总会会议上，她向代表们演讲时，宣读了她的一份标题为《洛马林达传道士学院》的文稿。她强调： {6BIO 274.7}

洛马林达不但要成为一个疗养院，而且要成为一个教育的中心。在该处要设立一所学校，用以培训福音医疗布道士。这工作所涉及的甚广，所以必须有一个良好的开始。…… {6BIO 275.1}

论到那所学校，我要说：当特别着重护士和医师的教育。在医疗布道学校中，须造就许多工人，使之具有医师的才干，以从事医疗布道士的工作。主曾经说明这种训练是与真正高等教育的原理相符的。（《总会公报》1909年308页；9T 173、174）。 {6BIO 275.2}

她详细讲述了培训安息日复临信徒参加医疗布道服务的标准，强烈要求“他们所受的教育须以良心为立足点”，并要遵循正确的方式方法。在指出什么该做，什么不该做时，她似乎在暗示教会将开办一所医学院，因为她宣布： {6BIO 275.3}

我们现今不应设法与世俗的医学院竞争。我们若这样行，成功的机会就很小。我们现在还没有充分的预备创立有成效的大规模的医学教育机构。（同上，另见 9T 175, 176）。 {6BIO 275.4}

然后她在会议前提出了她当时所认为的学校宗旨： {6BIO 275.5}

许多人可以在洛马林达受教育，以便能在卫生和节制的事业上作传道的人。我们要为许多方面的工作预备教员。应在许多现在尚未开工的地方创办学校。…… {6BIO 275.6}

我深深觉得我们对于在洛马林达所设立的各机构的需要，应加以详细的研究，并采取合宜的行动。（同上，另见 9T 177） {6BIO 275.7}

怀爱伦的勉言，好像一步步地在引导开办一所医学院，培训得到完全承认的医生。措施已经考虑好，在洛马林达进行一到两年的医学学习；这是公认的医学院常规医学课程部分。（总会委员会记录，1909，7，25，另见 DF 5 《洛马林达的医疗实践和教育项目》，74 页）。看来，下一步应该制订一个章程，使这项工作被大家所接受。伯登长老于 1909 年 9 月 20 日在怀爱伦家里与她商议过这个问题。他发现，她对于计划“让医学生在洛马林达从事某种工作，但要从某个属世的机构完成他们的教育”，感到非常忧伤！她喊着说：“上帝禁止遵循这种计划。”并解释道：“我必须声明，我所得到的亮光是，我们应当作为一班独特的、守诫命的子民站立。””（《文稿》1909 年 72 号） {6BIO 275.8}

采访继续进行，伯登解释说，他们只是想知道自己是否“走对了路”。”他说：“是否按正确路线前进了。主若赐给您亮光，又好又善，我们会高兴接受；否则，我们会等待。” {6BIO 276.1}

怀爱伦回应道： {6BIO 276.2}

有些人可能看不出，这里有一个试验：我们是要倚靠人还是要倚靠上帝。难道我们要藉自己的做法，好像承认不信的人比上帝自己的子民更有能力吗？当我们持定上帝，并倚靠祂时，祂就必为我们行事。然而无论结果可能如何，就我们的信仰来说，我们都应独立，与世人分别。（同上）。

人们问她：“那意味着我们不会再有医生了，我们的人将只是作为护士工作呢，还是意味着我们要有一所我们自己的学校，在那里我们可以教育医生呢？”她回答说： {6BIO 276.3}

我们要有一所我们自己的学校。但我们不要倚靠世人，我们必须倚靠一个比所有人间能力更高的能力。我们若是尊重上帝，祂就必重看我们。（同上） {6BIO 276. 4}

伯登接着问：“让一所医学院获得一份执照，使我们的学生可以在那里接受医学教育，会不会妨碍我们对上帝的依靠呢？” {6BIO 276. 5}

怀爱伦回答说：{6BIO 277. 1}

不，我不认为会有妨碍，如果按正确的条件获得一份执照的话。只是要确保你们不要高举人在上帝以上。你们若能获得力量和影响，会使你们的工作更有效率而不将你们自己与世人绑在一起，那就是对的。但我们不要高举人在神以上。（同上）

在为洛马林达的医学教育制订章程的时候，怀爱伦于 1909 年 11 月 5 日强烈建议： {6BIO 277. 2}

有人问我，应如何对待有关医生的法律。我们需要审慎行事，因为仇敌很想阻碍我们的工作，使我们的医师只发挥有限的作用。一些人不以敬畏上帝的心做事。他们把我们无法同意承受的轭放在我们脖子上，给我们制造麻烦。我们不能遵守那会牺牲原则的规章，因为这会危害救灵的工作。{6BIO 277. 3}

可是如果我们遵守国家法律不会置我们于错误的立场，我们就应当遵守。贤明的法律制订出来是为了保护人民不受不称职医生的欺骗。我们应当尊重这些法律，因为我们自己也是受这些法律的保护免受自以为是的冒牌医师所侵犯。如果我们反对这些法律，就会限制了我们的医疗布道士的影响。（《信函》1909 年 140 号，MM 84） {6BIO 277. 4}

1909 年 12 月 9 日，总会委员会全体赞成，在加利福尼亚州法律框架下，制订了一个章程，批准医疗布道学院授予文科、牙科学和内科学学位。（见《我们健康信息的故事》第 383 页） {6BIO 277. 5}

1910 年 1 月下旬，在芒廷维尤举行的太平洋联合会会议上，安息日复临信徒的医学教育前途未定。所发生的戏剧性故事是关于信仰、上帝的指引，以及教会领袖表示决心追随上帝赐给祂子民的光。这个故事清楚地登载在 2 月 3 日的《太平洋联合会记录》，16 页中有 15 页专门报导各种演讲和行动。 {6BIO 277. 6}

### 代表们讨论了医学院的问题



由于洛马林达学校的未来问题现在被突出地放在了最重要的位置，计划委员会也在努力解决这些问题，因此职员选举暂时搁置。 {6BIO 278. 1}

委员会还考虑到责任、财政和其他方面，这将取决于任何可能试图组织和资助一所本会医学院的机构。大家都非常希望达到这个目标，但是费用太大，困难太多，他们（代表们）很难轻易同意实施这样一个计划。首先，他们要正确理解上帝通过怀姐妹写信转达给他们的指示，他们才会同意。（《太平洋联合会记录》1910年2月3日） {6BIO 278. 2}

大家回顾了她的许多与这个问题有关的话，但有不同的理解。有人认为，她呼吁建立的学校，应该使牧师接受生理学与治疗知识方面的培训；把治疗作为强化布道事工的一种手段。其它的人认为，她呼吁教会办的学校是培训医生。因此，在1月25日，星期二，大家决定，就这个问题向怀爱伦提出明确的询问。I.H. 埃文斯、E.E.安德罗斯和H.W.科特雷尔被授权，写信向她提出这个问题；希望她回信，给予清楚的答复。他们的信是这样开头的： {6BIO 278. 3}

亲爱的怀姐妹：我们读过了证言，在我们的理解范围内，了解到您对洛马林达一直给予关注；并把建立一所医学校，同那里的工作联系起来。据我们所知，我们的信徒都渴望执行上帝给予的信息；但在我们对于您用的“医科学学校”这个词的意思上，有不同的见解。（同上） {6BIO 278. 4}

然后，他们把不同的理解罗列出来；特别提到，是否要按照医学界的方式来培训，“使他们学习相关课程，具备资格，通过国家部门的考试，成为注册的有资格的医生，为公众工作？”这封写给上帝使者的询问信结尾是这样的： {6BIO 279. 1}

我们非常渴望保持行动上的团结与和谐。为了做到这一点，我们必须清楚地知道要做什么。我们是否可以理解：根据你所写关于在洛马林达建一所医学院的话，即根据你从主所领受的亮光，我们应建立一个装备充足医学院，其中的毕业生将能参加州委员会考试，成为注册的合格医生？（同上） {6BIO 279. 2}

这封信是在星期三中午，提交给怀爱伦的。1月27日，星期四的清晨，她写了回信；星期四，这封信就到了委员会成员的手中。信很简短，切中主题；对于她的意思和教会应该遵循的方针，没有值得怀疑的地方： {6BIO 279. 3}

我所得到的亮光是：我们必须为希望成为医生的青年人提供必要的教育，使他们有足够的知识能经得起种种考试，表明他们有作医生的资格。必须教导他们聪明地诊治病人的种种病症，使一切明智的医生不会认为我们的学校里没有传授使青年男女担任医生所必需的知识。学生们毕业以后，还要不断地增长知识，因为实践出真知。{6BIO 279.4}

洛马林达医学院应当是最高级别的，因为学校里的人有特权与那最智慧的医师保持密切的联络，从祂那里获得卓越的知识。为了使那些清楚地确信自己有义务获得医学教育的青年做好特殊的准备，以经得起法律和一切赋有正式资格的医生所要求的考试，我们必须提供一切所需要的教育，[从这些话里，可以找到基督复临安息日会进入学位体系的合理性，这是对《给父母和教师的勉言》中的观点的进一步发展：“我们较大的联合会培训学校……，应该被放在最有利的

位置，使我们的年轻人，能够具有国家法律特别规定的医科学生入学的条件。”（第 479 页）] 使这些青年不至于被迫进入与我们信仰不同的人所开办的医科学学校。这样，我们会关闭了仇敌希望敞开的门户。主希望我们保护我们青年男女的属灵利益。这样做，他们就不会觉得为了获得全面的医疗训练，就非得与不信的人为伍不可。怀爱伦（签名）（同上）{6BIO 279.5}

这个答复含意深远，使计划委员会和提名委员会都很清楚，在洛马林达发展教育的工作，必须由完全同意采取这些措施的人来执行。{6BIO 280.1}

### **临危不惧，鞠躬尽瘁**

怀爱伦在周四上午会议上的演讲呼吁人们保持谦逊的心态。她用下面的经文作为开场白：“祂向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的上帝同行。”（《弥迦书》6:8）{6BIO 280.2}

她以这样的话开始她的评论：{6BIO 280.3}

在这危险的时刻，当恶势力集结他们的军队，尽可能阻挠上帝在地上仆人的努力时，每一个工人都必须谦卑地与上帝同行。他每天都要与天上的使者保持密切的联系。我已得到亮光：工人们如果不全心依赖他们力量的神圣来源，许多人将会被仇敌的势力所胜。撒但的爪牙将包围那些自行其是，自我抬举之人的心灵，并设法破坏他为善的影响。（《太平洋联合会记录》，1910年4月14日）

她说基督是我们的榜样。祂在地上卑微之中代表着祂的天父。接着，她又谈到了她显然是想说清楚的问题；她满怀信心地说： {6BIO 281.1}

上帝的仆人应当非常小心，使他们的影响力庄严地保持在真理和公义一边。....上帝期望每一个自称是柔和谦卑之耶稣的追随者都能行义，保持谦卑的心。 . {6BIO 281.2}

那些站在负责职位上的人应该清楚地明白，他们不是同事的统治者。有责任感的人应举止象基督。他们需要成为每一个净化教会的改革运动的领导者。他们应显示上帝的天使一直围绕着他们，他们在圣灵的影响下工作。他们要小心翼翼地避开一切带有自私和自负意味的东西，因为他们的内心是温顺和谦卑的，他们要成为羊群的榜样。（同上）。 {6BIO 281.3}

她继续说：“我希望每一个站在重要位置上的人都应该向大教师，也就是我们的领袖学习。”她告诫领导人“要避免专制统治。”她表达了感激之情，因为过去几年那种相互专断的行为现在不那么常见了”。她补充道： {6BIO 281.4}

那些处于责任位置上的人应认识到，若不是上帝帮助他们，他们就不可能承担所赋予的责任。人很容易变得自高；但上帝会在审判中引导谦卑的人。祂会与那些心里谦卑、坐在耶稣的脚前的人合作。 {6BIO 281.5}

弟兄姐妹们：我们是否愿意在这次会议上与上帝立约，不寻求至高的地位，并把这当作我们心中的责任？.....就是你们都要彼此顺服，以谦卑为衣。（同上）。 {6BIO 281.6}

星期四下午，提名委员会的两个成员，就太平洋联合会将来的领导人选问题，会见了怀爱伦。她提出“换会长”的劝勉（《怀威廉写给阿瑟 G.丹尼尔斯的信》1910年1月29日）。当这件事情在下午的事务会议上向代表们报告后，“引起了轰动”。（同上） {6BIO 282.1}

那天下午，怀爱伦写了一封六页的信给会长，包括下面这些话： {6BIO 282.2}

我蒙主的指示告诉你和我们的弟兄：上帝之灵的意思不是让你的弟兄们把你放在负有重大责任的位置上。因为你坚定地维护自己的想法，这些想法并非都是正确的。如果我们的信徒走错了路，主必追究责任。支持和拥护你所做出的错误决定，也会伤害到你自己。 {6BIO 282.3}

我蒙主的指示，建议我们的弟兄们选择其它人，来担任你现在担任的太平洋联合会会长的职务；这比起要你放弃一些不像基督一样的品格，要容易一些。

{6BIO 282.4}

依据你目前的心理状态，你不适合留在负有重大责任的岗位上，因为沉重的负担会使你处于受到强烈试探而我行我素的环境中，并使你越来越难以克服不良的性格特征。（《信函》1910年18号）{6BIO 282.5}

她还说：“我很遗憾地告诉你，我的弟兄，你使上帝的灵担忧了，我们目前无法明确地要求你继续担任你在联合会中的职位。”她说：“在某些方面，你不是一个明智的顾问和领导者”。在她的忠告中，她指出：“上帝在过去帮助过你很多很多次。祂曾在你的工作中给了你充分的祝福。”她向他保证，耶稣随时准备帮助他克服“不良的品性”，使他“继续在上帝的圣工中施展才干。”{6BIO 282.6}

然后，她说到，教会机构是上帝设立的代表；并且说，有时即使我们手中没有钱，我们也应该获得有利的地产。在这样的时候，她说，“有必要的話，我们要学会凭着信心走路。”{6BIO 282.7}

她在这封充满同情但语气坚定的信的结尾提到了主要问题——洛马林达：{6BIO 283.1}

正是这种优越的环境使洛马林达成为病人康复的理想场所，也警告了许多可能永远不会听到真理的人。上帝的计划是要洛马林达不仅成为一个疗养院，而且成为一个训练福音医疗布道士的特殊基地。（同上）{6BIO 283.2}

星期四晚上，会长收到了这份证言。怀爱伦要利用星期五上午做祷告的时间——她选择这个时间，把她前一天写给会长的这封信，读给大家听；他的任期，在这次会议就将结束。紧接着，她作了长达八页稿子的讲话。她讲到，从参加这次联合会会议以来，她一直在写一些“需要她写出来”的材料；因为她解释道，“除非事情在大会上明白果断地提出来，否则，最终希望得到的结果就不能实现。”她说到，这件事使她思想上很忧伤；但是她说，“当我得到给上帝的子民的信息的时候，我一定不能隐瞒，必须把它们写出来，讲出来。”（《文稿》1910年25号。注：见附录A，总会会长一封给被怀爱伦的证言所责备的联合会会长的信）{6BIO 283.3}

## 遭遇恶天使

她讲述了她对城市的负担和她对洛马林达的负担，然后讲述了她经历过的一个很不寻常的事。下面她在1月28日星期五早上对会众讲的故事：{6BIO 283. 4}

有一天（1月26日星期三），我出席会议，在向你们宣读过某些资料，回到我自己的房间后，我心灵上所负的重担继续压迫着我。我的心感觉伤痛。那天晚上，我似乎无法入睡。看来好像有些恶使者就在我所住的那个房间里。而在我心理上感到伤痛的同时，肉体方面也好像感到极大的痛苦。我的右臂，多年来都保护得好好地全无病痛，这时似乎毫无力气了。我不能把它举起来。接着，我的耳朵也起了极难受的疼痛；随后，下巴也痛得受不了。我好像非要尖声叫喊不可。但我始终只是说：“主啊，这一切祢全知道。” 0 {6BIO 283. 5}

我全身都在极大的痛苦中。我的头脑连我身体的每个部分，似乎都在受着痛苦。有时我决定要起来，心想：“我再也不要在这里多躺一分钟了。”可是我又想：“你这样只是把同房的人吵醒了，他们又不能替你做什么。”因此我仍然仰望主，说：“主啊，这种痛苦祢全知道。”苦痛仍然继续下去，有时是在下巴上下，接着是在脑部，随后就是身上的其它肢体，一直拖到快要天亮了。只在天将破晓之前，我才睡了大约一个钟头。{6BIO 284. 1}

今天早上我的手臂好了。那个房间里是有一群恶使者，我若没有用信心紧紧抓着主，真不晓得自己会落到什么地步。我不愿呼叫任何人。我说：“这必是我和这些邪灵之间的事。” {6BIO 284. 2}

我有时会发现自己在床上坐起来，呼求主解救我。但却没有得到真实的解脱。意识到那些恶使者的同在使我感到一种解脱，但一点没有解脱疼痛和痛苦，直到我站在这里，在这个讲台上，手里拿着一份文稿，开始宣读我所读给你们的内容，所有的疼痛才离开我了。我的右侧身子与之前一样强壮了。 {6BIO 284. 3}

我始终不能为你们形容撒但的势力在那个房间里活动的情形。我也根本不能把这事讲得使你们能理解。（同上） {6BIO 284. 4}

然后谈到她心中牵挂的问题——涉及现任的联合会会长——她以恳劝的口吻说： {6BIO 284. 5}

弟兄们，上帝待我们是认真的。祂不希望（H. W.）科特雷尔弟兄采取一种会使他和其他许多人做出错误决定的立场。有些人或许认为说得这么直白会很残忍；

但是让我们的弟兄怀有他本性的倾向以致以为他既采取一个立场就必须坚持这个立场而不改变他的看法，这才真的很残忍。{6BIO 284.6}

一次又一次，在夜间的异象中，有一位张开膀臂指示我：“告诉我的子民要意见一致。告诉我的子民要与耶稣基督联合做一项他们还没有做成的工作。”上帝希望祂的子民举步向前向上，始终进步。（同上）{6BIO 285.1}

对于这些最诚挚的话语，代表们肃然起敬。他们转向在会议结束的几个小时内所面临的工作，任命了一个新的提名委员会，因为原来的委员会已经停止工作。{6BIO 285.2}

### 为医学院制定的计划

与此同时，计划委员会向怀爱伦发出询问信，现在已收到她的答复，于是根据这封信着手准备一套议案提交会议。他们的报告已于星期五下午准备好供代表们审议。其开头段落如下：{6BIO 285.3}

我们建议（1）与上述指示相一致，我们赞成在加利福尼亚州的洛马林达建立和维持一所医学院。{6BIO 285.4}

（2）为了使这所医学院能符合主的心意，从事预言之灵指定给它的工作，我们邀请基督复临安息日会总会、湖泊联合会、北方联合会、中部联合会、西南联合会和北太平洋联合会，以及加利福尼亚州南部区会，与太平洋联合会联合建立并适当装备和维持这个学院。（《太平洋联合会记录》1910年2月3日）{6BIO 285.5}

建议第三条涉及任命一个具有广泛代表性的董事会。第四条涉及财务问题，规定学校依靠学费和捐款维持，赤字由第二条中指定的组织来弥补。下一条要求每一个组织平摊费用，为学校1910年的设备和维修筹集1000美元。{6BIO 285.6}

第七条是最后一条，要求由一个五人委员会向总会和所列的联合会提出建立这所医学院的事项。（RH 1910.5.19）。{6BIO 286.1}

在这一点上，他们决定推迟对计划委员会的建议采取行动，直到“1月29日安息日之后的晚上举行会议”。要么在那个星期五下午，要么两天后，星期天上午，在星期天的上午，提名委员会提出报告，提名G.A.欧文为太平洋联合会会长。欧文是一个经验很丰富的管理者；他曾担任过四年总会会长（1897-1901年），此后他还担任过澳洲联合会会长，后来又担任总会副会长。大家都知道，他对上

帝信使的勉言，有极大的信心。J.J.爱尔兰，J.N.拉夫伯勒的女婿，将担任秘书兼司库。{6BIO 286.2}

### 作出决定的那一夜

星期六晚上，在芒廷维尤教堂，一些教牧人员和信徒聚集在一起，他们充满渴望，但尽量克制着。即将离任的会长，主持了这次整个会议，宣布会议开始；然后，请欧文长老主持会议。欧文回顾了教会 1890 年代，在芝加哥美国医疗布道学院，进行医学教育的经历。他指出，教会有责任在良好的属灵环境下，为年轻人提供医学培养。伯登长老随后讲话，回顾了洛马林达的发展，宣读了写给怀爱伦的信和她的回信。{6BIO 286.3}

伯登讲完后，是 I.H.埃文斯讲话。埃文斯在从华盛顿到芒廷维尤的途中，在芝加哥停留了几个小时，与美国医学会的官员进行了协商。这是一个在美国公认的为医学教育和实践，制订必须遵循的标准组织。当埃文斯把他考虑的建议提出来的时候，芝加哥的医学专家们，对于他的这一建议一笑了之；他们说，基督复临安息日会用他们有限的资金、人员和设施，想要开办一所医科学校，是不可能成功的。“为什么，”他们说，“你们充其量只能办一所‘三’流学校，我们现在正要关闭所有‘三’流学校。” {6BIO 286.4}

但是，埃文斯是一个信心强烈的人。星期六晚上，他在芒廷维尤的会议上说：  
{6BIO 287.1}

我对于今晚阅读的来自预言之灵的信，非常感兴趣。会议面临的问题，是一个非常重要的问题，需要从各个方面慎重考虑。{6BIO 287.2}

几年来，我们的一些领导弟兄们一直在考虑建立一所医学院。不少人认为我们应该有这样一所学校。他们对开办学校犹豫不决，因为他们缺乏经营这样一所学校的经验，也因为他们不知道到哪里去获得师资或资金来办学。 {6BIO 287.3}

当人们读到怀姐妹的话时，我相信我们大多数的弟兄都会像我们今晚一样感到——上帝已经说话了，我们会遵从的。 {6BIO 287.4}

对有些人来说，怀姐妹的忠告可能是对他们信心的考验；对其他人来说，我相信所说的话会被视为上帝所赐的，而且是及时的。上帝赐给祂子民的亮光，在那些不像上天那样看待事务的人看来，往往是愚拙的。 {6BIO 287.5}

现在，如果我们总能有一颗智慧之心，看一切事物都能像上帝要我们看的那样，那就不需要预言之灵提供进一步的信息；但是我们是凡人，我们的眼光有限，我们常常看到的事物被曲解了。因为我们缺乏清晰的领悟力，上帝就藉着预言之灵对他的子民说话。他过去一直是这样做的！我们可以指望，上帝会就我们的对圣工责任与需要，继续向我们说话。{6BIO 287.6}

他继续说话，包括以下的话： {6BIO 288.1}

既然我们的弟兄们今晚已经谈到这个问题，我就想起过去上帝多次对这班人说话，劝导他们去做这事或那事，但当时许多领袖在所建议要做的事上看不见亮光。

然后他回顾了一些上帝在建立教会出版工作和教会学校工作方面的指引。他以澳大利亚的工作为实例进行了充分的论述，评论道：{6BIO 288.2}

我想不出任何一件藉着预言之灵的教导而开始的事业，不是在主的工作中成就最好的结果。我们多次奉命继续前进，红海就在我们面前，群山就在我们两侧；但每次我们接受教导，高高兴兴地迈步向前时，上帝都为我们开辟了一条平坦的道路，我们不仅发现了上帝事业的兴旺，而且发现了上帝培育了我们的内心。{6BIO 288.3}

埃文斯认为这样的经历会增强人们的信心，他说：“今晚我们面前有一份怀爱伦关于建立医学院的简单明了的建议。”他直截了当地说明了问题：{6BIO 288.4}

关于这份建议，没有任何猜测；没有含糊其辞；对这些话没有必要作出错误的解释。问题是，我们会听所给的建议吗？关于建立和维持一所医学院，我们是否打算遵守主对我们所说的话呢？{6BIO 288.5}

总会的这位代表强调这件事的时候，人们非常认真地在听：{6BIO 288.6}

有人可能会说，“时机非常不成熟。”但问题是，当上帝告诉我们，祂希望我们建立一所医学院，并且要尽快着手的时候，难道可以说时机不成熟吗？{6BIO 288.7}

我可以想出许多理由来说，为什么我们现在没有准备好建立和管理一所医学校？任何人都不难说出，我们手头没有钱；不需要很聪明的人都会说，“我们不



知道从什么地方能找到受训练的医务工作者，和有资格的医生来担负这项工作。”

{6BIO 289.1}

但问题是，当上帝如此明白地表明，这是我们的责任的时候，我们愿意建立这样一所医科学校吗？ {6BIO 289.2}

我相信，弟兄姐妹，如果我们怀着对上帝的敬畏之心向前进，努力建立这所学校，上帝将会帮助我们，并为我们扫清道路。 {6BIO 289.3}

埃文斯长老接着详细地讨论了这项工作的一些特点，但强调了保护教会青年不受世界上学校的微妙影响和错误教导的重要性。他说： {6BIO 289.4}

我相信，只要我们凭着信心，照着主的仆人所给我们的谋略前进，就必愈见光明。（《太平洋联合会记录》1910年2月3日） {6BIO 289.5}

怀威廉最后一个发言，他说： {6BIO 289.6}

弟兄们，朋友们，我相信，耶和華以色列的上帝是我们的领袖；我相信，是祂领导我们实施这项巨大的计划。——对我们来说，这是一个在花费和牺牲方面比我们今天估计的更有意义的事业；在救灵和训练有效率的传道人方面，这个事业对我们的意义，比我们今天所能预料的要大很多倍。

当世人继续对我们说，像它过去对我们说过的那样，“你们没有能力上去，得这有用的地为业，”我相信，我们可以团结起来说，“我们完全能上去，得那地，做好这项伟大的工作。”（同上） {6BIO 289.7}

### 投票决定

这时候，要求代表们就计划委员会提出的建议，投票表决。这项建议提议，在洛马林达建立一所具有完整资格的医学院。一致通过。 {6BIO 289.8}

然后，代表们建议，把这件事情提交全体会议通过；建议再次投票，仍是一致通过，赞同建立一所医学院。大势已定；教会将会在洛马林达拥有一所医学院。 {6BIO 290.1}

怀爱伦继续以浓厚的兴趣关注着洛马林达的事态发展，人们经常征求她的意见，并予以遵循。然而，在芒廷维尤的会议上，以上帝的使者给教会的建议为基础的决策高潮达到了。整个经历让怀爱伦非常紧张。她说：“芒廷维尤的沉重工作对我来说是一种可怕的折磨。”（《信函》1910年150号） {6BIO 290.2}

## 第 22 章 82 岁高龄，忙碌的一年

对怀爱伦来说，1910 年是忙碌的一年。在芒廷维尤举行的具有划时代意义的联合会会议于 1 月 30 日周日闭幕后，她立即前往洛迪参加定于周二上午开幕的加州区会年会。正如联合会会议是一个特别重要的会议一样，地方区会会议也是如此。这一园地的领导几乎没有什么问题。现年 76 岁的 S. N. 赫斯格在区会事务上给予了良好的稳定指导。在会前，他曾表示希望解除他的责任，但怀爱伦不想影响选举结果，她表示赞成他继续留任。她写道： {6BIO 291.1}

对于赫斯格长老未来的工作，我不敢承担出主意的责任。在适当的帮手的帮助下，赫斯格长老和他的妻子，借着上帝持续的恩典，可以继续在他们已经占据的位置上做重要的工作。在园地的每一部分中，都要不断增加工作的力量。要让工人们两个两个地出去，好使他们可以在各城中许多长久以来一直未蒙警告的地区一起工作。 {6BIO 291.2}

如果赫斯格长老觉得他愿意再次承担责任，我建议选一位有智慧的传道士来分担他的责任。在过去的工作中获得的经验和知识使赫斯格兄弟夫妇对工作十分了解，这将对他们的同事和区会是有帮助的。（《信函》1910 年 8 号） {6BIO 291.3}

区会共有 162 名代表参加，代表了 83 个教会的 5039 名成员。会议于 2 月 1 日(星期二)上午开幕，延长至 2 月 6 日(星期日)。怀爱伦每天 11 点讲话，在安息日早上以证道结束她的工作。会议充满了良好的气氛(《太平洋联合会记录》，1910 年 2 月 17 日)。有些事情是完全不同于会长所预料的。作出了三个非常重要的决议： {6BIO 291.4}

1. 洛迪的学校: 未经区会支持而成立的西方师范学院，负债累累，迫切需要强有力的领导。怀爱伦在早些时候访问洛迪时就注意到了这一点。在会上的一次演讲中，她谈到了这所学校及其问题，包括纪律方面的问题。周密的基础工作已经完成，有提议将洛迪学校变成一所“区会”学校，教会接管学校并承担 27000 美元的债务，这项提议得到了充分的支持(同上)。 {6BIO 292.1}

2. 作出决议，使迄今由加利福尼亚区会管理的安格温新学校成为一个称为太平洋联合学院的联合会机构。该校产被移交给太平洋联合会，并选举了一个管理委员会(同上，1910 年 2 月 24 日)。 {6BIO 292.2}

3. 决定将加州区会的总部从芒廷维尤搬到奥克兰，此决议立即生效(同上)。 {6BIO 292. 3}

会议结束后，她又回到了榆园，在那里她把时间和精力都投入到了撰书上。她的一些工作人员刚刚开始考虑参与被一些人称为《善恶之争》的“修订”。在联合会会议期间，太平洋出版社经理 C. H. 琼斯同怀威廉讨论了这本书需要新印刷和磨损的印版问题。首先要考虑的是升级插图，附录注释等等。但随着时间的推移，这种修订工作将会增加。 {6BIO 292. 4}

### 访问太平洋联合学院

3月8日星期二，尽管感觉不太舒服，怀爱伦还是去了太平洋联合学院，加入了一个由大约25名教牧人员和信徒组成的小组，他们被邀请来学校，了解那里的发展。这个小组是在下午之前到达的，他们检查学校的一些基本特征，并听取了会长、C. W. 欧文和一些老师的报告。他们发现，一个强大的实业计划正在实施，学生们把时间分配在学习和体力劳动之间，这与多年来通过预言之灵提出的建议一致。学生们在学习工程、锻造、电气工、马匹管理、果园管理、砍伐木材、家禽管理、园艺和烹饪方面的技能。 {6BIO 292. 5}

怀爱伦对视察小组说了鼓励的话。她对学院取得的成就感到高兴。(怀威廉致丹尼尔斯，1910年3月13日) {6BIO 293. 1}

### 南加州之旅

当时，洛马林达是怀爱伦和怀威廉最关心的问题。1月29日在芒廷维尤作出的决定，要求把洛马林达发展成一所成熟的医学院，这一决定影响深远，需要总会委员会和协助这个项目的几个联合会的同意。大家认识到，必须向有关组织“推销”计划的工作。为此，在芒廷维尤所作出的决议最后条款中指定了一个委员会。决议说： {6BIO 293. 2}

请一个由太平洋联合会即将上任的会长、加利福尼亚州南部区会的会长、怀威廉和 J. A. 伯登组成的委员会向总会和所提到的那些联合会提交这整个问题，并牵头建立这所医学院。(RH 1901. 5. 19) {6BIO 293. 3}

对于五人委员会来说，这是一项很大的任务，1910年的大部分时间里，怀威廉都把精力投入这个园地，尤其是在5月6日在洛马林达召开会议，规划学校的

发展进程之前。怀爱伦视这次会议为推进医学院发展的下一个关键步骤。{6BIO 293. 4}

这时她已把繁重的通信放在一边，把时间和精力都花在书本上。除了去附近的教会外，她只在重要场合发表演说。1905 年的档案中有 222 封来自她的信件，而 1910 年的档案中只有 97 封。 {6BIO 294. 1}

3 月 23 日，周三下午，她在萨拉·麦因特弗和海伦·格雷厄姆的陪伴下，踏上了前往洛杉矶的旅途。周四上午，她在洛杉矶为南加州会议的职员提供指导。当天下午，会长、E. E. 安德罗斯长老和格伦代尔疗养院的业务经理约翰·韦塞尔斯开车送她去疗养院(怀威廉致梅·怀特，1910 年 3 月 27 日)。怀威廉和她一起过周末。在安息日，她会见了卡尔街教会的成员，并向人满为患的人群发表了讲话。她的主题是“葡萄树和树子”。关于这次聚会，她说： {6BIO 294. 2}

会堂里拥挤到了最大容量。我本来希望能画一幅那群人的图画。那批拥挤的会众是我曾见过的最令人愉快的景象，每件事都有秩序。{6BIO 294. 3}

每个花盆都被搬走了。每一个以挤进去的座位都有了人。没有一个孩子的一声呼叫，人们愉快开心的面容是一幅给我的心带来喜乐的景象，对我的心灵有益。就我能看见的而言，姐妹们摘下了帽子，能看到她们的面容多么令人愉快啊。我在讲道时非常自由。（《信函》1910 年 36 号） {6BIO 294. 4}

她要在第二天早上回到格伦代尔，和那里的教牧人员谈话。她写到自己离开卡尔街教会的经历： {6BIO 294. 5}

我们在汽车里就坐，准备返回格兰代尔时，不少黑人姐妹挤在汽车周围要看我，跟我讲话。她们表达了对讲道的赏识。她们的面容表露着愉快和幸福，那是一幅快乐分别的画面。我会长期记得那次兴趣盎然的聚会，以及白人和黑人面容上表露的沉静与平和。（同上） {6BIO 294. 6}

3 月 28 日星期一，怀爱伦去了洛马林达。同一天，怀威廉乘火车往东去参加四月初在华盛顿特区举行的总会委员会春季会议。在这次会议上，洛马林达医学院将予以考虑，他必须出席。直到 5 月 6 日那次至关重要的会议之前，他才再次与母亲在一起。 {6BIO 295. 1}

怀爱伦到达洛马林达时，发现正在建造一座教堂——她称之为“会堂”。她休息了一个星期，因为她仍然觉得不舒服。有两次，她带着由疗养院的一匹“稳

健的老马”拉着的马车出去兜风。一次开车带她“上了山，那里有各种让我们感到愉悦的美丽珍稀的花木。”她惊叹道：“简直无法形容。”（《信函》1910年150号） {6BIO 295.2}

由于年事已高，演讲和旅行更多地消耗了她的体力。在洛马林达休息的这周，她写道：“芒廷维尤的沉重工作”对她来说是“一场可怕的折磨”。她还写道，在洛迪，她在一个通风不良的房间里演讲。她写道：“所有这些事情加在一起给我带来了许多痛苦。”但她宣称：“我仍然不能躲避在今后在洛马林达召集的会议。”她接着解释说：“我对未来的生活并不感到特别焦虑。愿我的生命与基督一同藏在上帝里面，这样我的心就蒙福。（同上） {6BIO 295.3}

4月2日安息日，她在胡椒树下的机构草坪上向聚集在那里的一大群会众发表了讲话。随着她的体力恢复，她在重要的洛马林达会议之前访问南加州其他地点的计划似乎可以实施。圣费尔南多的学校是第一站，她周末在那里讲了两次话。下周晚些时候，4月16日，也就是安息日上午，她在圣地迭哥发表了讲话。她很高兴又去了一次天堂谷疗养院，她对那里有极大的兴趣，但她没待多久。18日星期一，她又回到了洛马林达，她很高兴地看到会堂快要完工了。工人们正在努力为5月6日星期五开幕的会议做好准备。（同上）。 {6BIO 295.4}

### 洛杉矶辛普森礼堂的会议

南加州区会会长安德罗斯长老要求怀爱伦在洛杉矶发表第二次演讲，这次是在一个公共大厅里，面向那些不可能挤进一个小会议厅的人们——那些将听到她讲话视为一种荣幸的人。她写信给怀威廉说：“当时我在洛马林达卧病在床，但我同意了。”（《信函》1910年151号）然后，她讲述了上帝是如何治愈她，让她完成这个任务的。她进一步评论这种情况说： {6BIO 296.1}

我也有生病和痛苦的时候，但只要有召唤，我就会起来。我看见的主知道；祂会加我力量，使我能胜任工作。我不太舒服，但是一旦有这样的召唤，我就会站起来准备发言。（同上） {6BIO 296.2}

所以，她不顾自己的感受，为了回应这个紧急的邀请，她计划去赴约。但随着时间的推移，去洛杉矶的时间越来越近，她觉得离开洛马林达太冒昧了。她与区会会长的通信导致她捎话说，如果一切正常的话，她会来的。4月22日，周五早上，她去了洛杉矶，周五晚上住在格伦代尔疗养院，然后在安息日早上被送

往疗养院。当她到达时，大厅里坐满了人，200人站在外面。她后来写道：“我不知所措”。（同上）有人提议在几个街区之外有一个更大的礼堂——辛普森礼堂。为了使用它，做了匆忙的安排，人群涌向新地点。第一大厅旁大街上站着一大群人，然后1500人走过几个街区到更大的大厅去，这一定给洛杉矶的人留下了深刻的印象。很快，主楼和走廊上都坐满了人。 {6BIO 296.3}

怀爱伦描述这段经历说：“当我讲解《申命记》第四章和第五、第六、第七章的片段时，上帝给了我声音和清晰的头脑。”她向专心听讲的听众讲了一个多小时。她说：“主给了我圣灵的自由，许多听众都深受感动。”（《信函》1910年146号） {6BIO 296.4}

她对区会会长的行动评论道：“安德罗斯长老高尚地完成了他的职责”。她还想起了那个开着汽车把她从一个地方带到另一个地方的人。他们分手时她答应说“我要送一本书给你，”“因为你对我们照顾得很周到。”他说：“噢。你要是知道我遇到了什么事就好了！这是我一生中最大的幸福。”（《信函》1910年151号） {6BIO 296.5}

### 与洛马林达会议的时间快到了

在洛马林达举行重要会议的时间快到了，怀爱伦觉得她应该保持体力，这样才能更有效率地工作。（《信函》1910年38号）4月26日星期二夜里，她见了一个异象，关于这个异象，她写信给榆园的克拉伦斯·克莱斯勒。她敦促他来洛马林达参加会议： {6BIO 297.1}

主已经向我显明了。所有与我们的学校有联系的老师，都必须明白从最高的源头学习上帝的要求、然后以圣洁精炼的品格来执行这些要求的意义。我们不能随波逐流，称其为高等教育。上帝一直在教导她的子民高等教育的原则。我们的原则是要保持崇高和尊贵，使受训者成圣。高等教育的科学乃是成圣的伟大工作。（《信函》1910年159号） {6BIO 297.2}

这一异象似乎来得正是时候。再过几天，教会的领袖们就会制定医科学学校的发展计划。已投票决定要这所学校把复临青年培养成医生。 {6BIO 297.3}

在看到异象后的早晨，她写信给在洛马林达担负工作责任的伯登长老： {6BIO 297.4}

在4月26日晚上，许多事情展现在我面前。我蒙指示看见，如今在一种特别的意义上，我们作为一班百姓要受上帝的指示引导。那些使自己适合从事医疗布道工作的人，应该害怕置身于世俗医生的指导之下，吸收他们的感情和特殊的偏见，学会表达他们的想法和观点。他们不应该依靠世俗的老师获得影响力。他们应当“仰望为我们信心创始成终的耶稣”（来12:2）。{6BIO 297.5}

主指示我们：在我们的教育机构中要不断争取达到基督的生活以及祂对门徒的教导中所体现的完美品格。我们既从最高的权威接受了我们的使命，就当以基督的简朴方式实施教育、教育、再教育。我们的目标是在工作的各个方面达到最高的标准。（《信函》1910年61号，发表于《医疗布道士》1910年第二季）{6BIO 298.1}

这份长达六页的信强调了高标准、独立于世人以及“世界的精神”。医生和老师们都“应当有新的想法，对必须规范医疗工作的原则有新的认识。应当提供一种与上帝之道的教导完全和谐一致的教育。” {6BIO 298.2}

这个指示是平衡而谨慎的。在信的结尾，她写道： {6BIO 298.3}

时候将到，那时其它教派的医疗布道士会羡慕和嫉妒从事这方面工作的安息日复临信徒所发挥的影响。他们会觉得我们的工人正在获得他们应该拥有的影响。{6BIO 298.4}

我们在各地都应该有杰出人才，他们在最有声望的医学院获得文凭，能作为完全合格且得到合法承认的医师站在世人面前。要明智地选择敬畏上帝的人通过必要的培训以便获得这种资格。他们应当是审慎明智的人，会继续忠实于信息的原则。{6BIO 298.5}

这些人应当获得资格和权威，好为我们希望接受医疗布道工作训练的青年男女进行教育工作。{6BIO 298.6}

信函以这样的勉言结束： {6BIO 298.7}

现在，趁着世人赞成健康改良原则的教导的时候，应当采取行动，为我们自己的医生获得向我们的年轻人传授医学教导的特权，否则这些年轻人就会受诱导去世俗的医学院上学。时候将到，那时会比现在更难安排我们的年轻人在医疗布道方面受训练。（同上）。

这封信是在教会领袖们开会规划洛马林达发展方针的十天前发出的。{6BIO 299.1}

与此同时，4月13日召开了总会委员会春季会议，并作出了影响深远的批准决议。会议记录如下：{6BIO 299.2}

G. A. 欧文介绍了怀姐妹关于在洛马林达建立一所医学院的指示，以及太平洋联合会……的决议。……{6BIO 299.3}

G. A. 欧文提议，我们接受太平洋联合会关于洛马林达医学院的决议和邀请，并任命拟议机构的董事会的两名成员。{6BIO 299.4}

怀威廉也谈到了在洛马林达建立这样一所学校的有利条件。（总会委员会会议纪要，1910年4月13日；另见DF 5，《洛马琳达的医疗实践和教育项目》，第93页）。{6BIO 299.5}

整个事件经过了仔细考虑，在当天结束前作出了批准的决议：{6BIO 299.6}

兹决定，总会与太平洋联合会在加利福尼亚州洛马林达联合建立一所医学院。{6BIO 299.7}

新学校有一笔1000美元的经费拨款，总会任命了三个人担任管理委员会委员。{6BIO 299.8}

当这个问题被提交给北美的各个联合会时，无论是教会代表还是行政委员会都予以了批准，并各自任命了一名管理委员会成员。{6BIO 299.9}

### 5月6日洛马林达会议

1910年5月6日星期五，来自不同园地、从事在洛马林达开设一所医学院之任务的人们，在新落成的会议室开会。第一项工作是回顾圣工的历史和医学院理念的发展。这么做“是为了让来自东部的弟兄们充分了解运动的现状，从而作好准备，从所给亮光的角度来考虑问题，这使得与洛马林达的工作有关的弟兄们继续他们的工作”（G. A. 欧文，《太平洋联合会记录》，1910年6月9日）。欧文长老在《评论与通讯》上报道会议时写道：{6BIO 300.1}

关于这一机构的（怀爱伦）最新通信非常清楚明确，以至于会议成员对其宗旨的所有疑问都排除了；因此，从一开始，这次会议就以认真和坚定的精神为特点。（1910年6月9日）{6BIO 300.2}



在会议期间，怀爱伦只讲了一次话，那是快要结束的时候。她在场，不时有人请教她。但是，总的说来，事情显得非常明确，采取的行动都是依据她多次讲话，这些讲话经过反复研究。会议一开始就考虑到了组织结构。疗养院和医学院应该由单独的机构来管理还是统一由一个机构来管理？在这一点上，也已经提出了忠告。欧文报告说，关于管理机构，“证言清楚地表示只用一个。”（同上）于是通过了一项决议，“将疗养院机构和学院机构合并为一个，称为医疗布道士学院”（同上）。 {6BIO 300.3}

在选择名字的问题上，怀爱伦也有一些见解。在这次会议的几个月前，她在拜访洛马林达时，一直在思考名字的问题。她经常会纠结于文字，试图找到一种方法将它们有效地组合在一起。一天早上，她来洛马林达吃早饭时得意地说：“我想到了！我想到了！医疗布道士。”她想出了这个称呼，她认为体现了该机构的真正宗旨，于是学校选择了“医疗布道士学院”的名字。——这是怀威廉告诉笔者的。 {6BIO 300.4}

周三，也就是会议闭会的前一天，怀爱伦在会上发表了讲话。演讲结束后，她在萨拉·麦因特弗和海伦·格雷厄姆的陪同下，前往圣赫勒那和家中。她疲惫不堪，天气又很热，只好把担子搁在一边，过了一个月。在这段时间里，她的朋友内利·德鲁亚德夫人来拜访她，她很高兴。 {6BIO 301.1}

## 第 23 章 《善恶之争》1911 年版

对怀爱伦和她的工作人员来说，一件重要的事情要追溯到 1910 年 1 月初，就是她《善恶之争》新版的进展。从 1888 年的初夏，该书放大版 678 页文字出版以后，西部的太平洋出版社和东部的《评论与通讯》出版社一次又一次重印，后来田纳西州纳什维尔的南方出版协会也进行印刷。这本书发行了成千上万册，服务于不断壮大的教会，是一本备用著作，被文学布道士广泛销售。在新世纪的早年，印版磨损的迹象越来越严重。1907 年，对磨损最严重的印版进行了修复，对插图进行了一些改进，添加了主题索引，并对这本书进行了总体装饰。 {6BIO 302.1}

1901 年 1 月初，太平洋出版社经理 C.H.琼斯，正为将在月尾举行的一年一度的代表会议时作准备。他清点了一下 1909 年所取得的成绩，手头的工作，和 1910

年应该注意的一些问题。1月5日，他写信给他关系密切的朋友和在教会长期共事的怀威廉，列举了他觉得应该考虑的事情。其中，在《善恶之争（英文版）》的标题下，他写道：： {6BIO 302.2}

有必要在1910年七月或者在七月之前，把这本书再印一版。你知道，铅版已经磨损了。在印另一版之前，应该做新铅版。{6BIO 302.3}

当怀威廉将于该月晚些时候在芒廷维尤参加代表会议时，计划启动有关《善恶之争》的讨论。但在这次会议举行之前，《评论与通讯》就传出消息说，他们也需要这本书的新版。（C. H. 琼斯致怀威廉，1910，1，12）。怀爱伦拥有她的书的印刷铅版；不管对《善恶之争》做什么，都要在她的指导下，用她的经费。在这些事情上，怀威廉只是她的业务经纪人。{6BIO 303.1}

这些程序似乎都是例行公事，并不复杂。怀特不等这个月晚些时候到芒廷维尤，就在1月14日写信给琼斯，提出了一个他认为可行的《善恶之争》英语版的重排计划： {6BIO 303.2}

安排南方出版协会保存并继续使用他们已经拥有的和已经做了大量修复的印版。{6BIO 303.3}

通知柯蒂斯（在华盛顿），我们将立即重排这本书，并给《评论与通讯》寄去一套印版，如果他们的书不够用了，建议他们向南方出版协会购买若干。{6BIO 303.4}

指示玛丽·斯图尔德仔细阅读这本书的最后一个版本，并标出重排时任何需要考虑的地方。{6BIO 303.5}

然后指示太平洋出版社在最方便的时候重排，制作两套电铸版，一套供《评论与通讯》，一套供太平洋出版社。 {6BIO 303.6}

在我们知道能为伦敦办事处和南方出版协会各提供一套印版之前，不要动（连诺排字）的印版。在我看来，我们应该继续这项工作，但我们不希望在需要这些印版之前花费不必要的钱制作印版。 {6BIO 303.7}

这项工作最终完成了。这就是大家所知的1911年“修订版”——这个词语气过强，超过了实际完成的程度，是起初用这个字眼时未曾想到的。换句话说，在当时重新排版的时候，这本书看不出需要修订；怀爱伦的原文也没有修改。超出技术上的修订，可能是由具有长期工作经验的校对员玛丽斯特·伍德小姐提出

的；她现在是怀爱伦的工作人员。此书的出版工作，是按照一种流行的常规；并且按照计划进行的。斯图尔德小姐审订了这本书，检查了拼写、大写、标点符号等等。她在二月末，完成了她的工作。到三月中旬的时候，太平洋出版社印出了重排的前五章和第六章的部分样稿。3月22日，琼斯向怀威廉报告说： {6BIO 303.8}

我们已经收到了大约100页《善恶之争》的更正稿，并已开始排字。我们发现我们一直用在《时兆》上的十点式排字模型已经磨损得很厉害，几乎不能用于印书工作，所以我们派人去买了一套新的模型，于昨晚运到。……这会让版面轮廓清晰。我们希望这个新版尽可能地接近准确和良好。 {6BIO 304.1}

斯图沃德小姐来了，我知道她负责阅读最后的校样，但她希望我们的校对员审阅长条校样等等。 {6BIO 304.2}

琼斯在信中讨论了需要多少套印版，并表示希望在怀威廉赶去华盛顿参加总会委员会的春季会议之前，他能拜访怀威廉。 {6BIO 304.3}

显然，所有相关的人都预料到所要求的工作将在几周内得到推进。 {6BIO 304.4}

同时，作为重排《善恶之争》的必然结果，在怀爱伦和她的工作人员的头脑中，对新版书的一些特征，开始出现一些想法。这不单只涉及到书的物理特征——字体、插图等等，而且涉及到正文本身。怀夫人写信，把这一点告诉《评论与通讯》董事会主席F.M.威尔科克斯： {6BIO 304.5}

当我获悉《善恶之争》必须重新排版时，我决定要仔细检察全部内容，看看是不是以最佳的方式说明了它所含有的真理，使那些非我们信仰的人确信主指导和支撑了我写作《善恶之争》。（《信函》1911年56号） {6BIO 304.6}

考虑到这些和其它的因素，怀威廉提出了一些有帮助的建议。他报导说： {6BIO 305.1}

我们曾征求出版部、州文字布道代表和出版委员会成员们的意见，不仅在华盛顿，而且在加利福尼亚州，我还请他们要爽快地叫我们注意任何在这本书重新排版时需要考虑的段落。（怀威廉写给“传道总代理机构”的信，1911年7月24日，参3SM439、440） {6BIO 305.2}

当收到建议的时候，他叫停了排字和制版。此时，已有 120 页，被送去铸造厂制版；还有 100 多页，已排好字。{6BIO 305.3}

### 考虑新版本计划

《善恶之争》是怀爱伦很重要的著作。她把它看作为赢取读者理解和接受现代真理信息的一本书。{6BIO 305.4}

这就使得新版，在某种程度上，不仅是对原文布道版的机械复制，而是要向世界人民，以其优美的文笔和准确动人的方式，介绍《善恶之争》的主题。{6BIO 305.5}

因此，在 1910 年年初的时候，摆在怀爱伦、她的工作人员和出版者面前的迫在眉睫的问题，就是要使文字优美、用词准确，使天主教和新教的读者都能接受。完成这个目标的措施，抓得很紧。怀爱伦完全理解这种含意，在她自己担负了文章多处修改的任务的时候，还委派她的有经验的和信得过的办公室成员，对细节进行修改。但是她自己最终定稿，她还要不断地考虑具体的问题，并且最后复查手稿的文字。{6BIO 305.6}

这里需要说明的是，怀爱伦和她的工作人员，都没有认为，她们所做并非实质上的“修订”工作。她们都尽量回避使用这个词，因为这个词的连带词义太广泛了。{6BIO 305.7}

以下是这项工作开始时所涉及的事项：{6BIO 306.1}

1. 首先，在引用历史记录、注释和其他神学著作时，要给出完整的出处。虽然这些部分都加了引号括起来的，但只有极少数指明出处。每一处都要进行核实，以确保其准确性，并提供原始来源的出处。这是前几年经常提出的一点，特别是那些从事图书分销的提出来。{6BIO 306.2}

2. 重新考虑时间的措辞，如“四十年前”，“一个世纪前”，等等，使这本书处于正确的位置，不管它是什么时候被阅读。{6BIO 306.3}

3. 在少数情况下，为了更正确、更准确地陈述事实和真理，作者会选择比最初使用的词在意思上更精确的词。{6BIO 306.4}

4. 把天主教的读者放在心上，使用表达真理的词语要使人感到亲切，而不是反感。{6BIO 306.5}

5. 在事实可能被质疑的情况下(特别是在回顾宗教改革时期的冲突历史时), 陈述只有那些可以被现成的参考著作所支持的事实。 {6BIO 306. 6}

6. 包括附录注释, 以充实本书的正文。 {6BIO 306. 7}

协议早就达成——新版的书, 要尽可能与 1888 年印刷的广泛发行的版本一致, 每一页对应每一页。一开始, 就给新版书画插图。这一点, 对于书报员售书, 至为重要! I {6BIO 306. 8}

已经开始的排版, 暂停了下来。怀威廉首先认为, 只会停一二个星期, 就答应了; 正如他于 1910 年 5 月 17 日, 写给琼斯的信中所讲的, “仔细考虑了最近收到的来自《评论与通讯》弟兄的建议……。”怀威廉继续讲到: {6BIO 306. 9}

你肯定会认为, 我们会尽量少作改动, 不单是页模和排版少改, 而且整个书都尽量少作改动。但我们觉得, 现在应该对那些建议, 作出实事求是的考虑。 {6BIO 306. 10}

斯图尔德小姐完成了拼写、大写、标点符号等方面的纠正工作后, 就和克拉伦斯·克莱斯勒一起检查书中引用的历史记录和其他引文。斯图尔德小姐还有其他紧迫的任务要做, 多尔斯·罗宾逊很快也被拉到克莱斯勒身边工作。出版商和画家们正在制作一些新的整页插图, 完善其他的插图, 并制作新的雕版画。 {6BIO 307. 1}

出版界人士和出版委员会也提出了其他建议。这些都属于上面提到的指导方针的范围。怀威廉在华盛顿特区参加总会委员会的春季会议, 1910 年 4 月中旬与《评论与通讯》出版的《新教杂志》的编辑 W. W. 普雷斯科特商量, 敦促他应邀提出建议, 以满足怀爱伦所表达使这本书尽可能完美的决心。考虑到他的责任, 征求他的意见是适当的。1910 年 4 月 26 日, 普雷斯科特给怀威廉写了一封 39 页的双倍行距信, 提交了他的报告。他的建议范围很广, 从给出的日期、措辞的精确性、纠正历史上的一些小错误, 到他个人对某些问题修改的意见, 如预言的 1260 年的定时。 {6BIO 307. 2}

所收到的每一条建议都在 5 月 23 日由一个小组进行审阅。小组成员包括怀威廉、C. C. 克莱斯勒、D. E. 罗宾逊, A. G. 丹尼尔斯和荷马·索尔兹伯里教授。他是一个值得信赖的学者和华盛顿传道学院的院长, 与丹尼尔斯同行的。大多数建议显然是合理的, 而且在原则上得到了认同。还有一些则因为不合适或与怀爱

伦的立场不一致而没有采纳。在初步审查和进一步的探讨中，对每一项都进行了仔细研究。在普雷斯科特的建议中，大部分可被认为是有用的，但意义不大。其中一些如果被采纳，就会改变书中的教训。这些都没有采纳。他的建议包括一些别人提到的建议。总的来说，他的建议有一半被接受，一半没有接受。（DF 83D 记录了普雷斯科特建议的细节。） {6BIO 307.3}

回应怀爱伦的要求提交建议的个人，各自身份很快就被忽略了，因为委员会和个人的提议被混合成一个供研究的整体意见，首先由工作人员，最后由怀爱伦本人审核。普雷斯科特的名字没有出现在记录中，除了他给怀威廉的信以外。

{6BIO 308.1}

### 寻找引文的来源

要使重排工作准备就绪，最费时耗力的，是落实这本 417 页的书中所有的引文。这些引文来自 75 位作者、10 种期刊和三本百科全书。1888 年版手稿的大部分，是怀爱伦在欧洲的时候写的；她翻阅了 J.N.安德鲁斯在瑞士巴塞尔教会出版社留下的一些图书资料。在榆园，现在由克拉伦斯·克莱斯勒，负责查找出这些引用语的出处，并进行核实。 {6BIO 308.2}

克莱斯勒很快就去了伯克利的加州大学图书馆，萨克拉门托的州立图书馆，旧金山的另一个图书馆，以及帕洛阿尔托的斯坦福大学图书馆。他的调查取得了一定的成功，但很快就看到，他们必须深入得多。为了实现这一目标，居住在芝加哥、纽约和华盛顿其他重要图书馆附近的有经验传道士和教育工作者也参与了查找工作，要求他们帮助寻找特定的条目。然后搜寻到了欧洲的一些图书馆——英国、法国和德国。 {6BIO 308.3}

起初认为在两三个星期内就能完成的工作，后来变成了四个月。克莱斯勒并没有离开加州；他在榆园办公室指导研究，有时研究范围较远，但取得了重大而令人满意的结果。到 10 月中旬，他们几乎确定了所有的引言。 {6BIO 308.4}

最终发现，怀爱伦批准的替代引语可以用于似乎不可能找到出处的少数几个引语中的大多数。带引号但没有标明出处的文字是极少的。 {6BIO 308.5}

有一个方面似乎最难处理，那就是寻找与《圣经与法国革命》这一章有关的几段引文的原始来源。在搜索到乌利亚·史密斯的《但以理书和启示录注释》的

时候，很快发现怀爱伦引用了史密斯的资料来源。大多数追踪到了原来的出处，但在少数情况下，克莱斯勒和他的同事一开始没能找到来源。 {6BIO 308.6}

与此同时，榆园和太平洋出版社都在进行这项工作。拖延的时间越长，在这一领域似乎就有越多的机会产生想象和谣言。在 1910 年 6 月 20 日，写给 A.G. 丹尼尔斯的一封信中，怀威廉报告： {6BIO 309.1}

就在我们向太平洋出版社发出通知，要求推迟用电铸制作印版后不久，铅版铸造厂的一名工人参观了学校（太平洋联合学院），很快，问题和报告就像八月份山坡和山谷里的鹌鹑一样多。 {6BIO 309.2}

他评论道： {6BIO 309.3}

问题、猜测和评论从四面八方传到母亲哪里，她将继续被这些困扰，直到工作完成。

这封给总会会长的信实际上是一份进度报告。怀威廉继续说： {6BIO 309.4}

过去的两周，我们一直忙于研究新版的《善恶之争》出版需要考虑的问题。当我向母亲提出，我们应该如何处理来自历史学家的引用语和历史学家的参考书目时，她很快很明确地表示了她的态度，我们应该尽可能守信。这就需要做很多搜寻历史的工作！ {6BIO 309.5}

克莱斯勒和罗宾逊弟兄，花了很多功夫，从最具权威的英文著作中寻找所引用的和提到的训令、法令和书信，他们做得很成功，大大超过了我的期望。{6BIO 309.6}

然后，怀威廉写了有关新版书的准备工作： {6BIO 309.7}

除了这些修改外，几乎不需要进一步修改。有几个地方，使用了不明确的和会引起误解的术语，母亲已经审定了修改过的术语；但是，她反对对本书的论点或主题，进行任何修改。确实，当我们研究的时候发现，对那些批评家会反感的段落，进行了清楚满意的辩护。{6BIO 310.1}

还有几处历史问题，我们还在查找。最令人困惑的，是启 11：9-11 中提到的两个见证人的尸首，三天半不许放在坟墓里。{6BIO 310.2}

怀威廉随后提到了总会领导人对该项目的影响问题。他写道： {6BIO 310.3}

关于我们在做什么和为什么做，这里出现了许多问题。有人问你和普雷斯科特弟兄是否批评了《善恶之争》，要求对其进行修改以使之与“常献”的新亮光保持一致。 {6BIO 310.4}

我们的回答是：没有。你们两人都没有表达过这种愿望；在《善恶之争》中没有提及“常献”的问题，完全予以忽略，同样也忽略史密斯长老的《但以理书和启示录注释》中其他许多备受批评的预言解释的观点。…… {6BIO 310.5}

我坚持认为，就我所知，你和索尔兹伯里弟兄以及威尔科克斯长老都衷心认同我们，并正在尽你们所能帮助我们为《善恶之争》的立场找到明确和实质性的证据 {6BIO 310.6}

他写到工作和正在流传的报告，其中一些引起怀爱伦的注意。他宣称：{6BIO 310.7}

当我们的工作取得一点进步的时候，我将非常高兴。我们可以向她（怀爱伦）展示新版的校样页，每一修改之处都有清晰的红色标记。这些修改是根据她关于历史引文的总体指示而作出的。 {6BIO 310.8}

除此之外，在我们按照总体指示修改的地方，我们将向她展示所提议的每一个措词的变化，如果不符合她的意见，就不会执行。（DF 83b） {6BIO 310.9}

### 怀爱伦解决德奥比涅引文问题

怀威廉给 A.O.丹尼尔斯的这份报告写完十天后，出现了一个问题，是检查书中所有的引用材料时引发的。他们发现，引用得最多的历史学家是德奥比涅。他的《宗教改革史》是用法文写的，在英国和美国已出版了五种译本。在《善恶之争》中，提到了三种译本；但是他们发现，只有一种译本得到了作者的热情肯定。现在问题是，“所有引用这位作者的话，都应该来自这位作者自己承认的版本吗？”要是这样做的话，《善恶之争》的文本就会要作很多修改！有些情况下，会要用到一些不希望采用的措词。涉及到相关页码的这些问题，要靠怀爱伦自己来解决。由于怀威廉长时间不在榆园，这次会议被推迟了很久，其中一些人是代表新医学院的。在怀威廉回家把这个问题提给他母亲之前，不考虑这件事。克莱斯勒 7 月 22 日在洛马林达给他写信说： {6BIO 311.1}

我们希望你能在洛马林达会议结束后立刻去圣赫勒那，这样我们就能最终考虑德奥比涅的事情，等等。 {6BIO 311.2}



同时，对于要解决的问题，可能有一些暗示。怀爱伦对玛丽·斯图尔德有一个清晰的说明，玛丽仔细地写了下来，签署了日期；签的是7月31日的日期。如下： {6BIO 311.3}

不论什么时候，我的工作在我的作品中发现引用语，我希望这些引用语同原书中的一模一样。有时，他们会认为，修改几个字更合适；但一定不要这样做；这样做是不公平的。无论我们引用什么东西，我们必须使它跟原形一样。(DF 83b) {6BIO 311.4}

第二天，怀威廉回到了家，急忙把德奥比涅的事告诉母亲，让她作出决定。她决定使用作者认可的译文。8月2日，他写信给在太平洋出版社工作的克拉伦斯·克莱斯勒说： {6BIO 311.5}

我昨天上午向母亲详细介绍我们为纠正德奥比涅的语录所作的改动。母亲看了一些，表示满意，然后就明明白白地对我说，不要她一个一个地看，要我们全部审核完。 {6BIO 312.1}

三天后，怀长老写信给太平洋出版社的经理，报道了怀爱伦的决定以及为实现这一决定所做的工作： {6BIO 312.2}

我发现这个星期已经过去了，我们还没有把关于路德的章节送到印刷者手中。我想这些下周会完成。 {6BIO 312.3}

母亲拒绝逐项检查德奥比涅的引文。她做了足够的审查，认为我们所做的工作是正确的，她给了我们充分而无条件的指示，让我们继续进行下去。 {6BIO 312.4}

芒廷维尤正在进行的工作需要玛丽·斯图尔德的密切关注，并且经常需要克拉伦斯·克莱斯勒的在场。在这一过程中，怀威廉一直不在办公室，主要是在为教会的整体利益服务。克莱斯勒知道，83岁的怀爱伦在这种情况下很可能会感到孤独和忧虑。他坚持不时从芒廷维尤给她写信。他在8月1日星期一写了这样一封信。 {6BIO 312.5}

与《善恶之争》有关的历史性工作已接近完成。我们几乎找到了所有引用的材料，并且在页脚的空白处注明准确的出处。引文均已核实。当我们从你那里了解到，德奥比涅《宗教改革史》的引文应该采用什么译文时，我们将据此执行。.... {6BIO 312.6}

《善恶之争》将经受最严峻的考验。它在多年前写就时，就已做了充分的工作。对这本书的审核越深入，这一点就越明显。 {6BIO 312.7}

当然，如果历史著作引文的出处在第一版中就有的话，情况会更好；但这是一个小问题，现在制作新版时可以很容易地调整。我们正在复制历史著作的引文，供各印行《善恶之争》的出版社存档。如果有人对你就《善恶之争》所作的陈述有任何疑问，我们在这些出版社的弟兄就可以把材料摆在他们面前，证明你关于《善恶之争》的立场和你所做的历史陈述与最好的历史记录保持一致。 {6BIO 313.1}

《善恶之争》已经有了巨大的销量。我们的书报员们致力于推动这本书的销售进入新的领域。他们觉得，新版为引用的历史著作提供适当的出处，将会更好、更有力，并将得到各有关方面的充分认可。 {6BIO 313.2}

9月20日，克莱斯勒写信给英国伦敦附近斯坦伯勒帕克的复临学院的老师 H. C. 莱西教授，他正在帮助寻找难找的引文：{6BIO 313.3}

我们努力让书中所有的引文都经仔细核实，并在全书有引文的每一页底部注明出处。当然，我们没有试图对文本进行修订。修订版的页数与以前的版本几乎完全相同。所有的章节开始和结束都在与以前的版本相同的页面上。 {6BIO 313.4}

### “圣经和法国革命”

8月1日，就在怀爱伦研究并解决德奥比涅引文的同一天，在芒廷维尤工作的克拉伦斯·克莱斯勒写信给怀威廉：{6BIO 313.5}

我希望很快就能查到与法国大革命有关的资料。正如你所知，它被留到最后。其他大部分项目都已清理完毕。 {6BIO 313.6}

8月11日，克莱斯勒在旧金山的二手书店里翻找，寻找可能有用的作品。他很高兴地找到了《世界历史学家史》这一大部头中的一卷——这一卷涵盖了法国大革命的整个时期。他觉得花这么多钱买它很值。几天前，他在斯坦福大学图书馆查找，翻阅法国历史。关于这一点，他报告说： {6BIO 314.1}

我查找了许多著作。有些对我们来说没有什么特别的价值。不过，有一本著作，对确立法国革命时期的哲学非常有帮助，正如怀姐妹所概述的，那就是巴克尔的《英国文明史》。 {6BIO 314.2}

巴克尔是最伟大的哲学史家之一。;在他的著作中，他很清楚地指出，在任何试图反抗法国社会和政治局势的企图之前，思想家们和法国大多数受过教育的人都曾作出过一种坚定的努力，要突破教会长期建立的暴政，这种暴政扼杀了所有真正的改革，无论是宗教的，社会的，还是政治的。巴克尔很清楚地指出了真正的基督教和所谓的宗教之间的区别，这在当时法国神职人员的生活中得到了揭示。（克莱斯勒致怀威廉，1910年8月11日） {6BIO 314.3}

《善恶之争》中长达24页的《圣经与法国大革命》是非常重要的章节，其中的许多教训显示了拒绝上帝和祂话语的最终结果。怀爱伦在这一章介绍了《启示录》第11章中关于“两个见证人”的预言，以及从公元538年到1798年的1260年的预言。4月份，一位学者被要求仔细阅读《善恶之争》，指出如果这本书要达到最好的效果，可能需要加强的地方。他对两位证人的解释以及1260年日期的有效性提出异议。因此需要更加仔细地研究这一章。 {6BIO 314.4}

人们没有发现任何偏离1260天(或1260年)预言之立场的依据，但是在寻找法国议会1793年的具体决议、颁布废除圣经的法令、以及三年半之后恢复圣经地位的记录时遇到了困难。辛劳的研究并没有披露此类具体的立法，但发现一些法令实际上做到了这一点。克莱斯勒发现，在1794年1月召开的一场议会辩论中，一位英国上议院议员在详细阅读了法国文件后宣布，“旧约和新约圣经作为禁书被公开焚烧。”克莱斯勒在10月5日给怀威廉的信中说：“这与怀姐妹所说的非常接近，我们想要得到可信的历史证据，那就是‘禁止圣经的法令是在1793年在法国议会通过的’。” 克莱斯勒继续说： {6BIO 315.1}

仔细研读怀姐妹的陈述，你会发现，议会通过的法案“禁止了圣经”。“即使我们在一个法案的措辞中找不到非常相似的词句，但我们可以找到禁止敬拜上帝，甚至废除敬拜上帝的决议；而且，正如在法国暴行发生几周后英国议会明确指出的那样，在颁布了反对上帝的法令之后，就焚烧了包括圣经在内的宗教书籍。 {6BIO 315.2}

在一份法国资料中(我们希望不久就能找到它的原稿)说，博物馆大众协会“对所有关于迷信和谬误的书籍进行了判决；祈祷书，布道书，传奇，还有旧约和新约圣经，都在大火中为它们在人类中所造成的愚蠢行为赎罪。” {6BIO 315.3}

我希望你能有幸阅读克罗利牧师博士就这段时期所写的话。这是在他的著作《克罗利启示录注释》中。……克罗利博士的明确立场是，法国议会的立法废除了所有对上帝的尊重和崇拜，实际上废除了圣经；因此，他所主张《启示录》第11章中两位见证人的解释，与《善恶之争》是一致的。{6BIO 315.4}

他的话很中肯；即使我们不能找到一个反对圣经，或者禁止圣经的明确法律，我们仍然可以为《善恶之争》所采取的立场辩护。 {6BIO 315.5}

1911年1月，克拉伦斯·克莱斯勒报告说，在法国大革命的那章中有一些文献出处他们还没有找到。两天后，他写到从本会在法国的工人维勒米尔弟兄那里收到的一份报告，里面“有一段很好地记录了三年半之后圣经的恢复”，受到高度重视。(DF 84 d, 克莱斯勒致盖伊·戴尔, 1月3日, 1911) {6BIO 316.1}

克莱斯勒还写道： {6BIO 316.2}

康拉迪长老在他的《耶稣受难记》一书中，就《启示录》第11章中两位见证人的预言给出了比我们任何其他圣经解释者更多的证据。（同上）

在整个1月和2月的大部分时间里，通过在欧洲和美国的研究，人们希望能找到法国议会关于废除和恢复圣经的确切法令。2月26日，克拉伦斯·克莱斯勒写信给W. A. 科尔科德：{6BIO 316.3}

在寻找“圣经与法国大革命”一章中引用段落的原始来源时，我们被引入了一个比我们最初预期进入...更广泛的研究。我们并没有找到本章中给出的每一条引文，但我们找到并验证了其中的许多。 {6BIO 316.4}

克莱斯勒接着解释说：“为了记录我们的发现，”榆园的工作人员做了很多记录。其中一些被收录在法国大革命那一章的五个文稿中。在《善恶之争》的关键论点无法得到确切证实的地方，措词进行了修改。1888年版是这样写的： {6BIO 316.5}

1793年，法国国会通过了禁止圣经的法令。三年半之后，同一机构通过了一项决议，废除了这一法令，允许圣经销行。（286, 287页） {6BIO 316.6}

1911年版的措词是：法国国会通过取消基督教废除圣经的命令是在一七九三年。三年半之后，同一个国会通过了议案取消以前的禁令，这样就准许了圣经自由销行。（287页） {6BIO 316.7}

这使得陈述完全处在可靠历史资料所能证明的范围之内。实际上，主旨几乎没有改变，只是措辞更加精确。怀爱伦很希望这本书能毫无疑问地在尽可能广泛的阅读圈中发挥作用。关于这一点，克莱斯勒在给欧洲的盖伊·戴尔的一封信中写道： {6BIO 317.1}

在所有这些历史著作中，我们都希望文稿经最严格的查考后予以提交。我们永远不需要害怕历史的真相。 {6BIO 317.2}

然后他基于他半年的艰苦研究，发表了一个观察： {6BIO 317.3}

有些较为现代的历史学家试图改写历史，以便使之与他们的哲学观点相协调，我们最好避免接受他们的结论。我们认为有必要在这方面不断提高警惕；这就使我们非常重视历史的原始资料或来源。 {6BIO 317.4}

在这一方面，克莱斯勒亲自见证他所看到上帝的圣手是如何指引《善恶之争》的写作的： {6BIO 317.5}

越仔细检查《善恶之争》中史料摘录的应用和史料摘录本身，我们对这样的事实留下的印象越深：怀姐妹在追溯从耶路撒冷的毁灭，到经过几个世纪，直至未了的发展时，得到了特别的指引。在形成那些章节时，没有哪个凡人，能完成她所完成的工作！我们相信，包括关于法国革命的那一章，在多种意义上，是很杰出的一章！ {6BIO 317.6}

我们越了解这些事情，我们越深信，上帝不只帮助怀姐妹传播真理，祂还引导了其它作者的写作，赞美祂的圣名，推进现代真理。 {6BIO 317.7}

我们的弟兄们，在过去的几年，引用了许多的话；一般而论，上帝肯定帮助他们，避免引用许多会把他们引向歧途的话。当然，还有许多改进的空间；即使是像 U.史密斯长老写的《但以理书和启示录》这样的书，也是如此！但是，并不需要做太多的改进！如果上帝没有对于不同的作者进行特别帮助的话，那要改进的地方，就会多得多！（DF 84d, 克拉伦斯 C.克莱斯勒写给盖伊·戴尔的信，1911年1月3日） {6BIO 318.1}

另一个需要仔细研究的地方，在1910年4月收到的建议中提到的，是在1888年版的第50页中： {6BIO 318.2}

教皇已僭称了上帝的尊号。他自称为“主上帝教皇，”并妄说自己是永无错误的。他要众人都向他敬拜。

有人向怀爱伦的员工指出：“有充分的证据证明教皇擅取了上帝的属性,但《善恶之争》的表达风格使教皇显得是自己擅取了这些尊号,他自认为永无错谬。”(S. N. 柯蒂斯致 C. H. 琼斯, 1911 年 2 月 14 日) 朱斯蒂安尼的《罗马教皇的本来面目》, 似乎充分地支持《善恶之争》的论述。但是这个来源很难找到, 而且可靠性有点不确定。《评论与通讯》的经理柯蒂斯在给琼斯的信中说: “看来我们应该非常小心地删除每一个不能得到权威支持的措辞。在这一点上, 我当然指的是历史的陈述。我不希望被理解为, 以任何方式, 对基于预言之灵权威的言论提出质疑。”(同上) {6BIO 318. 4}

1910 年 12 月, 克莱斯勒提到他在“主上帝教皇”一词发现。 {6BIO 318. 5}

这是直接从教皇格列高利九世颁布的法令中抄下来的。我是从海边的一个大型的耶稣会图书馆里抄了的。(1910 年 12 月 2 日, 克莱莱勒致阿道夫·伯彻) {6BIO 318. 6}

但现在到了二月底, 关于说教皇本人擅取担任这一尊号的权威问题再次被提起, 人们认为只有怀爱伦本人才能解决这个问题。如果在措辞上有任何变化, 这一页就重排, 制作新板。(1911 年 2 月 28 日, 怀威廉致信 C. H. 琼斯宣布: {6BIO 319. 1}

这要看母亲的决定。我们有一些问题要在她感觉稍微好一点, 并且愿意考虑的时候提交给她。 {6BIO 319. 2}

关于教皇如何妄自尊大, 这是一个难题。教会已经认定教皇拥有我们的书所称的全部属性。他妄自尊大, 并已采取行动, 但很难从我们所掌握的历史中证明他擅取上帝的尊号, 和改变律法的权力。母亲可能会作出决定, 鉴于面前的争议, 我们最好采取比较保守的立场。 {6BIO 319. 3}

一旦她决定了这个问题(我希望她明天会考虑), 我们就会向你汇报。 {6BIO 319. 4}

该决定赞成将该声明的措词改为易于得到现有文件的支持。1911 年版的措词是: {6BIO 319. 5}

“更有甚者, 教皇已僭称了上帝的尊号。他自称为“主上帝教皇,” 并妄说自己是永无错谬的。他要众人都向他敬拜。(50 页) {6BIO 319. 6}

这是怀爱伦的决定。虽然她现在 83 岁了，有些日子她不得不让自己的头脑休息一下，但她仍然能够做出重要的决定。有一次，当《善恶之争》的工作还在进行时，怀威廉写到了她的决策能力，而这种能力还需要继续运作四年。他刚从南加州旅行回来；J. A. 伯登长老和他在一起，急于就洛马林达的一些重要问题请教。请注意怀威廉的话： {6BIO 319.7}

我们发现母亲身体很好，她热心地开始研究伯登弟兄来提出的问题。我很高兴看到她已经得到了充分的休息，可以清楚而果断地处理这些重要的问题。（怀威廉致 C. H. 琼斯，1910 年 12 月 24 日） {6BIO 319.8}

另一点，很像关于教皇的妄自尊大，与 261 页的话有点相似。这里一些引用的材料被删除，要点用作者所替换的词语来表达。克莱斯勒解释道： {6BIO 320.1}

我们只是停止使用这些段落，因为不大可能向世界证明，这些段落包含了我们迄今所教导的它们所表达的全部意义。甚至在我们正考虑的《善恶之争》261 页中的段落（“教皇可以凌驾于法律之上”等等）也是如此。.... 我一点也不确定争议的作者在以前的版本中是否有错误的使用。 {6BIO 320.2}

不过，她自己也认识到，在这种情况下用一个替代方法来证明正在考虑的问题，今后也不要再使用它乃是明智的。怀姐妹的决定是建立在罗马天主教神学家努力的基础上的。天主教神学家努力表明，这段文字只涉及教会法，而与上帝的律法毫无关系；她的决定也是基于我们发表的言论将来会受到严厉和不友好的批评。她 very 清楚地知道，当我们在未来面临困难的情况时，我们只能继续使用仇敌说我们无法获得的摘录。 {6BIO 320.3}

克莱斯勒接着解释了怀爱伦所作其他决定的依据： {6BIO 320.4}

另一方面，怀姐妹并没有明确地接受罗马天主教的一些辩护者在宗教自由盛行的土地上所发的言论作为完全权威的教义。由于这个原因，她 very 清楚地坚持了多年前她在阐述赎罪券教义时所采用的措辞，以及她对这一教义的各种提及，主要指不让普通民众阅读圣经。 {6BIO 320.5}

我可能还会提及《善恶之争》中其他没有改动，使之与某些罗马教会辩护者发表的作品相一致的语句。（克莱斯勒致 W. A. 科尔科德，1911 年 4 月 9 日） {6BIO 320.6}

## 怀爱伦阅读並批准修改

当《善恶之争》的工作取得进展的时候，时时会有一些重要的事情，要怀爱伦作出决定；榆园的工作人员，听从她的总指挥。最后，当铅版排好，出版社的校样出来后，一套清楚地标明老版和新版差别的样稿，送到她面前，让她仔细阅读并批准。在怀爱伦著作托管委员会档案文件第 85e 号文件中，可以看到一个信封里夹着一张字条：《善恶之争》校样，请怀爱伦审订并批准。”“都已批准通过。” {6BIO 321.1}

这项工作终于完成了。这是一项比起 1910 年 1 月开始的时候，所期望的要求更高的工作。到 1911 年 7 月初，书已经在太平洋出版社和《评论与通讯》的装订厂里了。7 月 17 日，星期一，榆园收到了新版的《善恶之争》——1911 年版。这是愉快的一天！ {6BIO 321.2}

## 第 24 章 灵感和《善恶之争》1911 年版

怀爱伦和榆园的工作人员认识到，对于一本在圣灵的启示下所写的书，尤其是像《善恶之争》那样广为流传和认真阅读的书，作出的任何改动，都会使安息日复临信徒的心中产生疑问。有许多人为怀爱伦和预言之灵发热心，没有仔细考虑过这件事；关于上帝先知的工作，他们实际上主张逐字启示的理论。1883 年召开的总会大会作出决议否定了这一立场。但到了 1911 年，这一点一般安息日复临信徒要么不知道，要么忘记了。该决议行文如下： {6BIO 322.1}

我们相信上帝赐亮光给祂的仆人是通过启迪心智，从而授予思想，（除了极罕见的情况）并不是给予表达思想的语言。（RH 1883. 11. 27；MR 65 和 3SM 96）。 {6BIO 322.2}

怀爱伦在她的著作《善恶之争》的序言中对这一点做出了明确的陈述，本应为安息日复临信徒提供指导。也有一些特定的环境和事件应该教育教会达到这个目的。但尽管如此，许多人仍然认为灵感或多或少是一个机械过程。 {6BIO 322.3}

这种不准确的灵感观为新版《善恶之争》出版时的质疑奠定了基础。事实上，1911 年 7 月，怀爱伦收到这本书的时候，这项工作还在进行中。她和儿子一起解释了所做的工作和原因，尽管没有真正的理由让任何人对发生的事情感到不安。



这些变化是如此之少，性质如此之小，以至于 C. C. 克莱斯勒在讨论这个问题时写道： {6BIO 322. 4}

我们不希望强调说这是一个修订和改进版；更确切地说，它是一个重排版。 {6BIO 323. 1}

整部著作保留了页码，基本上和原来是一样的，即使在某些方面作了很大的改进，特别是所引用材料的确认、插入新的内容，或改进插图和索引等方面，它在本质上还是一样的。（C. C. 克莱斯勒致经理，《评论与通讯》，1911年2月19日。 {6BIO 323. 2}

在处理有关这项工作的问题时，怀威廉于1911年2月5日写信给《评论与通讯》的经理说： {6BIO 323. 3}

我们的研究工作困难重重，耗资巨大，难以预料。我们不后悔时间，也不吝惜金钱。我们相信，我们各地的人都会感谢我们所做的一切。 {6BIO 323. 4}

几天前，我和赫斯格长老谈过这个问题。他一度对我们正在进行的工作很不满意，以为我们是在做不必要的改动。但当我们告诉他，我们很高兴，因为那些老家伙对我们说，别管坏到什么程度了，我们会说，不该是这样的。当现代评论家说，你必须做很多改变才能与现代的历史学家保持一致时，我们会说，这是不必要的，因为我们在最值得信赖的历史学家那里发现，这本书所采取的立场得到了充分的佐证。 {6BIO 323. 5}

### 回顾对书所作的修改

对于现在市场上新印刷的《善恶之争》一书，特别要注意，在1911年版重排时到底作了什么改动。怀威廉在榆园主管这项工作；他是在重排这本书时的主要发言人。当然，有要解释的事，也理应由他来解释。 {6BIO 323. 6}

1911年7月24日，在收到一本新版书的几天以后，他写了一封信，寄给“出版社经理们”，第二天，他在写给“我们的传道总代理”（指出版部门的领导）的信中，重复了前一封信的内容。后来，他把这些内容，写入了在首都华盛顿举行的总会委员会秋季大会上宣读的声明中。本章所引述的怀威廉的这些解释的信件，有怀爱伦的签字同意。[对此内容的宣誓书如下： {6BIO 324. 1}

昨天和今天上午，我已经读了怀威廉写给我们的传道总代理的信，以及他写给我们出版委员会成员的信，涉及新版的《善恶之争》。现在我想对你们说，他

所写的关于我的愿望、决定和有关这工作的指示是真实和正确的陈述。(签名) 怀爱伦于加利福尼亚州圣赫勒那, 1911年7月27日。(《信函》1911年57号).] {6BIO 324.2}

由于篇幅的限制, 我们在本章中只能引一些摘录。读者可在《信息选粹》第三卷的附录 A 中读到全文。{6BIO 324.3}

在提到这本新书一页接一页, 每一章的开始和结束都在同一页之后, 他介绍了主要的特点: {6BIO 324.4}

新版中最明显的改变就是插图上的改进。四十二章的每一章连同序言、导言、目录和插图目录都有一个漂亮的图示标题; 并且增加了新的整个页面的插图, 代替那些最不吸引人的插图。{6BIO 324.5}

旧版的十三个附注占了十三页, 由占了十二页的三十一个注解代替了。这些是几乎全部的相关注解, 意在帮助认真的读者发现书中所作陈述的历史证据。{6BIO 324.6}

省略了传记性注解, 而综合索引从十二页扩大到了二十二页, 这就大大方便了读者找到想要的段落。{6BIO 324.7}

在这本书的主要内容中, 最明显的改进就是历史参考书目的介绍。在旧版中, 给出了七百多个圣经参考书目, 但只有几处给出了历史参考书目说明所引用或提到的权威。在新版中, 读者会发现四百多个参考书目, 出自八十八位作者和权威人士。(《怀威廉书信》1911年7月24日; 3SM 434). {6BIO 325.1}

### **《善恶之争》中所重述和引用的材料**

在这方面, 应该指出的是, 由于怀爱伦遵循上帝之灵的吩咐, 追溯了多世纪以来善恶之争的历史, 为了方便, 她从历史学家那里汲取了大量材料, 无论是在叙述大纲上还是在词汇的使用上(参见《善恶之争》, 第 xi、xii 页)。她时而引用, 时而改写, 时而用自己的语言描述她在异象中亲眼目睹的事件。她和她的合作者并不认为使用现成的材料需要特别予以指出。{6BIO 325.2}

同样的道理也适用于描述复临运动, 以及在 1844 年大失望之后, 作为圣经学习的结果而出现的真理的发展。她和先驱者一起学习和讨论圣经, 当他们陷入僵局时, 上帝经常通过她来澄清和确认。最终达成的共识, 无论是由 J. N. 安德鲁斯、乌利亚·史密斯或怀雅各以书面形式表述出来的, 都被视为共同财产。在表

达这些真理时，一个人经常引用另一个人的表述。正是在这种情况下，无论是在历史描述还是教义介绍中，她都遵循了她在《善恶之争》序言倒数第二段中所表达的原则。 {6BIO 325.3}

1888年版的引文直接来自历史学家，使用时没有指明出处，但它们都有引号。正是这些引文，在1911年的版本中，被找到出处并正确地指出。没有试图在转述材料或仅部分引用的材料中找到孤立的单词或短语。她在序言的解释足以说明这一点 {6BIO 325.4}

### 关于教皇权的表述

怀爱伦渴望没有任何东西能阻碍她的书获得罗马天主教读者的青睐。她的儿子解释了措词上的修改，以避免冒犯天主教读者。 {6BIO 326.1}

有几处的表达方式作了改变，以避免不必要的冒犯。其中一个例子是把贬义的 Romish (“天主教的”)改成了的“罗马的”(Roman)或“罗马天主教的”(Roman Catholic) (同上。见 3SM 435)。 {6BIO 326.2}

关于可能存在争议的说法，他还写上经怀爱伦同意： {6BIO 326.3}

在第 50, 563, 564, 580, 581 页和少数其它地方，有论到教皇权的话受到了罗马天主教徒的强烈争议，且是难以从可得到的历史资料得到证明的，新版中的措词作了改变，使那些话容易得到证明。 {6BIO 326.4}

关于可能激起苦毒和无益争论的这些段落和类似的段落，母亲常说：“我所写的论到教皇权的傲慢和僭越的事是真实的。关于这些事的许多历史证据已被故意销毁了；不过，为了使这本书对天主教徒和其他人有最大的益处，也为了避免不必要的争论，最好将所有关于教皇的僭越和教皇权的主张的论述都说得很适度，以致我们的传道人和学生都容易在公认的历史中找到清楚的证明。(同上，另见 3SM 436) {6BIO 326.5}

在 W. W. 普雷斯科特的信中，有一件事引起了榆园工作人员的注意，那就是在“被拒绝的警告”一章中，似乎有一个明显的矛盾。383 页最上面加了“单”字。这一改变的原因是：在 1888 年的《善恶之争》中，怀爱伦反复明确地指出，预言中把罗马教会称为“巴比伦”。她在 382 页刚才提到的那一章这样做了，指出： {6BIO 326.6}

《启示录》第十七章形容那妇人（巴比伦）说：“那女人穿着紫色和朱红色的衣服，用金子、宝石、珍珠为装饰，手拿金杯，杯中盛满了可憎之物。……在她额上有名写着说，奥秘哉，大巴比伦，作世上的淫妇和一切可憎之物的母。”先知说：“我又看见那女人喝醉了圣徒的血，和为耶稣作见证之人的血。”巴比伦又被称为“管辖地上众王的大城”（启 17:4-6, 18）。那在中世纪称霸于基督教世界，凌驾各国君王之上的，乃是罗马教廷。{6BIO 327.1}

接下来，她介绍了堕落的新教教会，指出巴比伦是“淫妇的母”。 {6BIO 327.2}

可见她的女儿就是那些迷恋于她的教义和遗传的各教会。这些教会都效法她的榜样，甘愿牺牲真理和上帝的嘉纳，以求和世俗发生不正当的关系。（382, 383页） {6BIO 327.3}

怀爱伦然后指出《启示录》14章宣布巴比伦倾倒了的第二位天使信息的时间。她认为这道信息主要是指“女儿”，就是“那些一度纯洁而后变成腐败的宗教团体，”在某种意义上“不是指罗马教会。但罗马教会能豁免吗？难道她不是巴比伦吗？为了纠正在某些人看来前后矛盾的措词，在不改变人们对“母亲”和“女儿”的堕落状态所提出的论点的情况下，只加了“单”字，使这句话在新版中就变成： {6BIO 327.4}

《启示录》第十四章宣布巴比伦倾倒的信息，必是指着那些一度纯洁而后变成腐败的宗教团体。这个信息既然是随着审判的警告而发的，就必然是在末期宣扬的，所以它不可能单指罗马教会，因为那个教会已经在多年之前呈现堕落的态度。（383页） {6BIO 327.5}

加上“单”字，使“巴比伦”不仅适用于多世纪以来叛道的基督教会，也适用于19世纪40年代堕落的新教教会，就这样，罗马天主教在圣经和她的著作中都被归为一类。{6BIO 327.6}

多瑞斯·罗宾逊协助出版1911版的《善恶之争》。他解释了所发生的事，说明怀爱伦在这件事上的责任： {6BIO 328.1}

这一批评引起了怀夫人的注意，为了澄清观念，她加上“单”字，这样在新版中就变成了：“它不可能单指罗马教会。”前面在指罗马教会时，一个字也没有改动。在接下来的几页中，呈现一些新教教会符合这幅画面，也没有改动一个字。（DF 85e, D. E. 罗宾逊 “这矛盾吗？”） {6BIO 328.2}

## 影响词义的改动

在一些地方，措辞收紧，使其不那么笼统，更准确或精确；从技术上讲，这些变化可以说改变了词义，即使改变得微乎其微。{6BIO 328.3}

在第 27 页，增加了“约有”，这句话变成了：{6BIO 328.4}

在基督亲自宣布耶路撒冷的劫运之后，祂迟延着不向那城和那国降刑罚，约有四十年之久。{6BIO 328.5}

在第 52 页增加了解释性短语：{6BIO 328.6}

撒但利用教会中**不专心事奉主**的领袖们，企图窜改第四条诫命。

在 53 页，修饰语“许多”使叙述更加准确。并不是每一个基督徒都服从多数人。修改后的句子是：{6BIO 328.7}

那时虽然有**许多**敬畏上帝的基督徒渐渐被引诱去承认星期日为圣日，但他们一面还是承认真安息日为耶和华的圣日，并依照第四条诫命去遵守。{6BIO 328.8}

在 564 页，增添了修饰语“有名的”：{6BIO 329.1}

一个近代**有名的**作家曾就宗教自由问题论到罗马教的态度。{6BIO 329.2}

影响意义的重大变化在 234 页，与耶稣会士的规则有关。原句“割断了**每一**属世的亲属与利害关系”换成了“割断一切属世的亲属与利害关系。”{6BIO 329.3}

在下一页中增加了“往往”，使叙述变得柔和：“但在无瑕无疵的外表之下，**往往**隐藏着最邪恶最阴毒的计谋。”{6BIO 329.4}

由于数字每年都在变化，287 页关于圣经公会成就的陈述被修改了。在 1888 年的书中写道：{6BIO 329.5}

英国圣经公会成立时，圣经已经以 50 种语言印刷和流通。它被翻译成 200 多种语言和方言。通过圣经协会的努力，自 1804 年以来，圣经已经发行了超过 1.87 亿本。{6BIO 329.6}

1911 年的版本写道：{6BIO 329.7}

一八零四年，英国圣经公会成立了。接着有类似的组织和无数分会遍设于欧洲大陆。一八一六年，美国圣经公会也成立了。当英国圣经公会成立时，圣经已用五十种方言印行，现在则已译成四百多种方言了。（见附录）

附录说明给出了 1910 年以前圣经的流通情况。这在将来可能比文本更容易更改。 {6BIO 329.8}

在 1888 年版的 287 页和 288 页中，在讨论了国外差会组织的形成后，用了 8 行字来提到凯里和贾德森，作为国外传道工作中一个主要例子。由于篇幅的原因和措词上的一些不准确，在 1911 年版的文本中删去了这些内容，换上了一页满页的附录说明，审视国外差会的进展情况。 {6BIO 329.9}

在 1888 年《善恶之争》的 383 页上有这样一句话：“在一个有待将来的信息中。” 1911 年，这句话省略了，因为历史上将会有这样一个时刻，即现在而不是未来。这一省略对正文没有什么不公平。在 1888 年版中，这句话是这样写的： {6BIO 330.1}

再则，在《启示录》第十八章中，在一个有待将来的信息中，上帝呼召祂的子民从巴比伦出来。

在 1911 年的版本中，这句话是这样的： {6BIO 330.2}

“再则，在《启示录》第十八章中，上帝呼召祂的子民从巴比伦出来”。 {6BIO 330.3}

### “宫殿的大钟”

榆园工作人员和怀爱伦注意到的一个问题是关于圣巴多罗买惨案和发出信号的大钟。272 页说，“宫殿的大钟”在夜深人静时敲响，这是屠杀的信号。在收到的批评和建议中，有一项是这样的： {6BIO 330.4}

我所能查阅的所有有关法国大革命的历史资料都表明，最初的计划是用宫殿的钟声作为信号，但由于特殊情况，信号是由圣日尔曼教堂的钟声发出的。（W. W. 普雷斯科特致怀威廉，1910，4，2） {6BIO 330.5}

榆园的工作人员进行的一项调查显示，历史学家们对哪一个钟先敲响的说法不一。他们找到了怀爱伦陈述的充分依据。她很可能在异象中听到了钟声。至于细节，她依赖于历史学家的记录。据了解历史学家意见分歧。三个钟中任何一个都有可能涉及——宫殿的钟，法庭的钟和圣热尔曼教堂的钟都在城区的范围内——怀爱伦不想解决历史细节的争端，就把措辞修改为 1911 年版的简单行文：“在夜静更深之时，钟声大作，作为开始大屠杀的信号。” {6BIO 330.6}

### 灵感和历史细节

这将我们引向了学习《善恶之争》时一个重要的问题，即有多少细节在异象中向怀爱伦展示。怀威廉 1911 年的声明她读过两次，并完全认可，说是“一份真实而正确的声明”。他在其中解释道：[{6BIO 331.1}](#)

母亲从未声称是历史权威。她所写出来的事，乃是描述所赐给她闪现在她面前的画面和其它图象，涉及人们的行动和这些行动对上帝拯救人类之工的影响，以及过去、现在和将来的历史与这项工作的关系。[{6BIO 331.2}](#)

在写出这些见解时，她用了清楚明确的历史陈述来帮助，向读者说明她正努力要描述的事。我还是一个小孩时，就听过她给我父亲读德阿比坚的《宗教改革史》。她即使没有全读，也给他读了那五卷书的一大部分。她也阅读了其他的宗教改革史。[{6BIO 331.3}](#)

这帮助她给在异象中看到的许多事件和运动进行定位和描述。这有点儿类似她研究圣经的方法，为要帮助她确定和描述向她展示的许多象征性场景，是关于真理与谬道之间的大斗争在今日的发展情况的。（《怀威廉信函》，1911，7，24；另见 3SM 437 页） [{6BIO 331.4}](#)

1912 年，他写信给西南联合会出版部的负责人，解释说：[{6BIO 331.5}](#)

关于母亲的著作及其被用作历史及年代学要点的权威，母亲从未希望我们的弟兄们在历史的细节或历史年代上把它们当作权威。[{6BIO 331.6}](#)

关于善与恶、光明与黑暗之间斗争的伟大真理，一直是以各种各样的方式赐给她的，但主要是以闪现的画面说明个人生活和教会、团体、改革家及各国经验中的大事。[{6BIO 331.7}](#)

他进一步解释了写书过程中发生的事情：[{6BIO 332.1}](#)

在写出《善恶之争》的各章时，她有时部分描述一个重要的历史事件，及至为她准备文稿付印的抄写员询问那件事的时间和地点时，母亲就会说那些事已经由尽责的历史学家们记载下来了。插进那些历史学家所使用的日期吧。[{6BIO 332.2}](#)

他反复强调了关于历史资料的观点：[{6BIO 332.3}](#)

在写《善恶之争》时，母亲从未想过读者会把它认作历史日期的权威，或用它来解决关于历史细节的争论，她现在也不认为应该那样使用它。母亲很重视那些忠心的历史学家们的工作，他们曾花时间研究上帝在预言中提出的大计划，以

及那个计划的完成在历史中的记载。（怀威廉致 W. W. 伊士曼，1912，11，4，另见 3SM 446、447 页，附录 B） {6BIO 332.4}

这种理解消除了在处理书中历史引文等时的任何细微问题。此外，怀威廉在他母亲完全认可的 1911 年的声明中，特别强调了他母亲著作中逐字灵感作品的问题。他指出： {6BIO 332.5}

母亲从未声称有逐字逐句的灵感，我也没有发现我父亲或贝约瑟长老、安德烈、史密斯或瓦格纳提出过这种主张。她在写手稿时若有逐字逐句的灵感，为何她还要做增加或改编的工作呢？事实上母亲常常拿起她的一份手稿，仔细地检查，加上一些话，进一步地表达思想。（《怀威廉书信》1911 年 7 月 24 日，见 3SM437）。 {6BIO 332.6}

### 附注

如前所述，怀威廉在 7 月 24 日的信中解释道： {6BIO 333.1}

旧版的十三个附注占了十三页，由占了十二页的三十一个注解代替了。这些是几乎全部的相关注解，意在帮助认真的读者发现书中所作陈述的历史证据。（同上。及 3SM434） {6BIO 333.2}

虽然目的可能主要是提供真实和有用的来源，一些解释被纳入新书之中。在研究这本书期间的通信表明了一种热切的愿望，即读者手边应该有每一份容易得到的资料，以支持书中的重要陈述。怀威廉在 1910 年 6 月 12 日写给爱德华·福加的一封信中说，这些注释是“关于教皇法令争议的证明” {6BIO 333.3}

许多早期的附录注释都与教皇和罗马教会的主张有关，提到了天主教和新教的工作。《圣经与法国大革命》是这本书中相当重要的一章，附录中有两页多的篇幅专门用来为文中的陈述提供佐证。 {6BIO 333.4}

除了这些注释之外，在榆园办公室准备了支持《善恶之争》陈述的全面文件，一些提供给了出版商，当然，副本保留在怀爱伦著作托管委员会文件档案中。克拉伦斯·克莱斯勒和他的同事们，在对引用材料的核查工作中付出了巨大的努力，他们迫切希望通过修订的方式所做的工作能够在将来出现问题时发挥作用。

{6BIO 333.5}

这些附录注释是由 C. C. 克莱斯勒准备的，有一些是由《时兆》编辑 M. C. 威尔科克斯准备的，还有一些是应邀来协助工作的某些学者准备的。怀爱伦没有写



附录注释，但很可能读过并认可。[1950年，为了重排《善恶之争》的印版，这些附录由两位基督复临安息日会的学者再次仔细检查。在某些情况下，过时或难以找到引文出处的资料被更新或更权威的著作的引文所取代。] {6BIO 333.6}

### 教会领袖和学者有干预吗？

为了打消人们对总会领导人或编辑的怀疑，觉得比如 A. G. 丹尼尔斯、W. W. 普雷斯科特或 M. C. 威尔科克斯等人影响了榆园的工作，怀威廉宣布： {6BIO 334.1}

我们在华盛顿和芒廷维尤的弟兄们只做了我们要求他们去做的事。就如开头所说的，我们曾征求出版部、州文字布道代表和出版委员会成员们的意见，不仅在华盛顿，而且在加利福尼亚州，我还请他们要爽快地叫我们注意任何在这本书重新排版时需要考虑的段落。 {6BIO 334.2}

当有人指出一些历史资料受到质疑和挑战时，我们就要求他们给我们一份书面声明，好帮助我们作调查。他们照我们的要求做了，此外没有再做什么。关于什么应该更改什么应该逐句按照旧版印刷的决定，都是在母亲的办公室，由她所雇用的人在她的指示之下做的。所以谁也没有理由因为在华盛顿或在其它地方与这工作有关的弟兄做了什么而说一句反对总会委员会的人或华盛顿的文字布道人员、或反对这本书的话。（同上，及 3SM439、440 页） {6BIO 334.3}

他还说： {6BIO 334.4}

你们若听到有风声说对这个最新版本所做的改动与母亲的心愿相反或没让她知道，就可确信这种说法是虚假的，不值得考虑。（同上，及 3SM436 页）

在榆园工作的人——怀爱伦和她的工作人员——对应他们在要求而提交的建议表示感谢。这些常涉及引文的处理，包括采用非冒犯措辞，以及使陈述更加精确。这些建议受到欢迎，有助于使新版《善恶之争》成为一本更有吸引力和有用的书。少数质疑预言的日期、预言的应用和教义的建议没有采纳。怀爱伦对这种性质的观点十分固执。 {6BIO 334.5}

怀威廉写道：“在一些使用了模棱两可或误导性术语的地方，母亲已经授权进行修改。但她反对改变书中的论点或主题。”（DF 83b, 怀威廉致丹尼尔斯，1910, 6, 20） {6BIO 335.1}

### 怀爱伦改动她已出版著作的权威

怀威廉这样评价怀爱伦在做出改动方面的权威：{6BIO 335. 2}

研究这些改动可能会使一些人问：“怀姐妹有权威和权利改动她已出版的著作，进行增添或删减，或在表达方式、记述风格或论证计划上作什么改变吗？”...

普遍承认的是，在怀姐妹的讲道中，她很自由很智慧地选择证据和例子，好把在异象中启示给她的真理讲得清楚有力。她也选择适合听众的事实和论据。这对使她的讲道得到最佳效果来说是必不可少的。{6BIO 335. 3}

她总是感到并且受教导知道，她的本分是用同样的智慧为她的书籍选择内容，象她为自己的讲道选择内容一样。（怀威廉信函，1911，7，25；另见 3SM 441） {6BIO 335. 4}

新书一出版，她就津津有味地翻看了一遍又一遍。怀威廉说：“她很高兴趁在她还在世能予以指导的时候做了使这个版本尽可能完美的工作。”（怀威廉信函，1911，7，24；另见 3SM 437）。 {6BIO 335. 5}

### 怀爱伦的批准信

在收到和阅读了大部分新印刷的《善恶之争》，并在阅读了怀威廉写于 7 月 24 日和 25 日的解释信之后，怀爱伦写信给《评论与通讯》董事会主席兼教会公报《评论与通讯》的编辑 F. M. 威尔科克斯长老： {6BIO 335. 6}

1911 年 7 月 25 日写于加利福尼亚州疗养院

亲爱的[F. M.]威尔科克斯弟兄：

数日前我收到了一本新版的《善恶之争》，是最近在蒙特维尤印刷的，相似的副本也在华盛顿印刷了。这书令我喜悦。我已花了许多时间浏览它的页面，我看到出版社做了很好的工作。{6BIO 336. 1}

我赏识《善恶之争》这本书过于金银，我非常渴望它能来到人们面前。在写《善恶之争》的手稿时，我常常意识到上帝天使的临格。我正在写的情景多次在夜间的异象中重新呈现在我面前，所以它们在我的脑海中又鲜明又生动。{6BIO 336. 2}

最近有必要重新安排这本书，因为电版已严重磨损。重排此书耗费了我不少精力，但我不抱怨，因为无论代价如何，我对这个新版本都非常满意。{6BIO 336. 3}

昨天我读了怀威廉最近写给书报代理和我们出版社负责人员的信，论到最新版本《善恶之争》，我认为他把这事说得又对又好。 {6BIO 336.4}

当我获悉《善恶之争》必须重新排版时，我决定要仔细检查全部内容，看看是不是以最佳的方式说明了它所含有的真理，使那些非我们信仰的人确信主指导和支持了我写作《善恶之争》。 {6BIO 336.5}

我们最有经验的工人彻底检查的结果，是在措词上提出了一些改变。我仔细检查了这些改变，并且核准了。我充满感恩，因为我的生命得到保留，并且心智清明有力，可以做这些文字工作。 {6BIO 336.6}

（签名）怀爱伦（《信函》1911年第56号）

怀爱伦珍视《善恶之争》“胜过金银”，希望它的发行量超过她所写的“任何其他书”（《文字布道论》127页）。这本书现在开始了它的更新和不断扩大的使命。由于怀爱伦了解筹备工作的进展情况，并对工作予以密切监督，这本新版的书受到了热烈的欢迎。 {6BIO 337.1}

一些曾抱有逐字启示观念的人感到困惑，有一点点抱怨。怀爱伦在1888年版的《善恶之争》前言中对灵感的阐述被证明是最有帮助的。批评很快就消失了。安息日复临信徒知道上帝启示她写这本书，包括其中引用的历史文献。这本书将继续提醒他们自己的历史，上帝的旨意，以及尚未发生的重大事件。 {6BIO 337.2}

随着教会的工作扩大到许多国家和许多语言，已采取步骤翻译这本新书，以便多种语文的人都能读懂。其中一种是西班牙语，几乎是立即进行的。当这项工作开始时，人们注意到书中没有写西班牙的宗教改革。经征求怀爱伦的意见后，决定最好在西班牙文版本中增加一篇由称职的作家编写的补充章节。因此，西班牙语的《善恶之争》有43章，其他版本只有42章。这本书的第十三章，标题为“西班牙的觉醒”，被明确指定为“合作”的作品，并有一个脚注说明： {6BIO 337.3}

本章由C. C. 克莱斯勒和H. H. 霍尔编撰，经作者同意后插入本书。（252页） {6BIO 337.4}

这一章很受欢迎，没有造成任何混乱。 {6BIO 337.5}

## 第 25 章 1911 年——专心编书的一年

怀爱伦，甚至她的儿子怀威廉，都没有留下任何文字来纪念 1911 年新年的开始。她 83 岁的生日是在 11 月 26 日——几周之前——这是一个更好的里程碑，标志着又一年的过去。她很高兴元旦是在安息日到来的，因为她在日记中写道：“这使我有极好的机会思考上帝的良善与仁慈，保留我的性命这么多年，好从事祂赐给我的工作。”（《文稿》1910 年第 60 号）秋天天气宜人，在这个安息日，她给埃德森写了封信，表示感恩：{6BIO 338.1}

我无法用言语来表达我的感激之情，感谢主的灵使我振奋，感谢祂赐给我力量。最近，我在太平洋联合学院和疗养院教堂发表了演讲。这两次我都很自由。{6BIO 338.2}

然后她又很快补充道： {6BIO 338.3}

但我不敢在公开演讲上花太多力气，因为我正在努力完成我那本未完成的旧约史文稿。我最近已经能够写一些重要的东西了。愿主赐给我祂的恩典，使我能明白祂要我奉祂的名推进的工作。（《信函》1910 年第 36 号）

这一天是她的生日，当她看到教会走向胜利的奖赏时，没有悲观的迹象。她引用了《撒迦利亚书》第 2 章，以“锡安的城啊，应当歌唱快乐，因为我来要住在你中间，这是耶和華说的”（第 10 节），并把第三章的大部分都写下。她说：{6BIO 338.4}

在这个世界上，没有什么比上帝的教会更受祂的关爱了。祂密切关怀保护着那些寻求祂的人。没有什么比撒但的爪牙抢夺上帝子民的权利更得罪祂的了。主并没有丢弃祂的子民。撒但指出他们所犯的错误，试图使他们相信因此他们已经使自己与上帝隔绝了。恶天使力求在各方面使那些争取胜过罪恶的人灰心丧气。他们将这些人过去的卑鄙高举在他们面前，并且把他们的情形描绘成没有希望的。{6BIO 339.1}

但是我们有一位全能的救赎主。基督从天而来，假借人性在这世上活出了公义的原则。祂蒙赋予能力，为要照顾凡愿意接受祂为他们的救赎主的人，要搭救认识到罪是恶极了的悔改之人。（同上）{6BIO 339.2}

怀爱伦非常了解这些问题，也非常了解拯救的慷慨之策，所以她心里没有任何沮丧之处。 {6BIO 339.3}

但她还需要继续写作，完成追溯基督与撒但之争的书——她还需要一本关于旧约史的书，一本关于早期教会与使徒的书。随着 12 月变成 1 月，两本书都在准备中。然而，当榆园的员工在 1910 年底得知 1911 年的安息日学课程是关于早期基督教会的时候，新约史就占了优先地位。人们预期，每周在《评论与通讯》文章中发表正在编写的材料将作为课程的良助。{6BIO 339.4}

但是，这本新著作开始时，人们的注意力有些分散，因为《善恶之争》新版本的最后工作仍然是榆园和太平洋出版社的首要任务。这本书的完成很大程度上依靠了两名工作人员的时间和才能。{6BIO 339.5}

### 《使徒行述》

多年来，《评论与通讯》、《时兆》和《青年导报》定期刊登怀爱伦的文章。马吉·黑尔(现在的布里夫人)负责从讲道、一般文稿和其他类似的来源中为这些文章挑选和汇编怀爱伦的资料。她是怀爱伦工作中经验丰富的助手。在着重关注新约史的同时，马吉奉命对怀爱伦的资料进行详尽的研究，以提供与 1911 年安息日学课程相匹配的文章。当时的计划是，在《善恶之争》的工作一旦完成，由克拉伦斯·克莱斯勒开始，着手收集保罗一生的材料。他将以 1883 年怀爱伦的书《使徒保罗传》为这部著作的基础。这本书很长时间没有再版了；怀爱伦在等待时机，对这本书进行扩充。现在克赖斯勒将从这本书里，以及怀爱伦过去 25 年，或者更早的年度的手稿中搜集材料。{6BIO 340.1}

马吉因紧张地收集早期基督教会的资料，累病了，工作延误了。1 月 5 日出版的《评论与通讯》，要开始刊登新的系列，错过了截止日期（怀威廉致 F.M.威尔科克斯，1911 年 1 月 17 日）。但是四周之后，《评论与通讯》及时登载了两篇文章，与当前的安息日学课相配合。{6BIO 340.2}

怀爱伦也为完成这项任务，做了很多工作。材料集中起来后，进行了仔细检查，做一些编辑工作，写一些东西，来弥补缺口。做所有这些工作的同时，她的目光注视着即将成书的所有手稿；这本书名为《使徒行述》。1911 年 10 月 6 日，她写道：{6BIO 340.3}

我很感恩我能留在家里一段时间，在那里我能靠近我的助手们。……我一直忙于为《使徒保罗传》预备材料。我们设法出版有圣经根据的真理证据，我们相信这些证据会受到我们的人的赏识。（《信函》1911 年 4 号）{6BIO 340.4}

由于怀爱伦把她的写作能力投入到这项工作中，为这本书的文稿准备文章和形成章节的工作进行得很顺利。4月在去洛马林达的旅行中消耗了，但是在五月她又回到了《使徒行述》的编著(怀威廉致 J. H. 贝伦斯, 1911年5月21日)。6月6日, 她报导说, 自从1909年的长途旅行以来, 她“只写了很少几封信”, 并说, “我所有的精力都用在完成我那本关于使徒工作的书上了。”(《信函》1911年11号) {6BIO 340.5}

7月25日, 她写信给《评论与通讯》的编辑 F. M. 威尔科克斯说: {6BIO 341.1} 在预备《使徒行述》时, 主保持我的心智处在完全平安的状态。这本书不久就要出版了。当这本书准备出版时, 主若看为合适让我安息, 我会说阿们, 阿们。 {6BIO 341.2}

主若存留我的性命, 我会继续写作, 且会在众民的会中作我的见证, 因为主必赐给我力量和指导。(《信函》1911年56号) {6BIO 341.3}

她发表在《评论与通讯》的文章继续与安息日学的课程保持同步, 但在8月中旬, 它们开始以完成书籍章节的形式出现, 这确实是它们的形式。到目前为止, 文章中的大部分材料编入《使徒行述》的章节, 但经过了一些编辑, 删除和重排。在那一年余下的时间里, 文章和那本书逐字逐句地撰写。 {6BIO 341.4}

8月4日, 怀爱伦在给埃德森的一封信中写道: {6BIO 341.5}

我的工人们在忙着完成就新书《使徒行述》要做成的工作。我们预计不久会完成这本书。……我的工人们不断带几章来给我读; 我就把其它的工作放在一边, 去做这事。……今天早上我已经读了好几章保罗生平。(《信函》, 1911年60号)

四个星期后, 她再次提到了这本书, 这次是在给赫斯格长老的信中: {6BIO 341.6} 我关于《使徒行述》这本书的工作快要完成了。(《信函》1911年64号) {6BIO 341.7}

怀爱伦能像10月6日那样给赫斯格夫妇写信, 那真是令人愉快的一天。 {6BIO 341.8}

我的书《使徒行述》已经付印了。不久就会印出来准备发行了。 {6BIO 341.9}

我的感恩难以言喻, 因为我的工人对预备这本书(《使徒行述》)很感兴趣, 要使它的真理可以用清楚简明的语言呈现出来, 主已吩咐我在我的任何著作中都决不要偏离这种语言。(《信函》1911年80号) {6BIO 342.1}

《使徒行述》已经印好，并准备在 11 月下旬出售。 {6BIO 342. 2}

### 怀爱伦参与编书的深度

令人满意的是，榆园的工作人员注意到她有能力在她生命的晚期积极参与书籍文稿的准备工作。在《使徒行传》出版后不久，怀威廉向领导欧洲教会工作的 L. R. 康拉迪长老写信道： {6BIO 342. 3}

我们真的很感激我们能够收集到母亲所写的关于使徒生活和工作的主要部分。.... {6BIO 342. 4}

你也许有兴趣知道我们是如何共同努力为印刷工作准备手稿的，以及母亲在著作中吸收了哪些内容。 {6BIO 342. 5}

开始时，母亲对新书的策划很感兴趣。她让我们查阅她的手稿和她在《评论与通讯》与其他期刊上发表的文章，并收集她所写的关于使徒工作和教导的内容。前期工作花了大约 5 个月的时间进行阅读和研究；接下来的工作是选择那些文章和部分文章和手稿的片段，里面最清楚地代表了她想对所有人说的话，包括安息日复临信徒和其他教会的成员。..... {6BIO 342. 6}

这项工作的重担落在了 C. C. 克莱斯勒弟兄和马吉·黑尔·布利夫人和明妮·霍金斯小姐身上。 {6BIO 342. 7}

手稿每天都交给母亲看。她在手稿上随意批注，在字句、词组和句子中插入字句，使叙述更加清晰有力。随后，她把这些材料送了回去，进行第二次誊写。 {6BIO 342. 8}

随着工作的进展，母亲会经常告诉我们有关要点的指示；她知道她写过的，希望我们在她的著作中特别努力地寻找。有时这种指令给那些带着她的手稿到她的房间里的人；通常读完几章之后，或在清晨对夜间异象重要特征记忆犹新的时候，她会来到办公室，与克莱斯勒弟兄谈这件事。 {6BIO 343. 1}

有一天，当她与克莱斯勒和我在一起谈话时，她说：“这本书将会被美国和其他国家的外邦人阅读。要努力查阅我所写关于保罗工作和教训的文字，那是要吸引外邦人的。” {6BIO 343. 2}

又有一次她说：“这书是给犹太人读的。要竭力用我所写的话劝勉犹太人，又劝勉我们的信徒鼓励他们为犹太人作工。” {6BIO 343. 3}

因此，她就是这样不时地提醒我们注意在从她的作品中收集最有用的东西时必须记住的对象和目的。（1911年12月8日）{6BIO 343.4}

### 与《使徒保罗传》的比较

克拉伦斯·克莱斯勒在为《使徒行述》挑选材料时，偶尔会参考前一本书《使徒保罗传》。几年前，特别是在巴特尔克里克及其周边地区，有一些传言说怀爱伦在准备她的书时，多少抄袭了《圣保罗的生平和书信》一书。这是一本由英国牧师 W. J. 孔尼白和 J. S. 豪森共同撰写的。美国的几家出版商发行的书都没有版权。虽然怀爱伦使用了孔尼白和豪森书中的一些措辞，特别是在历史描述中，但没有证据表明这是新书中需要考虑的问题。怀威廉说：{6BIO 343.5}

如果你将这些章节与有关保罗工作的旧作《使徒保罗传》进行比较，你就会发现给与地点和旅程细节描写的篇幅减少了，给与他的教导从中得出的教训的篇幅增加了。（同上）{6BIO 344.1}

### 编书之外的其他活动

不过也许我们应该回到冬末和春天，因为还有其他的事情正在发生，其中有一些非常重要。首先，我们来看看榆园的情况。新年伊始，天气温和，有些日子甚至不需要在壁炉里生火。二月中旬的早晨起了霜；怀爱伦写道：“即使我们的壁炉里塞满了又长又重的柴，我们也很难保暖。”（《信函》1911年4号），但有一天早上，她很高兴地报告说：“昨晚我比平时多睡了几个小时。”（同上），她感谢上帝赐予她平安的睡眠。三月日夜下着雨，但没有大风。雨干扰了她每天的马车旅行，她非常期待，她想要放松。（《信函》1911年14号）{6BIO 344.2}

当 S. N. 赫斯格从田纳西州麦迪逊写信给她，讲述学校和疗养院的工作进展时，她的心受到了鼓舞。她回答说：{6BIO 344.3}

．我很高兴读到你的鼓励信。你的回答证实了我所表达的关于麦迪逊疗养院地址的所有信息。.... 这对我来说是非常愉快和可以接受的。{6BIO 344.4}

尽管我已经表达了所有这些想法，我对上帝为我们学校指定的位置一点也没有怀疑。.... 我感谢主，赐给我的亮光已经证明了圣灵的引导。（《信函》1911年15号）{6BIO 344.5}

3月中旬，她开始在圣赫勒那疗养院接受疑似皮肤癌的治疗。她解释说：{6BIO 344.6}



有几个星期我接受 X 光的治疗，是为了我前额上长的黑斑。我总共接受了二十三次治疗，完全成功地消除了黑斑。为此我非常感激。（《信函》1911 年 30 号）  
{6BIO 344.7}

### 南加州之旅

1911 年 3 月 30 日，星期四，怀爱伦放下榆园的工作，带着她的一个秘书海伦·格雷厄姆，和她的旅行陪伴和护士萨拉·麦因特菲，去洛马林达，参加于四月初在那里召开的一次重要的董事会会议。 {6BIO 345.1}

在给她的老朋友兼朋友 G. A. 欧文夫人的一封轻松愉快的信中，她谈到了美好的会面和美味的食物： {6BIO 345.2}

我们愉快的旅行安全抵达洛马林达。昨天(星期日)和今天一直阴云密布，没有阳光。我们希望太阳很快就会照耀，因为没有阳光会显得很寂寞。 {6BIO 345.3}

我在安息日下午讲话，主赐给我力量。我也许明天再讲。这里有一群相当不错的人。有关工作的决定正在作出。我认为上帝会引导聚集在这里的人们做出正确的决定。 {6BIO 345.4}

他们这里的食物很好，非常卫生。（《信函》1911 年第 24 号） {6BIO 345.5}

### 买地，洛马林达，买地！

1905 年，购置洛马林达地产时，有 76 英亩（31 公顷）地、23 英亩（9 公顷）丘陵地，其它剩余的 53 英亩（21 公顷）呈条状；在一个肥沃的山谷里，绵延达五分之三英里（一公里）靠近铁路。丘陵上的地被房屋、草坪、车道等占了一半；另一半是果园。山谷的地，一部分盖了谷仓、马厩、菜园，种了三英亩杏树。剩下的，种了紫花苜蓿；还有适合种粮食的地。迫于要付 40000 美元的购地款，有人希望把山谷的地卖出去，作为建房用地。当怀爱伦听到这个消息，她劝大家，不要把地卖出去。 {6BIO 345.6}

地没有卖出去。J.A.伯登和其它持相同观点的人觉得，疗养院还要更多的地。几个月之后，东边的一块 30 英亩（12 公顷）的地出售，每亩不到 100 美元，他们买下了。 {6BIO 345.7}

此后不久，怀爱伦要看这块地，就来到疗养院的楼顶上；在那里，可以看到。董事会主席 G.A.欧文报导说，她仔细看了一阵，然后说道：“噢，感谢上帝，我们得到了这块地。”（《特别证言 B》第 17a 号，第 2 页）{6BIO 345.8}

然后，她转过身，望着北方，面对疗养院前面的那片延伸到铁路和科尔顿大街那边的那片地。她挥动着她的手，宣布道：“天使说了，‘把这些地都买下来。’”跟她一起的人，都感到有点震惊！他们提醒她，买现在这块地时遇到的财政困难。她回答说：“噢，我们要感谢上帝，帮我们得到了这块地。”说完，转过身，回房间去了。弟兄们在沉思天使的话，“把这些地都买下来”是什么意思。{6BIO 346.1}

在疗养院北边的地，有好几块。有一块 150 英亩（61 公顷），价格为 18000 美元；另一块有 55 英亩（22 公顷），为 20000 美元；再另一块 27 英亩（11 公顷），2250 美元就可以拿下；还有一块 20 英亩的（8 公顷），正在铁路北边，750 美元就可以买下。但是，谁有这个远见，还有钱从哪里来？三年过去了，一直没有行动。但是，在这三年中，有些地卖出去了，没有卖出去的价格也翻了番！ {6BIO 346.2}

当 1910 年，决定在洛马林达建医学校时，思维模式发生了变化。五月，怀爱伦出席了在洛马林达召开的组织会议，决定购买疗养院前面的地。每亩要花 600 美元。{6BIO 346.3}

### 出席 1911 年的代表会议

现在是 1911 年 4 月，怀爱伦又来到洛马林达。她对那里的发展的强烈兴趣，使她一二年就要到南方去一次，参加那里在春天或者秋天举行重要的董事会会议。她的劝勉，在那些勇往直前的人眼里，看为宝贵；他们迫切地希望所进行的工作，要与上帝通过祂的信使所揭示的合拍。{6BIO 346.4}

1911 年，代表会议在四月的第一周开始。记录显示，除研究别的事情以外，还研究了获得疗养院周边更多地产的重要性。有一些人察看了凯利这块地，大约有 85 英亩（34 公顷），每英亩价格为 300 美元；但是，没有作出决定，把它买下来。{6BIO 346.5}

代表会和董事会开过后，怀爱伦立即继续向南；她要在天堂谷疗养院住几天。但 10 天后，她又回到洛马林达，说她在那儿的工作还没有完成。得到更多土地这件事，沉重地搁在她的心头。她谈论这件事，又驾着马车，去看了好几次。她

反复说到，她得到指示，教会应该得到疗养院周边的土地；她要教友们为这件事情祈祷。这样，他们就能得到亮光，知道该怎么做！她说到，如果允许其它人得到这些地，把它卖给不信的人，就会引起麻烦。{6BIO 347.1}

她在这件事情上，坚持给伯登长老施压，使他召集了一次议事会；会议于四月 20 日，星期四召开，参加人员为能到场的教牧人员；讨论的事情，为凯利地产的可用性问题和应该怎么办。怀爱伦是主要发言者。几句开场白之后，她直奔主题： {6BIO 347.2}

今天我和麦因特弗姐妹一起，又和我儿子一起驾车在洛马林达地产到处走了走，比以往任何时候都更特别地注意观察了那些地；我感到很欣慰我们有了这样的地方。……我们在这次的议事会上，一直在谈论高等教育。什么是高等教育呢？高等教育就是要明白基督的话语和教导，并且竭力追求认识耶和華；就是要知道祂出现确如晨光。{6BIO 347.3}

今天，当我比以前更彻底地察看这块地。……我就对上帝心存感激，因祂的天意安排，使得我们拥有了洛马林达。我还很欣慰地看到自从我们来到这个地方以来已经做出的改善。我便想到我们按照上帝的旨意采取每一个行动是多么重要。{6BIO 347.4}

主既使我们兴旺，我们就应该以乐意取得进步来表明我们的感激之情。我们应该看到在我们已经拥有的基础上增加的好处。关于让随便什么人来到附近破坏这个地方的危险，我感到一种负担。{6BIO 347.5}

在铁路对面有一块地，挨着已经买下来的一块地，也应该买下来。……有根据主已显给我看的画面，我确信我们应该买下这块地。{6BIO 348.1}

你们若是明智，下一次我来这里时，你们就会拥有那块地。我会尽我所能地设法帮助你们。让我们聪明地作工吧。{6BIO 348.2}

然后她列举了为什么学校应该获得附近所有能获得之土地的原因，并提出了几个理由，为什么他们应该拥有凯利的土地： {6BIO 348.3}

你们需要这块地的出产来喂养你们的牲畜；这块地近在手边，毗邻你们已经买下的地。{6BIO 348.4}

在这里我们有我们的学校，许多重要的权益集中在这里。我们切不可允许有可能妨碍和阻碍工作的因素出现。{6BIO 348.5}

如果我们睁大眼睛，完全清醒，准备充分利用每一种情况，使我们与我们所做的工作有正确的关系，就会令主喜悦。{6BIO 348.6}

如果我们错过得到这块地产的机会，就会是一个严重的错误，因为我们可能再也没有这样的机会了。{6BIO 348.7}

她答应提供 1000 美元用于购地产。然后，她确定地告诉听众，她对于在洛马林达所取得的成就，感到非常高兴！她说：“当一个人看到伴随着工作的兴旺，和盛行的献身精神时，就更加确信你们是在与上帝和谐一致地工作” 结尾的时候，她补充道： {6BIO 348.8}

当我看到我们已经拥有的土地时，我感到非常满意。这在将来会成为我们最大的福气之一，一个我们现在还没有充分赏识的福气，但不久我们就会赏识。我希望你们买下我已提到的另一块地，与我们已经买下的地相连的那块地。你们这么做会很划算。{6BIO 348.9}

我既从一开始就对这个地方有负担，就想要对你们说这么多。现在我将这事交给你们；让我们和谐一致地工作吧。（《文稿》1911 年 9 号）{6BIO 348.10}

第二天，星期五，她动身去格伦代尔和洛杉矶，向北进发。安息日过后的晚上，洛马林达的工人们又聚集在一起，进一步考虑土地的问题。很明显，作为一个机构，他们不能在董事会决议的情况下就继续签订购买合同，但考虑到怀爱伦的建议，他们觉得必须立即采取行动。因此，他们联合起来达成了购买凯利土地的协议。他们先付 1000 美元，然后用票据在 30 天内支付 4000 美元，剩下的 18000 美元分两年支付。在董事会采取行动将土地由该机构购买之前，土地是不得用于投机的。 {6BIO 349.1}

这一步使怀爱伦非常高兴。4 月 30 日，她一到家，就给伯登长老写信说： {6BIO 349.2}

关于购买洛马林达疗养院前面的那块地，我心意已定。我会保证筹到一千美元。……我们必须拥有那块土地；因为让那么多房子拥挤在那里是绝对不行的。一定要买下它。你要尽力而为，我也会尽力而为。你可以倚靠来自我的钱。我们不久就能把它寄给你。（《信函》1911 年 20 号）{6BIO 349.3}

尽最大的努力，对怀爱伦来说，她必须借钱，而且她还得努力说服别人加入为购买而提供资金的行列。她成功了。五个星期后，她回顾往事，告诉伯登夫妇：  
{6BIO 349.4}

我很欣慰我受感说了我就洛马林达疗养院前面的那块地所说的话。我被上帝的灵敦促要保证奉献一千美元；我这么做希望比我更能奉献的其他人会效法我的榜样。{6BIO 349.5}

我不敢不听从我的确信就离开聚会；而今我感到我已尽了我的本分，用我的行为显明了我的信心（《信函》1911年34号）。{6BIO 349.6}

## 第 26 章 1911 年的其他活动

怀爱伦在 1911 年的主要工作是写书和编书，而且是在时间紧迫的情况下进行的。但和往年一样，怀爱伦 1911 年的工作有些复杂。在重要的采访、偶尔在附近的教会讲道、到洛马林达的旅行和在一个帐篷大会上工作时，会把写作放在一边。 {6BIO 350.1}

随后，她的工作有了更一般的阶段，出版了两本小册子，7 月底出版的《特别证言》系列 B 第 17 号，和在年底出版的《特别证言》系列 B 第 17a 号。第一本是对“不明智地使用金钱和投机精神”的警告。另一本是鼓励安息日复临信徒挺身而出，帮助在洛马林达获得届时建立机构所需要的土地。这背后的故事构成了前一章的一部分。{6BIO 350.2}

另一本小册子背后的故事，涉及加利福尼亚州马里波萨县的一位官员，名叫斯通沃尔·杰克逊·哈里斯。哈里斯先生曾担任县测量员和美国副矿产测量员；他还卷入一些商业企业，其中一些是高度投机性的。他是安息日复临信徒，正在开展几项投资项目，目的是让他的教会同道感兴趣。他认为，这些将给上帝的事业带来巨大的回报 {6BIO 350.3}

1911 年 5 月 29 日星期一清晨，哈里斯先生拜访了怀威廉的家，表示想见怀爱伦，以便向她说明他的工作计划并接受指导。当他被告知怀夫人不愿意介入这种他要说的事情时，他回到了旧金山。不过，哈里斯夫人和一位朋友还是留下来。上午过了一會兒，安排她和怀爱伦作一次简短的会面。这是在榆园的客厅里举行的。 {6BIO 350.4}

出席人员有：怀爱伦夫人、怀威廉，艾达·I·哈里斯夫人，戈萨德小姐，撒拉·麦肯特弗，玛丽·斯图尔德和海伦·格雷汉姆。她把所说的话做了速记报告。 {6BIO 351.1}

哈里斯夫人当天早些时候写给怀爱伦的一封信，介绍了当时的情况，于是作为开场白宣读了出来。信中说： {6BIO 351.2}

我丈夫非常渴望推进当前真理的事业，并将其业务收益的60%用于这一目的。在他所做的每一件事上，他都想得到上帝的指导，并通过拈阄决定他的商业事务和与他日常生活有关的所有事项。他的方法是抛硬币。 {6BIO 351.3}

我觉得如果他继续这样做，并试图引导他明白这样做是不明智的，我们不能确定上帝会这样回答他；但他觉得自己是对的。 {6BIO 351.4}

他做了成功的土地交易，已经能够将数千美元投入到这项工作中。在这些交易中，他有时受到上述方法的指导。他的业务规模越来越大，涉及的资金也越来越多。如果他继续依赖这种指导方法，我觉得他的事情随时都可能以悲剧收场。 {6BIO 351.5}

他的朋友们的劝告对他没有任何影响，因为他确信他是主领导的。我知道过去当个人的行为对上帝的工作有害时，祂就赐下亮光。 {6BIO 351.6}

今天早上，我丈夫承认，他若能收到一份谴责他正在采取的行动的证言，就会停止他目前的做法。所以我将这事摆在你面前，恳求主给我们一些勉言。 {6BIO 351.7}

对此，怀爱伦回答说： {6BIO 352.1}

这种做法要是看起来十分成功，就会召集我们的人才。众生之敌急于引进一些错误的交易，以阻碍现今特别工作的完成。他装出十分慷慨的样子，让从事这种做法的人暂时获得显著的成功，其他人就会效仿。正在考验我们现代信徒的真理就会失去效力。我们若是清楚地明白这些真理，原会断绝这种做法。

一些人会发明出诱人的投机性发财计划。其他人也很快就感染了投机的精神，因为这正是他们想要的。他们会参加各种投机活动，让心思转离了神圣的准备工作，这种准备工作对他们的心灵来说是必不可少的，以便他们预备好迎接末世即将临到的试炼。 {6BIO 352.2}

怀威廉提出了关于决定生意和其他事情的问题，指用把一张卡片丢在地上的方法，要求上帝回答是或不是。怀爱伦的思绪回到 1844 年大失望之后最初日子里的经历，她引用了人们寻求上帝指引的类似例子。后来，当她看完采访报告的文字记录后，她补充了一个更具体的回答： {6BIO 352. 3}

这是一种瞎摸乱碰的方法，是上帝不赞成的。我对建议采用这种测试的人说过：“不要这样。”有关上帝圣工的神圣事物千万不可用这样的方法来处理。上帝没有教导我们用这类方式获知祂的旨意。 {6BIO 352. 4}

但是怀威廉坚持说： {6BIO 352. 5}

假设碰到商业交易。我看到一处地产，觉得很不错，就求主告诉我是不是该把它买下来。于是我采用抛掷钱币的方法，如果钱币正面朝上，我就买；如果反面朝上，我就不买。

对此，怀爱伦回答说： {6BIO 352. 6}

上帝已赐给我信息，这种做法决不可用在祂的圣工中，因为会把圣工降格到凡俗。我所看到的就是这样。它会使人心的转离上帝和祂的权能及恩典，转到庸俗的事情。 {6BIO 353. 1}

为了更加确定，怀威廉说，哈里斯兄弟掷硬币前总是先祷告。总是在抛掷硬币前祷告。那样做会有所不同吗？ {6BIO 353. 2}

怀爱伦回答说：“没有丝毫不同。”她列举了几个早期所谓的指导案例。根据某些“证照”，一些男人被引导去交换妻子，另一些则把手放在热炉子上。在一个案例中，一个死去的孩子没有埋葬，因为有“征兆”表明他会从死里复活。 {6BIO 353. 3}

当被问及是否想给哈里斯先生捎个口信时，她回答说： {6BIO 353. 4}

现在我得说，我的弟兄，我看到了和你抛一块银币让它掉下来一样的事情，我也看到了那些认为这是上帝旨意的人是如何结局的。圣经的计划是让一班人一起祈祷，一起学习祂的话语以获得亮光，而不是让一个人靠这些方法按照自己的想象行事。 {6BIO 353. 5}

如果上帝在为我们工作，祂会按照自己的规则来做。祂不会越出祂的规则采用这种俗世性质的方法。…… {6BIO 353. 6}

我要对哈里斯弟兄说，你行事要谨慎。上帝并不赞成诸如此类的举动。……我绝不会同意在我们的人中间出现这样的事情。这是不允许的。（《文稿》1911年3号，《特别证言》系列B，17a号）{6BIO 353.7}

历史记录表明，哈里斯为不听从这次会面中给出的忠告找到了不正当的理由。在随后于6月7日写的一封信中，怀爱伦宣称：{6BIO 353.8}

我奉命告诉你，上帝不会引导你进行你的大计划和投机。……你以为是上帝的光，其实是仇敌的诡计。（《信函》1911年28号）{6BIO 353.9}

1911年6月22日，哈里斯在《旧金山电话簿》和《旧金山晚报》上刊登了整版广告。这使得加州区会发表声明，否认他把教会与他金融冒险扯在一起的主张：从安息日不运营的铁路，到建立一个只住守安息日者的城镇，到最有前途的油井和金矿的计划。（DF 258）。{6BIO 354.1}

这一经验为安息日复临信徒所需要的一系列警告提供了基础。在加州中部，还有一些人对房地产和矿业的大型、有吸引力的投资计划感兴趣。《特别证言》系列B第17号是为应对这些财务威胁而出版的小册子，包括怀爱伦对哈里斯的忠告，其核心内容见《信息选粹》第二卷325至328页。斯通威尔·杰克逊·哈里斯很快就声名狼藉。{6BIO 354.2}

### 怀爱伦和她的儿子们

1911年的某个时候，怀爱伦公开了一些她多年前就已知晓的事情，但在上帝的指示下，她原先对所有人(包括家庭和教会职员)谨慎地隐瞒了这些事情。这与母亲和她的两个儿子埃德森和威廉之间的关系有关。天使指示她说：{6BIO 354.3}

“不要将这事向你的孩子们公开，因为他们俩都要受检验。时候会到，那时你可能会不得不说我要赐给你的一切话。”（《文稿》1911年56号）{6BIO 354.4}

在她传道工作的早期，虽然没有受到她丈夫的影响，但她在写作和布道中都依赖他的鼓励、忠告和支持。她还在预备出版她的著作时向他寻求帮助。她在1906年写道：{6BIO 354.5}

我丈夫在世时，担任我的帮手和顾问，发送主所赐给我的信息。我们广泛旅行。有时亮光会在夜间赐给我，有时会在白天，在大批会众面前。我一有时间和力气作工，便将在异象中所受的指示如实地写出来。然后我们一起检查所写的内



容,我丈夫纠正一些语法上的错误,去掉不必要的重复。我们再仔细地誊写一遍,将之寄给个人或出版社。(DF 107g,《教会证言的写作与发行》第 4 页,1SM 50) {6BIO 354.6}

在 1881 年怀雅各去世后,她越来越依赖她的儿子威廉帮助她旅行,并给她建议。对此,教会领袖们感到很高兴。他无私地、不知疲倦地站在她身边,很清楚对他的期望是什么,不是影响或试图引导,而是帮助。他没有在意这种工作安排所引起的经常批评。但让怀爱伦信心十足的是来自上帝的话,是关于威廉的可靠性和他在圣灵引导下的行动。他已经证明了自己。当怀爱伦的工作接近尾声时,她应该把心中的想法说出来。事实上,她是奉命这么做的。 {6BIO 355.1}

在这一披露中,两个儿子都呈现出来。我们可以通过多年来发生的事件来更好地理解它,其中一些事件已经在这本传记中提到了。她留给我们的文件似乎更像是一份“备忘录”,而不是一份证言: {6BIO 355.2}

“我要指定你的两个孩子以健全的判断力加强你的手。然而你最小的儿子要与你一起开展工作。…… {6BIO 355.3}

“我必作他的智慧,我必作他的判断,他要与他母亲一起做出重要材料达到百姓面前。…… {6BIO 355.4}

“两个儿子都要完全一致地作你的助手,从事不同方面的传道工作,为要打的大仗坚定团结地站立。 {6BIO 355.5}

“你的儿子们具有不同的性情。你的小儿子会成为你的依赖,但你的长子要作我的传道人,向许许多多的人讲解圣经,并要组织多方面的工作。 {6BIO 355.6}

“试探会临到你的长子,认为在判断上的优先权会赐给他,超过小儿子。然而不能这样。二人都应受所赐给他们母亲的亮光指导,并且完全和谐一致地站立。…… {6BIO 355.7}

“不要因为我指定给你小儿子的岗位而让嫉妒进来。我已将我的灵放在他身上,如果大儿子愿意尊重赐给小儿子的岗位,二人就都会变得坚强,增进不同方面的工作。大儿子必须随时准备受小儿子劝勉,因为我已使他成为我的顾问。而且因为我从他出生就赐给了他特别的品格特性,是大儿子所没有的。” …… {6BIO 356.1}

主说：“我会检验他们俩，但是他们必须与众不同，离开人们会施加的种种影响，那些影响旨在打破我已规划的计划。然而小儿子适合从事一项工作，我要使他成为顾问，接受来自他母亲的话语。二人必须认真考虑我将赐予的材料。……{6BIO 356.2}

“不要将这事向你的孩子们公开，因为他们俩都要受检验。时候会到，那时你可能会不得不说我要赐给你的一切话。……{6BIO 356.3}

“撒但一方会决心扰乱打碎我的计划。常有一种对上帝之道和所赐给我仆人的亮光的不断增长的信心，会使这两个工人始终融合在一起；然而小儿子在有需要时，必作大儿子的顾问。……{6BIO 356.4}

“现在你在这个时期要将这事向你的儿子们说明，所赐的指示若是得到顺从，就会有能力将事情摆在正确的方位。你作为母亲已经受了许多苦，但你没有灰心，也没有丧胆。{6BIO 356.5}

“大儿子已经受了剧烈的试探，他若是向不明智的顾问关闭耳朵和心门，原会作为一个刚强的人站立。现在，他知道我的宗旨之后，大儿子必须改变，小儿子必须听从主的旨意。他已明智地经受住考验，主必帮助他继续从事所指定的工作。”（《文稿》1911年56a号）{6BIO 356.6}

这些教导影响了怀爱伦对儿子们的态度，当这些教导被揭露出来时，对怀威廉是一种鼓励。在随后的日子里，情况将继续如此，其中一些日子是艰难的。当人们对灵感提出质疑时，其中一些质疑是由1911年版《善恶之争》的编辑引发的，怀威廉可以有坚定的立场和态度，这种立场和态度是由他母亲的工作所塑造的，受上帝之灵的影响。对埃德森的影响不那么明显。他继续为上帝的事业做出贡献，直到生命的最后时刻。他的最后的贡献是制作福音视觉材料。 {6BIO 356.7}

### 榆园的例行工作

· 怀爱伦的工作还在继续，通常每天一大早就开始了。她的信件已经少得可怜了。没有太多新问题，她和她的工作人员遇到的大多数问题都可以用早些时候写的材料来回答。在给在缅因州波特兰市传道的赫斯格夫妇写信的过程中，她插了一句：“钟声响了，召唤我去做礼拜，去吃早餐；我就讲到这里。”她刚刚表示很高兴收到他们鼓舞人心的报告，并写道：{6BIO 357.1}

我希望能再去波特兰。我很想现在就去，但在寒冷季节即将来临之际去似乎风险太大了。（《信函》1911年74号） {6BIO 357.2}

在榆园发生了一件令一位骄傲的祖母特别感兴趣的事。她的双胞胎孙子，赫伯特和亨利，现在已经15岁了，开始对印刷感兴趣，也许从家族的历史和传统来看，这并不奇怪，因为怀雅各曾创办了美国的两家大型出版社，埃德森也创办了第三家。 {6BIO 357.3}

埃德森从纳什维尔送给孩子们一个他不再使用的小印刷机，作为礼物。当它在1910年末运到时，它的状况有点不太适合使用。但是，对收到小印刷机的期待已经启动了一个新的冒险梦想，即使是设备的糟糕状况也无法抑制。事实上，有人说怀特家人的“血管里流的是墨水，而不是血”。无论如何，希望能压抑。祖母在十年前给威利七英亩的土地作为住宅基地，这是孩子们的教室和操场，现在准备鼓励发展怀特家新一代的新兴趣。 {6BIO 357.4}

威廉热衷于上帝的事业，似乎很少在家与家人在一起，失去了与他的孩子们密切合作的特权。但他信任的克拉伦斯·克莱斯勒有一些印刷经验，参与了这件事。在旧金山，他用怀爱伦的钱买了一台小印刷机和基本的印刷设备。脚踏的二手钱德勒和普莱斯印刷机以125美元的价格购得。铅字、油墨和印刷用品又花了500多美元。 {6BIO 358.1}

十月中旬，克莱斯勒在芒廷维尤工作时，观察《使徒行述》的印刷，赫伯特和他在一起一天时间。他接受工头的指导，从头到尾观看制版的过程，在排字室和印刷车间工作，“驾驭”了两小时的米列印刷机，并观看轮转印刷机的流程。那天晚上，他们在旧金山的一家大报社参观一份日报的印刷过程。从那时起，赫伯特就痴迷于印刷。亨利对此很感兴趣，想和他一起参与这个怀特家族的自然冒险。 {6BIO 358.2}

在榆园大谷仓的北面，水果棚的一部分被分隔开，印刷设备也搬进来了。很快，门上出现了“榆园印刷所”这几个字。 {6BIO 358.3}

从一开始，榆园印刷所所做的印刷工作是高质量的。这是一项额外的活动，但很兴旺，不久水果棚的整个一楼就被印刷所占据了。怀爱伦对这一发展很满意，因为它成了男孩们和他们的姐妹格雷斯的学费来源。当这对双胞胎准备上大学时，他们把印刷所卖给了附近的太平洋联合学院。双方达成协议，他们将管理这家不

断发展的企业，并教授印刷术。从那以后，大学出版社为数以千计的年轻人提供了就业和培训，其中一些人将担任高级编辑和行政职务。{6BIO 358.4}

大学毕业后，赫伯特和亨利都蒙召到中国服务，赫伯特担任上海时兆报馆的主管，亨利则到北方学校的行政部门工作。{6BIO 358.5}

### 再次访问洛马林达

11月，怀爱伦在洛马林达参加一些与医学院发展有关的重要会议。她和她的助手们被安排在疗养院大楼三楼舒适的房间里，莎拉·麦因特弗和明妮·霍金斯住在她隔壁的房间。怀爱伦仿佛沉浸在对上帝的感激之中，感谢上帝的旨意引导获得和开发这个产业。{6BIO 359.1}

11月19日，在洛马林达，她收到了太平洋出版社新出版的《使徒行述》的第一本。这是一个欢乐的日子。这个星期的晚些时候，她回到了她在榆园的家。{6BIO 359.2}

1月26日星期日是怀爱伦84岁的生日。为了庆祝这一节日，她把自己的新书寄给了近百位朋友。信上还附有一条打印的便条，每一张都有她的签名。{6BIO 359.3}

无论是她日渐衰弱的体力，还是上帝工作进展中的阻碍，或是人类内心的乖僻，都没有挫伤怀爱伦的精神。在1911年即将结束的时候，她可以真诚地写道：{6BIO 359.4}

我非常感谢主赐给我特权作祂的使者，把宝贵的真理传给他人。（《信函》1911年80号）{6BIO 359.5}

## 第27章 放松忙碌的生活计划

怀爱伦老了，这已不是什么秘密。只要看年龄就知道了。1912年到来时，她已是85岁高龄。令她的熟人、教会领袖和她的家人感到惊奇的是，她有能力继续写作。1月初，她写道：{6BIO 360.1}

还会有一本书——论述从大卫时代到基督时代的旧约史。这本书的材料已经写出来并存档了，只是还没有使之成形。当这本书完成时，我就会觉得我的工作结束了。可是我今天仍能像过去的几年那样稳定地持笔。（《信函》1912年4号）{6BIO 360.2}

由于意识到她的晚年已所剩无几，她出书的压力很大。她怀着浓厚的兴趣关注着洛马林达新医学院的进展——事实上，她坚持在那里参加春季和秋季的主要行政会议。她怀着再次前往东部的希望，要参与缅因州波特兰市的传道工作，她也准备接受附近教会的演道邀请。这是有条件的，如果在赴约的那天，她没有力气讲道，就由怀威廉或 D. E. 罗宾逊登台讲。 {6BIO 360.3}

儿子写道：“她正努力优雅地变老，而且她做得比我想象的好得多，.... 她以一种非常理智、富有哲理的方式接受了自己变老的事实。（怀威廉致丹尼尔斯，1912年8月26日）但她越来越老了，2月18日威廉写信给埃德森说： {6BIO 360.4}

母亲渐渐虚弱下来。她不能像以前那样经常读书，也很少写。.... 母亲有时说起今年夏天要去波特兰。但是萨拉和我希望你能在五月或六月来加利福尼亚，这将给母亲充分的理由不计划今年夏天去东部。 {6BIO 361.1}

这是在怀爱伦签署她遗嘱的三天之后写的。那份文件具有相当重要的意义。 {6BIO 361.2}

### 她著作的未来保管权

她已经八十五岁了，她的工作也到了最后阶段，她、她的儿子威廉和总会会长 A. G. 丹尼尔斯长老很自然地考虑在她去世后对她的著作的保管问题，无论是已出版的还是未出版的。这两个人以极大的兴趣注视着她在这方面采取的任何行动，但这是一种超然的兴趣，因为他们觉得她必须主动，指导所采取的步骤。他们都明白上帝引导着她，她必须不受束缚。她死后二十年，丹尼尔斯长老写道： {6BIO 361.3}

在怀爱伦夫人的最后几年中，她多次向我和其他人表达对她作品未来的担忧。她很希望她已经出版的书能继续广泛流传，也希望她留下的未出版的手稿能得到适当的利用。 {6BIO 361.4}

当时我很难理解她的这种焦虑。我试图让她相信，我们的信徒对她的工作有着深切的兴趣，我相信，当她提到的那个时候到来时，领袖们一定会采取必要的步骤来促进她的信息的传播。 {6BIO 361.5}

但是这样的保证并不能使她满意。她说，她已经收到警告，指出领袖们可能会因为忙于行政工作而无法适当关注她特殊著作的推广。 {6BIO 361.6}

她担心没有人,也许她的儿子怀威廉长老除外,会充分意识到需要将在适当的时间出版她未发表的文稿。其中所含主赐给她的提醒和警告是我们最后年间的工作所需要的。。因此,多年来,这个负担一直压在她的心上。(丹尼尔斯的声明《怀夫人留给受托人的遗产》,1935年3月11日,MR 68)。[{6BIO 362.1}](#)

这件事在她晚年并没有不予关注,但到目前为止,她已经采取的措施,在很大程度上将责任放在她的两个儿子身上,似乎并不合适,尤其是鉴于前一章指出的、1911年所写涉及家庭关系的备忘录。[{6BIO 362.2}](#)

1912年1月31日,怀威廉写信给丹尼尔斯长老,说他前一天在旧金山与律师西奥多·贝尔商议他母亲遗嘱的新草案。他说:[{6BIO 362.3}](#)

在过去的两年中,每当母亲考虑新立遗嘱的问题时,她都说她觉得这个问题会在她的脑海中清晰起来。鉴于母亲的信心,我们一直在等待,没有很大的焦虑,但我一再提请她注意这件事,并敦促她告诉我们1909年准备的草稿有什么地方不满意。[{6BIO 362.4}](#)

她不时地阐明她对各点的愿望。我把它们记了下来,并把它们整理在一起,主要内容如下:[{6BIO 362.5}](#)

给艾拉和梅布尔,还有埃德森和我比较充裕的份额。(见附录B《怀爱伦遗产的处理》)[{6BIO 362.6}](#)

永久的受托人,以及大量与她的工作密切相关的受托人。[{6BIO 362.7}](#)

母亲在遗嘱中要求的另一项规定是,教会学校,无论白人还是有色人种,都要考虑。....[{6BIO 362.8}](#)

这些想法大致成形后,我们把这件事告诉了西奥多·贝尔,并确切地告诉他遗嘱的目的是什么。他对这件事进行了一番研究,并制定了一个在我们看来很不错的计划。[{6BIO 362.9}](#)

与其指令该房地产尽快出售,还不如规定受托人化时间以最有利的方式处置该房地产。向债权人提出请求,要求给予信托财产偿还债务的时间。[{6BIO 363.1}](#)

母亲选择的受托人有:怀威廉、C. C. 克斯勒、阿瑟.G. 丹尼尔斯、查尔斯·H·琼斯和弗兰克·威尔科克斯。[{6BIO 363.2}](#)

执行人:怀威廉和C. H. 琼斯。[{6BIO 363.3}](#)

从怀威廉那里收到这一信息后，丹尼尔斯回应说：{6BIO 363.4}

昨天我收到了你1月31日在汉福德写的信，信中你给了我一些关于你母亲遗嘱的信息。我希望当它完成时，它将是正确的。你知道我对这件事的关心，也知道为什么，所以我就不必再多说了。（丹尼尔斯致怀威廉）{6BIO 363.5}

### 1912年的工作

但是怀爱伦的工作还远远没有完成。同年早些时候，怀威廉报导说，他的母亲一直关心日常的工作：{6BIO 363.6}

对于那些与母亲关系密切的人来说，在她的年龄和虚弱的情况下，她能给我们这样有价值的关于书籍工作的建议和指导是非常了不起的。她给文稿做记号并不多，但她不时插一个字，一个短语或一个句子，使意义表达得更加完整，更加有力。每隔几天，她在审阅文稿的时候，会出来到办公室，或叫克莱斯勒到她的房间，然后告诉他寻找文稿把工作的某些特征表达得更加明确清晰的重要性。

{6BIO 363.7}

怀威廉解释道：{6BIO 363.8}

当她要我们关注她所写的某一主题时，我们往往一开始很难理解这对于已收集文稿的意义，但克莱斯勒弟兄忠实地作好笔记。有时在母亲多次呼吁关注她所写的某一教训，强调其重要性之后，克莱斯勒就按照她让他关注的思路重新查找文稿，在这样做的过程中，他根据母亲的建议，找到了最好的材料，使主题更加完整。（怀威廉致丹尼尔斯，1912年8月26日）

到5月中旬，怀威廉能报道说：{6BIO 364.1}

我们在妈妈的书上...取得了很好的进展。我们希望这项工作最繁重的部分能在7月份完成。（怀威廉致丹尼尔斯，1912年5月14日）

然而到了8月，他们仍在加工文稿。事实上，很少有作家或编辑达到他在文学创作上为自己设定的目标，但怀威廉表示希望这本书能在定于1913年春天召开的总会会议之前付印。但即使这样，他们也没有成功。（怀威廉致丹尼尔斯，1912年8月15日）{6BIO 364.2}

### 通信和对通信的兴趣

在5月13日写给埃德森的信中，怀威廉描述了母亲日渐衰弱的体力。他解释说：“母亲不像过去那样一天写几封信，现在一个月只写两到三封信。” {6BIO 364.3}

母亲的健康状况变化无常。有些日子她读得有点多，然后晚上不睡觉，第二天很虚弱。也许第二天晚上她会睡得很好，次日会感到很有勇气和雄心。 {6BIO 364.4}

几个星期后，怀爱伦给她的好朋友赫斯格夫妇写信说： {6BIO 364.5}

我今天必须给你写一封短信。我已开始给你写好几封信，可是还没有写完一封。我希望你不会停止给我写信，尽管我不经常回信。我一直对你的工作感兴趣，一直喜欢听到你的消息。 {6BIO 364.6}

我们都在忙着尽力预备新书出版。我希望真理的亮光传到各地，好光照那些现在对我们信仰的缘由一无所知的人。（《信函》1912年28号） {6BIO 365.1}

虽然怀爱伦与圣工园地的教牧人员和平信徒之间的直接通信几乎停止了，但她对本会正在发生的事情并没有失去兴趣。她儿子和她有一些有趣的书信往来。就像前几年一样，教会领袖主要通过怀威廉与她交流。在一封给丹尼尔斯的信中，怀威廉讲述了他的母亲和其他人是如何“怀着极大的兴趣”阅读他最近的信件（怀威廉致丹尼尔斯，1912年1月19日）。几个星期后，他写信给丹尼尔斯说： {6BIO 365.2}

我有几封非常意义的你的来信，我读了很感兴趣，我母亲，欧文长老，和其他与我们的工作有关的人也很感兴趣。（怀威廉致丹尼尔斯，1912年2月29日） {6BIO 365.3}

在五月初写的一封十页的信中，他说：“我可以向你保证，我和妈妈都很高兴读到你写的信。（怀威廉致丹尼尔斯，1912年5月14日）。整个1912年，丹尼尔斯给怀威廉写了19封信，怀威廉给丹尼尔斯写了22封信；怀爱伦常常知道这种通信往来。丹尼尔斯在1912年12月31日的信中写道：“我正准备给你写一本“丹尼尔斯书”，我们在华盛顿的弟兄们决定召开总会委员会特别会议，于1月19日在芒廷维尤召开。”他说：“由于我很快就会见到你，而且我希望有机会与你谈谈我想对你说的许多事情，所以我这一次就不再多写了。” {6BIO 365.4}



我们还发现了怀爱伦读过怀威廉的一些信件的证据。1912年10月31日，怀威廉以谨慎的语气写信给赫斯格，质疑他所倾向的逐字灵感理论。在最后一页的左下角，怀爱伦用钢笔写道：“我同意这封信里的评论。怀爱伦。” {6BIO 365.5}

### 安静地、不间断地探望他的母亲

在6月15日的安息日，怀威廉发现他的母亲在休息。他没有去教堂，而是花了上午的许多时间和下午的部分时间和她在一起，讲述工作的进展，特别是在洛马林达的工作。在这次对话中，怀特写下了一些她说的话。其中一些披露了罕见的观点： {6BIO 366.1}

“如果按照上帝的意旨，来管理洛马林达机构，它将会成为我们全球所有机构中最重要的一个机构。” {6BIO 366.2}

现在是时候了，我们必须尽我们所能，确保洛马林达机构的每一块基石都是正确的。” (怀威廉致阿瑟 G.丹尼尔斯的信，1912年6月16日) {6BIO 366.3}

在安息日下午的访问中，他们讨论了她经常表达的再次访问缅因州波特兰的意图。威廉向她指出，这次旅行可能要花费500美元，而在榆园进行的文字工作受到的损失比少了2000美元还要严重得多。 {6BIO 366.4}

他还列举了一些他们想要在旧约史文稿完成后就着手的项目。这多少超出了她早先推测的“再出一本书”的可能性。 {6BIO 366.5}

他向她提到了一些被要求出版的书——其中有《基督化教育》的修订本。这本书不应与1903年出版的《教育论》一书混淆，它是一本250页的书，取材于怀爱伦的文稿，发行于10年前。1892年出版的《传道良助》将被修订和扩充。怀威廉然后提到“编辑证言以译成外语，修订《经历和目睹》(怀爱伦生平概略)，健康改良运动的故事，欧洲工作的故事，澳大利亚工作的故事，修订《圣经的成圣》，等等，等等”(同上)。摆在他们面前的是一大堆工作。 {6BIO 366.6}

怀爱伦的回答使儿子感到惊讶，也非常高兴。她说，在几个星期里，她没有感到有什么负担要在即将到来的夏天去波特兰。她宣布： {6BIO 366.7}

“以我目前的健康状况，我不能做这样的旅行。……我觉得我的时间和精力应该奉献给我的书。在我的声音沉积后，他们还会一遍又一遍地向会众讲话。 {6BIO 367.1}

“留在这里，我可以参加附近的会议，如果我们同意暂停工作，在必要的时候可以帮助洛马林达的工作。”（同上）。 {6BIO 367.2}

那一年，她已经去过一次南方，参加了在南加州近距离举行的三个重要会议：3月12日至20日的联合会传道会议；3月21日至26日的太平洋联合会会议；以及3月27日到4月1日的洛马林达代表会议。后一次会议之后，又举行了几天的董事会会议 {6BIO 367.3}

### 南加州的春季之旅

3月10日，星期日上午10点，怀爱伦和怀威廉，以及萨拉·麦因特弗和海伦·格雷厄姆离开榆园，当晚从奥克兰搭乘圣达菲天使号。周一早上7点前，他们在圣贝纳迪诺会合，然后乘车去洛马林达，及时赶上了早餐时间。{6BIO 367.4}

怀威廉报导说，他们一起在优质道路上速行了五英里，从圣贝纳迪诺到疗养院，他想到他的父母在1846年，1847年和1848年，在可以选择的时候，是如何经常乘坐运河船的，因为它比乘火车便宜；或者驾着马车穿越这片土地，在路边吃着他们的冷午餐。他沉思着：“现在是多么不同啊。有了我们成千上万的朋友，有了我们的疗养院，无论我们走到哪里，都有他们所有的便利照顾我们！”（怀威廉致马里恩·克劳福德，1912年5月7日）{6BIO 367.5}

接下来的几天，怀爱伦在洛马林达度过。这周早些时候，她去了洛杉矶，赶上传道会议的最后几天。安息日的聚会在洛杉矶最大的会堂之一圣殿礼堂举行。周围教会的许多成员都来参加礼拜。丹尼尔斯长老在安息日早上讲道，怀爱伦在安息日下午讲；她详述了救主对祂的门徒所说的话，他们应该彼此相爱（《太平洋联合会记录》，1912年3月21日）。两天后，她又来到传道会议讲话。{6BIO 367.6}

传道会议结束后，第六届太平洋联合会会议于3月21日至26日在洛杉矶举行。怀爱伦在周四开幕日和安息日分别发表了演讲。E. E. 安德罗斯长老被任命为联合会会长，即将退休的G. A. 欧文长老被任命为副会长。就医科学学校的事业而言，他们都是可靠的人。周二，也就是3月26日，她回到了洛马林达，出席了第二天早上召开的代表会议。 {6BIO 368.1}

她积极参加了代表会议和随后的董事会会议。她应邀周四上午向代表们讲话，强调了教会各方面工作的团结。她的话暗示着对洛马林达的工作受到的一些威胁。她的发言归纳在三月二十八日的代表会议记录中： {6BIO 368.2}

怀夫人在场，她向代表会议的成员们讲了 30 分钟，强调我们是在为今世和永恒而工作。很高兴看到我们各委员会所具有的团结精神。为了完成摆在我们面前的伟大工作，团结是非常重要的。……你们要同心合意，团结一致。不要追求新奇的东西。要一起工作，聪明而机智地计划。要和谐，要和谐。要让心灵与上帝和谐共处。不要被别人的观念所驱使而离开你的位置。要一起工作。上帝在为我们工作。（《代表会议纪要》，1912 年 3 月 28 日（另见 DF 5，《洛马林达的医疗实践和教育方案》，第 125 页）。 {6BIO 368.3}

同一天，她加入了关于在洛马林达购买更多土地的会谈。 {6BIO 368.4}

在代表会议的开幕式上，G. A. 欧文会长提出了他认为医科学校要取得成功必须具备的三个因素。其中他认为最重要的是，“院长和员工要坚决遵守机构成立时所依据的指导原则”（同上，118 页）。 {6BIO 368.5}

其他参与这项工作的人也有同样的想法，这说明了怀爱伦勉言的重要性。 {6BIO 369.1}

在开办医科学校的过程中，涉及到医生培训的临床实习期间，要提供必需的条件。首先他们希望在洛马林达，开办一个不大的医院，来解决这些问题。现在情况很清楚，这个地区人口太少，洛马林达的医院不能满足需要；他们要找一个人口稠密的地方。 {6BIO 369.2}

当洛马林达董事会在考虑这个问题的时候，他们清楚地明白怀爱伦一再劝戒的，疗养院不要建在洛杉矶。他们希望听到她的忠告，4 月 4 日下午，她参加了董事会的会议。怀威廉已经在那天上午和他母亲驾车游历洛马林达时，讨论过临床实习的问题。现在问题非常清楚，大部分临床工作，应该在人口聚集的中心来完成；现在问题局限在，是选择洛杉矶完成所有的临床实习；还是部分时间在洛马林达实习，部分时间在洛杉矶实习？ A {6BIO 369.3}

怀爱伦很兴奋，而且急切地讲话说，较好的办法是——一部分在洛马林达，部分在洛杉矶。她和她儿子谈话的时候，谈到这个问题，现在又和董事会谈这个问题，她支持这个建议，即学生们的部分经验来自洛马林达，部分经验来自洛杉矶。（《文稿》1912 年 14 号）后来，怀威廉在《评论与通讯》上报导了这件事，他是这样说的：“她建议我们在洛马林达尽可能多地完成在那里可以接受的工作，其余部分搬到洛杉矶。”（1916 年 9 月 28 日） {6BIO 369.4}

在洛马林达，又过了一二个星期后，她回到榆园；恢复审阅文稿和写作；有时履约去发表演讲。第一次是4月27日，安息日，太平洋联合学院；下一个安息日是圣赫勒那，5月11日在纳帕，18日在圣罗莎。 {6BIO 369.5}

### 关于娱乐的异象

1912年的记录中只提到了那一年的几次异象，但在7月4日夜里却有一次相当重要的异象。1912年7月4日是星期四。圣赫勒那疗养院的管理人员关心的是让他们的病人和工作人员开心，并计划了一个充满爱国活动和娱乐的日子。早上有乐队音乐和升旗仪式，下午有一场棒球比赛，据报道，比赛气氛很好。 {6BIO 370.1}

但到了晚上，发生了一些性质不同的事情。在这些活动中，音乐表演是其中的一部分。有一个节目是两个黑脸男孩之间的比赛，他们站在栏杆上，试图用枕头把对方击倒。另一个节目是一个名为“扔猴子”的比赛。“三四个年轻人每个人都把脚套上套索，套索的另一端绑在天花板的横梁上。他们倒立着走，想在绳子把他们甩回去之前看看谁能走得最远。然后是一场吃馅饼比赛。四个人双手被绑在背后，吃着桌上的奶油蛋羹和黑莓馅饼。(DF 249d, 怀威廉致凯洛格，1912年11月1日) {6BIO 370.2}

怀威廉的孩子参加了晚会；他们的父母没有参加。多年后，格蕾丝报导说，孩子们回家时，她的父母威利和梅已经上床睡觉了。住在榆园之家的怀爱伦睡得更早。 {6BIO 370.3}

当怀威廉第二天早上去看望他的母亲时，他发现她“既困惑又沮丧”。她告诉他，昨天晚上她睡得很少，各种各样的场景在她面前呈现。当时她感觉太软弱了，无法谈论这件事，但当天晚些时候，她口述了一封写给“圣赫勒拿疗养院之家”的信。在7月6日安息日早上，她要求在疗养院教堂的讲台上讲道，这样她就可以向礼拜者致词，宣读周五写的信。当她站在教堂的讲坛上，面前站着她的员工和客人时，她开始讲话： {6BIO 370.4}

我对指导这个疗养院的导向感到强烈的兴趣；我们已经考虑过在病人面前展示真理之光的最佳途径，我热切地希望他们能明白什么是现代真理。我对这个机构里的年轻人感到有些焦虑。在这个地方树立的榜样应该是揭示上帝之道令人振奋的原则，让那些来到这里的人可以被引导完全遵循真理之光。 {6BIO 370.5}

在夜间，有些事情很清楚地向我显示。有一个信息要我传达你们。....有些事情已经呈现给我，表明我们需要更严肃地接近上帝。到了夜间，我被带进机构，听见看见一些上帝不喜悦的事。我不知道有没有人注意到。如果他们没有，他们必须知道，因为在这个机构中所做的一切都是为了建立它之主的荣耀。（《文稿》1912年49号） {6BIO 371.1}

周五早上，她拿起写给疗养院之家的信的抄件，读道：{6BIO 371.2}

昨晚我退去休息之后，一种奇怪的沮丧漫过我身，使我很长一段时间都不能入睡。 {6BIO 371.3}

然后我似乎在和一群群我们的人交谈。.....我在对他们讲话，你们不必计划不圣洁的娱乐活动。当你的生命与基督一同藏在上帝里面的时候，你就会有在祂里面发现你所需要的所有提升。像这样的话主曾经对我说过。 {6BIO 371.4}

当我从一群人转到另一群人时，我经历了一次又一次的失望。每一群人都流露出追求愚蠢快乐的欲望。男男女女行事像孩子一样，似乎忘了他们有荣耀上帝的责任。我看到愚昧的行为，听到他们说出口舌的言语。 {6BIO 371.5}

我还看到上帝的灵怎样甚是忧伤，主也受到了羞辱。当上帝和天使尽一切可能的办法，本着真理和公义，在地上建造天国的时候，那些本应该一直作天国代表的人却在进行低水平的谈论，羞辱他们救主的名。 {6BIO 371.6}

我对一些人说，你们应该记住，作为自称属上帝的子民，你们蒙召达到一个崇高的标准。主无法因你们正在采取的做法得荣耀。祂吩咐我们要在我们属于祂的身子和精神上荣耀祂。 {6BIO 371.7}

“我不知道用什么词来形容这些场面，或使它们具有什么性质，但我知道，你们参与这些场面是在削弱你们为义的影响力；你们是在令主不悦；你们是在树立一个没有人能安全效法的榜样。”（《信函》1912年32号） {6BIO 372.1}

她宣读的信以这个语气继续，强调疗养院的员工有责任树立高标准的榜样，并提出这样一个问题，即参与这些活动的人能有什么好的影响。他们本应在目睹所发生之事的病人床边祈祷。她说她看到天使在旁边记录。 {6BIO 372.2}

我看了看他们写了些什么。我读到这样的话：“这些都不会给你们属灵的力量，却会减弱你为义的影响力。”（同上） {6BIO 372.3}

读了这封六页的信后，她发表了相当长的评论，提醒该机构的工作人员：[{6BIO 372.4}](#)

我们在这里是要服事病人和受苦的人，减轻他们的痛苦，如果可能的话，要争取他们到基督那里去。你们有特权设法让所有来到这里的人受益。在这些前提下，所有的事情都不能以任何方式抵消上帝之灵的影响；上帝之灵应一直留在这里。（《文稿》1912年49号）[{6BIO 372.5}](#)

这是一次严肃的会议。没有怨恨，只有谦卑的心。在下周三，怀威廉在评论这一经历时写道：[{6BIO 372.6}](#)

母亲在谈到这件事的时候和在宣读她写的文稿时表现出的那种温柔，给在场的人留下了深刻的印象。下午，我们举行了一个很好的见证会，许多人在会上作证，为他们参与7月4日的节目而感到难过；许多人对上帝表示感谢，因为祂给他们送来了忠告和责备的信息。我们希望这将标志着我们疗养院工作人员经验的转折点。（怀威廉致E. E安德罗斯，1912年7月10日）[{6BIO 372.7}](#)

### 不是孤立的情况

在疗养院的这次经历之后不久，怀威廉发现，娱乐和体育运动的问题在许多地方都是现实问题。现任职于联合学院的萨拉·佩克曾写过一篇文章，评论为了刺激运动队“更加狂热”而设计荒谬的“欢呼”。来自德克萨斯州基恩市的校长C. B. 休斯教授写道，虽然当时情况似乎还在控制之中，但在过去的两年里，扫帚店经理很难让他的工人们留在自己的岗位上。橄榄球和棒球似乎更有吸引力，比赛过于激烈，以至于一个男孩的胳膊断了，其他几个男孩受伤，无法继续工作。（DF 249d, C. B 休斯致怀威廉，1912年8月26日）。[{6BIO 373.1}](#)

7月4日事件和第二天早上所写的证言，以及各种报告，促使榆园的工作人员发表了另一份特别证言，他们将其定名为“娱乐”（见《特别证言》系列B，第21号）。在“榆园印刷所”排字，芒廷维尤印刷。它的分发和阅读对教会队伍产生了改变的影响。[{6BIO 373.2}](#)

就在七月四日的事件和异象发生的两三个星期前，怀爱伦就基督复临安息日会各机构游泳池的使用提出了一些警告。这与怀威廉6月15日安息日下午拜访他的母亲有关。洛马林达的学生们敦促建造一个游泳池，并由一个学生组织提供资金和控制。董事会投票决定，在实施这个提议之前，先对预言之灵的勉言进行

查考。现在，董事会成员怀威廉把这件事告诉了他的母亲。她回答说：{6BIO 373.3}

“游泳池在健康方面可能是一个优势，但一直以来，随着各地提出的建议提供游泳池，它已向我呈现，有很大的危险，不利和严重的困难。 {6BIO 373.4}

“在任何情况下，我都不能同意建立一个由学生组织控制的游泳池。如果有游泳池，它应该完全在机构的控制之下。这样的机构将需要由明智选择的人来管理，他们将以基督教的警惕来监督这个场所的使用。”（怀威廉致丹尼尔斯，1912年6月16日） {6BIO 374.1}

### 九月的榆园

9月17日，怀威廉在给在西班牙工作的爱德华·福加写信时，生动地描述了榆园所发生的事情。福加娶了梅·怀特的妹妹玛格丽特为妻，所以他们之间有亲戚关系。 {6BIO 374.2}

怀威廉写道：“如果你今天早上在这里，你会看到妈妈和萨拉刚开始驾车出去。这样的旅程会带他们经过果园、葡萄园和农民的家。有时，她们会拐进去，怀爱伦会看一下家庭主妇和孩子们。如果知道有需要，访问时就可能带着食物或有用衣服的礼物。她经常拜访的当地居民都是意大利人或法国人，他们都很友好。怀爱伦去世多年后，山谷里的许多人都记得她，那个总是充满爱意地谈论耶稣的白发小妇人。 {6BIO 374.3}

在给福加的信中，怀威廉继续写道： {6BIO 374.4}

母亲的身体渐渐衰弱了，但仍然很愉快，而且不像我所害怕的那样，担心自己不能像从前那样多写东西了。

珍妮·沃克曼小姐是威尔弗雷德·沃克曼的妹妹，现在是妈妈的管家。霍金斯小姐是这个家庭的一员。.... 母亲已经邀请克莱斯勒(他的妻子最近去世了)到她家里寄宿。这将为家庭增加一个人。克莱斯勒现在在库房的一个大房间里工作，睡在库房的一个房间里，就在他办公室的上方。库房建得很好，有四层楼高。 {6BIO 374.5}

怀威廉还提到了办公室及其工作： {6BIO 374.6}

在办公室里，梅森弟兄、多瑞斯·鲁宾逊、斯图尔德小姐和霍金斯小姐正从事各自的正常工作。.... 在母亲的房子和谷仓之间的小屋里，布里夫人正在整理

新版的《基督化教育》（《致父母和教师的勉言》）文稿。她的丈夫和大农场团队正拉着一辆装满苜蓿干草的货车，这是詹姆斯弟兄上周从附近的林地买的。 {6BIO 375.1}

在母亲房子的西边，燕麦地的边缘，我们现在有一个大棚子，靠近炉子，是用来腌制李子的。在浸渍棚附近，超过半英亩的土地上覆盖着托盘，上面放着正在晾干的梨子和李子。今天早上，詹姆斯弟兄和埃利斯、亨利和赫伯特，还有另外两个人，正在做盘子，从果园里运进李子。格雷西和亚瑟，还有詹姆斯家的六位成员，正在果园里采摘李子。今年的李子干大丰收——大约 40 吨绿色李子，晒干后可生产 16 吨左右。 {6BIO 375.2}

### 编书

但是在夏末和秋天的几个月里，主要的推动力是为新书做准备。五月，怀爱伦写道： {6BIO 375.3}

眼下我的力量主要用来以书籍的形式出版我以往年前所写从所罗门时代到基督时代的旧约史。去年《使徒言行录》付印，而且在广泛发行；现在我们正在这段旧约史上取得良好的进展。我们在尽快前进。 {6BIO 375.4}

我有忠心尽责的助手，他们正在将我为《评论与通讯》、《时兆》和《守望者》所写的材料和文稿与信函中的材料收集在一起，编排在这本书的各章中。有时我一天检查好几章，有时候则只能读一点儿，因为我的眼睛很疲倦，而且头晕。我最近一直在读的那几章非常宝贵。（《信函》1912 年 20 号） {6BIO 375.5}

大约在这个时候，怀威廉报告说她已经审阅了 25 或 30 章（怀威廉致丹尼尔斯，1912 年 5 月 14 日）。整部书有六十章。 {6BIO 376.1}

### 怀爱伦最后一次访问洛马林达

在《先知与君王》文稿的编著工作完成之前，又到了在洛马林达举行重要会议的时候了。因此，怀爱伦、怀威廉、萨拉·麦因特弗和克拉伦斯·克莱斯勒于 11 月 6 日星期三晚上向南旅行。周五早上，怀爱伦向董事会和全体员工发表了讲话，敦促大家“振奋精神”，并提醒他们： {6BIO 376.2}

上帝对我们的应许如此丰富、如此充足，以致我们永远无需犹豫或怀疑；我们永远无需动摇或背道。鉴于上帝的道中通篇可见的鼓励，我们没有权利阴郁或沮丧。..... {6BIO 376.3}



我多次蒙主指示要对祂的子民说鼓励的话。我们要倚赖上帝，信靠祂，行事与祂的旨意一致。我们必须始终处在能赞美并尊祂的名为大的状态。（《文稿》1912年71号）{6BIO 376.4}

安息日，她在教会讲道，在中午的时候，她给学生们演讲。她要求大约60名医科学生和另外60名护士争取达到很高的成就：{6BIO 376.5}

机会摆在你们面前。如果你是勤劳和正直的，你就能获得最有价值的教育，更充分利用你的特权。不要满足于一般的成就。要培养自己能在主地上的圣工中担负责任重大的职务。{6BIO 376.6}

你们若与智慧和全能的上帝联合，就能获得丰富的知识和更大的能力来从事救灵的工作。你们若肯使自己意志的力量与上帝的大能相联，认真接受正确的训练，就能成为忠心尽职而有良好影响的人。U.（《太平洋联合会记录》1912年12月26日）{6BIO 376.7}

怀爱伦和萨拉·麦因特弗在洛马林达待了将近一个月，而怀威廉和克拉伦斯·克莱斯勒则在南加州处理一些事务，包括参观天堂谷疗养院。她在洛马林达静静地度过了85岁的生日。{6BIO 376.8}

在北上的旅途中，她在洛杉矶讲了话；她说，在会议结束时，她的朋友和一些老熟人都对“我还能如此清晰地说话”表示高兴。她说：“我很感恩我有信心来到这里，因为主的灵降临在我身上，基督的恩典支撑着我。”（《信函》1912年2号）这是她最后一次在南加州发声——一个胜利的高潮。{6BIO 377.1}

### 晚年並不沮喪

1912年伊始，她写信给埃德森：“要鼓起勇气。……上帝拥有丰富的资源”。她还告诫道：“决不要写失败。”（《信函》1912年40号）{6BIO 377.2}

12月，她给老朋友乔治 W. 阿马登写了一封鼓舞人心的信。阿马登是《评论与通讯》多年的工厂主管。{6BIO 377.3}

我们收到了你的信，我只能用鼓励的话给你回信。当你感到疑虑和困惑时，我能理解你的感受，因为有时撒但也想把同样的烦恼带给我，所以我必须保护自己，免得那诱人的人占了便宜。……{6BIO 377.4}

阿马登弟兄，要依靠上帝的应许。当你的心因身体软弱而蒙上阴影时，不要试着去思想。你知道耶稣爱你。祂了解你的软弱。你只要投靠于祂的膀臂，就可

以遵行祂的旨意。……我写这些给你，是希望能给你的心带来勇气和信心。基督是满有怜悯的。祂是你的救赎主。祂没有忘记你。（《信函》1912年44号）{6BIO 377.5}

在这封写给比她小五岁的同事的信中，我们看到了怀爱伦晚年的人生观。没有痛苦，没有犹豫，没有沮丧，只有信靠。她知道她所信的是谁。{6BIO 377.6}

## 第28章 1913年——协力推动书籍出品

回到加利福尼亚州南部的榆园之家度过了一个月的时间，怀爱伦发现，榆园的生活和工作条件，比起他们以前在这里度过的冬天更舒适。建起了一个新的蒸汽供暖总站，把烧木头的炉子，放在附近一间储水池房的地下室。虽然不再需要用壁炉单独给有高天花板的大房间加热，壁炉仍然留在房间里，增加它的魅力。在办公室蒸汽散热器，也替代了肮脏的小木柴炉。{6BIO 378.1}

元旦是星期三。天气晴朗而美丽。怀爱伦感觉良好，像往常一样和萨拉一起早上乘车出行。12月来了一场清新的雨季，打破了长期的干旱。草地现在是绿色的。雨前播种的燕麦已经长出来了，田野变得翠绿明亮，怀威廉拿起信纸写道，应母亲的请求，他祝她的朋友们“新年快乐”。这一年开始时，怀爱伦和她信任的文学助手们密切合作，认真地准备着新书。1912年大力推动的旧约史写作似乎已经放慢了脚步，等待着克拉伦斯·克莱斯勒的关注。关于基督化教育的书（《给父母和教师的勉言》）的编写工作已接近完成，现在受到主要关注。{6BIO 378.2}

1月中旬，萨拉·麦因特弗的姐姐中风了，她请假到芒廷维尤照顾姐姐。怀爱伦的外甥女梅·沃林小姐是由她抚养和教育长大的，目前正在奥克兰哺乳，从那里被请来照顾怀姐妹。她忠实地执行这项任务，直到怀爱伦去世。{6BIO 378.3}

### 书报员来访

1913年1月23日，星期四，榆园的工作人员，除怀威廉到东部去了外，接待了大约40人的一群人；他们是在下午大约4:00时到达的。几天来，来自太平洋出版社辖区的五个联合会的文字布道士们，来到芒廷维尤，和区会的领导们和其它人一起开会。现在书报员、他们一些人的妻子、教会领导和一些其它人，要花一天时间来参观太平洋联合学院，圣赫勒那疗养院和榆园。{6BIO 379.1}

预先就接到了通知，他们做好了接待的准备。在手稿储藏室隔壁的图书室，陈列了书籍、文件、手稿和信件；这些都会引起来访者们的兴趣。{6BIO 379.2}

当他们挤满怀爱伦的客厅和餐厅的时候，她下来欢迎他们；并向他们宣读她的问候信息。开头是这样的：{6BIO 379.3}

欢迎你们来到榆园。这是我从澳大利亚回来后发现的为我所预备的安身之所。我们可以在这个安静舒服的家里预备供出版的文章和书籍。希望你们访问愉快，也希望你们再来。我非常关心你们的兴旺和福利。……{6BIO 379.4}

她说：{6BIO 379.5}

我们的文字布道士成就大工的时候已经来到。世界在沉睡。他们作为守望者要发出警告的声音，唤醒沉睡的人，让他们意识到自己的危险。众教会不知道眷顾他们的时候。他们怎么才能最好地学习真理呢？——就是通过文字布道士的努力。

凡献身给上帝作文字布道士的人，正是协助把最后警告的信息传给世人。他们是主的使者，把救恩的喜讯带给千百万处在黑暗和错谬之中的人。（《信函》1913年3号）{6BIO 379.6}

在讲述一些基督复临安息日会如何蒙上帝指引，对面前的使命有更深广的认识之后，她劝导来客们祈求得到更深刻的体验；还劝导他们，心里装着上帝给这个时代的子民的宝贵真理，勇往直前。{6BIO 380.1}

在给他们讲了大约30分钟后，她送给每人一本她的著作；由他们自己挑选——《历代愿望》，《使徒行述》，或者其它的书。和礼物一起的还有，每本书中的一张卡片，上面印着鼓舞人心的信息和她的亲笔签名。{6BIO 380.2}

### 一年的认真编书

她在1913年写的几封信，以及许多怀威廉的信，都表明编书工作所处的位置。{6BIO 380.3}

2月18日：

这些天母亲身体很好，但不强壮。我们在办公室的工作进展得很顺利。米妮和麦琪正在为《传道良助》收集材料。（1913年2月18日，怀威廉致丹尼尔斯）{6BIO 380.4}

3月31日：

母亲总是高高兴兴的，几乎在每一个愉快的日子都乘车出去，审阅我们为印刷准备的所有文稿，给我们很多关于工作的宝贵意见。（1913年3月31日，怀威廉致N. H. 德鲁伊拉德）{6BIO 380.5}

5月7日：

我有一群忠心的工人，他们在帮助预备材料付印。他们很有勇气，而且看光明的一面。我们在尽力将人们所需要的宝贵指示收集在一起。（《信函》1913年9号）{6BIO 380.6}

8月28日：

过去的几个月我没有写许多信；因为我想要保持力量好阅读我书籍作品中的重要材料。我有一群优秀的工人与我在一起，他们是像钢铁般忠于原则的男男女女，他们全部的兴趣都与这工作紧密相关。我的信心增加了，因为我已尽力完成我的著作。（《信函》1913年11号）{6BIO 380.7}

12月4日：

我的健康状况不错，没有受很大的痛苦。但我意识到，高寿在提醒我：我终有一死。我写书依然花时间。我努力快乐地而不是悲伤地完成我的工作。我没有丧失勇气。（《信函》1913年13号）{6BIO 380.8}

12月31日：

我们的一些工作进展顺利。布里姐妹在为《传道良助》准备文稿方面取得了稳步的进展。妈妈一篇接一篇地审阅，非常喜欢。（怀威廉致丹尼尔斯，1913年12月31日）{6BIO 381.1}

### **《给父母和教师的勉言》的文稿**

随着新年的开始，他们当时称为“基督化教育”的书，今天叫《致父母和教师的勉言》，受到了第一个关注。怀威廉在1月2日写给奥尔森长老的一封信中，详细描述了准备文稿的程序：{6BIO 381.2}

首先，索尔兹伯里教授（总会教育部干事）和母亲的秘书们坐下来，花了两三个小时找出旧书（《基督化教育》，1893年出版）中重要的文章，还有《教育特别证言》（1897年出版）中他认为应该在新书中使用的文章。{6BIO 381.3}

然后，明妮·霍金斯、马吉·布里和玛丽·斯图尔德三位姐妹把他指定的材料仔细地读了一遍，并把内容做了笔记。接着他们去看妈妈的文档，看看能到什么新材料，并记下里面的内容。{6BIO 381.4}

然后我们列出了我们认为在编撰中应该考虑的分类。在这些课题面前，他们对印刷品和手稿进行了深入的研究。在他们收集资料的过程中，类别从10个增加到14个。{6BIO 381.5}

当文稿被整理成初步的形式时，它被提交给几位主要的教育家进行评阅。怀威廉写道：{6BIO 381.6}

如果你在稿件中发现了需要批评的地方，如果你知道需要补充的重要材料，或者你对编排有什么建议，请一并发送，我们会考虑你的建议。（怀威廉1913年1月15日致M. E. 科恩）{6BIO 381.7}

处理这份文稿的程序与《先知与君王》的准备程序有很大的不同。在旧约史中，有一个必须遵循的自然顺序。但就教育方面的书而言，在选材方面必须运用一些判断，以使这本书给人以最大的帮助，并采用最有益的编排顺序。专业的教育工作者，自然会殷勤研究预言之灵关于他们这一行的勉言。他们最有条件指出被忽略的重要勉言，并提议最有效的文章编排方案。{6BIO 382.1}

### 怀爱伦关于婚恋的勉言

当这本书最初列出提纲的时候，并没有考虑到涉及本会学校中婚恋的问题。各学院的政策存在差异；一些学校允许经女舍监同意，年龄成熟、立场较好的学生可以在宿舍会客厅聚会。其他学院的管理人员认为不应该对这种社交做任何规定，并确信他们的立场与证言和怀爱伦的口头教导是一致的。（DF 251, 怀威廉致G. A. 欧文和E. E. 安德罗斯长老，1912年9月7日）。{6BIO 382.2}

1912年9月初，怀威廉和他的母亲讨论了这件事。他向她提到，倾向于宽大的管理人员认为“证言关于这个问题强烈和绝对的措辞主要是针对和适用于由年轻和不成熟学生组成的学校”（同上）。{6BIO 382.3}

怀爱伦最终做出了回应，指出年轻人和老年人不能被同等对待，“年龄和性格必须考虑在内。”她说，有良好经验和良好立场的男人和女人都有权获得一些特权，而这些特权不是授予年轻人和不成熟的人的。{6BIO 382.4}

她还提到，如果管理者在这件事上过于严格，他们就会犯严重的错误。如果学生觉得自己受到了不公正的对待，没有得到照顾，他们就会更容易无视学校的规则和老师的忠告(同上)。 {6BIO 382.5}

附近的太平洋联合学院是持较为保守立场的学校之一。院长 C. W. 欧文曾在埃文代尔学校任职，学校的校历上引用了一封怀爱伦的信: {6BIO 383.1}

我们努力在学校中抑制一切类似偏袒、依恋、求偶的事。我们已告诉学生们，我们不愿让第一根这种线织入他们的学业中。在这一点上，我们坚如磐石。(《信函》1897年145号) {6BIO 383.2}

这是他在担任埃文代尔学校校长时所执行的，目前他试图也在担任太平洋联合学院校长时执行。当怀威廉与他讨论即将出版的教育勉言时，欧文极力要求在书中加入一些关于婚恋的内容，希望详细收录给埃文代尔学校的勉言。 {6BIO 383.3}

然而，正如前面提到的，怀威廉和他母亲的讨论并不支持这一点，而是暗示怀爱伦将作出一个明确的声明，以供普遍使用。当新的一章《学生的举止》准备好后，怀威廉寄了一份副本给 A. G. 丹尼尔斯，并描述了在准备过程中所遵循的程序。 {6BIO 383.4}

你会注意到这一章由三部分组成:第一，对举止的一般原则的概述。这段话摘自《教会证言》第4卷。 {6BIO 383.5}

接着是一段声明，关于在我们的学院中，年龄成熟、具有良好经验的男人和女人在交往上可以允许做什么。然后是母亲在巴特克里克学院、埃文代尔学校和其他学校一贯教导的重述。(怀威廉致丹尼尔斯，1913年2月7日) {6BIO 383.6}

这一章中允许成年学生交往的关键段落是由怀爱伦口述的。然后她又看了几遍，对每一条原则都发表了评论，并表示同意这些措辞。 {6BIO 383.7}

当这一章被提交给欧文教授时，他惊讶地发现它与给埃文代尔学校的指示不符。他给怀威廉写信说，这是“全新的东西”，他“不知道如何让它与怀姐妹在其他场合写的东西吻合”。他问在这一点上是否有什么新亮光赐给她(DF 251, C. W. 欧文致怀威廉，1913年2月12日)。欧文没有考虑到的是，这些看似不同的建议是在不同的情况下提出的。 {6BIO 384.1}

当她在 1897 年撰文的时候，大部分学生都不到 16 岁。当时的埃文代尔学校主要是一所初级学校，而不是一所学院。教会学院的大多数学生年龄都较大，更有经验，更成熟。怀爱伦在为本会教育工作者提供总的建议时，考虑到了这一点，并写出相应的文字。 {6BIO 384.2}

### 阐述重要的原则

整个经历是有益的，因为它引发怀威廉解释在对待怀爱伦的勉言时最有价值的原则，包括主要的和次要的。他在给欧文的信中写道： {6BIO 384.3}

在母亲的著作准备出版的过程中，我们必须处理的最复杂的问题之一是这样的：当一个家庭、一个教会或一个机构的状况向母亲呈现之后，母亲就这些状况发出相应的警告和指示。在这种情况下，母亲写得清楚有力，毫不含糊地针对所呈现给她的状况。对我们来说，在研究如何处理其他地方类似的情况时，有这样的指示是一件非常幸运的事。 {6BIO 384.4}

但是当我们把她写的东西拿来发表时，不加任何解释，也没有特别提到发出证言的时间和地点等状况，那就总是有可能将该指示用于颇不相同的场合和环境。 {6BIO 384.5}

母亲所写的关于饮食、药物的使用以及其他你会想到、但我不会一一列举的问题，都给我们的工作带来了许多困惑。当需要对某些个人、家庭或教会进行指导的时候，在不同于以前著作中所考虑的状况下，提出了正确的路线，而在不同的条件下所提出的例外或不同的路线，常常使那些认为他们所学习的教导是普遍适用的人感到惊讶。 {6BIO 385.1}

在我们编书的过程中，当我们遇到这种困惑时，母亲给了我们非常全面和明确的指示，告诉我们应该如何处理这些事情。我们正努力忠实地遵循这一指示。正是为了响应这一指示，我们预备了几份母亲在上次总会大会上宣读的文稿，其中有一篇题为《健康改良中的忠诚》（DF 251，怀威廉致 C. W. 欧文，1913 年 2 月 18 日） {6BIO 385.2}

怀威廉指出的另一个考虑因素是：“人们通常会在一段话中读到在成文时许多没有考虑到的东西。因此，重要的是，所有要付印的材料在送往印刷厂之前都要对其各方面意义进行研究。”（同上） {6BIO 385.3}

怀爱伦和怀威廉都不认为“困惑”是对材料多重用途的一种威慑。在 1868 年，她蒙指示发表对个人和家庭的证言，因为给一个人的忠告对另一个人是有用的 (5T 658, 659)。主并没有给每个人的情况一个异象。她在遗嘱中作出了将她的文稿编成书籍的规定。 {6BIO 385.4}

怀威廉告诉欧文，在编写“学生的举止”一章时，曾想到采用写给库兰邦学校的话，如果使用，则“不应该单独收录，而要有母亲观点比那份文稿更全面的表达。” (DF 251，怀威廉致 C. W. 欧文，1913 年 2 月 18 日,)。他说，文稿即将付印，考虑到关于婚恋的教导意义深远，他请怀爱伦再读一遍这一章。他说：“她从‘恋爱’开始，一直读到最后，对指示的每一点都加以评论和认可。” (DF 251，怀威廉致 J. E. 怀特，1913 年 1 月 25 日) {6BIO 385.5}

这一章是在完稿付印时，副标题“恋爱”被不太明显的“与他人交往”所取代。有关部分内容如下： {6BIO 386.1}

在我们与学生打交道的所有过程中，年龄和性格都必须考虑在内。我们不能对年轻人和老年人一视同仁。在某些情况下，有丰富经验和良好立场的男男女女可能会被授予一些年龄较小的学生所没有的特权。年龄、条件和思想的转变都必须加以考虑。我们在所有的工作中都必须考虑周到。但是，我们对待各个年龄阶段的学生，决不可放松我们的坚定和警惕，决不可放松我们禁止和年轻不成熟的学生进行无益和不智交往的严格规定。(CPT 101) {6BIO 386.2}

怀爱伦就这样拒绝让一份为应对埃文代尔学校在其招收年轻学生之初的需要而写的话作为学院管理的准则。这本书于 1913 年 5 月中旬出版。 {6BIO 386.3}

## 第 29 章 推动书籍出品的插曲

总会第 38 次会议，计划于 1913 年 5 月 15 日到 6 月 8 日，在首都华盛顿召开。像四年前 1909 年的那次会议一样，会议将在马里兰的塔柯马帕克华盛顿传道学院校园里搭起的一个大帐篷里召开。人们预料，85 岁高龄的怀爱伦不会参加。五月初，她作出最后决定，7 日她写信给埃德森，“我不会出席会议。我希望节约我的精力，完成这里的工作；这是很有必要的”（《信函》1913 年 9 号）。怀威廉写道，她对于这个决定很满意(怀威廉写给阿瑟 G.丹尼尔斯的信，1913 年 5 月



1日)。但她还是给会议准备了两条信息，在会上阅读；她要她的儿子带去。{6BIO 387.1}

在会议的第一个安息日下午，怀威廉被邀请上台，宣读怀爱伦写给代表们的贺词。丹尼尔斯长老在简短的开幕词后，为出席的人们打开了表达感激、赞美和感恩之情的通道，这就提供了机会。 {6BIO 387.2}

我带来了母亲和她的家人，以及帮助她的人的问候。关于会议，她最后对我说的几句话是： {6BIO 387.3}

“叫我们的弟兄们振作起来。告诉他们要相信上帝，期待大事，承担大事，依靠祂的力量前进。告诉他们不要害怕，也不要回头看。我的祈祷将与他们同在。 {6BIO 387.4}

“告诉我们的弟兄们，我非常清楚地感觉到，上帝的旨意是让我留在这里，保留我所拥有的力量，帮助我把我的著作编成书，使它们可以为人们出版。（《总会公报》1913, 5, 6） {6BIO 387.5}

怀威廉在会议发言中报告了怀爱伦的身体和健康情况： {6BIO 388.1}

母亲85岁了。她感到年老体衰，但并没有生病。她过得很舒服。几乎在每一个晴朗的日子，她都会乘车出去玩一两个小时。通常她每天花一两个小时来阅读和写作。 {6BIO 388.2}

我经常早上去看她，发现她手里拿着《评论与通讯》。她说：“多棒的文章啊！我们工作的报导多么有趣啊！”鉴于《评论与通讯》的各种报导，她经常对许多地方的工作进展发表意见。 {6BIO 388.3}

母亲很有勇气。她不害怕未来。她希望在上帝到来之前在坟墓里安息一会儿，但她没有恐惧。她唯一的牵挂是每天以她的主最喜欢的方式使用上帝给她的力量。（同上第6页） {6BIO 388.4}

### 怀爱伦给代表们的信息

在安息日的下午，怀威廉应邀宣读怀爱伦向代表们致的问候。它包含了以希望和勇气面对圣工的挑战，并提醒他们，他们在会议期间的态度将对整个世界的园地产生重大影响。她宣布： {6BIO 388.5}

我经常在夜间受命督促我们的负责弟兄们，要认真努力继续前进，更充分地认识主。当我们的工人对我们所处时代的重要性达到应有的认识时，他们就会以坚定的决心站在主一边，在真理事业上与上帝同工。（同上 34 頁）{6BIO 388. 6}

她讲到了她在 1909 年的总会大会上“一项应该在与会者心中成就的工作却没有做”给她所带来的失望。而最后令她高兴的是一些“处于重要位置上的人”经过祷告和学习所赐的各种信息，“勇敢地凭信心做起了上帝要求的工作——一项他们不能完全理解的工作；而当他们本着敬畏上帝的心前进时，他们便领受了丰富的祝福。”（同上）她指的是向城市宣传福音。她继续告诫： {6BIO 388. 7}

当主着手在祂的传道人前面预备道路时，他们的本分就是跟随祂的指示。祂决不会离弃或撇下那些全心全意跟随祂带领的人处在惶惶不定的状态中。（同上）{6BIO 389. 1}

她向出席 1913 年会议的代表保证： {6BIO 389. 2}

我的弟兄们：“我如今欢喜，能在凡事上为你们放心”（林后 7:16）。虽然我深深担忧一些人对上帝在地上圣工发展的重要措施所抱的态度，但我对各地的工人仍充满信心，相信当他们相聚在主面前谦卑自己，重新献身为祂服务时，他们必能遵行祂的旨意。（同上）

她写道，最近安息日复临信徒响应上帝的呼召，“列队前进”，给她留下了深刻的印象（同上）。{6BIO 389. 3}

《总会公报》报导了对于怀爱伦信息的反应： {6BIO 389. 4}

宣读这封信，带来了许多“阿门”声；这是发自讲坛上的弟兄们和所有会众的心声。当宣读完怀姐妹表达对她的兄弟姐妹和上帝领导的子民充满信心的信件后，人们不禁流下了热泪。（《总会公报》1913 年，第 32 页）{6BIO 389. 5}

### **“刚强壮胆”**

总会会长 A.O.丹尼尔斯，在 10 天后的 5 月 27 日，星期二的事务会议上，向代表们宣读了怀爱伦的第二封信。信是这样开头的： {6BIO 389. 6}

最近在夜间的异象中，我的心深受圣灵的感动，想到如果主象我们所相信的那样快要降临，我们就应该比以往年日更加积极地向人们传扬真理。（同上 164 頁）{6BIO 389. 7}

然后她带着一种类似于 1843 年和 1844 年复临运动的热情回顾了上帝对传扬信息的呼唤。她谈到城市和“远近地方”的需要，并告诫说：“永远不要退缩。”她极力主张“我们尽管凭着信心，抱着希望往前走，一心仰望上帝施行大事。”并警告说：“切莫讲灰心丧志的话，但要说那足以坚固和支持同工们的言语。”然后，她提到了自己参与的工作：{6BIO 390.1}

我渴望亲自参加实际的布道工作，更多从事公开的服务，可是我认为像我这样年纪的人，若不估量自己的体力，乃是不智的。{6BIO 390.2}

我有所当从事的工作，就是将那从第三位天使信息传播以来不断地交托给我的亮光传达与教会和世人。我的心充满极热切的愿望，要将真理陈明在凡能达到之人面前。如今我仍然担任着一部分预备文稿以供出版的工作。……{6BIO 390.3}

我更不知道怎样来表达我感谢的心，因为主圣灵的提拔，又照常给我平安和恩典，并赐我力量与机会，得以鼓励帮助祂的子民。（同上）{6BIO 390.4}

她给大会的信中的一段话，感动了许多与会代表的心灵，如 J.N.拉夫伯勒长老。他与怀爱伦一道参加了 1863 年 5 月，在巴特尔克里克召开的最早一届总会会议，整整五十年了；还有 G.I.巴特勒，也是她多年的同工。以下就是她给人以慰藉、鼓舞人心的话语：{6BIO 390.5}

我深愿十字架的老兵，就是那服事主直至白发苍苍的人，仍能继续做其切实中肯的见证，使那些在真道上经验较少的人，可以明了主在过去所赐给我们的信息，这在世界历史的现阶段中，乃是非常重要的。我们以往的经验，并未丧失其丝毫的力量。{6BIO 390.6}

但愿大家小心，不要使先驱们灰心丧志，或使他们觉得自己已无能为力了。他们在主的工作上仍可发挥极大的影响。老年的传道人所作的见证，对教会永远是一种帮助和福惠。{6BIO 391.1}

上帝要昼夜看顾祂久经考验而忠心的旗手，直至他们放下盔甲为止。要让他们确信自己是在那位既不打盹也不睡觉之主的保护之下，并受到不困倦之卫兵的照顾。他们明白了这一点，并意识到自己是住在基督里面，就可安然信靠上帝的美意了。（同上）{6BIO 391.2}

在怀爱伦给与会的教会领袖们的告别信中，没有一句悲观的话。 She continued: {6BIO 391.3}

夜间我不能入睡时，就倾心求告上帝，承蒙上帝加添我的力量，又向我保证祂常与那在国内和远方为祂服务的仆人们同在。我既看出以色列的上帝仍然在领导祂的百姓，而且要继续与他们同在，直到世界的末了，便因而得到鼓励和赐福。

(同上) {6BIO 391.4}

她谈到了推进圣工“需要圣灵的特别引导”。要“越来越有效地从事摆在教会面前的”工作，“全力以赴”。她呼呼“运用坚强的信心”并宣布“在上帝的帮助下，祂的仆人终将取得最后的胜利。”(同上 165 页，两份在总会宣读的信息都全文收录在《信息选粹》第二卷 398 至 408 页) {6BIO 391.5}

### 回应

这个消息和呼吁立即引起了回应，首先是先驱工人，然后是其他人。乔治·I·巴特勒总结得很好: {6BIO 391.6}

我因这最后一次从上帝的仆人那里得到的信息而感到极大的祝福和启迪。它应该鼓励我们所有人。它有一种她早期所有著作中都有的老式意味。有些人认为随着她年龄的增长，她的著作会变得不那么有力，但在我看来，她后来的作品是最好的。上帝与那位亲爱的女人同在。我很感谢这封信。我相信它应该鼓励我们所有人去做上帝的工作，特别是鼓励我们中一些正在变老的人。愿主祝福我们，拯救我们进入祂的国度。(同上) {6BIO 391.7}

总会会议作出了下列决议: {6BIO 392.1}

请总会会长和行政秘书代表本组织，向怀姐妹表达对这封信中忠告的感激之情，以及我们基督徒的爱和尊重的保证。(《总会公报》166 页)

在 6 月 7 日写给母亲的信中，怀威廉向她保证，她的信已向与会代表宣读，并得到了良好的反响。榆园的人们急切地等待着《总会公报》的到来，公报详细地记录了会议的进展情况。 {6BIO 392.2}

### 榆园的活动

5 月中旬，怀爱伦的会计保罗·梅森去旧金山，从斯图贝克兄弟公司购买了一辆新的橡胶轮胎马车。它耗资 125 美元。(P. C. 梅森致怀威廉，1913 年 5 月 18

日)。5月18日，星期天，她第一次乘坐它。几天后，第一本新书《给父母与教师的勉言》出版。{6BIO 392.3}

6月15日，星期日，在海伦·格雷厄姆的陪同下，她答应了学校在怀威廉家的树林里举行野餐的邀请。孩子、父母、老师和朋友在两点左右见面，一直待到七点。她被邀请给大家做演讲，不是预期的20分钟，而是讲足了45分钟。海伦·格雷厄姆记下了她的话：{6BIO 392.4}

她一开始就说：“我始终特别关心青少年。今天我看到在我面前的人是我知道上帝能使用的人，只要他们肯倚靠祂。”（《文稿》1913年16号）她继续说：{6BIO 392.5}

孩子们，你们若是愿意认真地侍奉上帝，就必对凡与你们交往的人有帮助。作基督徒没有什么可羞耻的。跟从救主是一种尊荣。藉着顺从祂所赐的指示，你们要预备好在祂来的时候迎见祂。你们若是愿意求上帝帮助你们克服你们的性情里面不象基督的东西，祂就会预备你们进入天国，那里是罪恶不能进入的地方。（同上）{6BIO 392.6}

她敦促他们学习上帝的话语，并提醒他们天使就在他们身边。她讲述了她少女时代的经历，以及她确信上帝会继续支持她，因为她还有工作要做。她以简短的祈祷结束了讲话。她的信息似乎很适合在一个基督教休闲的下午，大家都很高兴怀姐妹能和他们在了一起。{6BIO 393.1}

一天晚上，在家里做完礼拜后，正在榆园为南部各州教会工作的开始准备材料的斯伯尔丁长老提出要帮助她上楼到她的房间去，但她转过身来说：{6BIO 393.2}

哦，不用了，谢谢！我完全可以一个人上去。哎呀，我还像我还是个小姑娘的时候一样活泼呢。像我小时候那样吗？是的，的确！更甚。当我还是个女孩的时候，我生病了，很虚弱，很痛苦，但是现在上帝给了我力量，这些年来，我已经好多了，比我还是个女孩的时候好多了。（斯伯尔丁：《起源与历史》，第3卷，第280页）{6BIO 393.3}

大约就在这个时候，萨拉·麦因特弗回到榆园做了一次短暂的访问，她向仍在东部的怀威廉报告说：{6BIO 393.4}

你不在期间，母亲的健康状况比我们想象的要好。她在晚上唱歌，她在白天唱歌，甚至当她在浴缸里接受治疗时也唱歌。她似乎很喜欢她的食物，我相信这对她有好处。我们几乎每天都送她乘车出行两次。（萨拉·麦因特弗致怀威廉，1913年6月20日） {6BIO 393.5}

### 饮食计划

此后不久，怀爱伦给埃德森写信说：“我的胃口很好，我吃最简单的食物。最近我一直在享受甜美的玉米；它很美味。”（《信函》1913年11号） {6BIO 393.6}

至于家里的饮食计划，萨拉·麦因特弗和厨师在决定菜单时通常会一起商量，萨拉很清楚怀爱伦喜欢吃什么，她能吃什么，不能吃什么。在怀爱伦写上面这封信的时候，13岁的伊芙琳·格蕾丝·怀特是厨师的兼职助手，她提供了有关饭菜的相当详细的信息。 {6BIO 394.1}

据格蕾丝说，那张大餐桌总是很漂亮地摆着正餐、早餐和晚餐。没有正式的晚餐。长桌上铺着白色的亚麻布，在桌子的中央放着一束花或一碗水果。除了常规的银质餐具外，每个餐具上都有银色的餐巾环，用来盛放卷起的亚麻餐巾。每个常来吃饭的人都有自己的指环，用来标明自己的位置；客人们在第一顿饭时就被分配了一枚指环，他们不用口头指示就能找到自己的位置。怀爱伦坐在餐桌的主位上，萨拉·麦因特弗姆森弗坐在她右边的一侧。 {6BIO 394.2}

早餐包括一些热麦片，通常是全麦碎麦片，小米，玉米粉，燕麦片，有时还有自制的玉米粥，或者在“无火的锅”里煮了一夜的小麦。格蕾丝报导说：“早餐是水果餐之一。我们有时吃四种水果。我们只是用了很多水果。新鲜的、罐头的、干的。……我们从来不往麦片里加糖。”（DF 129e，《榆园的就餐》，对格蕾丝·雅克的采访，1978年6月8日） {6BIO 394.3}

吃麦片的时候会加奶油，有时还会加枣、葡萄干或香蕉。农场里的泽西奶牛和根西奶牛为家庭提供牛奶，有时也为雇工家庭提供牛奶。在怀特家，人们会把牛奶放在相当浅的搪瓷锅里煮开，然后放进地窖里的一个用筛子隔开的冷却器里。到了早上，上面覆盖了一层松软的奶油，它被放在桌上代替了黄油，当然，也用于麦片之类的食物。早餐桌上的烤面包片会和奶油一起吃。可能会有热饮料，比如麦乳精或焦糖麦片（一种麦片“咖啡”，是波斯顿和其他咖啡替代品的前身）。

早餐桌上没有砂锅菜。早餐通常在七点半供应，就在“家人”做完晨祷之后。{6BIO 394. 4}

据格蕾丝报道，下午 1 点开始的正餐通常有三道热菜，包括一道蛋白质菜。榆园有一个大花园，所以通常会有一些新鲜的蔬菜，冬天有大量的干玉米和西红柿罐头。一盘烤通心粉，加上打好的玉米和鸡蛋，经常出现在桌子上。上了白软干酪，但没有腌奶酪。怀爱伦喜欢每天都煮蔬菜，这些蔬菜会随着季节的变化而变化。从地里种出了蒲公英和芥菜，当然，还有其他更传统的绿叶菜。{6BIO 395. 1}

绿叶菜通常是专门为怀爱伦准备的。有一天，萨拉·麦因特弗把那碗蒲公英嫩叶递给怀爱伦，说：“妈妈，这是你的马食”。怀爱伦看了看桌子上的其他菜，平静地说：“好吧，我不知道我的马食是不是比你们的牛豆还差。” {6BIO 395. 2}

当格蕾丝描述怀爱伦餐桌上的饭菜时，她说：“饭菜很美味。”吃饭时间是“一段快乐的时光”，也是“一天中的重要时刻”。（同上） {6BIO 395. 3}

格蕾丝报道说，优质面包是在家里做的，而且可能每周会有两到三次全麦“宝石”供应——一种像松饼一样的产品，没有发酵，通过空气搅拌到面糊中，然后在一个非常热的烤箱里用铸铁“宝石铁”烘烤。怀爱伦家的“宝石”面包可以追溯到健康改良异象的十年。 {6BIO 395. 4}

当被问及怀爱伦家里的蜜饯或水果黄油时，格蕾丝回答道： {6BIO 395. 5}

我们放了草莓酱、黑莓酱和罗甘莓酱，但我得说，我们吃得很少。祖母不会说：“不，你不能吃这些东西。”而是“适度饮食。……不要吃太多，但要享受一点美味的面包、奶油和草莓酱。它是美味的。”（同上） {6BIO 395. 6}

饮料经常摆在桌上，但用量适中——番茄汁、葡萄汁和其他果汁、胡萝卜汁、牛奶和酪乳。除了农场里的奶牛，还有围着苹果树的鸡。这些鸡蛋为这个家庭提供了用于烹饪的鸡蛋，偶尔也会在餐桌上煮成半熟的鸡蛋。甜点通常是水果，偶尔也会有小南瓜或柠檬派、木薯布丁或面包布丁。{6BIO 395. 7}

疗养院食品公司就在附近的山谷里，诸如“坚果面包”、“原生面包”、花生酱、脆皮面包(包括纯面包和水果面包)以及“颗粒饼干”(一种小麦薄片产品)都进入了怀爱伦的家。 {6BIO 396. 1}

可以说，餐桌上没有任何极端，只遵循多年来不断给出的建议，每个人都喜欢在怀姐妹的桌子上吃饭。有传言说怀爱伦在她生命的最后几年里又开始吃肉了。这完全不真实。 {6BIO 396.2}

有人提到，怀爱伦家只供应了两顿饭。那些在餐桌上吃饭的人都在从事文字工作，这个项目运作得很好。如果家里的人或客人想要一顿简单的晚餐，他可以自由地去大型的、储备丰富的食品储藏室，准备任何他喜欢的东西。怀爱伦和其他家庭成员并不反对这种做法。 {6BIO 396.3}

格蕾丝在怀爱伦家的厨房和餐厅帮忙的那个夏天，怀爱伦她的双胞胎孙子亨利·怀特和赫伯特·怀特用他们小小印刷室的收入买了一辆福特牌 T 型车。那是辆旅游车，开了一年了。他们对它的表现很满意，并吹嘘他们可以用价值一美元的汽油跑 100 英里。(梅·怀特致怀威廉，1913 年 7 月 6 日和 8 日) {6BIO 396.4}

8 月份那对双胞胎开车带奶奶去兜风了。她写信给埃德森： {6BIO 396.5}

威利和他的家人很好。他的双胞胎儿子是忙碌的工人。他们最近买了一辆汽车，昨天我第一次乘坐了那辆汽车。那是我曾坐过的最舒适的车了。(《信函》1913 年第 11 号) {6BIO 396.6}

这年早些时候，她在附近的教会发表了几次讲话，9 月 27 日安息日在圣赫勒那教会举行的一场礼拜，标志着她在讲坛上讲道的结束。两天后，怀威廉·和梅·怀特夫妇生下了她的四孙子弗朗西斯·爱德华。她很高兴。 {6BIO 396.7}

### 在榆园办公室

至于办公室的出书工作，工作人员集中精力于《传道良助》。此外，怀爱伦著作的一项新的工作开始进行。教会扩展到新的园地，榆园和总会委员会的工作人员研究如何压缩《历代愿望》、《先祖与先知》和《善恶之争》等书的篇幅，能让各国人民，特别是东方的人买得起。1913 年总会会议结束后，三位具有传道经验的人被总会邀请去榆园待几个月，从怀爱伦的著作中挑选一些可能在以后被翻译成多种语言的材料。(怀威廉致 S. N. 赫斯格，1913, 10, 7). {6BIO 397.1}

十月初，曾在印尼传道的 R. W. 芒森，以及到印度担任传道士的 J. S. 詹姆斯和 L. J. 伯吉斯，来到榆园从事这项新的工作。伯吉斯很快就把《先祖与先知》通读了一遍，挑选了一些材料，准备做成几本小册子，每本四十到六十页。



怀爱伦考虑这件事的时候宣布，让一万人各吃半只面包要比让一千个人各吃一整只面包好得多（怀威廉告诉怀亚瑟的）。于是开始了为教会工作刚刚开始之地区的出版物删节怀爱伦的著作。12月31日，怀威廉写信给丹尼尔斯，报告工作正在顺利进行。 {6BIO 397.2}

### 12月3日的重要异象

年底前，怀爱伦见到了一个关于圣赫勒那疗养院及其负责医生工作的重要异象。这个机构受到了良好的赞助。负责医生是位医术高明的外科医生，他的名声提高了疗养院的地位。在他的前任的工作遭遇一些不幸的情况后，这是非常必要的。 {6BIO 397.3}

但是疗养院董事会面临着一个非常现实的问题，医生表示他需要得到比他目前更高的工资。 {6BIO 397.4}

当时，所有医务人员都是该机构的领薪员工。负责医师谈到了他的工资增长和他外科手术费用的一个百分比。他想继续留任，但如果董事会不能做出有利于他的调整，他准备辞职。他愿意给疗养院时间仔细考虑这件事。12月3日，周三晚上，董事会充分研究了这件事，但未能做出决定。医生同意再坚持一个月，给董事会充足的时间来想办法。会议在午夜后不久结束。 {6BIO 398.1}

当天早些时候，联合会委员会在疗养院开会，怀威廉邀请委员会的成员到疗养所下面的榆园，看看办公室里的状况。他建议说，如果他们去拜访一下他母亲，会使她高兴起来。他提醒人们她正在变老，不知道她能活多久。这个拜访得早点进行，因为他们一整天都要举行委员会的会议，晚上还要举行疗养院委董事会的另一次会议。 {6BIO 398.2}

怀威廉本来打算在早上充足的时间里通知他的母亲，但疗养院的董事会直到前一天晚上很晚才休会，他睡过头了。他几乎是在预定的时间醒来的。事实上，他们很可能已经在下山的路上了，大约要走15分钟。他匆忙穿好衣服，匆匆赶到榆园，发现他母亲在楼上的写字间里，就告诉她即将有人来访。 {6BIO 398.3}

她回答说：“我不想见他们”。 {6BIO 398.4}

她告诉他，她昨晚有个奇怪的经历，感觉不舒服。她又说了一遍：“我不见他们”。（怀威廉致丹尼尔斯，1913年12月19日；怀威廉告诉怀亚瑟的） {6BIO 398.5}

当她谈到夜里的一种奇怪经历时，她的儿子比以往任何时候都迫切地希望她见见那些人。他知道，有时当董事会和委员会纠结于一些难题时，他的母亲也在异象中与他们一起经历。也许，他想，她会给他们一些亮光。于是他对她说： {6BIO 398.6}

母亲，我们几位区会会长想和您谈谈，我本打算把他们带到您的房间里去。不过您不太舒服，如果您能到客厅里来，我就邀请他们到那儿见您。（怀威廉致丹尼尔斯，1913年12月19日） {6BIO 398.7}

他向她保证，他们不会占用她太多的时间和精力。她答应了，然后下楼来到客厅。相当大的一群人走到一起，同怀爱伦握手，然后在房间里找座位坐下。怀威廉以为他们会聊起来，告诉她一些他们的工作，但大家都沉默了。 {6BIO 399.1}

为了打破僵局，怀威廉开始向母亲讲述董事会的情况： {6BIO 399.2}

今天我们必须开始考虑疗养院的问题，尤其是我们应当付给内科医师和外科医生的工资问题。我们在我们某疗养院有一位敬畏上帝的医师，他已经赢得了所有同事的信任——他是一个在对病人传道的作品中蒙上帝赐福的人。他想要留下，每个人都希望他留下；他感到如果弟兄们答应给他相当于普通工人两倍的工资，他留下来就是正确的。他喜爱慷慨施舍，而且他希望有资金供生活和这个目的之用。我们非常困惑，很高兴知道您是否有关于此事的亮光。（《文稿》1913年第12号，2SM 202、203） {6BIO 399.3}

有了这样的开场白，怀爱伦开始畅所欲言，很容易看出她对董事会成员有明确的信息。克拉伦斯·克莱斯做了笔记。她的回答非常清晰，就疗养院一直在努力解决的问题以及他们应该遵循的路线做出了十分明确的回答，给他们留下了深刻的印象。“她以清晰有力的语气陈述了这件事”。（怀威廉致丹尼尔斯，1913年12月19日） 讲到了重点，她说： {6BIO 399.4}

如果准许他获得比其他医师多得多的工资，他们就会认为自己受到了不公正的对待，除非他们也得到更多的工资。我们必须谨慎而通情达理地行动，不要让工资涨到那么高，以致许多人会受试探。……你们若没有从主而来的清晰亮光，付给一个人远远多于另一个做类似工作之人的工资就是不可取的。因为你们若这样行，其他人就会认为期待得到类似的高工资是理所当然的。 {6BIO 399.5}

我们必须从各方面看所有问题，对我们而言，以为可以仅仅因为一个成功的工人可能需要高工资就给他，是毫无效用的。我们反而更当考虑在目前的时代我们有能力做什么，现在各个园地正在敞开，我们今后将不得不扩充比我们到目前为止多得多的财力。这些事情将考验我们百姓的信心。（《文稿》1913 年第 12 号，2SM 203） {6BIO 400.1}

这样开始之后，会面持续了一个多小时。有人提出了负责医师对于机构的特殊价值，也提出了如果按照所提议的路线设立先例，其他机构将面临的问题。怀爱伦明确表示：“我们必须和谐地工作。” {6BIO 400.2}

一个弟兄说：“某某弟兄领取了一定的工资，我也必须得到相应的工资。”这样工资就会攀升，不断地攀升，高而又高。其实一些人的工资本应当低而又低，以便我们应付所面临的警告世界的广泛要求。…… {6BIO 400.3}

主希望我们在一切事情上都始终如一。祂希望我们效法基督自我牺牲的榜样，而当我们那么做时，祂的福气就停留在我们身上。…… {6BIO 400.4}

那些关心上帝圣工的人，必须认识到他们并不是在为自己工作，也不是为可能领到的菲薄的薪水工作，还要认识到上帝能使他们确实领到的那点儿工资起到更多作用，过于他们所认为的。当他们在自我牺牲的工作中前进时，祂必赐给他们满足和福气。当我们每个人本着基督的柔和作工时，祂也必赐福于我们。（同上；会见的部分内容，收录在 2SM 179, 180; 202-206 页） {6BIO 400.5}

G. W. 瑞瑟长老以简短的祈祷来结束这次会面。当这些人离开时，有几个人对怀爱伦说了几句感谢的话。瑞瑟的话很典型： {6BIO 400.6}

怀姐妹：我们非常感恩能见到你，看到你……身体健康。就我个人而言，我很感谢你今早给我们的忠告。你确实适时地对我们大家说了话。（同上） {6BIO 401.1}

克拉伦斯·克莱斯勒立即走到打字机前，下午早些时候就准备好了长达 18 页的会见报告。一份副本被带到疗养院的经理那里，他又立即把它转交给了有关的医生。12 月 19 日，怀威廉向 A. G. 丹尼尔斯写信汇报说： {6BIO 401.2}

当我们星期四晚上见面时，我们很快就决定不再讨论百分比的问题了。于是，工资问题得到了认真的考虑。午夜过后不久，董事会全体一致通过表决，要求某

某医生撤回他的辞呈，工资也不增加。医生长时间心怀深情地探讨了形势，最后同意撤回辞呈。 {6BIO 401.3}

深受喜爱的和受人尊敬的医生留了下来。但由于整体问题的复杂性，太平洋联合会会长 E. E. 安德罗斯长老一周后回到榆园，与怀姐妹回顾这件事情，尤其是鉴于机构一般工作人员的工资。对他来说，先前给他的忠告得到了加强；也就是说，一个圣工的工作人员没有资格设定自己的工资。（《文稿》1913 年第 14 号）。 {6BIO 401.4}

这次经历似乎让怀爱伦受到了鼓舞。12 月 4 日周四上午，她在接受来访后给儿子埃德森写了一封信： {6BIO 401.5}

我的工作还没有完成；还没有。……今天上午我会见了几位长期从事圣工的传道士。主给了我重要的指示和鼓励的信息传给他们。我感谢祂，因为他们接受所说的话。（《文翰》1913 年第 13 号） {6BIO 401.6}

## 第 30 章 怀爱伦的 87 岁（1914 年）

新年元旦的早晨，当怀爱伦走到她写作室的飘窗边时，她可以看到大片汹涌的水淹没了她家和布莱克蒙峡谷溪之间的小果园，对面是玻璃山（玻璃山因其暴露的黑曜石矿床而得名）。这场带着倾盆大雨的“大风暴”给这个小山谷带来了部分瘫痪。她的农民伊拉姆·詹姆斯报告说，上游小溪上的一棵倒下的树改变了水流的方向，穿过了牧场，冲出了一条深沟，需要立即修复。（怀威廉之克莱斯勒, 1914, 1, 8）。 {6BIO 402.1}

1914 年，是怀爱伦生命中走完的最后一个完整的一年。这一年开始的时候，有一个很显著的特征，榆园的生活更便利了——用上了电。上一年开始，用蒸汽取暖；这一年，她的双胞胎孙儿赫伯特和亨利，有了他们的第一辆汽车。现在普拉特山谷，送来了盼望已久的便利——电。 {6BIO 402.2}

怀爱伦早年晚上在蜡烛和鲸油灯旁鞋子走动。她结婚十年后，就有了煤油灯和灯笼。她会在清晨提着煤油灯走进榆园的写字间，开始一天的工作。高效油灯的优势得到了利用，几个经常使用的房间有了“角灯”。天花板上悬挂着两到三芯的灯具，其玻璃灯罩从镀镍的中央储油罐上突出来，提供了一种备受赞赏的组合光。 {6BIO 402.3}

现在，当怀爱伦和其他家庭成员从一个房间走到另一个房间时，只要打开开关，就会放出一道亮光，照亮整个房间。这是多么美妙啊！办公室的工作人员非常感激，因为他们的工作经常需要上夜班。 {6BIO 403. 1}

办公室之家还有另一件特别幸福的事。在假日期间，克拉伦斯·克萊斯勒和明妮·霍金斯结婚了，现在他们的工作比以往更加密切，他们努力把预言之灵的信息带进园地，造福于整个教会。暴风雨和洪水来袭时，他们正在南加州度蜜月，他们似乎并不反对因为纳帕谷恶劣的旅行条件而多给他们一个星期的假期。 {6BIO 403. 2}

文字方面的工作取得了稳定但有时似乎是缓慢的进展——旧约史，《传道良助》，以及对《评论与通讯》和《时兆》对怀爱伦文章的不断需求。这一年，怀威廉大部分时间不在家，办公室的工作步调慢了一些，却不无孤独之感！但也有一些好处，给了他的妻子梅和 C.C.克萊斯勒经常给他写信的机会。这些报导对我们来说意义重大，因为我们对怀爱伦 87 岁时的身心健康状况都很感兴趣。为了使她掌握情况，克萊斯勒几乎是每一两天就给他写一封信，通常来自他在访问期间所做的笔记。本章主要取材于这些信件，日常记录经常采用克萊斯勒的话，尽管不一定非常准确。 {6BIO 403. 3}

3 月 18 日，洋李园的树又发新蕾。怀爱伦健康状况和精神状态都很好。遇到天气好的时候，她仍然每天驾车，在榆园周围熟悉的路上，和她充满感情的小道上，走动走动。第二天，克萊斯勒向怀威廉报告了他与怀爱伦的谈话和她的状况。他这样写道： {6BIO 403. 4}

昨天晚上，怀姐妹对我肯定地说，她对上帝的信心和对复临运动的信任，更加增强了。她说她从未怀疑过，是上帝的眷顾，在引领我们的教会前进；但是，上帝的指引的证据越来越多，更是使她的信心更加增强了。（克拉伦斯 C.克萊斯勒致怀威廉，1914 年 3 月 19 日） {6BIO 403. 5}

4 月 1 日，克萊斯勒写了春天来时的榆园： {6BIO 404. 1}

你母亲的眼睛坏了以后，阅读的能力已经相当不错了。今天，她可以好好地乘车出行了，这是四天来的第一次，一天是安息日，其余的日子是暴风雨。我们刚刚下了一场大雨——正是我们所需要的。现在，花园、果园和农作物将有一个很好的机会。（克拉伦斯 C.克萊斯勒致怀威廉，1914 年 4 月 1 日）

### 关于另一位先知的问题

这一天，来了几位来访者——B.G.威尔金森，M.N.坎贝尔，和O.蒙哥马利。怀爱伦花了一些时间，和他们在一起。这些人很高兴，有机会与她交谈。(同上) {6BIO 404. 2}

当坎贝尔长老问她是否得到亮光，能否活到耶稣回来？她回答说，她对这件事情没有任何亮光！当他表示，他关心在她不在时圣工的福祉时，她平静地回答，“上帝完全能够看顾到祂的圣工。”然后他问，如果她蒙召安息，是否会有另一个人来接替她的位置。她的几本书放在写字台上，写字台连着她的椅子。坎贝尔说：“她用双手捂住了这些书，并说这些书中概述了我们的人在剩下的旅程中需要的信息。”对于可能的继任者，她没有做进一步的评论。(DF 108, M. N. 坎贝尔 “采访怀姐妹的报告”，1943, 2, 3) {6BIO 404. 3}

有几次，她说到她想到会活这么久，这样就为来访者提出类似的问题，打开了话茬。回答的时候，她会走到她的写作室的书柜前，把柜门打开。这里可以看到她的书和手稿。她说： {6BIO 404. 4}

“这些是我的著作；我死后它们会给我作证。”(《怀威廉书信》1922年7月9日；《怀爱伦，余民教会的使者》，第93页) {6BIO 404. 5}

### 雅各·埃德森·怀特的来访

四月中旬，现在住在密歇根州马歇尔的埃德森，到西部旅行达一个月之久。这对于母亲和儿子，都是一个愉快的时刻；他们分离已长达25年以上了。他们一起出去访问老友，多次去他们都感兴趣的地方。人们注意到，怀爱伦并不总是能回忆起早年经历或近年来经历的细节，对于她这个年龄的人，这是可以料想到的。 {6BIO 405. 1}

关于埃德森的来访怀威廉向丹尼尔斯长老报告说：“母亲非常喜欢他的来访，埃德森在这里似乎受到了极大的鼓舞和祝福。他回到东部，对我们正在做的工作有一个更加清晰的认识。”(怀威廉致丹尼尔斯，1914, 5, 18) {6BIO 405. 2}

榆园的工作人员很清楚，许多人的目光都转向了他们这边。大家都在关心怀爱伦的状况，都觉得那肯定是她生命的最后几个月。她的同工们认为没有必要隐瞒有关她健康状况恶化的信息。在她生命的最后一年接近尾声时，怀威廉写信给他的哥哥埃德森： {6BIO 405. 3}

关于母亲的健康，除了我在信里经常说到的，私下里和公开里说的，没有别的了。（怀威廉致爱德森，1914，12，15）{6BIO 405.4}

### 初夏时轻微的中风

埃德森来访后不久，怀威廉报导了怀爱伦轻微的中风，他说：{6BIO 405.5}

我们没有理由向任何人隐瞒事实。多年来，我们一直期待着母亲的工作最终会以某种形式的瘫痪而告终，而令人惊奇的是，这并没有发生在很久以前。（同上） {6BIO 405.6}

关于所提到的中风，怀威廉写道：{6BIO 405.7}

在你来访后不久，她的右手有两周出现问题，右脚有一周的问题，整个右侧有一两天的问题。我们打电话给克林杰曼医生，他给她做了非常仔细的检查。他说她只是轻微中风，这种影响只是暂时的。然后，他告诉梅·沃林和萨拉在常规治疗之外还需要补充些什么，并说他认为自己不需要再来了。

过了四五天，母亲还是像以前一样天天乘车出去，可是差不多四个星期以后，她才愿意阅读《评论与通讯》或她身边的其他书刊文稿。当我们需要她关注的文稿时，我们就等到她身体好些，有了力气时再看。（同上） {6BIO 406.1}

但经过一段时间的恢复，怀爱伦又能把注意力放在写书上了。当一些章节送到她面前时，她的儿子说：“她读了一些，并让我们读给她听。”有时我会读两两三页，然后她会读一两页。....有时全部的阅读都是我和克里斯勒做的，妈妈会对我们读过的内容进行评论。”（同上）{6BIO 406.2}

### 怀爱伦写了一封安慰信——她的最后一封

6月14日，星期日，怀爱伦写了一封长达5页的信给一位受到焦虑困扰的妇女。这封信很自然流露出这一年里充满她脑海的乐观和自信的想法。它的开头是这样的：{6BIO 406.3}

我亲爱的姐妹： {6BIO 406.4}

上帝赐给我一道信息，不仅要传给你，也要传给其他忠心的人。他们怀疑和担忧自己能否被主耶稣基督接纳。祂对你说：“你不要害怕！因为我救赎了你。我曾提你的名召你，你是属我的”（赛 43:1）。你想要讨主的喜欢。你可以藉着相信祂的应许而达到这个目的。祂正等着要接你进入一个满有恩慈经验的港湾。祂吩咐你说：“要休息，要知道我是上帝”（诗 46:10）。你有一段时期心里不安。但

耶稣对你说：“到我这里来，……我就使你得安息”（太 11:28）。心中拥有基督的喜乐，值得我们付出一切代价。“他们便欢喜”（诗 107:30），因为他们有特权安息在永远之爱的怀抱里。

要放弃你对天父的不信任。不要谈论你的疑惑。要靠着耶稣的力量挣脱它们，用你的声音表达你对上帝的信心和信任。让亮光照进你的心灵吧。我知道主离你最近，要赐给你胜利。我对你说，要接受帮助，获得力量，摆脱不信的黑暗地牢。

{6BIO 406.5}

她写道，上帝等待赐予宽恕的祝福，“所赐之义”（罗 5: 17），以及她“信靠耶稣的爱”的特权。她问了一个中肯的问题： {6BIO 407.1}

基督说真的吗？祂的话算数吗？答案是肯定的。你如果已解决了这个问题，就要凭着信心提出祂所发的每一个应许，接受福气；因为这种凭着信心的领受会给心灵带来生命。 {6BIO 407.2}

她一面竭力给那位灰心丧气的姐妹以勇气和希望，一面宣布：“我因未来的光明远景而喜乐，你也可以如此。要乐观，并因主的慈爱而赞美祂。” {6BIO 407.3}

怀爱伦在信的结尾这样写道： {6BIO 407.4}

要响应上帝慈怜的呼召说：“我要倚赖主并且受安慰。我要赞美主；因为祂的怒气已经转消。我要在上帝里欢喜，祂赐给我胜利。”（《信函》1914年第2号）

整封信构成了《给传道者的证言》的最后一章，这是怀爱伦逝世后最初出版的她文稿的汇编之一。 {6BIO 407.5}

### 阅读和核准各章和文章

在她 87 岁的这段时间里，她对文字工作的主要贡献是在她的书中，她阅读并核准了一些章节，有时还在这里或那里添加一些内容。整个 6 月，怀爱伦周围的人看到她的脚步似乎不那么稳了（1914 年 6 月 26 日，克莱斯勒致怀威廉），她的耐力也在减弱。虽然她有时会失忆，迷失方向，但她对属灵主题的把握从未动摇过（1914 年 8 月 3 日，怀威廉致克莱斯勒）。 {6BIO 407.6}

夏季的炎热对怀爱伦的影响很大，在特别炎热的日子里，她被劝说离开她的写作室，到楼下工作，那里比较凉爽（1914 年 6 月 29 日克莱斯勒致怀威廉）。7 月 13 日，怀威廉向她的老朋友兼同工 S. N. 赫斯格报告说： {6BIO 407.7}



母亲今年夏天身体很好。有时她觉得她的工作快要完成了。几天前，在她告诉我她感觉她的工作快完成了，她完全安息了，不论是生是死，她都随上帝的美意。我们一起度过了一个非常宝贵的祈祷时间。她对未来没有恐惧，无论是对她自己，还是对上帝的教会。她知道在我们面前还有危险的时刻，但她知道我们拥有全能者保守的能力。 {6BIO 408.1}

8月3日星期一，当他去见他的母亲时，她看起来很坚强，问是否有什么需要她关注的事情。他告诉她一份克萊斯勒编纂的关于“组织的价值”的手稿，他们想让她审查一下。他们一起读了，她给出了有价值的建议，并提出了一些告诫(1914年8月3日怀威廉致克萊斯勒)。 {6BIO 408.2}

然后，怀爱伦的健康状况明显好转，整个八月有大量的文稿完成。在一些日子里，她能够审阅两章旧约史(1914年9月3日怀威廉致S. N. 赫斯格)。 {6BIO 408.3}

10月4日怀威廉离家前往南部和东部进行一次长时间的旅行。克萊斯勒几乎每天都写报告，非常详细地描述了她的活动和健康状况。10月8日，周四晚上，克萊斯勒在离家不远库房的办公室里工作，他写道： {6BIO 408.4}

我能听到怀姐妹在祈祷。她正在和姑娘们一起举行晚礼拜。她今天似乎很高兴。 {6BIO 408.5}

那天她问威利在哪里，当她被告知他去东部参加纳什维尔和华盛顿的区会会议时，她似乎并没有完全意识到他在哪里。克萊斯勒评论说，有些事情对她来说非常清楚，而“其他事情则模糊不清或已被遗忘”(克萊斯勒致怀威廉，1914年10月8日)。 {6BIO 408.6}

下一个星期五，也就是10月16日，怀爱伦花了一些时间阅读赫斯格长老的新书《十字架及其阴影》，这是一本论述圣所真理的书。书一印出来他寄给了她。她表示很高兴他能这么长寿，得以出版这本书。后来她和克萊斯勒一起祈祷，她特别为总会的弟兄和在麦迪逊的人们祈祷。(1914年10月16日，CCC to WCW) {6BIO 408.7}

10月19日，周一晚上，克萊斯勒又回到了家里，发现她坐在壁炉旁，享受着温暖。他说：“她在早晨和晚上，尤其是临近傍晚的时候，这样坐很舒服。他还指出，他认为“怀爱伦对她的弟兄们渴望做正确事情的信心”是“她工作最后的

日子里最甜蜜和最令人振奋的特征之一”（克莱斯勒致怀威廉，1914年10月20日）。 {6BIO 409.1}

那天晚上，他去和她谈论世界大战和一些欧洲复临信徒因为法案而遇到的困难。在报告她的反应时，他说： {6BIO 409.2}

至于我们应该采取什么样的态度，除了怀姐妹在这件事上已经不止一次提出过忠告外，我从她那里听不出别的意见。她的忠告是上帝不喜欢祂的儿女在被带进困境的时候擅自行事；我们的弟兄们受试炼的时候，必得从上头来的智慧。（同上） {6BIO 409.3}

一周后，也就是10月25日，多瑞斯·罗宾逊来拜访了怀姐妹一会儿。同一天，他向怀威廉报告了她在她访问结束时说的话： {6BIO 409.4}

“主待我很好。祂给我力量。我很感激我没有沉重的负担要去背负，我很荣幸能战胜挫折。如果说得胜是我的特权，那也是每一个基督徒的特权。我有许多的事需要应付，但我要用心灵声音感谢主。我要赞美祂。祂是我的守护者，也是我的胜利者。” {6BIO 409.5}

两天后，星期二，克莱斯勒见了怀爱伦。他发现她很快乐，很幸福，而且没有痛苦。当他为教会领袖们祈祷时，她真诚的阿门给他留下了深刻的印象，他说了一些值得珍惜的话： {6BIO 409.6}

正如我以前经常对你说的那样，我认为这种对她弟兄们的信任态度是怀姐妹年老时最甜蜜的经历之一。过去年间主有关许多软弱和失败的启示并没有使她变得多疑或吹毛求疵。（1914年10月27日，克莱斯勒致怀威廉） {6BIO 410.1}

第二天，克莱斯勒发现怀爱伦正在阅读《善恶之争》。她为书中所阐述的“明白的启示”而欢欣鼓舞。她的头脑非常清晰，这是一种祝福，使她感到欢欣鼓舞（克莱斯勒致怀威廉，1914年10月28日）。白天越来越短，冬天越来越近，蒸汽暖气打开了，使整个房子保持舒适，但早晨和晚上怀爱伦仍然喜欢坐在壁炉旁（克莱斯勒致怀威廉，1914年10月30日）。 {6BIO 410.2}

11月1日，星期日，她听了威廉的一些来信，然后她和克莱斯勒一起审阅了8页旧约史的文稿。克莱斯勒正在努力寻找足够的材料来填完成剩下的第六章。他们讨论了文稿，讨论了耶利米的预言。他希望第二天晚上她能够审阅并核准另一章（克莱斯勒致怀威廉，1914年11月1日）。 {6BIO 410.3}

11月5日星期四，当他向怀威廉汇报时，他对这本书的工作做了相当详细的描述。他希望不久就能把关于耶利米的第二章拿给她看。那就只剩下四章要完成了——一章关于耶利米的，一章关于复兴的，一章关于玛拉基的，一章关于弥赛亚的预言。他写道： {6BIO 410.4}

耶利米的部分不会像以赛亚的部分那样有力，但我希望它是清晰而有教育意义的。如果我们有更多的材料和怀姐妹更多的帮助，它会变得非常有力；但是，我们编辑的工作是以《教会证言》第四卷的材料作为故事的基础，我们不能达到以赛亚部分的高度。（克莱斯勒致怀威廉，1914年11月5日） {6BIO 410.5}

11月7日，安息日的晚上，克莱斯勒夫妇加入家庭礼拜。他读了欧洲分会行政秘书盖伊·戴伊所写的一封信，信中他询问关于强制服兵役的问题。克里斯勒在报道中写道： {6BIO 410.6}

她在强制兵役问题上没有表态，但似乎完全理解。……；她承认弟兄们现在处境艰难。（克莱斯勒致怀威廉，1914年11月7日） {6BIO 411.1}

11月初的一个晚上，怀威廉的妻子梅来到榆园，带着14岁的格蕾丝和婴儿弗朗西斯。在祖母面前，孩子表现得非常好，在她赞许的注视下，他几乎走过整个房间。 {6BIO 411.2}

11月10日，太平洋联合会会长安德罗斯长老的来访使她的心振奋起来。她特别高兴，因为他带来了最近在华盛顿举行的秋季会议令人鼓舞的报告。她很高兴听到他关于弟兄们和睦相处的见证，在拜访之后，她好几次对上帝带领祂子民的证据表示满意和快乐。想到教会的进步，给她带来了勇气和感谢上帝的话。（克莱斯勒致怀威廉，1914年12月23日）。 {6BIO 411.3}

每天都是这样。11月20日星期五，克莱斯勒发现怀爱伦“头脑相当清醒”，能够给她读几页《旧约史》的文稿；然后，在星期日，她又能听审六页（克莱斯勒致怀威廉，1914年11月22日）。 {6BIO 411.4}

为了让怀威廉了解他母亲的最新情况，克莱斯勒与梅·沃林进行了交谈。他报导说： {6BIO 411.5}

沃林小姐告诉我，晚上你母亲花了很多时间祈祷，显然大部分时间都是在睡觉。有时她好像在举行祈祷会。有一天晚上，她讲了一个小时，由于她的声音用

尽了全力，沃林小姐最后提示她讲的时间已经够长了，现在应该休息睡觉了，她照办了。（同上） {6BIO 411.6}

但让克莱斯勒和她身边的人感到惊讶的是：当我们触及属灵的话题时，她的头脑似乎摆脱了困惑。在引用一段经文时，她常常会把它读完。我试了一遍又一遍，尤其是在重复应许的时候。《耶利米书》和其他旧约经文对她来说似乎非常熟悉，她引述经文，进行评论，然后继续引用，一如既往。我认为这是上天现在对我们的特别眷顾。（同上） {6BIO 411.7}

### 她的 87 岁生日

11 月 26 日，感恩节。这一天，是怀爱伦的八十七岁生日。她的身体不是很好，克莱斯勒只和她一起完成了三页书稿。她收到了一件生日礼物，是几天前 F.H. 德芬尼夫人寄来的；她和她丈夫现在在日本工作。这是一件很暖和的编织内衣，叫做“抱-紧-我”，是天冷的时候穿的。当怀爱伦试衣的时候，她表现出她并没有失去幽默感。她告诉杜勒斯·罗宾逊，写信谢谢德芬尼夫人送的礼物；但要告诉她，“怀姐妹可比一般人想象的更有分量。”（D.E.罗宾逊致怀威廉，1914 年 11 月 3 日） {6BIO 412.1}

在怀爱伦生日的下一个星期，她的头脑似乎很清醒，她和克莱斯勒一起日复一日地审核旧约史的篇章。周三的时候，她回忆起往事，这在现在是很不寻常的。克莱斯勒报道： {6BIO 412.2}

她竭力回想起很久以前有一个弟兄的名字。那位弟兄对需要在世界受到警告之前完成之大工的前景表示灰心。她说另一位大有信心的弟兄转向他，脸色发白，怀着强烈的感情说：“我的弟兄，你会允许这样的前景带来灰心吗？你不知道上帝要我们把战斗推到城门口吗？你知不知道祂要我们努力，努力。努力，知道胜利就在前方吗？”（克莱斯勒致怀威廉，1914 年 12 月 2 日） {6BIO 412.3}

然后怀爱伦说，她不断感受到上帝之灵的同在使人振奋。 {6BIO 412.4}

她说她不会说令人沮丧的话，但是她也不希望给人留下她不会失望的印象。我们预料敌人会给我们带来失望，但不会永远带来失望。失望时，我们要继续努力，直到胜利到来；这就是靠信心行事。（同上） {6BIO 413.1}

这一周预备书稿的工作进行得很好。怀爱伦每天都花一些时间和克里斯勒一起工作。她经常发表评论，并提出一些有益的建议(克莱斯勒致怀威廉，1914年11月30日和12月2日)。 {6BIO 413.2}

### **《评论与通讯》和《时兆》的文章**

当然，作为榆园整个写作工作一部分，怀爱伦涉及的是差不多每周都要给《评论与通讯》和《时兆》预备文章。工作人员因怀威廉在田纳西州纳什维尔的一封信而受到鼓舞。信中报导他从一个地方走到另一个地方。“人们对我说起《评论与通讯》现在发表的系列文章；他们表示非常满意，因为这些文章清楚地解答了严重困扰他们的问题。”(克莱斯勒致怀威廉，1914年12月1日) {6BIO 413.3}

怀爱伦在《评论与通讯》上刊登了四十篇文章。首先写了关于旧约史的系列文章，是预备中的书稿(《先知与君王》)的一部分，后来写了12篇文章，标题为《关于医疗工作的早期勉言》；后来，还写了18篇一般性的文章。怀威廉报导说，《评论与通讯》的编辑要求有更多旧约史的文章(同上)。在榆园，《时兆》要求供应的文章较少，因为1914年登载在《时兆》的50篇文章是从《历代愿望》、《使徒行述》和《服务真诠》中选材的。 {6BIO 413.4}

### **前进！前进！前进！**

怀爱伦总是对基督徒的要求保持警觉，她意识到积极态度的重要性。克莱斯勒在12月2日晚上把这一点写信告诉怀威廉。 {6BIO 413.5}

她说，虽然她有勇气，但她不想大声疾呼。她还补充说，家里的人有时会被唤醒，听到她重复上帝的应许，并声称这些承诺是她自己的，证明了她仍然有自己的战斗来对付撒但。敌人还在活人之地，我们必须恳求上帝的应许；但是我们可以坚定地相信上帝的拯救能力，我们的内心也会充满勇气。 {6BIO 413.6}

第二天，克莱斯勒又读了一章旧约史时，怀爱伦告诉他最近的一次经历。他是这样报道的： {6BIO 414.1}

怀姐妹说，在夜晚，她听到声音说：“前进！推进！推进！把战斗推到城门口！”(克莱斯勒致怀威廉，1914年12月3日)。 {6BIO 414.2}

克莱斯勒评论道：“她似乎将此应用于完成上帝在世界各地的工作，也应用于完成重要的出书工作。……我相信上帝会让我们都鼓起勇气，稳步前进。”(同上) {6BIO 414.3}

几天后，他写下了一直回响在他耳边的怀姐妹的话：“前进，前进，前进！”这也适用于其他了解到这一经历的人也可以见证。（克莱斯勒致怀威廉，1914年12月8日）{6BIO 414.4}

12月14日星期一，克莱斯勒向怀威廉报告说，怀爱伦的日常状况基本没有变化。他写道：“只要她能兴致勃勃地考虑问题，”他就去看她，一般来说，一天一次，或一天两次。他缺席了几天，但他说这是例外。在这一天和前一天，他和怀姐妹重新审阅了但以理的部分。她似乎很喜欢回顾但以理的故事。读到这个故事时，她又想起了过去的事。这次访问使克莱斯勒有机会对文稿做更多的工作（克莱斯勒致怀威廉，1914年12月14日和17日）。 {6BIO 414.5}

12月中旬，怀爱伦的身体状况似乎迎来了一个鼓舞人的转折点，有好几个星期，她能够比平时更多地关注文字工作。在一个安息日的下午，克莱斯勒来看她，关于这次访问，他报导说： {6BIO 414.6}

我们的访问很棒。访问完的时候，安息日快结束了，于是我们礼拜。她和我们一起祷告，获得了自由。.... {6BIO 415.1}

我们结束礼拜的时候你父母来见你母亲了。（克莱斯勒致怀威廉，1914年12月20日）{6BIO 415.2}

克莱斯勒还报道了他周日对榆园的访问： {6BIO 415.3}

今天下午，当我走进客厅去看你妈妈的时候，我发现她正在看《评论与通讯》。她对各种文章和报导都很感兴趣；后来在我们的谈话过程中她说她相信上帝正在祝福我们的作者和其他为我们的期刊撰稿的人。

她也觉得主会继续通过这些作者工作，只要他们尽自己的一份力量，时常关注圣工的推进，并且认真工作以加强所有参与复临运动之人的信心。她说：“主会特别关注那些做祂的圣工、荣耀祂圣名的人。” S（同上） {6BIO 415.4}

### 单纯的信心和依靠

在信中，克莱斯勒经常提到怀爱伦的乐观、充满信心和朴素的心： {6BIO 415.5}

在她身体最柔弱的时候，你母亲似乎达到了最高的属灵高度；然而，在这期间，她做的仅仅是我们任何普通人所做的一样——抓住上帝的应许，用在自己身

上，为这些应许带来的安慰而赞美上帝。这样，她的心中充满了欢欣；她处于完全的平安之中。{6BIO 415.6}

她单纯的信心，在我的脑海中，留下了深刻的印象；也是最有力的证据。表明在她事奉她的主的岁月里，对神对人，都是存一颗无亏的良心；当一个人全身心地事奉上帝时，他所付出的努力，将会经受住时间的考验；并且会产生丰硕的成果。{6BIO 415.7}

另一件令我印象深刻的事是你母亲的坚定勇气和对上帝的信心。你会记得玛丽安·戴维斯小姐，她在属灵事务上的有丰富的经验；她希望我们和她一起为她祈祷，并讲述上帝的引导伴随着她的工作。她有时会失望，但她最后克服了，她是得胜而死的。{6BIO 415.8}

你很清楚，你父亲也是这样。但你母亲却不是这样。当弟兄们正在工作时，我没发现她对自己的情况和收割园地的一般前景感到失望。她似乎对上帝统管并藉着祂所召在祂的大工中尽本分之人的努力实现祂永恒旨意的能力有强烈的信心。{6BIO 416.1}

她摆脱了小器的批评，甚至摆脱了那些一直受责备之人以往的失败，并且表达了显然出自一种对永生上帝的教会内在的信心的信念，确信她的弟兄会对他们所支持的圣工保持忠心，深信主必继续与他们同在，直到末了，并且赐给他们完全的胜利，克服仇敌的每一个诡计。{6BIO 416.2}

对上帝有能力在她因年老而有的许多软弱中扶持她的信心；对圣经宝贵应许的信心；对负责圣工的弟兄们的信心；对第三位天使信息最终得胜的信心——这是你母亲似乎每日每时享有的全部信心。这是那种使她的心充满喜乐和平安的信心，即使是在身体极其软弱，不能在文字方面取得任何进展的时候。这样的信心会激励任何一个能见到它的人。(克拉伦斯 C.克萊斯勒致怀威廉，1914年12月23日) {6BIO 416.3}

### 给赫斯格长老的报告

12月24日星期四，克拉伦斯·克萊斯勒有机会写信给赫斯格长老，谈到了许多人都感兴趣的话题——怀爱伦的健康状况。她说：“有些时候，她比其他时候更坚强；不过她现在不像你上次跟我们在一起时那么健壮了。”克萊斯勒告诉赫

斯格，她考虑了一些与总体工作进展有关的问题，并与他们一起审阅了从她的著作中准备出版的文稿。 {6BIO 416.4}

他说：“她的大脑往往比较疲倦，疲倦的时候，她就会健忘”，而且“忘记细节”。但她对宗教和属灵问题有着非常清晰的概念。他写道： {6BIO 416.5}

她的头脑对圣经的主题，尤其是对上帝宝贵的应许，似乎格外清晰；所以她的默想是甜蜜的，她通过圣经给予每个基督徒的慰藉而获得安慰和喜乐。 {6BIO 417.1}

克莱斯勒继续说：“在其他时候，她有很多关于过去的事情要说，会想起她过去的伙伴；她看起来和你和我们在一起时没什么两样。”克莱斯勒接着说： {6BIO 417.2}

也有很多时候，她的思想在圣经主题上硕果累累。我们正努力利用这些时间，并提出她的仔细考虑，必须得到她的个人注意之前出版的书或文章。如果不是上帝为了她的特殊照顾，我毫不怀疑，她要继续从事这方面工作是很困难；但是，在上天的祝福下，我们发现有可能缓慢而稳步地前进。在完成文稿的过程中，每向前走一步，她都感到由衷的高兴；她很欣慰有这样的特权，仍然允许她用她的才能把边缘包裹起来，就像她说的，用适当的形式完成她的作品，这样，她在歇下劳苦的时候，可以听到说她“做得好”的称赞。 {6BIO 417.3}

该年最后的一份报告中有一幅怀爱伦的照片，她“像往常一样舒适”，“坐在敞开的壁炉旁”，会见“那些……可能来看她的家人”（克莱斯勒致怀威廉，1914年12月28日）。在这一天，克莱斯勒和怀爱伦审阅了尼希米记的另一章。 {6BIO 417.4}

## 第 31 章 最后一程

1915年伊始，已经88岁高龄的怀爱伦“安舒、冷静、勇敢”（1915年1月1日，克莱斯勒致怀威廉），并积极参与出书的准备工作。事实上，她的健康状况似乎比几个月前好多了。但是那些在家里和她很亲近的人可以看到她衰弱的迹象。然而，她可以自己上下楼梯，自由地从一个房间走到另一个房间。当她这样做的时候，经常会听到她哼着一首古老的赞美诗，歌词是威廉海德在1845年听她讲述她关于新地球的第一个异象后写下的。这首歌是该教派1849年发行的第一本



赞美诗中的一首。它最初出版时的标题是《更美之地》（见 MR 第 127 页）。她特别着迷于那首诗歌的最后一部分：{6BIO 418. 1}

我们将在那里，不久以后我们将在那里，

我们将与纯洁幸福结交，{6BIO 418. 2}

我们将拥有棕枝、白袍、冠冕，

和永远的安息。（全文见 1T 70 和《教会诗歌》305 首） {6BIO 418. 3}

旧约史的工作加快了，他们决定在怀爱伦能够参与的时候，完成这部著作。现在，这项工作进展得很顺利；克拉伦斯·克莱斯勒回到前面的一些没有达到要求的章节，给它们润色。他在怀爱伦的指导和帮助下，完成这些工作。这就是为什么早先说，手稿几乎完成了，但仍然在准备的原因。克赖斯勒在 1915 年新年这一天写道： {6BIO 418. 4}

当我们从文件中发现新的材料，加到已经预备好并已鉴定了的篇章中，把这些扩充的部分再读给她听时，她看起来很喜欢将它们重新核定。手稿的完善是缓慢的工作，但是非常有趣；我们对其成果充满希望。（1915 年 1 月 1 日，克莱斯勒致怀威廉） {6BIO 419. 1}

四天后，他写到了他的工作，涉及把所罗门的故事和以利亚的故事联系起来的章节，因为这些章节“不够鲜明，不够充满希望”，怀爱伦不满意（1915 年 1 月 4 日，克莱斯勒致怀威廉）。因此，按照“她的建议使之更为准确”，加上了她认为需要的经文（同上）。克莱斯勒很高兴这使她满意，他自己也很高兴他们现在可以把他们不喜欢看到的内容从更仓促准备的书卷中删去了。 {6BIO 419. 2}

但旧约史的文稿并不是榆园 1915 年开始关注的唯一书稿。在《评论与通讯》出版社，《传道良助》的排字工作正在进行中。随着工作的进行，他们还要在榆园进行校对和复核。与其他作品相比，怀爱伦的书得到了更为细致的关注。由于几位回国或休假的传道士的推动，一些预言之灵著作的删节版工作仍在进行中。 {6BIO 419. 3}

### 怀爱伦传记

当上帝的使者生命快完结的时候，带有传记性质的两项任务出现了。正在研究的是在她安息时如何对大众新闻媒体介绍。新成立的总会新闻处的 W. L. 伯根正在寻找可以提供给新闻界的材料，以便让公众了解她的生活和工作，并有可能

在新闻发生时抵制一些庸俗的甚至怀有敌意的新闻工作者。因此，榆园的工作人员不时地通过信函与华盛顿的伯根和在南加州从事类似工作的 F. A. 科芬进行协商。这样做是为了不妨碍出书的工作。{6BIO 419.4}

计划怀爱伦逝世后，立即出版永久的传记著作的工作也在进行。关于她生平的绝版资料可在这本新书中使用。1860年，她写了一篇关于自己生活的相当详细的文章，并以《我的基督徒经历、异象和工作》为题出版。这是作为《属灵的恩赐》第2卷发行的。1880年，怀雅各接过这本书，经过一些编辑，将之与他自己的生平和工作的记录合在一起，出版了《怀雅各和怀爱伦的生平简略》。1888年再版，但除了这本早已绝版的书外，再也没有其他传记了。{6BIO 420.1}

安息日复临信徒通过每周在《评论与通讯》、《时兆》和《青年导报》发表的文章，一直与怀爱伦保持联系。这使她更接近读者。在这些刊物中偶然登载关于她旅行和工作的记述，连同《证言》第一卷中的介绍性材料，以及在九卷《证言》中不时出现的一些传记叙述，使安息日复临信徒了解她的生活和活动。但很快，她忙碌的工作将告一段落，不再有新的文章登载在杂志上；人们觉得，要出版一本适当地评价她一生的书。因此，从1914年末，开始考虑准备出版一部书稿，在她去世后出版；书名为《怀爱伦自传》。C.C.克萊斯勒和D.E.罗宾逊，利用怀威廉能够提供的帮助，开始了这项工作。{6BIO 420.2}

1880年的《生平概略》是该书早期部分的基础。这些材料，加上其他传记材料，将故事追溯到1881年怀雅各去世的时候。然后克拉伦斯·克萊斯勒用第三人称粗略地叙述了这个故事，直到她去世。{6BIO 420.3}

### 事故倒计时——一篇日记式的报道

1月和2月办公室的信件经常提到怀爱伦的身体和健康状况。我们在这里注意到一些几乎是以日记形式写下来的信函。{6BIO 420.4}

1月4日星期一

克拉伦斯·克萊斯勒致怀威廉：

怀姐妹每天都是一样的。她似乎受到了不同寻常的祝福，而且更明亮....  
上午怀姐妹和敏妮(克萊斯勒)在一起待了一段时间，和她一起驾车出去直到太阳落山，或者下午差不多的时候....

怀姐妹大部分时间都是坐在楼上的椅子上。她和沃灵小姐在楼下前厅时，就坐在安乐椅上；但是她很舒服，可以比较轻松地控制自己。她能坚持下去真是太好了。{6BIO 421.1}

1915年1月5日，星期二，克莱斯勒写信给雅各·埃德森·怀特：

考虑到各方面的情况，怀姐妹的健康状况还过得去，相信你听到，会很高兴的。……她可以在房间里走动，不用人护，也不用人步步紧跟着，可以自由地从这间房走到另一间房，可以上下楼梯；但是比起前几年，甚至比你最后一次和我们在一起的时候，她的步伐要慢得多了，步伐也不稳。她常常在安乐椅里，一坐就是几个小时。

在过去的几个月里，她大部分时间在楼下度过，坐在客厅的壁炉旁；威利小姐尽量花时间和她一起坐，陪伴她。……你母亲现在真正过着家庭生活，而不是像以前那样，大部分时间把自己关在办公室里。……{6BIO 421.2}

当然，她现在晚上花在床上的时间更多了，而且自从她不再起床写....之后，她的习惯也变得更规律了。我有个想法，她晚上有规律的休息对她的健康有好处，就像每天晚饭前给她做的治疗一样。{6BIO 421.3}

1月7日，星期四，

克拉伦斯·克莱斯勒致怀威廉：

我给你写这几行是想告诉你，你的母亲和你一样健康。她把部分时间花在阅读随手可得的大字体书籍上，似乎很满足。今天我们重温了以利亚故事的另外一长章。

1月12日，星期二，

克拉伦斯·克莱斯勒致怀威廉：

你妈妈是…像往常一样。她似乎每天都差不多一样。我发现她能够每天都考虑文稿，这与她最近的信件中列出的计划是一致的。她喜欢这项工作，当我们需要她的帮助时，她给了我们真正的帮助。

她也花一些时间浏览她的标准书籍，以及阅读她椅子旁的大号书籍。....有时我发现你妈妈在翻看《时兆》、《评论与通讯》和其他报刊；但最近我没有发现她在看报纸。{6BIO 422.1}

1月17日，星期日

克拉伦斯·克莱斯勒致怀威廉：

我去了你母亲的客厅，去看她。我们读了一些阿摩司和何西阿的预言，并考虑了一些可以加强涉及这些预言之章节的内容。

1月27日，星期三

怀威廉致“亲爱的朋友”（2月15日）：

1月27日，星期三上午，我在东部和南部待了16个星期后回到了家。我发现母亲心情愉快，对我去过的地方的工作很感兴趣。她看上去和我十月初离开家时差不多好。{6BIO 422.2}

2月10日，星期三（两周后，事故发生的那周）

D. E. 罗宾逊致 S. N. 赫斯格：

怀旧峨嵋的总体健康状况相当良好，你一定很高兴。她仍然能够自己穿衣服，在家里走动。她和家人一起吃饭，天气好的时候，她会乘车出去兜风。{6BIO 422.3}

她对正在取材于她的文稿准备出版的事情很感兴趣。她不断地感谢上帝对她的照顾。过去三天我一直在她的餐桌上吃饭。她的胃口似乎很好，她非常喜欢她的食物。然而，我们这些与她有联系的人可以看到她在不断地变弱。渐渐地，她已经卸下了背负了这么多年的负担.....就在最近，她用笔写字变得相当困难。有些时候她的记忆力似乎比别的时候要好。{6BIO 422.4}

1915年2月12日，星期五，怀威廉写信给“亲爱的朋友”（2月15日）：

2月12日，星期五下午，当我离开办公室，到圣赫勒那作短暂旅行时，母亲走到门外；我们在明媚的阳光下，一起散步十分钟，谈到信息在全世界取得的进展。{6BIO 423.1}

2月13日，安息日，怀爱伦摔坏了她的髌骨。怀威廉打电报给亲戚和朋友们：{6BIO 423.2}

安息日中午，母亲在到书房去的时候，摔倒在地，她的左髌骨骨折。{6BIO 423.3}

### 意外事故及其后果

2月15日，星期一，怀威廉写了关于这次意外事故的报导，寄给亲戚和朋友们；并且在《评论与通讯》上发表。他描述了所发生的事情：{6BIO 423.4}

安息日早上，母亲似乎和往常一样好。大约中午时分，当她从走廊进入书房时，她绊了一下，摔倒了。她的护士梅·沃林在离她二十英尺远的大厅里，急忙去帮助她，努力帮助她站起来。当母亲痛得叫出声来时，梅把她抱到一把摇椅上，把椅子从大厅拉到母亲的卧室，再把她搬到床上。然后，梅打电话给疗养院的克林格曼医生，并立即给臀部作了热敷，那里的疼痛似乎是最厉害的。{6BIO 423. 5}

当医生来的时候，他说这要么是严重的扭伤，要么是骨折，并建议在疗养院做 X 光检查。这次检查显示“左侧股骨在头颈交界处的囊内骨折”。母亲非常耐心地忍受了从她的房间搬到疗养院，然后再回来的所有痛苦经历。{6BIO 423. 6}

萨拉·麦因特菲和她在一起，她是她的旅伴和秘书，30 年来大部分时间都在她身边；梅·沃林也是如此，她是在家里长大的，作她忠实的护士已经有两年了。从疗养院来的受过训练的护士亨格福德太太也和她在一起。（RH 1915. 3. 11）

{6BIO 423. 7}

星期天上午，克林格曼医生安排送一张医院的床到怀夫人的家里。这张床铺设在她宽敞愉快的写作室内，靠近盥洗室；这样，就更方便一些。当怀威廉向《评论与通讯》的读者讲述这个事的时候，他接着写道：{6BIO 424. 1}

母亲住在她的书房，在过去的十年里，她的大部分作品都是在书房里完成的。有时，当她半睡半醒时，她会问旅程需要多长时间，何时才能回家；然后，当她完全清醒时，她会说：“我就在我自己的房间里。” {6BIO 424. 2}

在我们祈祷的时候，母亲以她一贯的热情和清晰的思想团结在一起，表达了完全的信心和完全的顺从。{6BIO 424. 3}

自从她出了事故之后，她告诉我她觉得她的工作完成了，她的战斗结束了，她愿意躺下睡觉，直到复活的早晨，除非主还有特别的工作要她做。（同上）{6BIO 424. 4}

这样，过了五个月，直到七月中旬。她的儿子经常通过《评论与通讯》以及信件，报告她的情况；她有时很好，有时不怎么好，但是没有什么很大的痛苦。{6BIO 424. 5}

就在事故发生后不久，怀威廉报导说，“当我们问她是否感到痛，她开始说痛；然后，她停下来又说，‘没有那么痛，但我不能说这是舒服’”（怀威廉写给阿瑟 G.丹尼尔斯的信，1915 年 3 月 1 日）。几周之后，问她过得怎么样时，她回答说，

“过得很好——时时刻刻都过得好。”(《怀威廉写给 S.N.赫斯格的信》1915 年 4 月 30 日) {6BIO 424.6}

到六月初，她的身体状况明显变差。前面提到的三个护士中，总有一个陪伴在她身边。亲戚、朋友和邻居们时常来看望她，找来了一辆轮椅，天气好的时候，把她从小门廊，推到大门口，面向南边。这是她最喜欢的事情。大部分的日子，她坐在椅子上，一坐就是几个小时。晚上，她通常睡得很好。随着时间的推移，她的胃口越来越差。有一次，当萨拉哄她吃东西的时候，她的回答表明，她还没有失去她的幽默感：“好的，萨拉，”她说，“我可不想在我的大限之前撑死。”(向 A.L.怀特讲述的情况) {6BIO 424.7}

### 3 月 3 日的异象

3 月 3 日上午，大约在 10:00 的时候，怀爱伦醒来了，把她的护士汉格·福特夫人叫到她的身旁，告诉她在夜里所发生的事情——这是她最后的异象。怀威廉马上被叫来了，他写下了他母亲慢慢讲述的事情：她说：“有一些很重要的书，我们的青年都还没有看过。他们不看，是因为他们对这些书的兴趣不如那些通俗读物。”(RH 1915.4.15) 她谈到了一些问题，其中有一个问题，她是这样说的： {6BIO 425.1}

我曾在夜间梦见自己正在挑出那些对青年人没有益处的书，予以抛弃。我们为他们所拣选的读物，应当能鼓励他们度真诚的人生，引导他们明白圣经。(同上) {6BIO 425.2}

我并不希望长久活着。我的工作快要完成了。我要告诉我们的青年人，唯愿我的话能鼓舞他们度一种能对天上生灵有吸引力的生活，对别人能产生无上高尚的影响。(同上) {6BIO 425.3}

她表达了她对圣工中的弟兄姐妹们的信任，这是一个她暮年经常重复的话题。 {6BIO 425.4}

我今后不再有证言留给同道了。我们那些心志坚定的人都知道什么是有利于工作的推进和发展的。但他们心中既有基督的爱，就应当在研究上帝教训的事上越进越深。(同上) {6BIO 425.5}

在给教会，特别是教会青年的最后证言的结尾处，她说： {6BIO 425.6}

我不知道我的生命要延续到何时，但我感到自己已蒙上帝悦纳。祂知道当我看到自命为基督徒者生活的低下标准时，我心中多么难过，我深感真理必须实行在我自己的生活中。我的见证必须传给众人。我希望你们能把我的作品竭力传给外国人民。……我深感自己有特别的责任说这些话。(同上，在《基督教育原理》第 547-549 页和《给青年人的信息》第 287-289 页中有全部内容) {6BIO 426.1}

### 第一次世界大战的思考

安息日复临信徒很自然受到第一次世界大战的影响，他们渴望知道怀爱伦是否有任何建议，关于被征召入伍的人应该如何将自己与他们所面临的问题联系起来。自内战以来，没有任何战争影响到基督复临安息日会的信徒。正如前面一章提到的，第一次世界大战爆发后不久，克拉伦斯·克莱斯勒在 1914 年 10 月 20 日与怀爱伦谈话时，提到了这场战争和欧洲一些复临信徒因为法案而面临的问题。欧洲的弟兄们请教询问怀姐妹是否有亮光。她在这件事上没有给出具体的建议，只是说在这种情况下基督徒不应该擅自行动。 {6BIO 426.2}

还有一次，在 1915 年 1 月 12 日，克莱斯勒写到发信怀爱伦“浏览《时兆》、《评论与通讯》和其他刊物”。他说到她如何从这些期刊和她收到的信件中得到关于战争的消息。他又谈起她那不置可否的态度： {6BIO 426.3}

到目前为止，我还没能从你母亲那里了解到她对战争的看法，以及她对战争可能产生的看法。事实上，她似乎并不怎么想这件事；她的主要经历被用在当前的工作中，并与推进的信息和使者保持同步。（克莱斯勒致怀威廉，1915，1，12） {6BIO 426.4}

但战争问题要在她出事几个星期后的晚春时节再次出现。5 月 26 日，怀威廉在给欧洲分会行政秘书盖尔·戴伊的一封信中提到了这一点。他向他的母亲讲述了战争和基督复临安息日会传道士在他们的布道中提到的战争是末世的预兆之一。这引起了她心中的问题： {6BIO 426.5}

她问道：“我们的人是否受到战争的影响？”我说：“是的，数以百计的人被征入军队。一些人被杀，另一些人身处险境。……我们在美国和欧洲的一些人认为，我们那些被迫服兵役的弟兄们如果服兵役就是错误的。他们认为如果拒绝携带武器会更好，即使他们知道如果拒绝携带武器，他们将被列队枪决。 {6BIO 427.1}

她回答说：“我认为他们不应该这样做。我认为只要时间还在，他们就应该坚守自己的职责。”（怀威廉致盖尔·戴伊，1915，5，26） {6BIO 427.2}

根据其他关于战争的参考资料，当她面对这个主题时，她显然没有特别的亮光，可以查明应征的安息日复临信徒如何应对服兵役的要求。看来她所说的一切都是基于她对避免鲁莽立场的普遍理解。这种情况很像内战时期，在涉及安息日复临信徒与政府有关的事情时，她建议不要采取冒昧的态度。 {6BIO 427.3}

### C. H. 琼斯拜访怀爱伦

怀爱伦对相识已久的杰出教牧人员的来访十分喜欢。5月4日，太平洋出版社的经理C. H. 琼斯来看她。她躺在大飘窗内。当琼斯兄弟问她是否认识他时，她说：“我认识你，我很高兴见到你。在他谈到他对她的关心和同情，以及芒廷维尤的朋友为她祈祷之后，她回答说： {6BIO 427.4}

“耶和華是幫助我們的。祂是我們的前衛，也是我們的後盾。 {6BIO 427.5}

“我很希望我們會成為勝利者。在上帝的幫助下，我們可以做到。只有主能幫助我。我只想能做帶來勝利的事。 {6BIO 428.1}

“我希望我們能在天國相遇。我們要得勝利者的獎賞。我想成為一個勝利者，一定要成為勝利者。 {6BIO 428.2}

“基督既做了一切，難道祂為我們死是徒然的嗎？”（懷威廉致“親愛的弟兄”1915，5，6） {6BIO 428.3}

然後，當瓊斯兄弟向她道別時，她說：“我希望能在天國見到你”。（同上） {6BIO 428.4}

### 關於教會勝利的正面教導

5月21日，星期五上午，來自東部的莉達·斯科特夫人到榆園辦公室與懷威廉結識，並就教會的組織和穩定性提了一些問題。她是一個較新的信徒，一個相當富有的女人，是紐約芬克和瓦格諾爾斯出版公司的艾薩克·芬克)的女兒。她曾在麥迪遜療養院和田納西州的學校待過一段時間，那些是自營的機構。現在，教會的領袖們希望她關心醫療布道士學院的興趣，特別是為洛杉磯的醫生臨床培訓提供設施。關於這次訪問，懷威廉於5月23日向太平洋聯合會會長兼洛馬林達董事會成員E. E. 安德羅斯長老報告說： {6BIO 428.5}



在我们的谈话中，我告诉她母亲是如何看待余民教会的经历的，以及她积极的教导，即上帝不会允许这个教派如此完全背道，以致出现另一个教会。 {6BIO 428.6}

我给她简述了这个教会各个阶段的经历。由于有野心之人的工作和教训，它曾背离了正确的原则。然后我指出上帝如何提供了方法，纠正那些野心勃勃的人所带来的错误，使教会恢复忠诚。 {6BIO 428.7}

我表达了我的信心：上帝不会任凭我们遭受敌人的打击。每一次危机中，祂都会提供方法纠正错误，唤醒我们对那些已经变得越来越冷漠的工作特征的忠诚。 {6BIO 428.8}

后来，怀威廉报导说，在一个雨天，他的母亲即将结束长期的病痛时，他去看望她，和她聊了一会儿后，他告诉她，他有一个关于洛马林达工作的好消息。 {6BIO 429.1}

然后我讲述了一个在东部的姐妹莉达·斯科特提出向医疗布道士学院捐赠一份非常慷慨的礼物，用于在洛杉矶建一所学生之家和医院。 {6BIO 429.2}

母亲的嘴唇颤抖着，一时激动得发抖。然后她说：“我很高兴你告诉了我这件事。我一直为洛马林达的事感到困惑，这给了我勇气和快乐。” {6BIO 429.3}

又谈了一会儿以后，我跪在她身边，感谢以色列的上帝给我的种种祝福，并祈求上帝继续赐下怜悯。然后，母亲作了一个非常甜蜜的祈祷，大约有十几句话，她在祈祷中表达了感激、信靠、爱和完全听天由命的意思。（怀威廉《评论与通讯》1916，9，28） {6BIO 429.4}

### 以前同工的来访

1915年5月29日，安息日下午，斯塔尔长老看望了怀姐妹。他们以前是多年的同工，特别是在澳洲。她躺在她的躺椅里，透过她房间的凸窗，望着她周围的树木和小山。斯塔尔长老说他很高兴见到她在这么宜人的环境里。 {6BIO 429.5}

《评论与通讯》报导了这次访问，说她很感激她所处的舒适环境，而且自从她第一次来到这里以来，环境有了很大的改善。怀爱伦在谈话时说： {6BIO 429.6}

“我们多么需要更多的圣灵啊！有一项伟大的工作要做，我们如何才能完成它呢？” {6BIO 429.7}

对此斯塔尔长老说：“上帝正在通过我们的学校和疗养院兴起成百上千强壮的青年男女，将圣灵加在他们身上，使他们有资格作大而有福的工作；他们中的许多人都是忠诚、清醒、认真和成功的。” {6BIO 429.8}

她回答说：“我很高兴听到这个消息！你不可能告诉我更鼓舞人心的事了。我希望我能再次对百姓讲话，帮助他们进行这项工作，但他们告诉我，现在不可再当众发言了。” (RH 1915.7.1) {6BIO 430.1}

斯塔尔长老准备离开时说： {6BIO 430.2}

“我们每天都在祈祷，如果这是上帝的旨意，上帝会使你起来，并加强你，让你再向祂的子民作见证。”

“要继续祈祷，”她回答说。（同上） {6BIO 430.3}

6月27日，星期日，斯塔尔夫妇再次拜访怀爱伦，这一次是向她告别。她告诉他们，有他们来看她，她是多么高兴，斯塔尔说她看起来是多么的开朗和快乐。她回答说： {6BIO 430.4}

“我很高兴你这样来看我。我没有多少悲哀的日子。” {6BIO 430.5}

斯塔尔弟兄说：“是的，一辈子都不会。” {6BIO 430.6}

她继续说：“是的，这一切都是主为我安排引导的，我也倚靠祂。祂知道这一切什么时候会结束。” {6BIO 430.7}

他们回答说：“是的，很快就会结束的，我们将在主的国里与你见面，我们将在那里一起谈论一切，就像你在上一封信中写给我们的那样。” {6BIO 430.8}

她回答说：“哦，是的。这似乎好得令人难以置信，但它是真的！”《怀威廉致“朋友们”》，1915，6，27） {6BIO 430.9}

### 衰竭和去世

但是，怀爱伦现在衰竭得很快。有时，她不认得屋子里的人。她不吃东西，她的身体日渐消瘦；虽然她喝了一点点蛋白水——把鸡蛋白放在水里——当她可以喝的时候，就不时喝一点。7月8日，星期四早晨，她十分清醒地说：“感谢上帝，我没有太难受。”然后对萨拉说：“现在时间不多了”。（《怀威廉写给“朋友”的信》1915年7月14日；《怀威廉写给G.I.巴特勒的信》1915年7月26日） {6BIO 430.10}

7月9日，星期五早晨，她恢复了一点精神，和萨拉和她的儿子威利说了一会儿话。他祈祷并告诉他的母亲，他们相信，所有一切都掌握在耶稣手里。{6BIO 431.1}

她用微弱的耳语回答道：“我知道我所信的是谁”（提后 1:12）。(LS 449)  
{6BIO 431.2}

治疗停止了。7月15日，星期四，怀威廉报导说，好心肠的人伸出自愿的手，现在能做的都做了。但她在安静中徘徊，安详地呼吸着最后的气息。{6BIO 431.3}

第二天，7月16日，星期五，大约在 2:00 的时候，护士看到尽头就要来临，派人去请怀威廉和他的夫人梅。他们很快回到家里，来到她的房间。当她的呼吸变得越来越慢，其它人得到通知，一次一两个人来到二楼的房间。C.C.克萊斯勒和他的妻子梅利很快加入进来。然后，怀爱伦的孙女梅布尔·怀沃克曼；她的农庄经理，艾朗·雅各和他的妻子；她的会计，A.H.梅森和梅森夫人；老熟人玛丽·钦诺克·罗普；她的女管家泰西·伍德伯里。当然还有三个护士：萨拉·麦因特菲，多年来一直是她忠实的伴侣、护士、秘书；梅·沃林；和自从事事故发生后，日日夜夜服侍她 153 天的汉格·福特。{6BIO 431.4}

上午，怀爱伦的呼吸每分钟 50 次，但是在 3:00 变成 38 次，3:20 只有 18 次，过了一会儿只有 10 次了。然后她的呼吸更慢，更没有规律，直到一点颤动也没有；她停止了呼吸。时间是 3:40。好几分钟，房间里的人谁也没有动；他们想，她还会再呼吸一次。但是她没有再呼吸。（《怀威廉写给戴维·内西的信》1915 年 7 月 20 日；《怀威廉写给 G.I.巴特勒的信》1915 年 7 月 26 日）{6BIO 431.5}

怀威廉是这样描述当时的情况的： {6BIO 431.6}

像一支燃尽了的蜡烛，如此的安详。（《怀威廉写给戴维·内西的信》1915 年 7 月 20 日）

## 第 32 章 主的使者安息了

1915 年 7 月 16 日，星期五下午早些时候，电报将消息传遍全国：上帝的使者怀爱伦安息了。通过电话和电报，这个消息及时地传到了许多教会，赶上了安息日早上通告。这则新闻需要公众媒体发布故事和图片，以便让世界知道。新闻报道是事先准备好的，到她逝世就发表。 {6BIO 432.1}

在榆园，精心安排的葬礼仪式计划开始启动。一个仪式将在她家的草坪里举行，另一个在旧金山海湾地区举行，第三个在密歇根州巴特尔克里克举行，她将在那里被安葬在她丈夫的身旁。那个星期五的下午，邀请参加星期天葬礼的函，马上登载在“榆园新闻”上；这是由她双生子孙儿亨利和赫伯特·怀特在附近办的一份报纸，并且寄送到山谷的 220 个家庭(《怀威廉写给戴维·内西的信》1915 年 7 月 20 日)。邀请函是这样写的： {6BIO 432. 2}

### 丧礼通知

恭请您和您的家人，参加怀爱伦夫人的丧礼。地点在：加利福尼亚州圣赫勒那疗养院附近她的住宅“榆园”草坪；时间为：1915 年 7 月 18 日，星期天下午五点。(DF 756) {6BIO 432. 3}

人们可以在安息日和星期天前往吊唁，这个信息也被传递出去了。在星期天中午之前来吊唁的朋友们，被带到二楼她的写作室；他们发现，她躺在一口朴素的用布盖着的黑色棺木里；棺木上有一块不大的银片，刻着“安息”两个字。星期天下午，有许多人前往吊唁。他们在客厅表示他们对她的敬意；她经常在那里，会见她的家人和来访者。 {6BIO 432. 4}

在她房子前面草坪的榆树下，有大约 300 个座位。另外，还有百来人坐在草地上，或坐在停在附近的汽车里。疗养院、圣赫勒那教会和学院大多数人参加了仪式。几位圣赫勒那的主要商人出席了；还有许多来自纳帕、圣罗莎、塞瓦斯托波尔和希尔兹堡的朋友。有一个天蓬，遮着主持丧礼的传道士们头顶。 {6BIO 433. 1}

仪式简朴且较随意，比较适合这种场合。参加仪式的传道士们，大都是长期和怀爱伦一起，在美国或者在海外的教会工作的：J.N.拉夫伯勒，乔治 B.斯塔尔和 E.W.法恩斯沃斯。她所在教会的牧师 S.T.黑尔，致结束祝福。 {6BIO 433. 2}

拉夫伯勒长老在他的非正式的生平概略中讲述了他在 1852 年第一次与怀爱伦相识，以及他在见到她几分钟后目睹她进入异象。他叙述了这些年来的其他经历。G. B. 斯塔尔作了适当的评论。加州区会会长 E. W. 法恩斯沃思长老，在葬礼布道中宣讲了基督徒的盼望。他还向听众介绍了其他葬礼的计划： {6BIO 433. 3}

礼拜结束后，殡仪人员今晚会把遗体送到圣赫勒那。明天一早的火车上，怀弟兄和麦因特弗姐妹，也许还有其他人，将陪同遗体前往里士满，我们将在那里

举行一次帐篷大会。当地的弟兄姐妹们非常希望能有特权来表达他们对怀姐妹的爱和感激，所以他们要求在里士满的营地举行仪式。 {6BIO 433.4}

鉴于怀姐妹的生活和工作都是在这种环境中度过的，我们认为这样安排非常合适。.... {6BIO 433.5}

然后明天晚上，怀弟兄和麦因特弗姐妹会搭火车去密歇根州的巴特尔克里克。按照怀爱伦的要求，死后葬在巴特尔克里克橡树山公墓她丈夫的旁边，那里还安葬着她的大儿子亨利和小婴儿；还有怀雅各的父母亲。因此，他们计划下一个安息日，7月24日，在巴特尔克里克礼拜堂举行仪式，在那里举行葬礼。(DF 757, E.W.法恩斯沃思的葬礼布道，1915年7月18日) {6BIO 434.1}

怀威廉在报道榆园的葬礼时谈到，葬礼结束时，人们似乎都不急于离开；许多人都希望能再继续下去一会儿，因为他们对讲话者的话很感兴趣，他说，法恩斯沃思长老提出的主要观点是，基督徒的盼望消除了死亡的痛苦。（《怀威廉写给戴维·内西的信》1915年7月20日）。怀威廉在给岳父的信中继续写道：{6BIO 434.2}

在奥克兰北郊的里士满，加利福尼亚州区会正在举行一年一度的帐篷大会。这里聚集了许多母亲在奥克兰教会工作时的老同事，有许多代表，来自她早期在加利福尼亚工作时经常访问的教会。{6BIO 434.3}

当他们听到怀爱伦逝世的消息，要求把她的遗体运到开帐篷大会的地方去，在那里举行仪式。他们说：“如果怀姐妹健在，身体好的话，她就会到这里来参加会议，告诉我们，怎样像一个基督徒一样活着。为什么不让她到这里来，让人告诉我们她是怎样生活的？” {6BIO 434.4}

大约有一千人参加了星期一上午在集会地举行的葬礼仪式。太平洋联合会会长 E.E.安德罗斯主持仪式，《时兆》的编辑 A.O.泰特和拉夫伯勒长老和法恩斯沃斯长老协助。下午 3:00，丧礼结束之后，怀威廉和萨拉·麦因特菲登上火车，预计星期四晚上到达巴特尔克里克。{6BIO 434.5}

### 到达密歇根州

当怀威廉和萨拉·麦因特菲，于7月22日星期四，快到巴特尔克里克的时候，有两个人在卡拉玛佐上了火车，和他们一道旅行最后的三十英里（50公里）路程。一位是雅各·埃德森·怀特，他是怀爱伦的次子；另一位是乔治·伊斯雷尔，

他是巴特尔克里克教会的一名负责葬礼安排的干事。教会派他来接待他们，并告诉他们有关巴特尔克里克葬礼的安排。据怀威廉说，葬礼计划“非常完美和令人满意”。（怀威廉致“亲爱的朋友”，1915，10，20）。在巴特尔克里克，他们在伊斯雷尔家中受到盛情款待。{6BIO 435.1}

怀爱伦出事后几个星期，巴特尔克里克的葬礼就大体订好了计划，因为很明显，以她这个年纪，这将是她最后一场病了。总会会长、怀爱伦的老朋友 A. G. 丹尼尔斯自然应主持这次礼拜。但是他在远东旅行要化好几个月时间，秋天才能回到美国。为了保险起见，赫斯格长老在四月被要求到巴特尔克里克去讲道，并做好准备，一接到通知就去讲。 {6BIO 435.2}

但是丹尼尔斯长老缩短了他的海外旅行，所以他在怀爱伦去世前几周回来了。在这种情况下，他被要求在葬礼上讲述怀爱伦生平。 {6BIO 435.3}

7月17日安息日，密歇根州的各教会宣布：7月24日安息日上午十一时，将在巴特尔克里克帐幕教堂举行丧礼。安息日早上八点到十点，怀爱伦的遗体将在帐幕教堂静卧供人瞻仰。附近的一些教会取消了他们的安息日礼拜，这样他们的成员就可以参加葬礼了。{6BIO 435.4}

### 巴特尔克里克丧礼

安息日上午8点之前，人们开始在巴特尔克里克帐幕礼拜堂前面聚集。7月25日的巴特尔克里克《寻问者报》描述了当门一打开时发生的事情： {6BIO 435.5}

八点到十点之间的这两个钟头里，不息的人流涌来瞻仰遗体。白发驼背的人，有许多在复临运动早期就认识怀爱伦，来到帐幕教堂，向遗体告别。当他们站在棺木前，想到她为教会所做的杰出的工作时，眼泪顺着面颊流下来。（DF 758）{6BIO 435.6}

《巴特尔克里克月亮日报》估计，在缓慢行进的队伍中，有2000人走过了放置在讲坛前面的敞开的棺材。由六位传道士组成的仪仗队，每20分钟轮班成双成对地站着，一个站在灵柩的头部，一个站在灵柩的脚部。有此殊荣的长老是 C. S. 朗埃克、M. L. 安德烈亚森、W. A. 威斯特沃斯、E. A. 布里斯托尔、L. H. 克里斯蒂安和 C. F. 麦克维。（DF 756） {6BIO 436.1}

安息日上午，在吊唁的人群中，有一个人名叫达德利 M.坎赖特，由他的复临信徒兄弟贾斯珀陪同。达德利曾当过几年基督复临安息日会传道士，但是他放弃了信仰，写一本反对怀爱伦的书。他很了解她；他们早年曾在一起工作。他在怀爱伦家住过几天，但当他的一些不正确的做法受到责备时，他走到她的敌对面；在她生命的最后 28 年，他强烈反对她的工作。在通过棺木一次后，D.M. 坎赖特向贾斯珀建议，他们再吊唁一次。所以，他们又走进队伍里。当他们两个第二次站在棺木前的时候，他们停了下来。达德利把他的手放在棺木上，眼泪从脸颊上流下来，他说，“一位高尚的女基督徒走了” (W.A.斯派塞《复临运动中的预言之灵》第 127 页) {6BIO 436. 2}

7 月 24 日的《巴特尔克里克晚间新闻》描述了这个场景： {6BIO 436. 3}

棺木很简朴，呈黑色，上面覆盖着白色的康乃馨和勿忘草做的花圈。但是在棺木的后面，有许多精心制作的花卉画和花圈。（DF 758）

一本名为纪念册更详细地描述了献花的情况，讲到了这片“棕榈树、蕨类植物和鲜花繁茂”的河岸。 {6BIO 436. 4}

太平洋出版协会提供的一个用白色和粉色康乃馨制成的开放圣经的设计特别引人注目。在紫色花朵中打开的页面上写着：“看哪，我必快来。奖罚在我”（启 22：12）。 {6BIO 436. 5}

巴特尔克里克教会赠送了一个美丽的车轮图案。一个白玫瑰十字架挂在讲坛前。在十字架上系着一条丝带，上面写着怀姐妹最后说的话：“我知道我所信的是谁。” {6BIO 437. 1}

代表一根断柱的花饰，以及其他设计，都是由总会和北美分会、《评论与通讯》出版协会、其他机构和个人送来的。（DF 756， 《纪念册》第 3 页） {6BIO 437. 2}

巴特尔克里克帐幕教堂太小了，而聚集的吊唁者又这样多。大约 3500 人涌进这幢建筑。吊唁者中有许多人是疗养院的病人，有些是坐着轮椅来的；许多巴特尔克里克的老一点的市民，都认识怀爱伦(DF 758, 《晚间新闻》，1915 年 7 月 24 日)。至少有上千人不能进入礼拜堂，他们静静地站在外面的草坪里。其中许多人陪伴着怀爱伦去公墓。 {6BIO 437. 3}

## 安葬仪式

按照计划，A.G.丹尼尔斯介绍“生平简历”；这更像叙述怀爱伦的一生和她对于教会以及整个世界的贡献的历史。S.N.赫斯格长老宣读了精心准备的葬礼布道，论在耶稣基督里死了的人希望与保证。《评论与通讯》的编辑 F.M.威尔科克斯宣读了经文。他的弟兄 M.C.威尔科克斯长期担任太平洋出版社书籍编辑，进行了祈祷；感谢上帝，通过祂的仆人提供的信息和福祉。{6BIO 437.4}

怀威廉坐在帐篷教堂里回忆往事。后来，他在叙述自己的想法时写道： {6BIO 437.5}

我的思绪回到了 34 年前，我父亲葬礼的时候。我想起了当时的集会，还有乌利亚·史密斯长老发表的令人难忘的演讲。 {6BIO 437.6}

我清楚地记得许多人担心怀长老已经下葬了，我们不能指望怀姐妹活得太久。在快速回顾的过程中，我的脑海里掠过了父亲去世后母亲所做的种种工作的轮廓。……在澳大利亚，在加州，在华盛顿，在我们的东部和西部的帐篷大会上。我也想到在这三十四年间我们的工作和教牧人员所发生的变化。许多先驱者已经入土，数百名年轻的工人加入了行列。（怀威廉致亲爱的朋友，1915 年 10 月 20 日） {6BIO 438.1}

### 墓地葬礼

仪式以后，人群穿过城市，去橡树山公墓。毫无疑问，这是巴特尔克里克规模最宏大的葬礼队伍，有 100 多辆车。7 月 25 日，《寻问者报》是这样描述的：{6BIO 438.2}

数千人跟随着灵车去公墓。城里的每一辆马车都参加送葬，还有许多汽车也在送葬的队伍中。此外，还有九辆有轨电车。这些车都不收费，费用全部由教会支付。（DF 758）{6BIO 438.3}

公墓的仪式很简短，但给人留下深刻印象。由双组四重唱献唱，I.H.埃文斯朗读了精选的经文，G.B.汤普森进行了祈祷；然后“我们亲爱的姐妹的遗体，在静默中缓缓地下降到墓穴中，安息在她丈夫怀雅各长老的旁边；她的丈夫于 1881 年，安葬在这同一片土地里。”（DF 756，《回忆录》24 页）{6BIO 438.4}

怀爱伦安息了，不仅和她的丈夫很亲近，而且离许多亲密的伙伴和朋友也不远。附近是 J. P. j. 凯洛格和安·凯洛格，他们是巴特尔克里克的早期信徒，也是该教会的坚定支持者。他们是约翰·哈维·凯洛格医生和因玉米片而出名的



W. K. 凯洛格的父母。除此之外，还有大卫·休伊特的坟墓。1852年，贝约瑟试图在巴特尔克里克开始讲授安息日和基督复临的信息时，休伊特被介绍为“镇上最诚实的人”。墓地的另一边是乌利亚·史密斯和他家人的坟墓，稍靠一边是总会第一任会长约翰·拜因顿和其他许多人的安息之地。{6BIO 438.5}

消息传到巴特尔克里克，在美国各地的一些复临教会，在安息日早上举行追悼会。北太平洋区会会长发来电报说，有这样的仪式在瓦拉瓦拉举行。{6BIO 439.1}

怀爱伦最后一次生病的细节，她的死亡和葬礼，都通过《评论与通讯》和《时兆》的特刊向复临大家庭报导。{6BIO 439.2}

### 报章杂志

各种不同篇幅的启事和文章，出现在全美国的报章杂志上；在海湾地区、旧金山和奥克兰的报纸，用了很大的篇幅进行报导。在纽约，《纽约时报》发表了引人注目的消息。由于在她去世前，就进行了仔细的准备，取得了很好的效果；因为这样主要的报纸手头已有资料，榆园准备的，只等接到她去世的电报，就可登载。{6BIO 439.3}

怀爱伦所在地的报纸，圣赫勒那《星报》，在它的头版登载了一幅大的照片，用 33 栏寸（84 厘米）讲述了她的一生，工作和逝世。《旧金山记事》和《奥克兰论坛》都用 15 栏寸（38 厘米）登载了由榆园提供的材料的选节。《芒廷维尤注册领袖报》可能是最慷慨的了，用了 147 栏寸（373 厘米），专门登载了这件事，还登载了两栏怀爱伦的照片。《底特律新闻论坛》提供了 7 栏寸（18 厘米）刊登相关文章。{6BIO 439.4}

巴特尔克里克的报纸报导了这件事的整个过程。《巴特克里克晚报》给的版面是 44 英寸。《巴特尔克里克探询报》给的版面是 107 英寸。《月球日报》的报道也很慷慨。当然，巴特尔克里克报纸不仅有关于她的生活和工作的新闻，也有关于葬礼的事，所有这些都让怀爱伦早年长期居住和工作的城市里的人感兴趣。这些文章引用了 A. G. 丹尼尔斯长老所讲的生平简略。一家报纸刊登了赫斯格葬礼讲道的大量摘录。我们看到其中的有报导说：{6BIO 439.5}

1915 年 7 月 23 日的圣赫勒那《星报》报导：复临信徒领袖逝世。为基督教工作七十多年的怀爱伦夫人去世了。上周五下午 3:40，基督复临安息日会的领袖和

创始者之一怀爱伦夫人，在她的家里，圣赫勒那附近的“榆园”逝世，将领受到应许给跟从耶稣基督之人的赏赐。（DF 758） {6BIO 440.1}

然后，介绍了她的传记和教派成就的摘要：信众接近十万；37 所出版社；34 所疗养院；70 所中等学校、学院和大学；510 所分布在世界各地的小学。还提到怀夫人作为一个作家的的工作，提到她的一些作品，已经被翻译成 36 种语言。报导包括下面这段话： {6BIO 440.2}

在圣赫勒那和里士满的演讲者表达的主要情感是，怀夫人是一座不朽的丰碑，除了她虔诚的生活和言谈以外，还有她所出版的著作，引领着最完美的道德风尚，引导人们走向基督，走向圣经，给许多疲惫的心灵带来慰藉。“她做了她所能做的一切，”现在“她去世了，但她还在对我们说话。” {6BIO 440.3}

1915 年 7 月 23 日，《芒廷维尤注册领袖》报导： {6BIO 440.4}

怀爱伦夫人，著名的安息日复临信徒去世。这位杰出女性有趣的生平概略和著作。

怀爱伦夫人，著名的导师、顾问和作家，7 月 16 日星期五下午 3 点 40 分在圣赫勒那榆园的家中去世。她身患重病已有一段时间了，而生命的尽头却悄然而至。（DF 758） {6BIO 440.5}

这则新闻报道提到了异象，以及拉夫伯勒在榆园的葬礼上所做的陈述。他曾亲眼目睹她见异象。还有一篇采访怀威廉关于异象的报道，以及怀威廉 1875 年 1 月 3 日的记录。在那些异象中，她看到了世界不同地方的印刷机。这是很自然的事，因为这个教派在西海岸的大机构——太平洋出版社就在城里。 {6BIO 440.6}

报道称，为了纪念怀爱伦，太平洋出版社在她去世后于周一早上不开门。 {6BIO 441.1}

1915 年 7 月 17 日《纽约时报》：

安息日会的创始人去世。复临信徒怀爱伦被认为是一位女先知。 {6BIO 441.2}

加州圣赫勒那

7 月 16 日

怀爱伦夫人，基督复临安息日会的创始人之一，今天在这里去世，享年 88 岁。她在那个教派的成员中广为人知，许多人把她视为他们的女先知。 {6BIO 441.3}

她还有两个儿子活着：密歇根州马歇尔的詹姆斯·埃德森·怀特，还有怀威廉。 {6BIO 441.4}

接下来是一篇 175 字左右的生平简介。报导以她的信仰和工作结束： {6BIO 441.5}

她相信恶人终会灭绝。她四处旅行，除了走遍全国之外，还在欧洲待了两年，在澳大利亚待了九年，使人们皈依基督教。怀夫人写了 40 本书，据说发行量超过 150 万册，她的作品被翻译成 40 种语言。（DF 756，“怀爱伦逝世的新闻报道。”） {6BIO 441.6}

《巴特尔克里克晚间新闻》，1915 年 7 月 24 日： {6BIO 441.7}

四千人出席怀夫人的葬礼。今早帐幕教堂挤满了她的追随者和朋友。很多人来自外地。附近的教会合并聚会。（DF 758）

接着是在帐幕教堂和橡树山公墓举行葬礼的报道。这篇论文为回顾怀爱伦的一生提供了很好的空间，其中突出了她在医疗和教育工作方面的贡献。考虑到巴特尔克里克疗养院离这里很近，这是可以理解的。报道继续说： {6BIO 441.8}

为了人类的利益。她的著作提出了极其全面的见解，论到节制改革、生命律和健康律、以及使用合理有效的方法治疗疾病。采用这些原则，已使她所服务的这班子民置身于其他提倡健全的节制改良和人类身体进步之人的前列。 {6BIO 442.1}

她没有忽视人类家庭的社会地位。奴隶制、社会等级制度、不公平的种族偏见、对穷人的压迫、对不幸之人的忽视——这一切她都阐明为非基督化的，严重危害人类的福利。.....怀夫人的著作中突出了教会在国内外布道服务中的责任，劝勉教会的每一个肢体都作世上的光，作其可能结交之人的福气。 {6BIO 442.2}

### 那么接班人呢？

《巴特尔克里克问询报》的一名记者要怀威廉透露怀爱伦可能的继任者的消息，并在 7 月 25 日版上刊登了这段采访。“怀夫人选了谁做她的继承人了吗？”有人问怀威廉。他回答说： {6BIO 442.3}

“不，她从来不认为这是她可以控制的事情，也从来没有提任何人为这项工作可能的候选人。” {6BIO 442.4}

“她知道谁会接替她吗？”有人问他。{6BIO 442.5}

怀威廉继续说：“这个问题已经问过她很多次了，她总是说，这是一个从未向她透露过的问题，她对这个问题一无所知，也不了解情况。” {6BIO 442.6}

“她知道有人要接手她放下工作吗？” {6BIO 442.7}

“这个问题她也问过很多次了，她总是说她不知道。同时，她也表达了她的信心，相信上帝会看顾祂的工作，她和其他人没有必要为这件事担心。” {6BIO 442.8}

下一个问题问他是“这个教派的领袖们会选择一个人来接替她的工作吗？” {6BIO 443.1}

“不会。他们相信上帝会选择祂的使者，人擅自选择预言之灵通过谁来显现，乃是冒昧之举。” (DF 758) {6BIO 443.2}

随着提问的继续，他被问到是否有其他人声称自己是怀爱伦的继任者，以及对可能宣称自己是怀爱伦继任者的人将采用什么测试方法。怀威廉指出，这样的问题可以通过圣经的检验来解决。 {6BIO 443.3}

### **《纽约独立报》**

1915年8月23日，《纽约独立报》(纽约著名月刊)刊登了一篇社论，标题为“一位美国女先知”。 {6BIO 443.4}

美国教会享受两位女先知的教导是我们时代的特色。....我们现代的两女先知，基督教科学会的创始人艾迪夫人和基督复临安息日会的领袖和教师怀爱伦夫人，在尊崇她们的信徒簇拥下，安舒而光荣地活着和去世。埃迪夫人的许多门徒都相信她永远不会死，怀夫人也希望她能活着在空中与主相遇。 {6BIO 443.5}

但是主推迟了祂的到来，她像其他人一样在88岁的时候进入了安息，她的葬礼几天前在密歇根州巴特尔克里克的复临总部举行。她的丈夫怀长老与她分享创立基督复临安息日会的荣誉，而她是该教会的一位女先知。(DF 756, “怀爱伦逝世的新闻报道。”) {6BIO 443.6}

接下来是一段生平简介，其中提到了给怀爱伦的启示，为复临信徒设定了崇高的生活准则。文章以非常有趣的评论结束： {6BIO 443. 7}

当然，这些教导是基于圣经启示最严格的教义。基督复临安息日是没有其他选择的。而预言的恩赐，据认为是应许给坚守真理的“余民教会”的。这种信仰给了生命极大的纯洁和无尽的热情。在道德品质和宗教热忱方面，没有任何基督教团体能超过他们。 {6BIO 444. 1}

他们的工作始于 1853 年的巴特尔克里克，并发展到现在，他们在全世界有 37 家出版社，文字作品有 80 种不同的语言，年产值为 200 万美元。他们现在有 70 所学院和专科学校，大约 40 所疗养院；在这一切机构中，怀爱伦一直是灵感和向导。这是一个高尚的记录，她理应获得巨大的荣誉。 {6BIO 444. 2}

她真的接受了上帝的异象吗？她真的被圣灵选中，被赋予了预言的魅力吗？还是她只是兴奋想象的牺牲品？我们为什么要回答？一个人的圣经教义可能会影响结论。无论如何，她对自己启示的信念是绝对诚实的。她的生命是有价值的。她没有表现出属灵上的骄傲，也不追求不义之财。她的生活和工作表现为是一位值得尊敬的女预言家，是美国传统中最令人钦佩的。 {6BIO 444. 3}

### **尊敬和荣誉的象征**

葬礼之后，教会领袖们回到了华盛顿，他们在委员会开会时作出了宽厚的决议。丹尼尔斯长老在 1915 年 7 月 29 日写给怀威廉的一封信中报告了这一情况，带来了一个既令人惊讶又让人安心的消息。 {6BIO 444. 4}

昨天在我们的议事会中，弟兄们非常高兴地表决通过了以下决议：北美分会，《评论与通讯》和太平洋出版社，共同分担你母亲的全部丧葬费用。包括从她死后到你和萨拉回家之间的所有开支。是的，在坟墓上还有一块得体的墓碑。 {6BIO 444. 5}

我乐意向你们保证，弟兄们在这事上没有一分钟的犹豫。 {6BIO 445. 1}

### **怀爱伦预料自己会死吗？**

人们不时地问怀威廉：“怀姐妹有想到死吗？”1913 年总会大会上有人这样问他。他回答说： {6BIO 445. 2}

主并没有告诉她能活多久。祂也没有以一种肯定的语气告诉她，她要死了；但她希望在主到来之前在坟墓里安息一段时间。 {6BIO 445. 3}

大约十五年前，在她的一次夜间异象中，她从一个非常黑暗的地方走到明亮的灯光下，我父亲和她在一起。他看见她站在自己身边，大为惊讶地嚷道：“怎么，你也在那儿吗，爱伦？她一直把这句话理解为主会在祂来之前让她在坟墓里安息一会儿。她一直在尝试与此相关的工作。 {6BIO 445.4}

经常有信息催促她工作——准备她书的工作——因为她只有很短的时间可以工作。《总会公报》1913年219页） {6BIO 445.5}

### **“我的著作将不断说话”**

在巴特尔克里克的葬礼结束后，当怀威廉开始西行时，他开始考虑出版他母亲著作的事。这些著作，由新成立的怀爱伦著作托管委员会来管理，由怀爱伦指定的五位托管人指导：总会会长 A.G.丹尼尔斯；《评论与通讯》的编辑 F.M.威尔科克斯；太平洋出版社的经理 C.H.琼斯；14年以来，一直担任怀爱伦的秘书主管的 C.C.克萊斯勒；和怀威廉，他曾和他的母亲一起旅行，并一起工作了 34 年。 {6BIO 445.6}

怀爱伦在 1907 年写道： {6BIO 445.7}

丰盛的亮光已赐给我们生活在这末世的人。不论我是否活在世上，我的著作都会不断发言，其功效要延续到世界的末了。我的著作已在文档室存档。即便我去世了，上帝所赐给我的这些话语，仍会具有生命力，继续向人传讲。（1SM 55A）

在她晚年的几次场合中，她曾与怀威廉讨论过她的书的发行问题。她在他报告时说：“我的儿子，” {6BIO 446.1}

“在我活着的时候，我要你尽你所能尽快用英语出版我的著作；在我死后，我要你努力把它们翻译成外语出版。这些著作中蕴藏着宝贵的真理和亮光，应该流传到天涯海角。”（怀威廉致亲爱的朋友，1915年10月20日） {6BIO 446.2}

她还概述了她希望在她死后可以继续执行的任务。其中包括准备她在欧洲工作的故事；同样，还有她在澳大利亚工作的故事，关于埃文代尔学校位置的信息。她渴望编写一本书，介绍健康改良运动的兴起，加上对医生和管理人员的指示（同上）。还有从她的著作中挑选要在国外出版的材料，以及对她的一些大型著作进行删减，因为这些著作在信徒人数少、财力有限的国家是无法完整出版的。所有这一切都是对托管会的挑战，尤其是对怀威廉。 {6BIO 446.3}

然后，由于怀爱伦的遗嘱已经通过认证，她的财产也按法律规定结清，她的财务也随之结束。为了加快主各方面的工作，也为了尽快地出版她自己的书，她借了很多钱，大部分是从安息日复临信徒那里借的，他们乐意以低利率借给她钱。因为这项工作实际上已成了一项业务，投资于出书，收入来自作者出版书籍的回报。 {6BIO 446.4}

根据办公室保存的记录，她在图书权利、印版和手稿上的经济收益，以及她的房产等等，都大大超过了她的债务，但在她死后，或者在她死后不久，她的债主们就会期待着归还他们的钱。这些商业利益需要谨慎关注。（关于遗产清算、与债权人和解以及怀爱伦著作托管委员会开始工作的陈述，见附录 B。） {6BIO 446.5}

星期天上午，从东部回来后，怀威廉从他的家走了八分钟，到达榆园的办公室和住处；他知道，他在那里不得不面对新的情况。员工们已经分开了。萨拉·麦因特弗姆森当时在芒廷维尤，她在太平洋出版社找到了一份工作。马吉·黑尔·布里和她的丈夫正在回新西兰的路上。多瑞斯·罗宾逊在北方威利茨从事教牧工作。玛丽·斯图尔德回应《评论与通讯》的召唤做校对员；明妮·霍金斯·克莱斯勒现在在家照顾继女，履行她的职责。会计 A. H. 梅森仍在工作，在财产结清之前，还需要他。 {6BIO 447.1}

克拉伦斯·克莱斯勒还在办公室里，做《旧约》史的扫尾工作。当它被称为《以色列人的被掳与回归》。后来出版时定名为《先知与君王》。还有两章没有完全写完。于是根据手稿档案中的材料予以完成。克莱斯勒的去向还未确定，但他不会继续在榆园工作。1916年，他应召到中国分会担任行政秘书。怀威廉将孤身一人，而他的工作性质此时还没有确定。 {6BIO 447.2}

他走进榆园的门廊。现在没有住人，门锁了。他打开锁，走了进去，像他往常做的那样。他描述了他的发现和他的情感： {6BIO 447.3}

一切都井井有条，但是这个地方没有了生气。上楼进入东边的大房间，十五年来，母亲一直在这个房间里学习、祈祷、计划和写作；我发现，那里空荡荡的。老的睡椅和桌子、椅子及五斗柜，还在原来的地方；那张前面带着摇板的大扶手椅，还在原来的地方，位于大凸窗和壁炉之间；但是，那因她的存在，而使这个房间成为世界上最宝贵的地方，母亲却不在了。后来我多次回忆起，我从东部的

一些州归来，急忙来到母亲的房间，肯定会得到她亲切的欢迎，急切地倾听我讲述我所参加会议和她深感兴趣的工作的进展。但是现在没有人坐在写作椅上听我的报告了。（同上） {6BIO 447.4}

这是一个时代——榆园岁月的结束。 {6BIO 448.1}

当怀威廉走到西北角的橱柜边，打开书柜门，那里摆放着怀爱伦的书和一册册的手稿和书信，他一定想起了怀爱伦的话；当她打开这些柜门，展示她的书和文件时，她多次说： {6BIO 448.2}

“这是我的著作；在我离世之后，它们将会为我作见证。”（《怀威廉书信》1922年7月9日；《怀爱伦，余民教会的使者》第93页） {6BIO 448.3}

## 附录 A

### 1910年3月15日，A. G. 丹尼尔斯写给前太平洋联合会会长的信

就在我离开德克萨斯州基恩市前往巴特尔克里克参加湖畔联合会会议的时候，我收到了关于太平洋联合会的第一份报告。我本想马上给你写封信的，但巴特尔克里克的会议让我太忙了，无法像我想的那样坐下来给你写信。然后是北方联合会会议，接着是我冬天外出参加联合会会议时办公室里积累起来的工作压力。

{6BIO 449.1}

一周前回到总部后，我和埃文斯兄弟就太平洋联合会的会议进行了长谈。他给了我一份相当完整的，我认为是公平的会议记录。当然，我很想知道你对所发生的事的感觉如何。 {6BIO 449.2}

现在，某某弟兄：我必须告诉你，自从你来到太平洋海岸以来，我对你的一些经历感到深深的遗憾。我希望，也确实指望，当你们去加利福尼亚的时候，你们能开始人生中最有价值的经历。我知道你会有机会与怀弟兄和怀姐妹（怀威廉和他的母亲怀爱伦）密切交往。我知道我在澳大利亚与他们的交往对我有多么大的帮助，我希望你的经历和我一样。 {6BIO 449.3}

我去了大洋洲园地的时候还是一个年轻人，除了传道以外，在圣工上几乎没有什么经验。在传道园地的头四年里，我把自己完全投入到福音工作中。后来怀弟兄和怀姐妹来了，没过多久我就蒙召参加区会行政工作，与他们关系密切。这一切对我来说都是全新的，从未尝试过。我似乎永远也搞不定行政工作。很多很



多次，我都被挫败感所淹没，并在自己的脑海中决定，我永远不可能在区会管理方面取得成功，我肯定会回到园地工作作一名传道士。{6BIO 449.4}

但是怀弟兄和怀姐妹鼓励我坚持下去，帮助我走向成功。有时给予的帮助是以怀姐妹严厉责备的形式。我可以向你保证，这对自然之心来说是不愉快的。我很伤心。我并不总是能理解所说的一切，以及传达的方式。但我不敢拒绝忠告。当我学习和祈祷，把我的心交给上帝时，我的头脑里出现了光明，我的内心充满了勇气，我的任务总是得到新的帮助。我和怀弟兄经常在策略上有分歧——有时分歧很大。但我们从不让痛苦在心中扎根。很多次我们一起到树林里祈祷，我知道上帝祝福了我们。{6BIO 450.1}

就这样，自从你和我 1900 年在泽西城相遇以来，我就一直在一步步地从事我的工作。耶和华是帮助我的，但祂肯定使用使怀弟兄和怀姐妹教导我，鼓励我，帮助我。我相信，我将永远感激这一点。我不认为怀弟兄在这一过程中没有犯错。我当时认为是这样的，现在仍然这样认为。但他所提供的帮助远远超过了由错误引起的不愉快，我非常愿意经历这种不愉快来获得我所需要的帮助。{6BIO 450.2}

现在，我亲爱的弟兄，我曾真心希望你与海岸上的怀弟兄和怀姐妹的合作对你有帮助，就像我与他们在澳大利亚对我有帮助一样。我仍然希望上帝会以某种方式让这一切成真。{6BIO 450.3}

这是一个充满分歧、误解和复杂的世界。基督徒和罪人都会遭遇各种各样的试炼和失望。即使是传道士和区会职员，也无法完全摆脱它们。他们摆脱不了是好事。如果摆脱得了的话，我担心他们会忘记如何同情他们的同胞所遭遇的试炼和诱惑。他们不知道如何去同情别人，也不知道如何去帮助他们，所以他们就会成为安慰约伯的人。约伯说：“你们安慰人，反叫人愁烦”（伯 16：2）。甚至上帝的儿子耶稣，也在凡事上受试探，与我们一样，为要体谅我们的软弱，作我们慈悲的大祭司。{6BIO 450.4}

某某弟兄：我发现沿着这条思路思考对我很有帮助。它帮助我偶尔回顾一下亚伯拉罕、雅各和约瑟在迦南和埃及的经历。还有摩西和大卫。这些人是上帝所宣召所带领的，显然是蒙福的，受尊荣的，他们都经过严峻的试炼和试探。雅各在最悲痛的时候，觉得甚至全能者的手都在攻击他，但后来他才知道事实并非如

此。我们知道，约瑟的经历，是为了让他成为一个谦逊，善良，有同情心的埃及首相。大卫和扫罗相处时的所有艰难困苦都帮助他成为正确的国王。 {6BIO 451.1}

某某弟兄：今天你和我都知道，人，尤其是传道士和负有上帝圣工领导责任的人，需要试炼和个人的经历，以便使他们谦卑和顺服在上帝的手中，但他们在袍子民中间仍是坚强有用的领袖。 {6BIO 451.2}

我不了解你现在经历的细节；但无论它们是什么，我真诚地希望你能把所有这些都变成通往更高更好体验的垫脚石。在我自己的个人经验中，我试图更多地关注我能从自己和他人的错误中得到的好处，而不是担心自己的错误。这是我所知道的唯一一种让不愉快的、令人痛苦的经历变得有益的方法，不管它们的原因是什么。 {6BIO 451.3}

当然，我想知道你要做什么。当我听说你已经解除了你一直承担的区会职责时，我对和我一起的汤普森兄弟说，如果我处在那种情况下，我将利用这种变化，做一段时间的传道工作。没有什么比向罪人传福音更能使人心旷神怡，充满勇气了。那是我做过最令我满意的工作。如果我今天就能从事这份神圣的工作，永远摆脱行政工作的烦恼和困惑，我会很高兴的。我认为，偶尔退出办公室，花一年时间来牧养教会，对每个区会会长都有好处。 {6BIO 451.4}

我觉得我不能在这个距离上对你有太多的帮助，但我很想鼓励你。当我们在大陆的这一边一起工作时，我非常喜欢与你作伴，并感谢你的帮助。我一直觉得我理解你——你很坦率，很开放，很诚实，你说到做到。当我回忆起我们一起进行了数年的艰难工作时，想到你们的推理和决定的绝对真挚和诚实，我感到高兴。我想向你保证，我将永远感激你这样做。你在这方面的做法对我很有帮助。我相信你还是那个真挚诚实的人。不过，我有段时间担心你太独立，对跟你意见不同的人太苛刻了。在我们的工作中，我们大家都必须时刻警惕自己，以免我们变得太强势和不肯让步，在我们的行政工作中独断专行。我知道我必须在这点上警醒祷告，我想大多数人都是这样做的。我们唯一的保障就是谦卑地服从。 {6BIO 452.1}

好吧，某某弟兄：我刚开始也没打算说这么多。我希望你不要以为我是在教训你。我已经对你说了我将要对我最亲爱的朋友说的话。现在，鼓起勇气。不要

屈服于诱惑而责怪任何人。从你所经历的经历中汲取一切益处。用新的勇气把握主的工作。要读圣经，为新的恩赐和新的启示祷告，并为上帝所召你的工作而努力。{6BIO 452.2}

请代我向某某姐妹致以基督徒的爱意，也请接受我对你的爱意。让我听到你的回音。我一直是你真诚的弟兄。

(签名) A. G. 丹尼尔斯。{6BIO 452.3}

(signed) A. G. Daniells.

## 附录 B

### 怀爱伦遗产的分配

1912 年末，怀威廉在回答一位在中西部工作的传道士提出的问题，概括总结了导致怀爱伦财务状况些因素。他写道： {6BIO 453.1}

我父亲在 1881 年去世时，留下了价值 1.5 万到 2 万美元的财产。一些投资于房地产，一些投资于书籍。有些书卖得很好；其他的则价值缩水了。 {6BIO 453.2}

在父亲去世后的十年里，母亲写了几本很畅销的书。有些被翻译成三、四种欧洲语言。母亲急切地想把这些书摆到人们面前，便和出版商共同承担了排字和制版的费用。在许多情况下，她卖书的收入不足以支付这些费用。这项工作一直在进行，直到现在，母亲已经在书版和版权上投资了大约 4 万美元，她借出并支付了所有这些投资的利息。{6BIO 453.3}

母亲卖书的收入被年复一年地使用在： {6BIO 453.4}

(A) 教师、传道士和医疗布道士的教育； {6BIO 453.5}

(B) 支持国内和国外的差会； {6BIO 453.6}

(C) 建造会堂、中学和学院，以及在各地建立疗养院； {6BIO 453.7}

(D) 翻译成多种语言、排版和为她的书配图。{6BIO 454.1}

通过这些和类似的方式，母亲把她的收入用在了她认为是合法和有效的手段，来推进安息日复临信徒努力从事的各部门工作。{6BIO 454.2}

除了我提到的这些书本产权，母亲在这里拥有她的家宅，离圣赫勒那两英里半，就在圣赫勒那疗养院下面的一个小山谷里。她的家包括 35 英亩的农田和果

园，一幢有 8 个房间的舒适的房子，一间有 9 个房间的办公室和一个拱顶，还有一幢有 4 个房间的农舍；以及马和牛的厩，水果棚和库房。如果按全部价值计算，这笔财产的价值可能和父亲去世时留给她的财产差不多。 {6BIO 454.3}

我在上面没有提到的另一个支出特点是母亲给她的儿子和孙子的东西。父亲没有立遗嘱就去世了，我和哥哥签字放弃了对遗产的所有要求，这样一切遗产都归母亲所有，母亲认为是我们的一份财产就会不时地给我们。她还为我的两个大女儿每人提供了 700 美元的帮助，帮助她们建一个普通的家宅。最近，她给了我那对 16 岁的双胞胎儿子一块狭长的山地，他们正在清理、改良和出售这块土地，打算把收入存进学校，帮助他们上学。 {6BIO 454.4}

这是母亲的愿望。她在遗嘱里作出了相应的规定。她死后，75%来自她的出版物的收入应当归给基督复临安息日会的出版、教育和传道部门，25%的净收益应分给她的继承人。(怀威廉 1912 年 11 月 3 日致 L. H. 克里斯蒂安) {6BIO 454.5}

### 怀爱伦的遗嘱

这是 1912 年的情况。那一年怀爱伦签署了遗嘱，见第 27 章。但财务问题并非如此解决的。怀爱伦的遗嘱中有两个要点：(1)对怀爱伦遗著的保管，以及(2)有关财务安排的条款。关于保管她著作的条款，大家都很熟悉。遗嘱是这样写的：{6BIO 454.6}

在此，我将遗赠给怀威廉、克拉伦斯·C·克莱斯勒、查尔斯·H·琼斯、阿瑟·G·丹尼尔斯和弗兰克·M·威尔科克斯....（遗嘱中列出了她最基本的财产，包括住宅及其附属设施）我对下列出版物所有语言的版权和图版的一切权利和收益。.....（以下是她当时出版的书籍清单，不包括《教育论》）。此外，我的整个文档和相关的索引；还有我的办公家具和办公室书库。 {6BIO 455.1}

连同所有组合的和单独公寓房间，可继承财产和附属物，为下文所载用途和目的托管的物业、遗产和附属物。{6BIO 455.2}

上面的受托人及其继承人拥有并持有上述不动产和个人财产，根据信托获得并占有上述不动产和个人财产。....以及上述不动产之管理、保管、维护及动产之处理，图书、书稿之出版、销售及业务之办理。{6BIO 455.3}

接着遗嘱涉及某些财务规定。在进一步指明受托人在保管和使用她著作方面的工作时，遗嘱声明： {6BIO 455.4}

我所说的受托人将用多余的钱来：改进他们受托保管的书籍和文稿，并在此作出规定，获得和印刷该文稿的新译本，印刷我文稿的汇编。（DF 832。遗嘱全文收录在 F. D. 尼科尔的《怀爱伦和她的批评者》，怀爱伦著作托管委员会提出要求，就可以复印。） {6BIO 455. 5}

遗嘱还规定托管委员会将长期继续存在下去。 {6BIO 456. 1}

怀威廉保留了极少的文字财产，主要是绝版的书籍和《教育论》，作为保管的资金。这些著作后来转移到怀爱伦著作托管委员会，于是所有的怀爱伦文字财产都置于托管会的控制之下。 {6BIO 456. 2}

至于财务规定，正如怀威廉在他 1912 年的信中所指出的，她遗产的 75%，是用来偿还未偿还的债务，推进教会的工作，就基督复临安息日会而言，主要用于受托人履行职责保管和出版她的著作。 {6BIO 456. 3}

她把 25%的遗产遗赠给了家人。其中 10%分给威廉和他的继承人。10%分配给埃德森，但由于他没有子女，规定在他死后，这一部分将用于教会的传道工作，主要是在黑人中间。另外 5%拨作一项基金，用于帮助她的孙子、曾孙和其他杰出人员的教育。因此，留给家里的最终遗产是 15%，剩下 85%用于教会工作。 {6BIO 456. 4}

她将自己的个人财产和家具遗赠给了两个儿子，并将各 500 美元的遗产分别留给了萨拉·麦因特弗、克拉伦斯·克莱斯勒和她的孙女、怀威廉第一任妻子的女儿埃拉·罗宾逊和梅布尔·沃克曼。 {6BIO 456. 5}

怀爱伦很清楚，家里所有的人在经济上都过着非常拮据的生活。为了酬谢他们对她的工作和对上帝事业的献身和自我牺牲的服务，她希望他们能从她的财产中得到一些好处。所有这些都她在 1912 年 2 月 9 日的遗嘱中安排好了，由一位称职的律师精心起草并按期执行。 {6BIO 456. 6}

但结果并非如此！ {6BIO 456. 7}

### 怀爱伦遗产的处置

正如文中所述，怀爱伦聘用了一位经验丰富的会计，仔细记录开支和收入，也记录借来的钱，这些钱是用来帮助上帝的事业和继续她的撰书工作的。根据她去世时的这些记录，怀爱伦的财产，包括房子、农场、图书版、版权和手稿，按整数计算，价值为 12.1 万美元；负债记为 88 000 美元。当她的遗嘱在纳帕县最

高法院以惯常的方式进行认证时，法官虽然很友好，却不同意贝尔律师的建议，即可以在版税收入之前，规定债权人等待付款。相反，他认为，根据法律和正常程序，所有对怀爱伦遗产的要求必须立即得到满足，财产必须查封。 {6BIO 456.8}

法官指定了三个人来评估这笔财产：圣赫勒那的五金商人 J. H. 史蒂夫，圣赫勒那疗养院经理 L. M. 鲍恩，还有圣赫勒那商人 H. S. 戴维斯。对这些人来说，审查房地产、农具和存货、办公设备和用品并估算它们的价值并不困难。然而，遗产的大部分是文字产权、图版和版权（记录保存在榆园保险库中），以及怀爱伦的手稿，这些手稿是以劳动和材料为生产成本记入账簿的。所有这些估价师都有义务按他们估计的价值挂牌出售，以便立即卖出。史蒂夫先生告诉作者，当怀威廉打开保险库的门，解释说，里面保存着怀爱伦的手稿，版权记录和书板时，鉴定委员会完全不知道该如何评估，所以他们随意写下了 40000 美元。这仅仅是一个猜测。 {6BIO 457.1}

这 4 万美元的文字财产，加上住宅和其他财产所列的 2.6 万美元，使该遗产还差 2.1 万美元。出于法律原因，怀爱伦被宣布资不抵债。怀爱伦著作受托人和总会的领导人被召集来征求意见，他们遇到了一个意想不到但非常现实的问题。在货币短缺的年代，21000 美元是一大笔钱，短缺是一件令人困惑的事情。从财政的角度看，没有办法满足遗嘱的所有遗赠。它被认为是“无收益信托”。 {6BIO 457.2}

最后商定： {6BIO 458.1}

(1) 总会法人将预付给怀爱伦著作托管委员会足够的资金，作为一笔有息贷款，以偿还所有未偿还的债务。这笔贷款将通过出售房产和版税收入来偿还。

(2) 得到 10% 遗产的两个儿子将放弃对遗产的要求，以换取合理的解决方案。对 J. E. 怀特来说，这意味着免除了他母亲为帮助他的出版事业而预付的近 1 万美元的偿还义务。对怀威廉来说，这意味着同样的数量。 {6BIO 458.2}

(3) 四个人每人都得到了 500 美元的遗产，当所有的债务还清后，他们将从版税收入中得到这笔钱。这事及时完成了。 {6BIO 458.3}

(4) 考虑到怀爱伦的遗产是“无收益的信托”，她遗嘱中关于 5%用于教育目的的条款不能执行。负责管理基金的三名受托人放弃了对基金的所有要求权。 {6BIO 458.4}

因此，怀爱伦的继承人没有因她是作家而获得经济利益。 {6BIO 458.5}

由于总会法人以 4%的利息预付了这笔钱，所有的债务都得到了及时的偿还，怀爱伦的遗产也得到了妥善的结清。房屋被出售以帮助提供资金。由于版税在 1918 年降低了 50%，而且版税分别支持怀爱伦著作托管委员会的运作和偿还债务，托管委员会花了相当长的时间才走上正轨。1933 年，在最初任命的五名受托人和总会法人签订的协议中，组成法人的怀爱伦著作托管委员会的工作有了更稳定的财务基础。从那时起，作为教会工作的一部分，它得到了基督复临安息日会总会提供的年度预算的支持。反过来，总会法人从怀爱伦著作的发行中获得所有版税收入。 {6BIO 458.6}

总会提供的支持有三个方面：第一，协助在国外翻译和出版怀爱伦著作。怀爱伦在遗嘱中提到这一点)。第二，为怀爱伦著作托管委员会的运作提供预算。第三，在国外建立和运作几家基督复临安息日会怀爱伦研究中心。 {6BIO 458.7}

这三个特点所需要的资金远远超过了从销售怀爱伦书籍中获得的版税收入。因此，透过总会的安排，提供资金进行拓展，为教会服务，并让怀爱伦释怀。 {6BIO 459.1}

(吴涤申、吴晨欢 译，赵典华中文校对)